

SAMEDI

8 AVRIL 1995
Volume 60
No 244
Granby

Semaine:
50 cents.
Samedi: *1.25
(Taxes en sus)



La Voix de l'Est

UNIPRIX
de Sagamière
...JUSQU'À MINUIT
35 Principale, Granby 378-6999



Les fromages «branchés» de St-Benoît
— page 8

Fin des compensations pour les casinos désertés

Expos agricoles: rien ne va plus

— page 3

Les amateurs des Bisons ne sont pas tous timides et discrets. Certains adorent montrer leurs... couleurs. Du moins ces six fans l'ont-ils fait au cours du match d'hier soir qui opposait leurs favoris aux Olympiques de Hull.

photo Richard Chagnon

Bisons:2 Olympiques:4

— page 87



MIKES

Comptoir, livraison, salle à manger
Granby
777-3030

DÉJEUNER COMPLET
1.99\$
Lundi au vendredi
de 7 h à 11 h 30

GRANDE PIZZA

8.95\$ Traditionnelle, toute garnie
+ taxes

Sur présentation de ce coupon, à la salle à manger, au comptoir et sur livraison. Mentionnez-le avant de commander. L'offre prend fin le 30 avril 1995.

MIKES

PIZZA MOYENNE

7.00\$ Traditionnelle, toute garnie
+ taxes

Sur présentation de ce coupon, à la salle à manger, au comptoir et sur livraison. Mentionnez-le avant de commander. L'offre prend fin le 30 avril 1995.

MIKES

Funérailles émouvantes pour le couple de Beaconsfield

Environ 1500 personnes ont donné une bonne idée de la commotion provoquée par l'assassinat du révérend Frank M. Toope, 75 ans, et de son épouse, Jocelyn Stephenson-Toope, 70 ans, en assistant aux funérailles du couple, hier, à la cathédrale anglicane Christ Church, dans le centre-ville de Montréal.

Le pasteur à la retraite et son épouse ont été tués dans leur résidence de Beaconsfield, dimanche dernier. Des accusations de meurtre prémédité ont depuis été déposées contre trois adolescents de 13, 14 et 15 ans.

Une demi-heure avant le début du service funèbre, toutes les places assises non réservées avaient trouvé preneur dans l'église. Quelques centaines de personnes n'ont eu d'autres choix que de participer à la cérémonie depuis le parvis.

Quelques minutes avant le début des funérailles, les proches de M. et Mme Toope, dont leur

fil Stephen, leur fille Allison et leurs petits-enfants Melissa, Hannah Jocelyn et Alexander Francis, ont pris place sur les bancs situés à l'avant.

Avant de s'asseoir, une des petites-filles du couple a déposé des fleurs sur les deux cercueils.

Puis, le révérend Andrew S. Hutchison, évêque anglican de Montréal, a lancé la cérémonie en affirmant qu'il avait espoir que «le mal n'ait pas le dernier mot».

Il a souligné que la mort du couple avait suscité de vives réactions et que des gens de tous les coins du Canada avaient envoyé des messages de sympathie à la famille éprouvée.

«J'affirme avec vous que des

moments aussi tragiques sont aussi porteurs d'espoir», a ajouté le révérend Hutchison.

Par la suite, le révérend Barry B. Clarke a livré une homélie allant à contre-courant de l'atmosphère de solennité qui régnait jusque-là.

«Les médias ont parlé d'un couple de personnes âgées, mais ce n'est pas le souvenir que je garde de Frank et de Jocelyn.» D'abord, M. Clarke a indiqué que M. Toope conduisait une «vilaine machine».

«Il fallait presque porter un casque lorsqu'on montait avec lui», a-t-il dit, provoquant aussitôt les rires dans l'assemblée.

Ensuite, le révérend Clarke a raconté que Frank Toope avait été arrêté au volant de sa voiture parce qu'il avait omis un arrêt obligatoire, quelques jours avant sa mort.

«Lorsque Frank a vu le montant du billet d'infraction, il a crié que c'était criminel et a tout tenté pour le faire annuler.»

Au sujet de la mort horrible du couple, M. Clarke a soumis qu'il était facile de tenter de blâmer les institutions ou les gouvernements.

Il a néanmoins prévenu: «Nous ne sommes pas ici pour faire des énoncés politiques, mais pour vivre un deuil et pleurer la perte de nos amis. Ça fait mal parce nous les avons aimés et qu'ils nous ont aimés», a-t-il continué.

À la sortie de l'église, pendant que le cortège s'ébranlait en direction du cimetière des Jardins commémoratifs, à Dollard-des-Ormeaux, Bill et Nancy Weed avaient malgré tout le sourire en parlant du révérend Toope et de son épouse.

«Ils formaient un couple très humble», a dit Mme Weed, en ajoutant que M. Toope était le seul pasteur qu'elle connaisse à lui avoir offert une bière, par une



1500 personnes ont accompagné le révérend Frank M. Toope et son épouse Jocelyn Stephenson-Toope à leur dernière demeure hier, à la cathédrale anglicane Christ Church, dans le centre-ville de Montréal.

photo Presse canadienne

journee de canicule.

Plus sérieux, M. Weed a concédé que la tragédie était difficile à comprendre. «Je ne veux juger personne. On a eu des enfants et je sais qu'ils ont parfois des réactions imprévisibles. Je souhaite que quelqu'un trouve une façon de contrôler et de comprendre la violence chez les jeunes», a-t-il conclu.

À PROPOS

■ Dans l'article paru cette semaine à propos du chemin de croix qui se déroulera à l'église de la paroisse de l'Immaculée-Conception, une erreur a été faite en ce qui concerne les dates de l'événement. Les dates à retenir sont les 9, 12 et 14 avril. Le chemin de croix débutera à 19h30.

■ Dans notre texte concernant les comptoirs de vêtements et les friperies paru dans l'édition de jeudi dernier, on pouvait lire deux fois le nom de Emmaus. Il s'agit de la maison Emmaus, bien sûr, mais elle a perdu son «u tréma» dans les méandres de l'informatique...

Le docteur Marc Bissonnette acquitté

MONTREAL
Presse canadienne

Le docteur Marc Bissonnette a été acquitté, hier, de l'accusation d'avoir agressé sexuellement une patiente anesthésiée sur une table d'opération dans sa clinique de la rue Sherbrooke, à Montréal.

Le juge Pierre Brassard, de la Cour du Québec, qui a mis plus de deux heures à lire son jugement, a dit avoir relevé des contradictions dans les témoignages de la mère de la plaignante et surtout de la cousine de cette dernière qui, a-t-il précisé, a souvent eu une «imagination furibonde».

Au cours de son procès, le médecin avait reconnu avoir eu une relation sexuelle consentante avec sa patiente, le soir du 6 juillet 1993, avant une intervention chirurgicale pour augmenter le volume des seins de la jeune femme.

En rendant son jugement, le juge Brassard n'a pas seulement

acquitté le docteur Bissonnette mais il a écorché sa jeune patiente qui avait porté plainte.

Le juge a tiré de la vie sexuelle antérieure de la patiente l'argument qu'avec son ami de l'époque, elle s'était présentée comme une fille non seulement facile, mais très «insouciant».

Il retient la version de la défense et soutient qu'elle a tenté de séduire le chirurgien sur la table d'opération avant l'intervention.

Il affirme que l'ami d'alors de la jeune femme, un barman, «n'a pas eu à la chercher longtemps pour sortir avec elle...»

«Peut-on reprocher au docteur Bissonnette d'avoir cédé à sa patiente, lui qui l'avait traitée de 1989 à 1993, poursuit le juge. Le barman... n'a pas mis autant de temps.»

Le juge estime également «insouciant» la patiente parce qu'elle a couché avec son ami barman sans condom (et sans autre moyen contraceptif).

LA VOIX DE L'EST — samedi 8 avril 1995

SOMMAIRE

Agenda	16
Commentaire	14
Cahier week-end	35
Décès	80
Économie	30
Jeux	53
À ne pas répéter	16
Petites annonces	58
Sports	82
Statistiques	86

LA VOIX DE L'EST

INFORMATION	375-4555
ABONNEMENTS	375-6951
Lundi à vendredi: 7h30 à 16h30 Samedi: 7h à 10h00	
PETITES ANNONCES	375-8888
Lundi à vendredi: 8h00 à 17h30	
PUBLICITÉ	375-6993
Lundi à vendredi: 8h30 à 16h30 Délai: trois jours ouvrables	
RÉDACTION	375-6850
TÉLÉCOPIEUR	777-4865
CHEF-Radio	372 ou 378-1450

MÉTÉO

- Aujourd'hui: ensoleillé. Ennuagement tard en après-midi avec faible neige intermittente débutant en soirée.
- Demain: nuageux avec 40% de probabilité d'averses de pluie ou de neige fondante. Min près de zéro. Max près de 4.
- Le soleil se lèvera à 6h22 et se couchera à 19h31.
- Vers la pleine lune (15 avril à 8h09).
- Min.: 0 Max.: 4

LA QUOTIDIENNE

560
7270

OUVERT LE DIMANCHE

Et c'est parti...

LA SUPER VENTE PRINTEMPS-ACTION 95

chez **MEUBLES Denis RIEL** et **CLUB MEUBLES Avantage**

Sortie 55 de l'autoroute 10 1555, boul. Industriel (près de Meubles Denis Riel)
FARNHAM 293-3605 FARNHAM 293-4727

Québec coupe les vivres aux casinos

SAINT-HYACINTHE



Denis Poissant

Il y a fort à parier que plusieurs expositions agricoles québécoises en arracheront dans les années à venir.

En abandonnant mercredi le programme de compensation

de revenus pour les casinos agricoles, le ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec en a estomacé plus d'un.

«On est devant un chemin sans issue, déclare sans détour la présidente de l'Exposition agricole de Rougemont, Monique Bessette. Déjà qu'on n'avait plus de compensations du fédéral pour les prix de jugement d'animaux... Ça va avoir des grosses conséquences, on va le ressentir. Écoutez, c'est catastrophique, ça nous fait 66 000 \$ de moins, c'est beaucoup pour une exposition de comté: c'est plus que 50% de notre budget.»

«Il va y avoir une exposition cette année, mais on ne sait pas encore s'il va y avoir un casino, ajoute-t-elle. Pour ce qui est de l'année prochaine, je ne peux répondre s'il y aura une exposition.»

Afin de compenser la chute de leurs revenus subie depuis l'ouverture des casinos d'État, à Montréal et à La Malbaie, les expositions agricoles ont obtenu 1,8 million \$ du gouvernement provincial l'automne dernier. Le programme devait durer au moins quatre ans encore. Mais là, rien ne va plus.

«Cela mettra sûrement certaines

Les expositions agricoles en péril



L'Exposition agricole de Saint-Hyacinthe sera moins touchée que ses petites soeurs en province.

photo d'archives

expositions en péril, estime Jean-Charles Marcil, président du conseil d'administration de l'Exposition agricole de Saint-Hyacinthe. Les petites et les moyennes vont être très touchées. On a des gouvernements qui n'ont pas d'argent, les caisses sont vides et ils coupent. Ça ne veut pas dire qu'ils coupent à la bonne place.»

Exposition de grande envergure, celle de Saint-Hyacinthe sera moins touchée que ses petites soeurs à travers la province. Mais n'empêche: on parle de 150 000 \$ de moins en compensations annuelles.

«On n'aura pas le choix de couper nos dépenses, dit Jean-Charles Marcil, diminuer les prix remis aux exposants, se serrer la ceinture. Mais on est chanceux car on a déjà fait beaucoup d'améliorations sur le terrain et dans les bâtisses.»

À Rougemont, on devait rénover les bâtiments. Mais on ne pourra pas. «On devra faire des changements, opérer de façon différente, ouvrir moins de jours», explique Monique Bessette, qui ne peut en dire plus pour l'instant.

Chose certaine, elle craint pour l'avenir de l'exposition. «Ce serait

dommage qu'on ferme un jour, car c'est une école de vie, une exposition de comté, c'est là que l'apprend, comme à l'école.»

L'ouverture du casino de Montréal a vraiment porté un dur coup aux expositions agricoles. L'été dernier, celle de Rougemont n'a fait que 5000 \$ de profits, comparativement à 90 000 \$ l'année précédente. L'exposition de Saint-Hyacinthe a réalisé 125 000 \$ de profits. En 1993, c'était 680 000 \$.

Le temps où les casinos étaient les vaches à lait des expositions agricoles est bel et bien terminé.



Fuite de carburant

Une simple fuite dans une conduite de fuel d'un camion a nécessité l'intervention des services d'urgence granbyens, hier matin. L'incident s'est produit aux premières heures du jour quand un camion s'appretant à effectuer une livraison pour le compte de la firme Sonoco, une entreprise du parc industriel, s'est enlisé. Le bris a causé la fuite de plusieurs litres de carburant. Le liquide a été récupéré grâce à des produits absorbants. L'incident a été sans conséquence pour l'environnement.

photo Alain Dion

EN BREF

Qu'est-ce qu'un bon gestionnaire?

GRANBY — Vous vous croyez un bon gestionnaire mais au fond, l'êtes-vous vraiment? Marcel Lafrance, président de l'Entrepreneurship du Québec, tentera de trouver une réponse à cette question avec les membres du chapitre de Granby des Clubs d'administration du Canada, lors d'un souper conférence qui se tiendra à l'hôtel Le Granbyen mercredi à 18h30. M. Lafrance, ingénieur, est l'ancien actionnaire principal du chantier maritime MIL Davie de Lauzon. Il agit comme parrain auprès de nouveaux entrepreneurs et est fréquemment invité à donner des conférences partout au Canada et même en Europe.

Son propre patron le temps d'un été

GRANBY — Être son propre patron, le temps d'un été. C'est ce que la Banque fédérale de développement suggère aux étudiants qui ont un projet d'entreprise, grâce au programme de Prêts aux étudiants entrepreneurs. Pour obtenir un prêt sans intérêt d'un maximum de 3000\$ pour couvrir les frais de démarrage et d'exploitation d'une petite entreprise, les candidats doivent présenter un plan d'affaires concis à la BFD, qui jugera de la viabilité du projet. La date limite pour faire une demande est le 16 juin, mais les demandes seront traitées selon le principe «premier arrivé, premier servi». Les informations sont disponibles au Centre d'emploi du Canada et au Centre d'emploi pour étudiants, ainsi qu'aux succursales de la Banque Royale, de la Banque Nationale et de la BFD.

PANIER À SALADE

Méfiance au téléphone

GRANBY — Les lecteurs sont priés d'exercer la plus grande vigilance à l'égard de sollicitation téléphonique actuellement en cours dans la région. Un individu prétend chercher des fonds ou des adhérents à un projet destiné à combattre le crime ou à rendre la justice plus sévère à l'endroit des criminels. L'interlocuteur qui donne son identité — probablement fausse — dit avoir obtenu l'appui de la SQ dans ses démarches, ce qui s'avère nullement fondé.

Histoire de rire

Un petit garçon à sa mère : «On s'est bien amusés chez mon ami jusqu'à ce que le tranquillisant de sa mère ait cessé son effet.»

GUY BUSSIÈRE
OUVERT TOUS LES DIMANCHES
de 9 h à 17 h

PHARMAPRIX
Galeries de Granby

L120372

Entente avec Westcliff

GRANBY — La Ville de Granby et la municipalité du Canton de Granby ont paraphé cette semaine une entente avec la société immobilière Westcliff concernant le développement du secteur entourant les Galeries de Granby. Il s'agit d'une entente relativement complexe comportant deux options. Elle précise notamment comment s'effectueraient les échanges de terrains prévus entre la Ville et Westcliff et quelles modifications devront être apportées au réseau routier. Une fois les échanges complétés, Westcliff cédera du terrain à la compagnie Canadian Tire Corporation et à Zellers co., qui doivent construire deux bâtiments commerciaux à l'ouest de la rue Simonds. L'entente est conditionnelle à l'annexion, par la Ville, d'une parcelle du territoire du canton, lequel devra faire auparavant l'objet d'un changement de zonage.

Le cas de la rue Elgin à l'étude

GRANBY — À la suite de la rencontre qui a eu lieu mardi entre des résidents de la rue Elgin et des représentants de la Ville, en l'occurrence le maire Michel Duchesneau et le conseiller du district 2, Rémi Bourgeois, le conseil municipal réexaminera lundi le cas de cette rue qui doit être remise à neuf cet été. La Ville, qui prévoyait éliminer un trottoir le long de la rue Elgin, fait face à l'opposition des résidents, qui tiennent mordicus à leurs trottoirs. Ils estiment que cette rue à caractère patrimonial doit rester telle qu'elle est. Dans la lettre qui accompagnait la pétition qui a transmise au conseil, le porte-parole des pétitionnaires laissait entendre qu'un vingtaine d'arbres seraient abattus si le trottoir longeant le côté ouest de la rue était éliminée. Or, le directeur adjoint des services techniques de la Ville de Granby, André Morin, a indiqué hier que les travaux projetés n'entraîneraient la destruction d'aucun arbre, qu'un nouveau trottoir soit coulé ou non du côté ouest. Il a précisé que lors de tout travaux de réfection de rue, une attention particulière était portée à la protection des arbres et de leurs racines.

Par Benoit Lapierre

SURVOL

Souper cycliste

ROXTON-SUD — L'Association cycliste Drummond-Foster tient le 6 avril, à la Cabane Familiale de Roxton-Pond, un souper de reconnaissance pour remercier les bénévoles qui ont participé à l'aménagement de la piste cyclable reliant Acton Vale à Foster. Le comité dévoilera également ses projets pour l'été 95. Plusieurs personnalités de la scène politique fédérale, provinciale et municipale figurent sur la liste des invités. Le coup d'envoi de la soirée est prévu pour 18h30. La Cabane Familiale est située au 2119 route 139 à Roxton-Sud.

L'informatique unit le monde

À la CS des Cantons, on dispose d'une fenêtre ouverte sur la planète

Benoit Lapierre

GRANBY

Plus besoin de permis de conduire pour voyager sur l'autoroute électronique: du moment qu'on possède le véhicule approprié, on peut l'utiliser pour aller partout, comme le font des élèves du primaire de la Commission scolaire des Cantons.

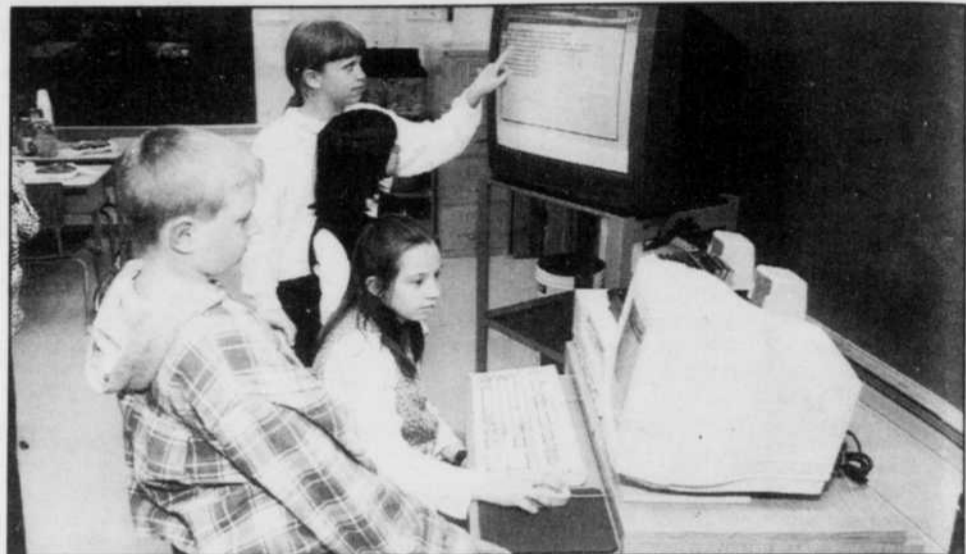
Se servant de l'ordinateur de la classe comme d'une boîte aux lettres, ces jeunes adeptes de télématique se sont mis en contact avec des élèves d'écoles éloignées pour échanger avec eux toutes sortes d'informations: des textes, des dessins, des photos et même des messages vocaux.

Une classe de 5e de l'école St-André, celle de Paul de la Chevrotière, est jumelée par la télématique à une classe d'une école de Dorval appartenant à la Commission scolaire Lakeshore. «Ce sont des allophones, des élèves de différentes ethnies. Ils viennent d'Europe, d'Asie, du Moyen-Orient. Nous, on leur fait connaître la langue française et la culture québécoise. Eux, ils parlent trois langues: leur langue maternelle à la maison, l'anglais avec leurs amis et le français à l'école», explique Wissanji Alisha, une élève de la classe de Paul de la Chevrotière.

Elle a noté que ses correspondants laissent passablement de fautes de français dans leurs messages, ce qu'elle leur pardonne, bien sûr. «Mais nous, comme on correspond avec des gens d'autres

L'ordinateur peut devenir une véritable boîte aux lettres internationale dans les classes, comme on l'ont découvert Sébastien Bonnette, Martine Lacerte, Marie-Hélène Potvin et Wissanji Alisha, en cinquième année à l'école Saint-André à Granby.

photo Richard Chagnon



ethnies, faut pas faire de faute», signale Martine Lacerte.

Deux autres classes, celle de Danielle Du Sablon, de l'école de St-Alphonse et celle de François Perras, de l'école de Roxton Pond, participent aussi au projet de correspondance par télématique qui a démarré l'an dernier à la Commission scolaire des Cantons. «Ce matin, au laboratoire d'informatique, les élèves ont mis des charades sur disquettes et on est revenu en classe pour envoyer les messages», a expliqué François Perras, dont le groupe est jumelé à une classe multiethnique de Roxboro (Commission scolaire Baldwin-Cartier).

L'instigateur du projet de télématique, Michel Arcouet, conseiller pédagogique en informatique,

a expliqué que les classes-pilotes étaient branchées au Réseau télématique scolaire québécois (RTSQ) du ministère de l'Éducation, lequel utilise les lignes de transmission de la compagnie Grics. «Nous avons commencé l'an dernier avec deux classes et cette année, il y en a trois. Comme nous avons beaucoup de candidats, nous avons choisi ceux qui semblaient les plus motivés.»

Équipés des modems et des terminaux de la Commission scolaire, les classes participantes utilisent le logiciel «cc Mail» qui est fourni gratuitement par la compagnie Lotus. À l'aide de leur modem, les élèves communiquent par ligne téléphonique avec le modem serveur des services éducatifs de la CS des

Cantons, le «centre postal». De là, théoriquement, ils peuvent joindre n'importe quelle station informatique à travers le monde s'ils en connaissent les coordonnées. Actuellement, une classe de Lawrenceville, qui ne participe pas au projet, correspond avec une école de Rouen, en France, via le réseau Internet.

Le projet de Michel Arcouet est ambitieux: il consiste à raccorder éventuellement toutes les écoles au réseau télématique, qui offre de multiples possibilités. «Tout ce qui se numérise, on le transporte, même les vidéos. Et avec l'autoroute électronique, on dit que la transmission sera de 1000 à 10 000 fois plus rapide qu'actuellement», a indiqué Michel Arcouet.

Innovatech du Sud: un outil précieux, soutient le président de la Soder

Isabelle Ducas

GRANBY

Plusieurs entreprises de la région profiteront des fonds de la nouvelle société Innovatech du Sud du Québec pour investir dans les innovations technologiques, selon le président de la Société de développement économique régionale (Soder), Mario Gariépy.

«On a plusieurs entreprises de bonne qualité ici, alors je pense qu'il devrait y avoir une bonne demande, dit-il. Dans notre bassin d'entreprises, plusieurs ont un niveau technologique élevé.»

La société Innovatech a pour mission d'investir dans des entreprises qui présentent des projets innovateurs faisant appel à de nouvelles technologies. Un conseil d'administration nommé par le gouvernement et représentant le milieu des affaires, de la recherche et de l'éducation se charge de décider où la société doit investir et de quelle façon. Son action peut se traduire par un

prêt, l'achat d'actions privilégiées, l'injection de capital-action ou d'autres moyens financiers.

L'aide d'Innovatech s'adresse à des sociétés commerciales ou à but non lucratif. La société ne peut cependant investir plus de 40% des coûts d'un projet, ce qui oblige l'entreprise qui fait une demande à trouver un autre partenaire pour investir.

Après quelques discussions entre les délégués régionaux du Gouvernement du Québec, il a été convenu que les MRC d'Acton, de la Haute-Yamaska et de Brome-Missisquoi feraient partie du territoire de la nouvelle société Innovatech du Sud du Québec, avec l'Estrie, alors que le délégué régional de la Montérégie aurait préféré que la région fasse partie de la Société Innovatech du Grand Montréal, dont le territoire a été élargi. Les entreprises des trois MRC auront tout de même le droit de loger une demande de financement à Innovatech du Grand Montréal.

Pour Mario Gariépy, peu im-

porte l'endroit. «L'important est qu'on ait accès aux fonds de développement. On a déjà essayé une couple de projets avec Innovatech Montréal, mais ça n'avait pas été accepté.»

C'est pour cette raison que la Soder, lorsqu'elle a été approchée par les promoteurs d'Innovatech Sud, leur a tout de suite donné son appui.

«On est solidaires avec la Montérégie, mais on a l'impression d'avoir été pris dans une chicane de clochers, indique le président de la Soder. On a discuté avec la MRC et les autres intervenants, mais on a été conséquents et on a conservé notre appui à Innovatech Sud.»

Évidemment la société Innovatech de Montréal a une structure plus grosse. «Mais les entreprises auront-elles accès à des services plus spécialisés, à des experts dans certains domaines, se demande M. Gariépy? Moi, j'ai tendance à penser que les Innovatech vont faire un genre de 'pool' de spécialistes.»

Selon lui, la Soder servira de point de chute pour aider les entreprises à bâtir leur dossier.

Innovatech du Sud du Québec est doté d'un budget d'opération de 40 millions\$ pour cinq ans, soit jusqu'en l'an 2000. Celle du Grand Montréal fondée en 1992, avait à sa disposition 300 millions\$ jusqu'en 1997.

En même temps que le gouvernement créait Innovatech Sud, il allongeait le mandat d'Innovatech Montréal également jusqu'en l'an 2000, sans toutefois lui octroyer de budget supplémentaire, indique son président, Bernard Coupal.

La société a investi 135 millions\$ depuis sa fondation dans 87 projets: 25% dans les technologies de l'information, 25% dans les produits pharmaceutiques et les bio-technologies, 15% dans la chimie industrielle et la métallurgie, 10% dans la mécanique, 10% dans les télécommunications et 5% dans les technologies de protection de l'environnement.

Allo! le bureau de M. Garon?

Le cabinet du ministre de l'Éducation, Jean Garon, entretiendrait-il une discrimination à l'égard des journaux régionaux?

Depuis une semaine, l'attaché de presse du ministre, Simon Bégin, n'a pas retourné un seul des appels logés par La Voix de l'Est au cabinet, bien que des messages aient été laissés tous les jours.

«M. Bégin a un horaire très chargé», répond chaque fois la réceptionniste du cabinet du ministre de l'Éducation. C'est pourtant la tâche principale de l'attaché de presse de répondre aux demandes d'informations des journalistes.

De plus, Simon Bégin était cité dans un article de La Presse, dans son édition de mardi dernier. Il a donc répondu à la journaliste de ce quotidien, tout en refusant de rappeler La Voix de l'Est.

Deux collègues de La Voix de l'Est ont aussi eu à subir les mêmes échecs auprès du cabinet du ministre de l'Éducation. Après quelques appels restés dans réponse, ils se sont résignés et ont abandonné leurs démarches.

Une journaliste de La Voix de l'Est tente, sans succès, d'obtenir des renseignements au sujet d'un dossier régional très important. La négligence de M. Bégin empêche le journal de fournir à ses lecteurs l'information la plus exacte possible, le plus rapidement possible.

Cette indifférence à l'égard des journalistes de La Voix de l'Est dénoterait-elle une indifférence à l'égard de tous les lecteurs de ce quotidien? Il a été impossible de connaître la réponse de l'attaché de presse, Simon Bégin, à cette question...

Pour ceux qui courent toute la journée

Les chaussures de la collection «American Classics» de New Balance incorporent les technologies d'ajustement et de performance reconnues à nos souliers de course.

La seule différence : elles paraissent mieux avec un complet.



new balance
AMERICAN CLASSICS
COLLECTION

MODELS	LARGEURS	3A	B	D	2E	4E
M999	COURSE					
MK907	DE VILLE					
CT980	TENNIS					
MK590	TOUT-ALLER					
WR740	MARCHE					
WCT510	TENNIS					
WR850	MULTISPORT					

LANGUEURS DISPONIBLES : HOMMES / FEMMES

En magasin / Disponible avec plaisir sur commande 1999

Certains modèles d'hommes jusqu'à 1E, femmes 1E



LANGLOIS
CHAUSSURES

20 Principale, Granby 372-7579 L121606

Venez voir les nouveautés 95
 ■ Bubble Shaft de Taylor Made
 ■ Une «surprise en graphite» pour les dames
 ■ Vaste choix de sacs et souliers

669, ch. Coupland, Granby

INFORMATIONS : 372-0167



Les prix et le choix de la Boutique de golf Les Cèdres : «Le secret le mieux gardé des Cantons de l'Est» affirment plusieurs clients de la Rive-Sud et de Montréal

Jusqu'au 16 avril inclusivement

VENTE PRÉ-SAISON

BÂTONS INDIVIDUELS
Fers 3-4-5-6-7-8-9

Bâtons usagés

SPÉCIAL



de 2 \$, 5 \$

Bâtons neufs

SPÉCIAL



10 \$ et plus

BALLES «SECONDE CHANCE» Quantités limitées

Famille Titleist

DT 80 - 90 - 100
HVC 90 - 100
HP2 90 - 100
Pinnacle Golf 90 - 100

12⁹⁵ \$ dz.

Famille Wilson

Ultra
Ultra Competition
Ultra Distance
Wilson Staff
Lady Pro Staff

12⁹⁵ \$ dz.

Famille Spalding

Magna
Top Flite Tour 90
Tour Edition
Top Flite Tour 100

12⁹⁵ \$ dz.

Autres

Precept
Hogan
Slazenger
Maxfli DDH
Top Flite XL
Nitro
Bullet
Tour 432
Golden Ram
Pro Staff

de 10⁹⁵ \$ à 12⁹⁵ \$ dz.



Devenez membre du centre de pratique

Informations au chalet

Bois Titleist «Pro Trajectory»

3 bois, tiges acier

Rég. :

329⁹⁵ \$

SPÉCIAL

169⁹⁵ \$

1 bois, N° 1, tige graphite

Rég. :

169⁹⁵ \$

SPÉCIAL

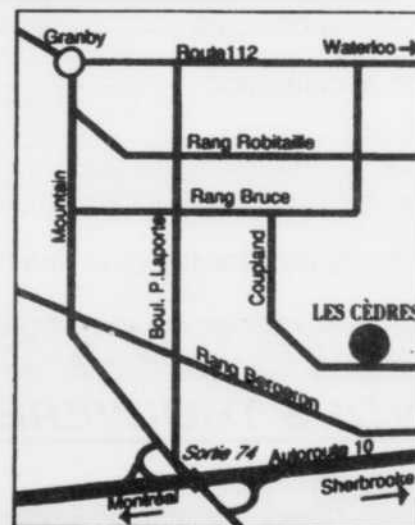
89⁹⁵ \$

Club de golf

LES CÈDRES

Aussi :

- 9 trous normale 27
- 9 trous normale 30
- Terrain de pratique
- École de golf



Chez CHAGNON HONDA

vous en avez pour votre argent!



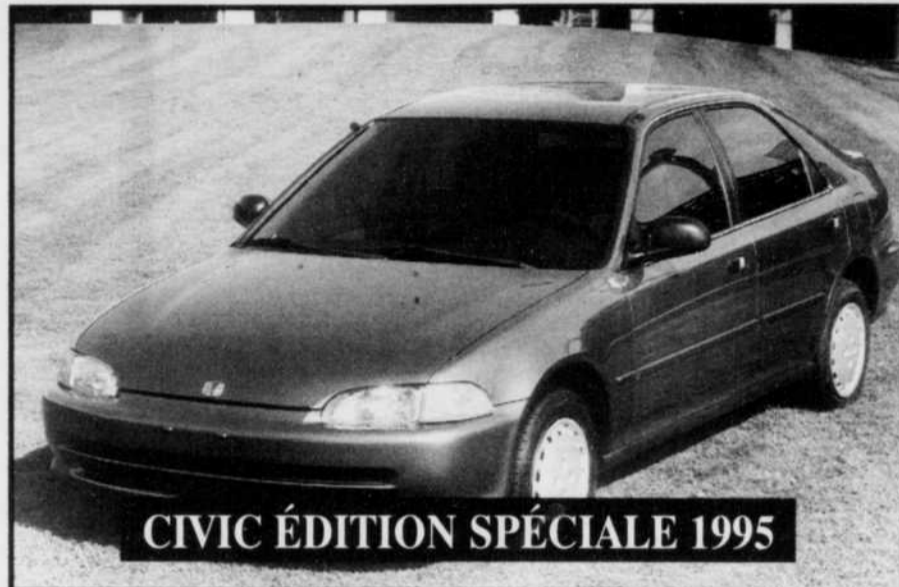
ACCORD LX 1995

• 2 portes • 5 vitesses
pour aussi peu que

Incluant
climatiseur

33895\$*
/mois

*La photo peut différer du modèle offert



CIVIC ÉDITION SPÉCIALE 1995

• 4 portes

2000\$ D'ÉQUIPEMENT
GRATUIT
dont le climatiseur

POURQUOI CHOISIR UNE

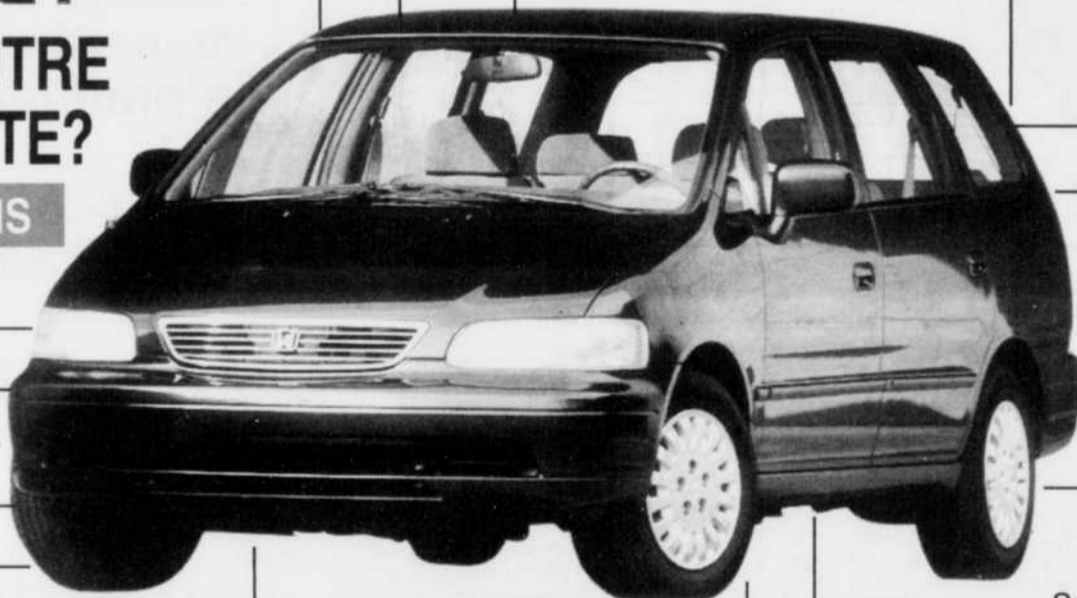
HONDA ODYSSEY

PLUTÔT QU'UNE AUTRE MINI-FOURGONNETTE?

VOICI 16 BONNES RAISONS

à partir de 26 296 \$**

- Son groupe d'équipement _____
- Sa tenue de route _____
- Son accélération _____
- Son freinage sécuritaire _____
- Son fiable rayon de braquage _____
- Sa boîte de vitesses plus «intelligente» _____



Son apparence

Sa fiabilité

Son économie d'essence

Sa faible
hauteur hors tout

Sa garantie

Sa stabilité
contre les vents
latéraux

Ses cinq portes
commodes

Sa suspension
arrière
indépendante

Ses normes élevées
de sécurité

Sa valeur de revente

VENEZ EN FAIRE L'ESSAI...

VOUS TROUVEREZ D'AUTRES BONNES RAISONS D'ACHETER UNE ODYSSEY

Chagnon HONDA

La maison du service

1711 Principale, Granby 378-9963

* Basé sur un plan achat/rachat de 48 mois, avec 2000 \$ comptant ou échange équivalent, avec valeur résiduelle garantie de 9 250 \$ et une allocation de 96 000 km. Taxes, transport et préparation inclus, sur approbation de crédit.
** taxes, transport et préparation inclus.

L126919



Maude Séré, directrice générale du Conseil de la culture de la Montérégie; Michell Quintin, présidente du Conseil de la culture de l'Estrie et Gertrude Savoie, directrice générale du Conseil de la culture de l'Estrie.

photo Richard Chagnon

L'art et le fric

Les régions veulent garder l'oeil ouvert

Kathy Noël

GRANBY

S'ils voient d'un bon oeil l'octroi d'une enveloppe budgétaire protégée de 1 million \$ pour l'ensemble des régions, les milieux culturels de l'Estrie et de la Montérégie entendent demeurer vigilants quant à la représentativité de celles-ci au sein du Conseil des arts et des lettres du Québec.

Voilà ce qui est ressorti à l'issue de la rencontre qui s'est déroulée hier, à Granby, entre le CALQ et les représentants des organismes culturels de l'Estrie et de la Montérégie. Même si aucune annonce fracassante n'a été dévoilée, un bilan positif en général a semblé ressortir des discussions, qui visaient principalement à évaluer les besoins spécifiques des régions en matière de création artistique.

«Nous sommes heureux de cette rencontre, a souligné Maude Séré, directrice générale du Conseil de la culture de la Montérégie. Cet entretien dénote que c'était nécessaire. Nous avons eu une bonne nouvelle avec l'octroi d'une enveloppe budgétaire protégée et la création d'un jury inter-régional, mais nous entendons demeurer très vigilants et continuer de faire des recommandations pour que la composition du CALQ soit bel et bien représentative des régions.»

Mme Séré a dit être satisfaite de l'enveloppe accordée, reconnaissant que les ressources du CALQ sont limitées. Et s'il fallait faire des pressions pour en demander plus, ce n'est pas en tant que seule région qu'il faudrait s'avancer, mais bien collectivement, pour que le CALQ lui-même reçoive plus.

Même son de cloche du côté du Conseil de la culture de l'Estrie. La présidente, Michell Quintin, de même que la directrice générale, Gertrude Savoie, ont mentionné ne pas avoir de doute quant à la sincérité du CALQ dans la démarche qu'il a lui-même lancée.

«Je ne crois pas que c'est pour se donner bonne conscience, mais bien pour prendre conscience de la

réalité des régions que le Conseil a pris cette initiative», a mentionné Gertrude Savoie.

«C'est une situation extraordinaire pour les régions d'avoir la chance d'exposer leurs réalités et pour le Conseil, la chance de s'ouvrir à ces mêmes réalités, qui demeureront inconnues si elles ne sont pas exposées», a-t-elle également déclaré.

«Nous voudrions qu'il y ait une suite, que le CALQ et les régions continuent les travaux et que ces rencontres deviennent un mécanisme établi entre les deux», a pour sa part souligné Michell Quintin.

La délégation du CALQ a également dressé un bilan positif de cette rencontre, qui s'inscrit dans le cadre d'une tournée qui s'est arrêtée dans près d'une dizaine de villes jusqu'à maintenant.

«Nous sommes satisfaits; ça nous alimente. Il ne faut pas rejeter l'idée de ce genre de consultation, qui ne doit pas être vue comme étant à sens unique, mais bien comme un échange», a souligné Guy Morin, président-directeur général du Conseil.

«La plus grande préoccupation concerne l'argent, mais il y a bien plus que ça, il y a aussi la reconnaissance de l'artiste. Les artistes se sentent obligés de se justifier d'exister, de respirer, alors qu'ils sont la plus grande contribution dans une société. Il faut que ça change», a indiqué le président-directeur général.

Concernant la représentativité des régions au Conseil, Guy Morin a reconnu qu'il y avait un déséquilibre à ce niveau tout en soulignant que la structure du CALQ se décidait à un niveau politique et ne faisait donc pas partie de son champ de décision.

«Nous allons intervenir pour faire des pressions, mais avec discernement. Parce qu'on pourrait aller plus loin dans ça, avec les ethnies par exemple. À Montréal, il y aurait plusieurs petites régions. Nous sommes en recherche d'équilibre et il y a de la bonne foi dans tout ça», a fait part Guy Morin.

Pour réussir son secondaire...

Le Collège de Saint-Césaire
POUR EXTERNES ET PENSIONNAIRES

Demandez notre vidéo gratuit
1390, rue Notre-Dame, Saint-Césaire J0L 1T0 • Tél. : 447-8747(Mtl) et 468-3143

NOUVEAU DÉPARTEMENT D'INFORMATIQUE

CHEZ

Son X plus

SANYO

SAMSUNG

ELECTRONICS

Panasonic

Packard Bell

IBM

Son X Plus informatique



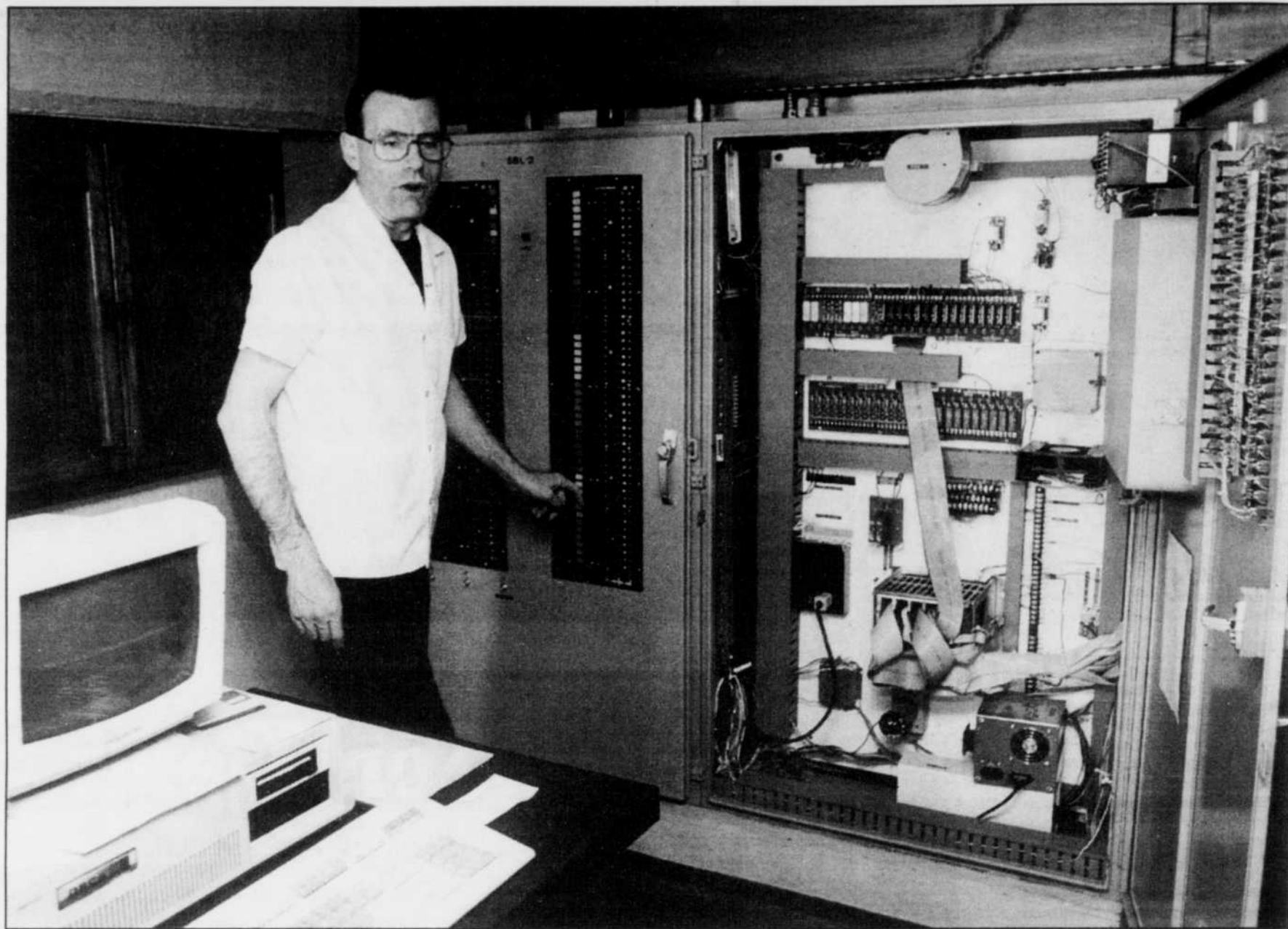
- ▶ Logiciels
- ▶ Jeux
- ▶ Disquettes
- ▶ Papier pour imprimantes et télécopieurs
- ▶ Rubans pour imprimantes
- ▶ Accessoires

39 Évangéline, Granby 378-9816 (Face aux Galeries de Granby)



Le père Dominique Minier fabrique un fromage «artisanal» tout simplement exquis à l'Abbaye de Saint-Benoit-du-Lac. Un ordinateur surveille la fabrication depuis quelques années. «C'est l'avenir de l'industrie.»

photo Alain Dion



Le goût divin du fromage «branché»

Nos journalistes Barclay Fortin et Denis Poissant ont fait le tour de quelques fermes de la région. Ils ont constaté que les ordinateurs font désormais partie des outils des agriculteurs. *La Voix de l'Est* termine aujourd'hui la série de textes sur la présence de l'informatique en agriculture.

**Denis Poissant
Barclay Fortin**

SAINT-BENOIT-DU-LAC

Comme d'habitude en ce lundi après-midi ensoleillé, c'est le calme plat à l'Abbaye de Saint-Benoit-du-Lac. D'un pas lent, quelques moines en soutane brune se promènent dans les corridors. Quand ils se parlent, ils chuchotent. Soudain une mouche fait un vacarme monstre...

On se sent vraiment plongé au VIII^e siècle, près d'un château fort franc peuplé de chevaliers. Le Roi Charlemagne se pointerait le bout du nez qu'on le saluerait sans même s'étonner. Comme si le temps s'était arrêté.

Mais les apparences sont parfois trompeuses. Le directeur de la fromagerie, le père Dominique Minier, parlait au téléphone à l'autre bout de l'Abbaye lorsque nous sommes arrivés. Alors le moine à la réception l'a tout simplement pagé! Et il est arrivé peu après.

«Tous les moines ont un paget, explique le Père Minier, un homme de 52 ans qui a l'air d'en avoir dix de moins. Ils en reçoivent tous un avec leur habit.»

«En plein comme dans les nouvelles publicités d'IBM!

«Ah vous savez on n'a pas la télévision ici...»

Nul besoin de regarder *Musique Plus*, *Découvertes* ou *La Poule aux oeufs d'or* pour être branché. On s'en rend vite compte en jetant un coup d'oeil au c.v. du père Minier, biochimiste et électrotechnicien de formation. Il a sa propre carte d'affaires, a déjà donné des cours de microbiologie laitière à l'Institut de technologie agricole de Saint-Hyacinthe et a complètement informatisé la célèbre fromagerie de l'abbaye il y a six ans.

«On pense que c'est l'avenir de l'industrie, confie le père Minier, qui est à la tête de la fromagerie depuis maintenant 16 ans. On voulait continuer d'être compétitifs, assurer la qualité des produits, et pour y arriver on n'a pas eu le choix, il fallait s'informatiser.» C'est-à-dire: doter la fromagerie d'un système contrôlant toutes les étapes de production, de l'entreposage du lait à la pasteurisation en passant par le nettoyage des instruments.

À la fin des années 80, le Collège

de Sherbrooke a libéré un professeur toute une année pour aider l'Abbaye à démarrer le processus. Le père Minier a pris des notes, retroussé ses manches et s'est mis au travail par la suite. Il a lui-même fait la centralisation du contrôle des relais électromagnétiques, qui font le lien entre l'ordinateur central et la machinerie. «Ce n'est pas ça qui est difficile», dit-il en ouvrant une boîte contenant des centaines de fils de toutes les couleurs entremêlés. Me semble...

«C'est facile, y'a rien là, répète-t-il trois fois à un auditoire peu convaincu. C'est la programmation qui est le pire. Il a fallu travailler ensemble avec les employés de l'usine, tester si ça marchait, et recommencer chaque fois que ça ne marchait pas. On a essayé de répéter exactement les méthodes du travailleur manuel quand il réussissait le mieux. Ça a été long, cela a pris plusieurs années et ce n'est jamais fini.»

Procédé artisanal?

Dans la salle de contrôle aujourd'hui, un ordinateur Teknor de seulement 250k est roi et maître. «À 4h15 le matin, l'ordinateur part l'usine et fait la *sanitation* des instruments, explique le père Minier. Et quand le camion de lait arrive, le conducteur n'a qu'à presser

un bouton qui ouvre la valve du bon silo (il y en a cinq).»

Expert fromager, M. Teknor connaît toutes les recettes par cœur, Mont Saint-Benoit, Ricotta, Le Moine, Ermite, et les exécute sur-le-champ quand on le lui demande. Plus besoin de passer son temps à *switcher* les valves, il s'en occupe, change les clapets automatiquement. «Ça assure une continuité du produit et enlève le travail manuel fastidieux.»

Les délicieux fromages Saint-Benoit sont fabriqués de façon traditionnelle et artisanale par les moines bénédictins, disent pourtant encore les petites feuilles publicitaires remises aux clients qui viennent au magasin. Hum... Hum... Un mensonge pieux peut-être...

«Même si c'est automatisé, ce sont les mêmes procédés qui sont utilisés que lorsqu'on travaillait entièrement manuellement, dit le père Minier. Et puis certaines étapes sont toujours manuelles.»

Afin d'éviter les catastrophes, le moindre changement de température est aussitôt relevé par l'ordinateur. À toutes les trois minutes, la température est prise dans les silos de lait et dans les chambres de maturation. Là où reposent les gruyères, il fait 69 degrés F. «Une fois la température a monté et tout

le fromage a fondu, raconte Dominique Minier. On ne peut pas se permettre de perdre tant d'argent. Si c'est trop haut d'un seul degré, l'ordinateur ouvre un système de ventilation qui envoie de l'air froid. Et si ça continue de monter, il ferme la valve de la vapeur.»

Depuis l'arrivée des claviers et des écrans cathodiques à la fromagerie, la production n'a pas augmenté pour autant. On continue de produire entre 1000 et 1300 kilos de fromage par jour. La grande différence est dans le contrôle. «La compétition est à la porte dans les fromages de spécialité, constate le père Minier. Et on est plus exigeant qu'autrefois sur la qualité. Chose certaine, on ne pourrait pas revenir en arrière et ne plus être informatisé.»

Malgré l'automatisation de la plupart des procédés de fabrication, il n'y a pas eu de coupures parmi le personnel laïc. «Les travailleurs ont eu peur de perdre leurs jobs, mais ça n'a pas été le cas. L'informatisation nous a permis de nous concentrer sur l'emballage et la présentation des produits, des critères importants aujourd'hui.»

Des critères importants certes, mais pas plus que le fromage lui-même pour l'amateur. Leur bleu Ermite, ma foi, est tout simplement divin. Un vrai péché.

Les loisirs ou la vie?

Des écologistes veulent protéger le Mont Yamaska

Denis Poissant

SAINT-PAUL-D'ABBOTSFORD

Toutes les nuits sur le Mont Yamaska, des salamandres sombres sortent de leur cachette sous une roche ou une souche et profitent de l'humidité pour faire une petite promenade. Dépourvues de poumons, elles ne tolèrent pas la sécheresse et dépendent de leur peau et de leur palais pour respirer.

Tous les jours au printemps, des urubus à tête rouge se font la cour non loin de là. De même que des viréos à gorge jaune et à tête bleue, des grands pics, des faucons pèlerins, des chouettes rayées...

Un couple de buse à épaulettes — espèce en déclin au Québec — se délecte des belles grosses grenouilles et des gros crapauds capturés dans un lac au sommet de la montagne.

Chanceux, un crapaud se sauve à temps. Sans se douter qu'une couleuvre tachetée en appétit l'attend dans le détour...

Les premiers résultats de l'étude de trois ans sur la faune et la flore de la montagne entreprise l'an dernier par la Fondation pour la protection du Mont Yamaska (FPMY) en collaboration avec Nature-Action démontrent toute la diversité écologique qu'on y retrouve.

«Ça m'a vraiment surpris de savoir qu'il y avait des salamandres à Saint-Paul», confie Jean-Marie Boissonnault, président de la FPMY. Il s'agit en effet d'une espèce risquant bientôt d'être désignée comme menacée.

Jusqu'à présent, on a répertorié 17 espèces de mammifères, 7 espè-

ces d'amphibiens, 86 espèces d'oiseaux susceptibles de nicher dans la montagne, ainsi que 21 sortes de plantes rares, dont deux fongères, la phéogptère à hexagones et la camptosore à feuilles radicales. Bref, ben des bibittes, ben des affaires...

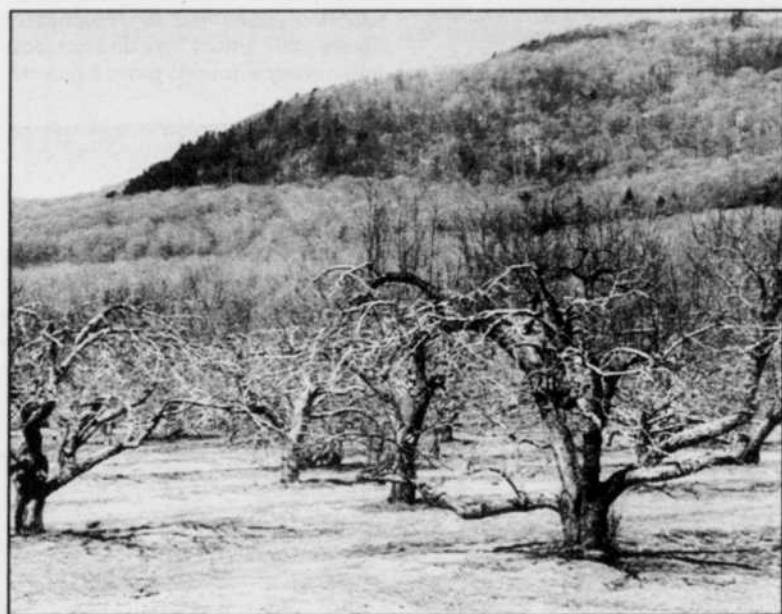
Au moins deux faucons ont été clairement aperçus ces derniers temps. Peut-être que l'un deux est Mystery, celui qui s'est échappé du Zoo de Granby l'été passé.

Sondage

Dans le cadre de l'étude, on a envoyé récemment des questionnaires aux résidents des abords de la montagne et aux citoyens de Saint-Paul. «On veut savoir ce que les gens veulent faire de la montagne, dit Jean-Marie Boissonnault. Veulent-ils un centre de loisirs et de sports style terrain de golf ou ski alpin?»

Jusqu'à maintenant, 80 questionnaires ont été retournés. La compilation des résultats se fera d'ici la fin du mois. Entre-temps, la Fondation cherche à rejoindre les utilisateurs de l'extérieur de la région de Saint-Paul-d'Abbotsford, mais qui utilisent le mont Yamaska. Pour obtenir une copie du questionnaire, vous pouvez appeler au (514) 441-3899.

La FPMY veut surtout sensibiliser la population à protéger les espèces rares. «On veut les amener à se dire par exemple: oui, j'ai de l'ail des bois sur mon terrain, et je vais le protéger, et je vais laisser les rapaces tranquilles même si j'ai trouvé un nid», explique Jean-Marie Boissonnault.



La Fondation pour la protection du Mont Yamaska (FPMY) veut sensibiliser la population à protéger les espèces rares. photo Alain Dion

Me Sylvain Gagnon



Me Sylvain Gagnon offre une vaste gamme de services juridiques, notamment dans les domaines suivants:

- Divorce-séparation
- Pension alimentaire
- Entente à l'amiable
- Pratique générale
- Droit civil - Responsabilité civile
- Vices cachés
- Droit commercial et immobilier

De plus, Me Gagnon est affilié à l'étude d'avocats **GRÉGOIRE PAYETTE RHÉAUME** située à la même adresse et spécialisée en Droit du travail.

◆ Avocat
◆ Procureur

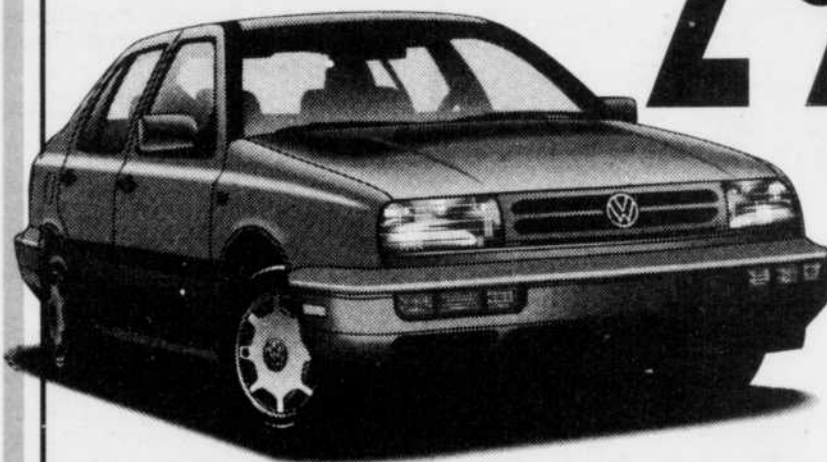
Me Sylvain Gagnon avise sa clientèle et toute la population de la région de sa nouvelle adresse :

22, rue Paré
Granby
372-7005

L126506

JETTA GL 95

299\$ / mois



Options :
• Climatiseur
• Régulateur de vitesse
• Manuelle 5 vitesses

Transport et préparation inclus

* Bail de 48 mois, acompte ou échange équivalent à 1 500\$, plus le premier loyer et un dépôt de sécurité remboursable de 350\$. 20 000 km/année. Taxes et immatriculation en sus.



Granby Volkswagen

Les Automobiles Gran-Mont Inc.

1133 Principale, Granby 372-4763

L121262

PARIS + QUÉBEC
Granby  Cuisine française

FORMULE TOUT COMPRIS

Apéritif
au choix

PLUS

1/2 litre de vin
rouge ou blanc
par pers.

Le potage
Le gratin d'escargots
à la provençale ou
la salade César
Le duo médaillons
de filet mignon
et confit de canard
Dessert, café

24,95 \$

par personne

SUPER BRUNCH DE PÂQUES

11,95 \$

le dimanche 16 avril

1er service : 10 h 2e service 12 h 30

1560 Principale, Granby 378-7531

Un printemps
sans short
en jeans...
c'est
comme
une journée
sans soleil!



H★LLYWOOD

La Jeansrie

198 Principale, Granby 777-1596

Les concepteurs de l'exposition patrimoniale ont pris soin de situer l'histoire de la Maison Bruck dans un contexte plus large faisant un parallèle avec celle de la ville de Cowansville.

photos Michel St-Jean



La Maison Bruck livre ses souvenirs

Richard Plante
COWANSVILLE

Les belles et grandes demeures bourgeoises ne sont pas rares à Cowansville mais la Maison Bruck a ceci de particulier qu'elle est, plus que d'autres, étroitement liée à l'histoire de la ville.

Offerte à la Ville de Cowansville en 1980, la maison, construite en 1874, a été entièrement restaurée en conservant son cachet d'origine. Au cours des dernières années, elle a acquis une vocation socioculturelle qui s'est confirmée encore un peu plus hier avec l'inauguration d'une exposition patrimoniale permanente.

Ce projet, amorcé il y a déjà un an, a été conçu et réalisé par la firme Radis, spécialisée en muséologie. L'exposition, installée au deuxième étage, sous la nouvelle galerie d'arts, n'a rien de spectaculaire mais elle est fort instructive et est présentée intelligemment.

«Les Cowansillois eux-mêmes vont apprendre beaucoup sur l'histoire de cette résidence qui fut à l'origine une banque, la Eastern Township Bank, et sur les grandes étapes qui ont marqué l'évolution de la ville et de sa région environnante. Moi-même, j'ai beaucoup appris», affirme Jean-François Daigle, directeur de l'urbanisme à Cowansville et superviseur de l'exposition patrimoniale.

Au fil de l'eau

La rivière Yamaska est aussi au centre de cette exposition qu'on a intitulée «Au fil de l'eau» pour bien marquer l'importance du cours d'eau le long duquel la ville de Cowansville s'est édifiée.

La Maison Bruck, située au 225 de la rue Principale, n'en est d'ailleurs pas très éloignée. Cette artère est en elle-même un lieu patri-

monial et on y voit bon nombre de résidences cossues dont certaines ont aussi été rénovées récemment.

«La Maison Bruck est toutefois plus significative dans la mesure où elle est liée au développement économique de la région du seul fait qu'elle fut une banque importante et aussi parce que quelques-uns des personnages importants de l'histoire de la Ville y ont vécu», explique Jean-François Daigle.

La famille Vilas, fabricant de meubles, et la famille Bruck, qui a lancé la première usine de textile à Cowansville (aujourd'hui la Consoltext) ont tour à tour succédé à la Eastern Township Bank à partir de 1909.

Les concepteurs de l'exposition patrimoniale ont pris soin de situer l'histoire de la Maison Bruck dans un contexte plus large faisant un parallèle avec celle de la ville de Cowansville. Les grands moments de l'histoire canadienne et mondiale sont aussi soulignés dans le parcours de l'exposition.

«Au fil de l'eau» rassemble bon

nombre de textes, à la fois concis et précis, sur des personnages comme les Vilas et les Bruck, bien sûr, mais aussi sur d'autres figures importantes comme Peter Cowan, qui a donné son nom à la ville, William Nesbitt ou Jacob Ruiter, le premier colon arrivé 1809 dans ce coin de pays.

Des photos et des documents historiques provenant de diverses sources, dont le musée Missisquoi à Stanbridge-Est, et la reconstitution d'un guichet d'époque complètent l'exposition patrimoniale qui permettra aux visiteurs et aux Cowansillois de découvrir une partie de l'histoire de cette région.

«Cette exposition, croyons-nous, devrait avoir trois conséquences sur la population de Cowansville, indique Jean-François Daigle: la sensibiliser à son patrimoine, développer un sentiment d'appartenance, et faire mieux connaître l'architecture d'une maison bourgeoise par la découverte de ses différentes fonctions et des personnages qui ont gravité autour d'elle.»



Les concepteurs de l'exposition patrimoniale ont pris soin de situer l'histoire de la Maison Bruck dans un contexte plus large faisant un parallèle avec celle de la ville de Cowansville. photos Michel St-Jean

AUJOURD'HUI À

CHEF
AM 1450

- Minuit - 6h: *Bonjour la nuit* avec **Alain Roberge**.
- 6h00 - 8h00: *Info samedi* avec **Benoit Scott**.
- 8h00 - 9h00: *La Petite Histoire*, en rappel avec **Gilles Dion**. Invité: **Marc Courtemanche**.
- 9h00 - 10h00: *Chronique hortico-leavec* **Guy Robert**.
- 10h00 - 11h00: *Le Comptoir d'au-baines* avec **Benoit Scott**.
- 11h00 - 12h00: *À l'écoute* avec **Janine Vanden**.
- 12h00 - 15h00: *Week-end rock'n roll* avec **Gaëtan Bacon**.
- 15h00 - 17h00: *Week-end rétro*, avec **Guy Aubry**.
- 17h00 - 19h30: *La chanson de vo-tre monde*.
- 19h30 - 23h00: *Hockey des Nordi-ques*, Québec contre Sénateurs à Ot-tawa.
- 23h00 - minuit: *La Racine de vie* avec **Marc Goyer** et **Myriam Vil-liard**.
- Dimanche
- Minuit - 6h00: *Bonjour la nuit* avec **Alain Roberge**.
- 6h00 - 8h00: *Décompte francophone* avec **Gilles Baron**.
- 8h00 - midi: *En Randonnée* avec **Ar-mand et Johanne**.
- Midi - 15h00: *Week-end rock'n roll* avec **Gaëtan Bacon**.
- 15h00 - 17h00: *Week-end Rétro* avec **Guy Aubry**.
- 17h00 - 21h00: *La Chanson de vo-tre monde*.
- 21h00 - 23h00: *Jamais seul* avec **Yolande Vigeant**.
- 23h00 - minuit: *La Racine de vie* avec **Marc Goyer** et **Myriam Vil-liard**.

ÇA VAUT LE DÉPLACEMENT

de se rendre chez Bernard Pontiac Buick de Cowansville

- ▶ Grand inventaire de véhicules neufs et camions GMC
- ▶ Bonnes voitures d'occasion à bas kilométrage

ET TOUT ÇA À UN PRIX QUI VOUS CONVAINCRA

MEILLEUR VENDEUR
DE SA CATÉGORIE



Pontiac Grand Am Se

15 995 \$*

ou **299 \$/mois****
(pour 36 mois)

- Moteur 2,3 litres de 150 chevaux
- Boîte automatique 4 rapports avec sur-multipliée
- Freins antiblocage (ABS)
- Sac gonflable
- Radiocassette AM/FM stéréo avec 4 haut-parleurs
- Chauffe-moteur
- Guide de ceinture épaulière pour en-fants
- Et beaucoup plus!

Personne ne vous en offre autant!

*Offre d'une durée limitée, réservée aux particuliers et s'appliquant aux véhicules neufs 1995 en stock comportant l'en-semble des équipements décrits ci-dessus. Photo à titre indicatif seulement. Transport 595 \$ et taxes en sus.
**Paiement mensuels basés sur un bail de 36 mois avec versement initial (ou échange équivalent) de 2 300 \$. Sujet à l'approbation du crédit. Dépôt remboursable de 350 \$ exigé. Frais de 5 \$ du kilomètre après 72 000 km. Préparation et transport inclus. Taxes en sus. L'Assistance Routière et la garantie GM TOTAL sont offertes sur tous les véhicules neufs Pontiac 1995 pour une durée de 3 ans ou 60 000 km selon la première éventualité. Voyez votre concessionnaire BER-NARD PONTIAC BUICK ET SON ÉQUIPE pour tous les détails.

**AVANT D'ACHETER
VENEZ RENCONTRER NORMAND BERNARD ET SON ÉQUIPE**



BERNARD
PONTIAC BUICK

LE SUPERSERVILE QUE VOUS MÉRITEZ

120, rue Bell (angle Rivière à côté du McDonald's), Cowansville 266-3000

L126919

QUILLORAMA GRANBY



OUVERTURE
prévue pour le
15 juin 1995
au
**1000 Principale
Granby**

«Petites et grosses quilles»

Considérant le désir des adeptes de «petites» quilles, nous désirons vous informer que Quillorama Granby sera doté de 8 allées de «petites» quilles et de 24 allées de «grosses» quilles.



**NOUS AVONS ENCORE DES PLACES
DISPONIBLES POUR VOS LIGUES**

Pour ceux et celles qui désirent jouer dans une ligue, vous pouvez encore vous inscrire

COMMUNIQUEZ AVEC NOUS

378-9926

M. Luc Breton



LA VOIX DE L'EST — samedi 8 avril 1995

11



2 camions
pour mieux
vous servir

Ouvert 6 jours



- Gratuit avec l'achat de béton
- Formes à béton
 - Solages (toutes dimensions)
 - Patios
 - Assises

Philip Pinsonnault
Nous fournissons gratuitement transit, brouette, grande dalle, truelle, assistance technique, etc.

875 Dufferin, Granby Tél. : 372-2565 Téléc. : 372-2923

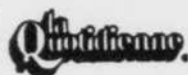


RÉSULTATS



Tirage du
95-04-07

NUMÉROS	LOTS
862594	50 000 \$
62594	5 000 \$
2594	250 \$
594	25 \$
94	5 \$
86259	1 000 \$
8625	100 \$
862	10 \$



Tirage
du 95-04-01
au 95-04-07

	3	4
SAMEDI	879	9673
DIMANCHE	562	5622
LUNDI	498	3420
MARDI	100	7410
MERCREDI	294	0617
JEUDI	326	2597
VENDREDI	560	7270



Tirage du
95-04-07

2	9	12	13	14
18	24	29	37	43
47	49	52	53	55
58	63	66	67	70



Tirage du
95-04-07

NUMÉROS	LOTS
550399	250 000 \$
50399	2 500 \$
0399	250 \$
399	25 \$
99	10 \$

TVA, le réseau des tirages

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

LA PLACE DU CUIR À GRANBY



Nous nettoyons
les manteaux
de cuir

Sur présentation de ce coupon
OBTENEZ 25\$ DE RABAIS
OU NOUS PAYONS LES TAXES
sur manteaux de 175 \$ et plus
En vigueur jusqu'au 16 avril 1995

OUVERT LE DIMANCHE

BOUTIQUE

Joseph & Margot

87 Robinson Sud, Granby (angle Sainte-Thérèse) 372-0719

La Fondation du Centre hospitalier de Granby inc.



Le CHG en campagne

La Fondation du Centre hospitalier de Granby tiendra ce week-end sa campagne annuelle de sollicitation téléphonique qui aura lieu dans les bureaux de Bell Canada à Granby. Les gens de la fondation comptent sur votre appui afin d'atteindre leur objectif qui est d'amasser 50 000 dollars. Le comité organisateur est formé de Angèle Feely, Ginette Labbé et Caroline Ouimette, assises à l'avant, et de Gisèle Désilets, Alain Jacques, Nathalie Gagnon, François Landry, Pierrette Lemaire, François Forand et Édith Harnois, à l'arrière.

Fiez-vous aux conseils de nos experts

Publi-reportage

Contrairement à certains marchés qui achètent leur boeuf en boîte, nous nous approvisionnons directement chez nos voisins de l'Ouest. Le boeuf arrive en carcasse. Vous êtes ainsi assuré de la fraîcheur, de la qualité et de la conservation de la viande. De plus, afin de mieux répondre aux attentes des clients, nous dépeçons quotidiennement sur place la volaille, le porc, le veau, le boeuf pour les transformer en steaks, rôtis, brochettes, tournedos, saucisses, cretons, etc.

Avec l'arrivée du printemps, c'est le temps de faire l'achat d'une carcasse arrière ou d'une coupe primaire, selon les goûts et les besoins de la famille. Et pour la saison des barbecues, vous trouverez un excellent choix de viandes marinées.

Chez nous, les clients découvrent les plaisirs de faire affaire avec une véritable boucherie. Nous les aidons à choisir leurs viandes et à évaluer les quantités dont ils ont besoin. En commandant à la livre, au gramme, à la pièce ou même selon le nombre de personnes, nos clients obtiennent à la fois les quantités et les prix qui leur conviennent.

Une suggestion de Patrick Tétreault



Patrick Tétreault

"Une vraie boucherie
qui fait toute la
différence"

BOUCHERIE DU ROI enr.
501, rue Guy, Granby 375-1742

le 3 fait le choix

3 adresses une rue

OUI **2333\$** 60 mois
pour une Néon 1995, 4 portes

- OUI Le transport est inclus
- OUI La préparation est incluse
- OUI Aucun comptant requis
- OUI Les taxes sont incluses
- OUI Une location avec résiduelle garantie
- OUI Valeur à neuf • 1 AN
- OUI Assistance routière incluse



CHRYSLER · PLYMOUTH · JEEP

395, RUE RIVIÈRE, COWANSVILLE

263-4000

NON Aucune surprise TOUT COMPRIS!

30 Néon pour livraison immédiate. Aucune offre raisonnable refusée!

L'AUTO LA PLUS VENDUE AU PAYS DEPUIS 3 ANS
La Chevrolet CAVALIER
Édition spéciale Z22



16 EN INVENTAIRE

* Offre d'une durée limitée, réservée aux particuliers, s'appliquant aux véhicules neufs 1995 en stock comportant l'ensemble des équipements décrits ci-dessus. Photo à titre indicatif seulement. Transport (595 \$) et taxes en sus. ** Prix basé sur un bail de 36 mois avec versement initial (ou échange équivalent) de 2 000 \$. Sujet à l'approbation du crédit. Dépôt remboursable de 300 \$ exigé. Frais de 5 \$ du kilomètre après 72 000 km. Préparation et transport inclus. Taxes en sus. Assistance routière et la garantie GM TOTAL sont offertes sur tous les véhicules neufs Chevrolet 1995 pour une durée de 3 ans ou 60 000 km selon la première éventualité. Voyez votre concessionnaire participant pour tous les détails.

Prix

12 795\$*

229 \$/mois **
sur 36 mois

ROCHELEAU
COWANSVILLE
CHEVROLET - GEO - OLDSMOBILE

434, RUE RIVIÈRE, COWANSVILLE

263-1541

**MATIÈRE GRISE,
ÉTIQUETTES
ROUGES...**

**TAUX DE
FINANCEMENT**

à partir de

4,9%

Les jours ÉTIQUETTES ROUGES, c'est plein de gros bon sens! Taux de financement de 4,9 % pour 24 mois, 7,6 % pour 36 mois et 8,6 % pour 48 mois applicables à l'achat ou la location d'un modèle 1995 Tercel, Corolla, Camry, 4-Runner, T-100 ou de la nouvelle camionnette Tacoma.

COWANSVILLE

TOYOTA

397, RUE RIVIÈRE, COWANSVILLE

263-8888



Jean-Pierre Rocheleau

Paul Bessette

Guy St-Louis

L126898

LA VOIX DE L'EST — samedi 8 avril 1995

COMMENTAIRES



Valère Audy

La volonté populaire doit primer sur le grand rêve du PQ

Le premier ministre Jacques Parizeau a déclaré cette semaine que c'est à l'automne que viendra «le début du dernier droit... le moment de vérité». La date précise du référendum reste cependant toujours à préciser.

La nouvelle satisfait les nombreux militants qui réclamaient le report de cette consultation depuis qu'il leur est devenu évident qu'ils perdraient le référendum à la fin du printemps. Les libéraux, eux, sont insatisfaits. Ils voulaient qu'on en finisse au plus tôt avec l'incertitude qui plane et qui, à leur avis, nuit au développement de l'économie québécoise.

Il faut ici rappeler que M. Parizeau et ses collègues avaient maintes fois répété, avant, pendant et après la campagne électorale qui a valu le pouvoir au PQ, en septembre 1994, que le référendum aurait lieu dans les 8 à 10 mois suivant l'élection, soit en mai, juin ou juillet de cette année. Or, voilà que tout est reporté à l'automne, ce qui veut dire entre 12 et 15 mois après les élections. D'où l'ironie de l'opposition concernant la parole du premier ministre.

Mais M. Johnson n'a peut-être pas fini de s'indigner. Car des militants péquistes sont déjà prêts à libérer le premier ministre de son engagement de tenir le référendum à l'automne s'ils sont alors pour le perdre. Ce qu'ils veulent, c'est le moment propice. Pour eux, ce qui compte par dessus tout, c'est le résultat et, plus précisément, un OUI.

Il serait cependant surprenant que le premier ministre étire davantage le temps. Car si on peut comprendre la nécessité de quelques mois additionnels pour éviter l'échec et le désir de ne pas écoeurer le peuple avec une campagne politique en pleine saison estivale, le premier ministre ne voudra certes pas d'un écart démesuré qui mettrait sa crédibilité en doute et qui établirait nettement que les intérêts du parti passent au-dessus de ceux du peuple.

La raison d'être du Parti québécois que dirige Jacques Parizeau étant l'accession du Québec à la souveraineté, on peut comprendre que les militants veuillent mettre toutes les chances de leur côté. Un peu comme le font les politiciens au pouvoir à la veille d'élections générales.

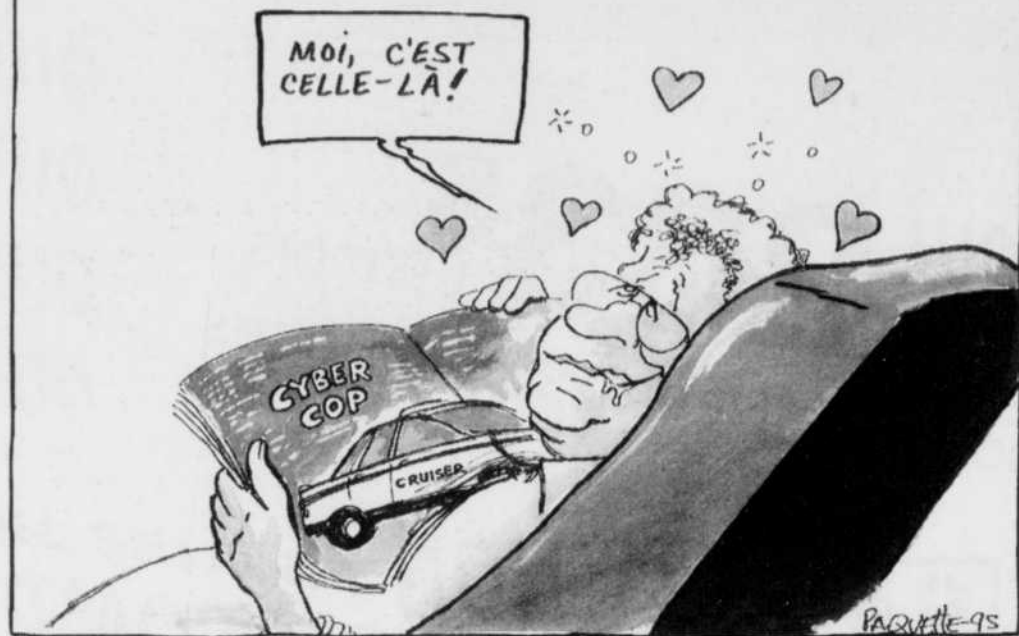
Mais là, il y a toute une différence. Ce n'est pas du choix de nos gouvernants pour quatre ans qu'il s'agit, mais de l'avenir politique d'un peuple, d'un statut qu'on ne change pas comme on change de chemise ou de souliers. L'important n'est conséquemment pas d'arracher un oui, mais de savoir et respecter ce que le peuple veut.

Cela n'empêche pas le Parti québécois d'expliquer sa vision du Québec de demain, d'exposer, selon qu'il les perçoit, les avantages de la souveraineté et les désavantages du fédéralisme. Les libéraux ont eux-mêmes le droit de voir différemment le Québec de demain et d'exposer, selon qu'il les perçoivent, les inconvénients de la souveraineté et les avantages du fédéralisme.

Tout exposé de leur part (libéraux tout autant que péquistes) souffre évidemment toujours de partisanerie. Ce à quoi les Québécois sont d'ailleurs bien habitués. Mais si on peut s'accommoder de leurs tentatives de manipulation au moment d'élections, nous nous en passerions bien au référendum. Parce que l'important n'est pas de réaliser le rêve d'un parti, mais de savoir et de respecter la volonté populaire.

Bref, un pays si la majorité des Québécois en veulent bien un, mais pas pour combler le seul rêve des péquistes!

LE BEAU TEMPS EST ARRIVÉ, ET VOILÀ QU'ON SE MET À RÊVER DE NOUVELLES VOITURES...



LES LECTEURS

Sénat: du gaspillage pour une institution désuète

Monsieur Chrétien,

J'ai lu un article du Reader's Digest (février 1995) traitant des coûts du sénat canadien, un récit à ce point honteux que je me devais de vous faire part de mon outrage.

Par les temps difficiles que nous vivons tous, alors que les programmes sociaux et les services médicaux sont attaqués et amputés et que vous osez même songer entre autres à toucher à nos pensions de retraite, comment pouvez-vous permettre de telles dépenses, un tel gaspillage pour le maintien de cette institution désuète et le confort et les privilèges surabondants de ses sénateurs.

Les détails que j'ai tirés de cet article et que je rapporte ci-dessous représentent, à mon avis, de l'exploitation pure et simple par des profiteurs en position de pouvoir, une exploitation inadmissible et injustifiable.

Il nous en coûte annuellement 56 millions \$ pour maintenir le sénat canadien et voici quelques nombres inclus dans ce total:

Chaque sénateur reçoit par année : 64 000 \$ en traitement, 30 000 \$ en allocation de recherches, 20 000 \$ pour une autre allocation de recherches, 10 000 \$ en allocation de dépenses, non imposable.

À la disposition des sénateurs on retrouve un tailleur, un coiffeur et un messager pour effectuer les courses au dépanneur du sénat. Aussi les sénateurs peuvent magasiner leurs meubles de bureau au magasin de meubles du sénat.

L'atelier de menuiserie du sénat emploie jusqu'à neuf ouvriers pour la fabrication et la réfection des meubles des sénateurs à un coût approximatif annuel de 300 000 \$.

Chaque sénateur a droit par semaine à un vol aller-retour à l'intérieur du Canada en classe affaires pour des raisons relatives au sénat. À peu près toutes les raisons peuvent être formulées pour rencontrer cette exigence. Le sénateur souffrant du mal de l'air peut voyager en train tout aussi gratuitement et les membres de sa famille bénéficient des mêmes privilèges.

Un gymnase tout à fait équipé (avec escalateur, bicyclettes stationnaires, appareils de musculation, poids et haltères) a été aménagé au sénat. Un seul sénateur y est un habitué.

La Chambre siège en moyenne 100 jours par an. On autorise chaque sénateur à 21 jours d'absence sans besoin de justification et sans perte de traitement. Pensez-y bien, à un taux d'absentéisme permise de 21 %, une personne travaillant 240 jours par année aurait droit de s'absenter de son lieu de travail 50 jours durant l'année sans avoir à fournir la moindre explication.

Le sénat emploie sept sténographes devant être disponibles en tout temps lorsque la Chambre est en session. Chaque sténographe reçoit 60 000 \$ par an pour ses services. Lorsque la Chambre ne siège pas, toutefois, ces sténographes peuvent travailler à la pige pour le gouvernement à raison de 300 \$ par jour.

Chaque sénateur a à sa disposition quatre lignes téléphoniques, un télécopieur, un téléphone cellulaire et sa carte d'appel. En moyenne, un sénateur amassera 10 000 \$ en frais de communications pendant un an.

Ne voyez-vous pas que ces traitements sont injustes et enrageants pour nous, les contribuables? Comment exister, dans la situation économique désastreuse que nous vivons en ce moment, un tel laxisme dans la gestion gouvernementale et une générosité si excessive envers ses fonctionnaires?

Votre travail est important et vous avez droit à certains privilèges, certes. Et nous, alors? Pourquoi demandez-vous sans cesse aux contribuables de faire toutes les concessions et les sacrifices pendant que vous enfouissez votre tête dans le sable pour ne pas voir les excès de votre gouvernement? Oui, il est plus facile de piger dans les poches du voisin que dans les siennes, mais lorsque vos dépenses, salaires et privilèges frisent déjà l'indécence, c'est carrément révoltant.

(...) Quand aurons-nous enfin un gouvernement avec assez de courage et de principes pour dire : «Assez!» Aurez-vous ce courage, Monsieur le Premier Ministre, de mener la charge pour abolir une institution gaspilleuse et, répétons-le, désuète, ou choisirez-vous aussi de faire l'autruche?

Lucie Brisson, Granby

Un Centre à défendre

Monsieur l'éditeur,

Nous, du Comité Foi et enjeux de société de la paroisse Saint-Joseph de Granby, avons pris connaissance des prises de position de différents intervenants (députés, Chambre de commerce, détenus) au sujet du maintien du Centre de réhabilitation de Waterloo.

Nous tenons à manifester notre appui à leur démarche, notamment parce qu'on y envisage une participation des détenus au financement de l'institution et compte tenu des implications économiques très négatives que la fermeture du Centre pourrait avoir sur notre région.

Ghislain Lavigne pour le Comité de Foi et enjeux de société Paroisse Saint-Joseph, Granby

La Voix de l'Est



Journal du matin fondé en 1935 et quotidien depuis 1945, publié par La Voix de l'Est, 76, rue Dufferin, Granby, J2G 9L4, 375-4555 et imprimé par La Tribune, division de Les Journaux Trans-Canada (1982) Inc.

La Presse canadienne est seule autorisée à diffuser les informations publiées dans La Voix de l'Est Courrier de seconde classe. Enregistrement no 0679. La Voix de l'Est est membre du Conseil de presse du Québec.

Pierre Gobeil
président et éditeur

Réal Marchessault
directeur de l'information

Valère Audy
éditorialiste

Yvon Gauvin
directeur, finances
et administration

Sylvain Denault
directeur de la publicité

Jean-Nil Laplante
directeur du tirage

Non à un dg adjoint à la CS des Cantons

C'est le monde à l'envers à la Commission scolaire des Cantons. À travers la province, les commissions scolaires diminuent les effectifs et, chez nous, nous ne pouvons normalement faire autrement pour respecter la loi 198. Mais voilà, nous comblons un poste vacant, celui de directeur général adjoint (d.g.a.), alors que nous planifions des coupures de postes dans l'ensemble de l'administration.

Rien ne va plus, la demande a été adoptée par le Conseil des commissaires, un soir d'assemblée vers 23 h 30. Il semble que les commissaires ne veulent pas perdre la face. Le 18 avril prochain, à 19 h, le Conseil des commissaires devrait adopter une résolution pour embaucher le nouveau directeur général adjoint.

Actuellement, il est question d'une école primaire privée et des conséquences désastreuses de cette ouverture sur la situation financière de la Commission scolaire des Cantons; mais il semble y avoir de l'argent de disponible pour un d.g.a.

Je crois que nous avons du personnel qualifié à la C.S.C. pour aider la communauté des contribuables et les étudiants dans cette épreuve. Une décision semblable qui a autant de conséquences mérite que les parents et contribuables soient informés pour réagir. Le 18 avril, à 19 h, je vous invite à faire connaître votre position aux commissaires qui devront adopter une résolution en ce sens.

Ce n'est pas le temps d'embaucher du nouveau personnel, mais de rationaliser. Je pense qu'il faut supprimer des postes à l'administration avant d'affecter les services à nos jeunes.

Malheureusement, je ne pourrai être présent à cette assemblée (c'est la première fois que je ne pourrai assister à l'assemblée des commissaires), mais je compte sur votre responsabilité pour faire connaître votre opinion aux commissaires que vous avez élus le 20 novembre 1994.

**Réjean Choquet, commissaire d'école
Quartier n° 7, à Granby**

En quête de respect pour les arts visuels

Le 18 mars dernier, dans le foyer du Théâtre Palace, un représentant du gouvernement vantait l'importance des arts et de leur existence en tant qu'âme du peuple.

Or, à en juger par l'absence de tout élu, tant municipal que provincial en place, lors de notre vernissage à la Caisse Saint-Antoine ce lundi 3 avril, nous sommes enclin à croire qu'ici les arts visuels ne font pas partie de cette catégorie.

D'accord, le vernissage a eu lieu un lundi soir... Vu! Un vendredi soir ou même un dimanche après-midi aurait été de mise!...

Mais alors, soit que les lundis soient noyés par ces interminables réunions de gestion ou de conseil, soit que cette «tentante de télé» nous divertisse ainsi que notre «p'tite vie», soit que le lundi soir soit le temps idéal pour...

Était-ce pour l'une de ces raisons que les «notables de la ville» n'ont pu se pointer l'espace de cinq minutes pour signifier la moindre importance à leurs yeux de la présence des arts visuels.

Fallait-il être absolument couronné ou chapeauté d'artiste de l'année ou faire partie de quelconque fonction pour qu'au moins un «délégué» sinon le représentant officiel en place montre un signe d'intérêt?

Il est vrai que depuis des décennies, nous parlons seulement encore et encore de ces «arts», les arts visuels.

Pas très spectaculaires, ces arts aux techniques riches, variées autant que leurs auteurs!

Comment une ville peut-elle s'enorgueillir de ces événements que sont les rares vernissages quand on sait qu'ils ne forment ni équipe, ne remportent ni trophée et ne savent émouvoir ni par le texte ou la musique et ne peuvent provoquer pleurs et rires par leurs chants?

Comment un objet peut-il faire vibrer surtout lorsque le spectateur doit faire plus qu'attendre pour qu'on le fasse vivre des sensations?

Comme il fait peur d'observer une oeuvre qui nous remet en question ou qui nous amène en réflexion!

Tout est question de vie et de respect!
Je ne parle pas ici en mon nom, Gérard Desrochers, artiste peintre, et au nom d'Hertel St-Hilaire, sculpteur, uniquement, mais aussi au nom de tous ces créateurs et créatrices qui exercent dans un domaine qui mérite d'être reconnu enfin!

Ce n'est pas du «barbouillage», du «bricolage passe-temps», mais un état d'être. Ainsi statué et localisé, un «centre» incitera tout doucement la population à s'amadouer et à apprécier tous les genres d'expression.

Peinture, sculpture, émail sur cuivre et tous ces autres modes de création sauront mettre en évidence l'abondance du talent qui foisonne dans notre coin de pays.

Il est vrai qu'en région les salaires s'avèrent très bas et le chômage important. Que nous soyons une région ouvrière n'empêche pas d'être cultivé! Et surtout que Sherbrooke et Montréal nous encerclent!

Mais... si les amateurs de sport ont leur arène et leur futur stade, si les amateurs de bicyclette ont leur piste cyclable, si les amateurs de jeux d'hiver ont leur place, si les amateurs de théâtre et de musi-

que ont leur Palace, alors pourquoi les amateurs d'art qui affectionnent les arts visuels sont-ils négligés au point de devoir toujours aller dans les centres éloignés pour admirer les oeuvres d'artistes locaux?

Nous sommes artistes en arts visuels! Nous mangeons, respirons, vivons cette passion!

Notre travail - et c'en est un, bien qu'il soit un peu hors du commun - mérite considération au même titre que toute partie ou pièce de société.

Rendez les lettres de réalité à ces arts en leur dédiant un lieu propre ayant officiellement pignon sur rue, un lieu où l'artiste de tout style, de toute technique, de tout genre puisse s'exprimer en toute sécurité et fierté dont la ville est fière!

Ce mur de la Caisse populaire Saint-Antoine a sa place et son importance, en donnant le goût et en y présentant une petite partie des oeuvres locales.

L'espace alloué par la bibliothèque a aussi un rôle à jouer bien que l'espace physique et restreint limite quelque peu les types d'oeuvres. Il permet aux utilisateurs de la «maison des connaissances» de faire «d'une pierre deux coups»!

Aussi, un emplacement assez vaste pour que le créateur, la créatrice ou l'artiste puisse y faire une exposition à l'image de sa production et de ses possibilités s'avérerait un fleuron de plus pour la ville, son tourisme et la vie des arts en région.

Ne sommes-nous pas nous aussi dignes d'être sur la carte et d'avoir une existence propre?

Car, au terme de ces interminables discussions sur les futures possibilités d'avoir «un jour», «peut-être», «sans doute», «évidemment», «tout dépend des subventions», nous croyons, mais nous espérons nous tromper (et nous nous excusons à l'avance de cette allusion si elle s'avère fausse!) qu'à Granby, depuis longtemps et encore maintenant, les arts visuels se situent entre le bas du dos et le milieu arrière des cuisses, c'est-à-dire qu'on a les arts visuels dans le cul... turellement loin!

Ne voyez dans ces propos rien d'insultant ou d'aviilissant.

**Gérard Desrochers et Hertel St-Hilaire,
fiers de leur art et fiers d'être Granbyens**

P.S. Une suggestion en passant : pourquoi n'y aurait-il pas dans l'hôtel de ville un espace logeant une collection permanente d'oeuvres d'artistes locaux qui saurait mettre en évidence l'art régional et réjouir l'oeil de tout visiteur, qu'il soit personnage de marque, touriste ou gens de la population lors de leur passage, si cela est dans le domaine du possible.

Une opinion?

Avez-vous une opinion à exprimer sur les sujets qui sont d'actualité au Québec et ailleurs, mais dans notre région tout particulièrement? Nous l'attendons pour la diffuser. Votre lettre doit être signée. L'adresse et le numéro de téléphone, qui sont aussi nécessaires, ne sont cependant pas pour publication.

Madame
est servie...



*Jocelyne
 Casavant*
décor-action

«Tout sous un même toit»

- Cadres, lampes
- Draperies
- Papier peint
- Meubles
- Service de décoration résidentielle et commerciale

169 Principale

Farnham 293-2077

ENTREPOSAGE DES FOURRURES

Confiez votre fourrure à
un spécialiste

378-8484

- Nous entreposons vos fourrures quel que soit l'endroit où vous les avez achetées
- Cueillette gratuite à domicile
- Nettoyage antibactérien lustrant «Sanilustre»
- Assurance valeur à neuf disponible sans déductible
- Remodelage et réparations
- Généreuse allocation d'échange possible

Granby
Sherbrooke
Montréal

Voûte moderne
frigorifique

MANUFACTURIER
Lafamme
Fourrure inc.
L126013

328 Principale, Granby 378-8484

Si vous vous demandez pourquoi Steve et Linda Sanschagrin ainsi que Monik et Jean-Yves Beaudoin sont aussi souriants, c'est que Catherine Sanschagrin a mis au monde leur premier petits-fils Jonathan. Félicitations à Catherine et, bien sûr aussi, au papa Martin Beaudoin.

Gilles Cadorette et son épouse, Jeannine, se sont rendus le week-end dernier à la pépinière pour se procurer des semences et engrais. Avec la grandeur de terrain qu'ils ont, Gilles et Jeannine ont de quoi s'occuper tout l'été. Avis aux propriétaires de pépinières...

Renée Dufour est une infirmière extraordinaire pour accompagner un patient... mais elle n'apprécie sans doute pas les petits espaces comme les ambulances puisqu'elle essaie d'en sortir un peu trop vite... avant même que la porte soit ouverte!

Il y a des rumeurs qui circulent et qui disent que la marge de crédit de Danielle Lalumière à la Boutique Arpelle aurait encore une fois atteint de nouveaux sommets. Même qu'une van sera nécessaire pour transporter tout ce linge...

Luc Bouchard, de CSTM, est un spécialiste en informatique, mais aux dernières nouvelles, il cherche encore comment se servir du double apostrophe sur son clavier. C'est la charmante secrétaire Nathalie Mailloux qui aurait, enfin, dépanné Luc.

Il aura suffi d'un voyage à Cuba pour que André Gagné, de la Petite Barbe, de St-Césaire, mange fruits de mer, poissons et des fruits. Imaginez donc que sa mère n'a même pas réussi en 30 ans!

Guy L. Lapointe travaille très fort à la maison. Il prépare les transplantations pour la belle saison qui vient car son épouse Louise est encore très occupée à se perfectionner...

Le chapitre de Granby des

Clubs d'administration du Canada pose toute une question à ses membres: «Vous vous croyez un bon gestionnaire, mais au fond, l'êtes-vous réellement?» C'est à cette question que les membres seront invités à répondre au souper-conférence du 12 avril.

Murielle et Daniel Bazinet ont dû utiliser les services hospitaliers pour que leur fils Steve puisse atteindre la sagesse...

Jean Doyon est tellement gentil que c'est par la vitre qu'il fait monter sa voisine à bord de son auto...

Mimi Foisy ferait bien de mettre définitivement sa bicyclette de côté et même de l'échanger pour des bâtons de golf.

Les élites en conditionnement physique de Granby n'ont qu'à bien se tenir, car Ernest «Ti-Nes» Meunier a décidé de s'y mettre intensivement. La rumeur veut qu'il réduise sa taille de taon à une taille de guêpe...

Nicole Massé a fait tout une connaissance jeudi matin alors qu'elle se rendait au travail. Elle sait maintenant que la vitesse n'est pas une solution... surtout quand il y a un policier aux alentours.

Demandez à Tanya Marchand pourquoi les ressorts au gaz sont moins économiques au point de vue essence?

Les amis de Robert «Bobby» Beauregard tiennent à lui souhaiter un joyeux anniversaire, lui qui fêtera demain ses 74 ans bien sonnés. Sans exagérer - comme il a tendance à le faire - on lui donnerait à peine 50 ans!

Claudette Lafortest aime tellement ses élèves qu'elle s'est rendue à l'école, samedi matin, la semaine dernière, pour finalement réaliser que c'est plutôt chez la coiffeuse qu'elle avait rendez-vous.



Bye bye les Jeux

Pour clôturer comme il se devait l'aventure des Jeux du Québec à Granby, le peintre Ariel Norris a remis une de ses peintures originales au maire Michel Duchesneau, lors d'une cérémonie qui s'est tenue à l'hôtel de ville le 3 avril dernier. Le peintre voulait ainsi remercier la Ville pour son appui soutenu à l'organisation de la 30e finale des Jeux du Québec. CF25,7. Photo Alain Dion

AGENDA

Aujourd'hui

Bingo organisé par le Groupe Farfadet Scouts/Guides E.B.P. en collaboration avec Transition pour elle, à 13h, au sous-sol de l'église Notre-Dame. Au total, 5000\$ en prix. Inf.: 378-1958.

Soirée dansante organisée par le Club d'Âge d'Or de St-Césaire, à 20h, à l'école St-Vincent. Orchestre: Les Étincelles. Prix de présence et goûter. Bienvenue à tous.

Soirée de danse du Club d'Âge d'Or de Farnham, à 20h, à la salle du 3e âge, au 421, rue Hôtel de ville (entrée rue St-Vincent). Orchestre: Gaston et Réal. Goûter et prix de présence en soirée.

Levée de fonds au profit des Bambins de l'Estrie/Hôpital de Montréal pour enfants organisée par la Légion royale canadienne, de Cowansville, à 13h. Jeux et encan, suivis d'une danse. Orchestre: Country Revival & Eastern Breeze. Inf.: 266-1716 ou 263-3543.

«Thé-salade» organisé par les Filles d'Isabelle de Farnham, de 17h à 19h, au sous-sol de l'église StRomuald. Coût: 8\$ pour les adultes, 4\$ pour les enfants de moins de 12 ans. Inf.: 293-6084.

Soirée de danse du Club d'Âge d'Or d'Acton Vale, à 20h, à la salle du Centre communautaire, au 1196, rue Bélair. Orchestre: Accord. Goûter servi en fin de soirée.

Soirée de danse organisée par Les Amis de la danse, à 20h, à la salle communautaire de Roxton Pond, au 905, rue St-Jean. Thème: Soirée cravate. Goûter en fin de soirée.

Le Café d'accueil chrétien reçoit Janine Thibault, de Laval,

de 19h à 22h, au 18 St-Antoine Nord.

Soirée de danse au local du Club d'Âge d'Or de Cowansville, au 154 Principale, à 20h. Goûter en soirée.

Soirée de danse du Club Amis nouvelles de la Haute-Yamaska, à 20h30, au 172, rue Court. Tenue de ville. Un café sera servi en soirée. Bienvenue à tous.

Souper de cabane à sucre du Conseil 9842 et de la paroisse Ste-Trinité, à la Cabane Leclerc, rang Brandrick, dans le Canton de Shefford. Inf.: 372-5125 ou 375-4320.

Soirée des roses du Club d'Âge d'Or de Granby, tous les samedis à 20h, au 95, boul. Leclerc Est. Orchestre: Les Delta. Goûter en fin de soirée.

Danse sociale du Club d'Âge d'Or Princesse, tous les samedis à 20h. Musique: Welly Lepage.

Vente de vêtements d'Entrée Ste-Trinité, tous les samedis de 13h30 à 16h, au 200, boul. Robert, chez les Pères Trinitaires au Montplaisant à Granby.

Bingo au profit de la Fabrique Notre-Dame, tous les samedis à 19h, au sous-sol de l'église.

Souper spécial à la cabane à sucre organisé par le Club Souper amical, du Resto Pouce, à Upton. Inf.: 375-8411.

À venir

Souper, conférence et temps de prière organisés par Acte Granby. Souper à 19h, conférence à 19h30 et prière à 21h. Rés.: 372-0339 ou 378-5994.

Brunch organisé par les Curtillos, à la salle des Chevaliers de Colomb de St-Césaire, à 9h. Coût: don volontaire, qui servira à venir en aide à différents orga-

nismes.

Brunch familial du Club d'Âge d'Or de Marieville, au 400 Dr Poulin, à 9h30. Coût: 6\$. Musique et danse jusqu'à 16h. Disco: René Boudreau.

Casino et souper animé, dans l'ambiance de la Louisiane, organisés par le club Les Joyeux Promeneurs.

Assemblée générale des membres du Club d'Âge d'Or de Cowansville, à 13h30. Élection du nouveau bureau de direction. Un léger goûter sera servi.

«Déjeuner amical», organisé par le Club souper amical tous les dimanches à la Petite Auberge, au 360, boul. Pierre-Laporte, à Bromont, à compter de 10h. D'autres activités en après-midi. Inf.: 375-8411 ou 776-7344.

Déjeuner pour personnes seules, tous les dimanches dès 9h30, à l'Auberge de Marieville, au 217, rue Chambly. Inf.: 460-0030, 446-1706 ou 469-5285.

Déjeuner pour gens seuls de 30-50 ans à la Petite Auberge, tous les dimanches, de 10h à 12h, au 360, boul. Pierre-Laporte à Bromont.

Bingo au profit du Club de natation Nataskouach, tous les dimanches à 13h30, au sous-sol de l'église Notre-Dame.

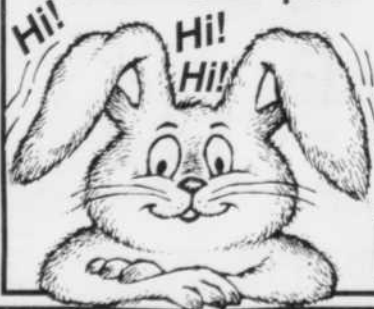
Bingo au profit des Petits Chanteurs de Granby, tous les dimanches à 19h, au sous-sol de l'église Notre-Dame.

Parties de cartes organisées par le Petit Café du Dimanche, tous les dimanches de 13h à 16h, à l'église Notre-Dame, salle 3.

Rencontre avec chants et enseignement biblique à l'Église Salut et délivrance, tous les dimanches à 10h15, au 52A, rue Centre à Granby.

Réunion du groupe Al-Anon, tous les dimanches à 10h, au sous-sol de l'église Notre-Dame, 252, rue Principale, local 3.

TIRAGE pour PÂQUES



Gros lapin en peluche d'une valeur de **50\$** Avec tout achat PARTICIPEZ!

CADEAUX DE PÂQUES prêts à emporter Informez-vous!

Hé! les adultes JOUBEC c'est aussi pour vous!

- Jeux de cartes
- Jeux de bridge
- Jeux d'échecs (en bois et électronique)
- Jeux de patience
- Jeux de société: Meurtre et mystères, Tock, poches...
- Jeux de roulettes
- Cadeaux divers



BOUTIQUE **JOUBEC** Fran Mir Près de Sears Galeries de Granby 378-9261

Le Bloc «a le choix» de rester à Ottawa

Joël Bellavance

OTTAWA
Presse canadienne

Les ténors fédéralistes à Ottawa ne montreraient pas la porte de sortie aux députés du Bloc québécois au lendemain d'une victoire du Non au référendum sur la souveraineté du Québec.

Selon des informations obtenues par la Presse Canadienne au cours des derniers jours, libéraux, conservateurs et réformistes estiment qu'il incombera aux députés bloquistes de décider eux-mêmes de leur avenir à la Chambre des communes si leur option politique est rejetée.

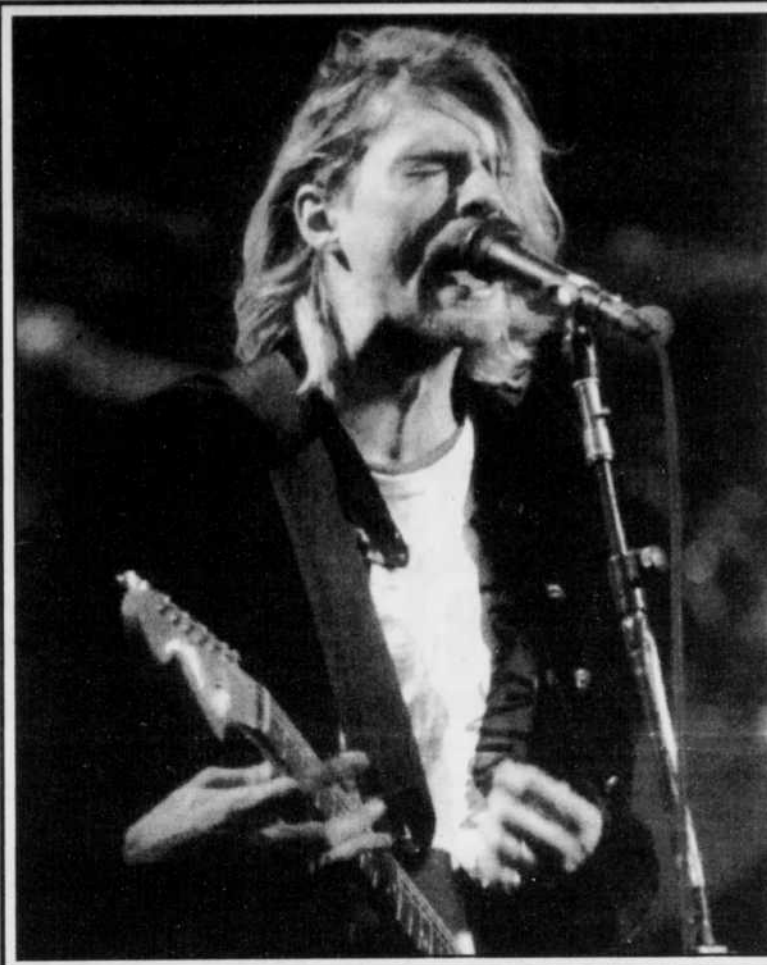
«Ce sera leur propre choix et ce sont eux qui devront décider de leur avenir politique. Ils ont été élus comme les autres députés et ils le seront tant et aussi longtemps que le Parlement ne sera pas dissout. Ce n'est pas à nous de faire le choix pour eux», a déclaré le ministre des Affaires intergouvernementales Marcel Massé.

Un sondage SOM-Le Soleil publié plus tôt cette semaine indiquait qu'une majorité de Québécois (62 pour cent) souhaitent que les troupes de Lucien Bouchard continuent à siéger aux Communes malgré une défaite du Oui.

Le chef bloquiste Lucien Bouchard a toujours indiqué que son parti aurait de la difficulté à rester dans la capitale fédérale advenant une victoire du Non au référendum. Mais il a ajouté qu'il reviendrait à chacun de ses collègues de décider s'ils restaient à Ottawa ou non.

Les statuts du Bloc québécois stipulent d'ailleurs que le parti n'a pas «l'intention de former le gouvernement et de devenir permanent».

Mais cinq associations de circonscription ont l'intention de proposer de biffer cette phrase des statuts lors du premier congrès plénier d'orientation du parti qui a lieu en fin de semaine à Montréal.



Il y a un an, Kurt Cobain...

Le chanteur du groupe Nirvana, Kurt Cobain, était découvert mort à son domicile de Seattle il y a un an, le 8 avril 1994. L'idole d'une génération s'est suicidé. Il était âgé de 27 ans. Le trio Nirvana, fondé en 1988, a lancé le mouvement grunge, qui a rallié des milliers de jeunes. En 1991, l'album *Nevermind* est devenu un des plus grands succès commerciaux du disque des dernières années.

photo PC

Frénésie de Pâques

Pour **1\$** du chocolat

JUSQU'AU 18 AVRIL

- votre Chocolat au Lait en forme de savon
- un Savonnier Dans un Jardin (valeur totale de 5\$)

Avec toute tranche d'achat de 10\$

Limite 3 par client (ou tant qu'il y en aura)

Du 27 mars au 18 avril 1995

La direction des Parfumeries Dans un Jardin se réserve le droit de substituer la promotion.

Savon Glycérine 125g

4.95\$ ch.

Légèrement parfumé, il nettoie votre peau sans l'agresser.
Choix de 36 senteurs

Emballages Cadeaux Gratuits



Gel Douche Corps+Cheveux

14.50\$ ch.

À base de protéines, il nettoie en douceur la peau et les cheveux.

Choix de 30 senteurs



Coffret de 48 Tisanes

29.50\$

Les tisanes Dans un Jardin, à saveur de fleurs ou fruits, se dégustent chaudes ou froides.

PARFUMERIES
Dans un Jardin
Paris

LES SENS ET LES SOINS

Galeries de Granby
Granby
(514) 375-0161



L-126814

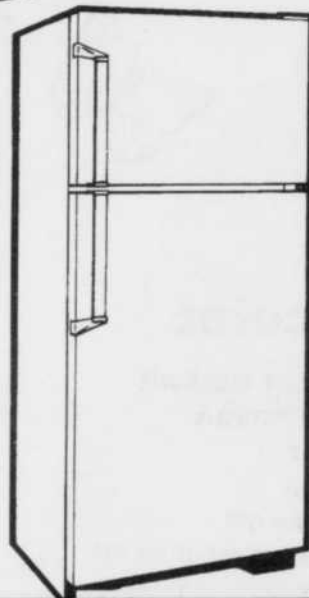
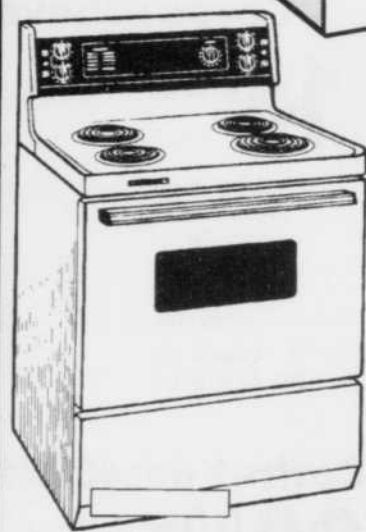
L'ÉVÉNEMENT DE L'ANNÉE

SUPER VENTE PRINTEMPS ACTION 1995

DU 6 AU 16 AVRIL 1995

HÂTEZ-VOUS

ACHETEZ MAINTENANT
PAYEZ EN OCTOBRE 95
Sujet approbation de crédit



Conditions de paiement sur articles sélectionnés



MEUBLES Denis RIEL

1470 St-Paul, Farnham
293-3605 • 1-800-363-1949

OUVERT LE DIMANCHE

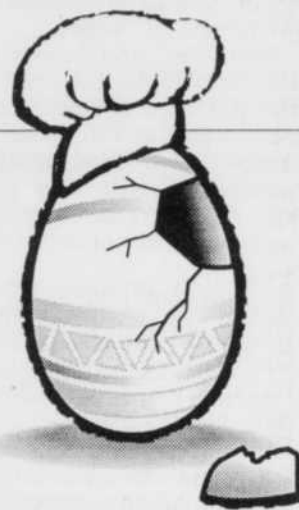


FONDATION
DES MALADIES
DU CŒUR
DU QUÉBEC



1955-1995

Au cœur de la solution!



Vous aussi vous

craquerez

pour nos gâteaux
et figurines
en chocolat
de Pâques!

*Pour le meilleur choix,
hâtez-vous!*

*Nous sommes ouvert
tous les jours,
même le dimanche
de Pâques.*



Le Gourmet
Pâtisier
Traiteur

22 St-Joseph, Granby

378-3220

BONNE FÊTE

8 AVRIL
 - Mélanie Auger;
 - Dantes Barré;
 - Bernard Beaudry;
 - Lucien Beaudry;
 - Mélanie Bélanger;
 - Lise Bessette-Fournier;
 - Jeannine Boulais-Côté, de St-Césaire;
 - Bianca Brien;
 - Manon Brodeur;
 - Robert Caldwell;
 - Jean-Claude Carpentier;
 - Alec Chamberland;
 - Chantal Côté;
 - Pierrette Côté;
 - Patrick Courtemanche;
 - Simone Daigle;
 - Jean-Louis Danserault, de Farnham;
 - Daniel Deslandes;
 - Alain Desroches;
 - Yvan Gagné;
 - Alain Mario Jacques;
 - Gaétan Jean;
 - Chantal Lacharité;
 - Raymond Lamontagne;
 - Sébastien Lapointe;
 - Pierrette Leclerc;
 - Philippe Lévesque;
 - Madeleine Loiselle;
 - Claire Mailhot;
 - Dominique Massé;
 - Roland Massé;
 - Julie Parent;
 - Josée Pelletier;
 - René Poirier;
 - Yvette Poirier;
 - Danielle Robillard, de Farnham;
 - Éric Savoie;
 - Kim St-Germain, de Bonsecours;
 - Gilberte St-Sauveur;
 - Paul Thibodeau;
 - Jacqueline Trudeau;
 - Fr. Rosaire Turcotte, S. C.
 9 AVRIL
 - Yann Archambault;
 - Bob Beauregard;
 - Martin Benz;
 - Alex Bergeron;
 - Oriane Bessette, de Ste-Anne-de-la-Rochelle;
 - Réal Bureau, de St-Ephrem-de-Beauce;

- Kevin Charron;
 - Marie-Ève Côté;
 - Stéphane Daigle;
 - Michel Daigneault;
 - Michel Daudelin;
 - Patrice Daudelin;
 - Josée Dion;
 - Stéphanie Dubois;
 - Sylvain Dumoulin;
 - Rose Forand, de St-Césaire;
 - Daniel Gamache;
 - Lise Gareau;
 - Suzanne Gaucher;
 - Réal Gaudreault;
 - Richard Goulet;
 - Janie Harnois;
 - François Lacasse, de Farnham;
 - Jean-Marc Lacasse;
 - Nathalie Laforest;
 - Blanche Laguë;
 - Claude Lalande, de Farnham;
 - Aline Laperrière;
 - Normand Lapointe;
 - Jacqueline Leduc;
 - Marc Lemieux;
 - Marcel Lemieux;
 - Léo Lussier;
 - Stéphane Lussier;
 - Yolande Maheu;
 - Stéphane Martel;
 - Lucien Matton;
 - Huguette Ménard;
 - Sophie Ménard, d'Anges-Gardien;
 - Sylvie Ménard;
 - Lucille Paquette-Fournier;
 - Roger Privé;
 - René Proulx;
 - Josée Racicot;
 - Daniel Robert;
 - Francis Roy, de St-Alphonse;
 - David Ruel;
 - Josée Therrien;
 - Sonia Thibodeau;
 - Michel Touchette;
 - François Vadnais, de St-Alphonse;
 - Nathalie Vallée, de Farnham;
 - Stéphane Viens;
 - Manon Vigeant;
 - Maryse Vigneault.

CONCOURS

Venez fêter la fraîcheur de nos 15 ans

950\$ EN BONS D'ACHAT À GAGNER

4 TIRAGES DE 50\$

1 GRAND TIRAGE DE 750\$

TIRAGES: 10, 17, 24 AVRIL ET 1ER MAI SUR LES ONDES DE CHEF 1450

DÉPOSEZ VOS COUPONS À L'UN DES DEUX JARDINS DU MONT

VOUS POUVEZ PARTICIPER AUTANT DE FOIS QUE VOUS LE DÉSIREZ

AUCUN FAC-SIMILÉ N'EST ACCEPTÉ

NOM: _____

ADRESSE: _____

VILLE: _____

TÉLÉPHONE: _____

RÈGLEMENTS DISPONIBLES AUX JARDINS DU MONT ET À CHEF 1450

L126003

794 Principale, Granby
 252 Denison est, Granby

JARDIN CHEF
 DU MONT MA 1450

SUPER VENTE D'ENTREPÔT

Suite au succès des dernières ventes...

ON FAIT LE MÉNAGE

Échantillons, surplus d'inventaire, fins de ligne, etc.

TOUT DOIT SORTIR!

SAMEDI ET DIMANCHE

8 et 9 avril (Samedi de 9 h à 16 h, dimanche de 12 h à 16 h)

BLOUSONS

assortis
 à partir de

29\$

SEULEMENT

BLOUSONS DOUBLÉS

DE POLAR

Enfants : Adultes

39\$

49\$

MANTEAUX LONGS D'HIVER pour fillettes (7 à 18 ans)

PRIX INCROYABLE 39\$

LOT DE MITAINES 5\$

seulement

MAGASIN D'USINE

• Hiverna Direct
 (directement de l'usine)

49 St-Louis, Granby 378-1713



HIVERNA
 DIRECT

pour toute la famille

Marchandise
 de premières
 qualité
 seulement

Directement
 du
 manufacturier

Plusieurs autres
 spéciaux
 en magasin

FREINS EXPERT enr.
 Freins garantis 100 ans

Tant et aussi longtemps
 que vous êtes propriétaire
 du véhicule

TOUJOURS

20%

sur plaquettes
 et sabots de freins

ESTIMATION GRATUITE



Réparons
 toutes les
 marques
 américaines
 et importées

858 Cowie, Granby 777-3737

L114625

La Petite
 Marmite

SALLE À MANGER

CUISINE FRANÇAISE
 SPÉCIALITÉS SUISSES

Table d'hôte le
 midi et le soir

Salons privés
 disponibles

77, RUE DRUMMOND,
 GRANBY
 378-9617

L126895



L126919

Samedi et dimanche 8 et 9 avril seulement!

SPÉCIAL

de Pâques

PAS DE TAXES

sur tous les vêtements en magasin

Robes pour les mariages, costumes
ou tenues sportives

Pantalons, jupes
maillots de bain, etc.

BOUTIQUE
Huguette
INC



84 Principale, Granby 378-4550

L126897



MON

Patefin



Spectacle de patinage artistique

COWANSVILLE — Le Club de patinage artistique de Cowansville présentera son spectacle annuel à 19 heures, ce soir, et à 13 heures, demain après-midi, au Pavillon des sports de Cowansville. Tout près de 200 jeunes y participeront et il y aura quelques invités qui étaleront un savoir-faire exceptionnel pour le plus grand plaisir des spectateurs dans un décor qui, nous assure-t-on, est d'une rare beauté. Toute la population est invitée.

Un chemin de croix vivant

ROXTON POND — Les Disciples de Roxton Pond présenteront un chemin de croix vivant à 19 heures, le Vendredi saint 14 avril, à l'église Sainte-Pudentienne de Roxton Pond. Une cinquantaine de personnes (figurants et techniciens) y participeront. Le groupe a profité, sans frais, de l'expertise de Diane Lajoie, metteuse en scène professionnelle. Il est enfin possible que ce regroupement de citoyens et citoyennes (à ne pas confondre avec quelque secte que ce soit) organise d'autres événements qui sortent de l'ordinaire comme celui que nous annonçons aujourd'hui. Pour informations supplémentaires concernant le chemin de croix du 14 avril, les personnes intéressées n'ont qu'à communiquer avec Marie Beaudoin.

Soirée «meurtre et mystère»

FARNHAM — Le Club Optimiste de Farnham convoque la population au local de la Cour municipale de l'endroit pour 19 heures, le samedi 22 avril. Il y aura alors soirée «meurtre et mystère». Neuf personnes, toutes de Farnham, y joueront chacune un rôle, l'objectif étant, bien entendu, de découvrir le meurtrier.

Deuxième souper gastronomique

COWANSVILLE — La Chambre de commerce de Cowansville et la région tient ce soir son deuxième souper gastronomique organisé en collaboration avec le département de cuisine et d'hôtellerie de la Polyvalente Massey-Vanier. Cela se passe chez Pierre, à la polyvalente, en présence d'un pianiste et d'un saxophoniste. Le coquetel est servi à 18 h. 30 et le service commence à 19 h. 30. Tout a bien fonctionné au souper du 1er avril et c'était bon. Ce qui promet pour celui de ce soir. Le troisième est prévu pour le 22 avril. Une partie des profits servira à assurer le mieux-être d'une jeune malade. Il y a encore de la place pour ceux que ça intéresse.

Embauche de deux policiers

ACTON VALE — Le conseil municipal d'Acton Vale a récemment ratifié l'engagement de M. Michel Daragon comme policier permanent. Il a aussi adopté une résolution embauchant M. Denis Desruisseaux comme policier permanent à la police municipale de l'endroit. Un engagement qui, dans ce dernier cas, est conditionnel à une modification à la convention collective en plus d'être assorti d'une obligation de déménagement de l'intéressé dans la Ville.

Des numéros civiques bien à la vue

SAINT-JOACHIM — La municipalité de Saint-Joachim-de-Shefford rappelle à ses citoyens la nécessité d'afficher leurs numéros civiques, et cela bien en évidence, pour leur propre sécurité. Ces numéros devraient se trouver à 30 pieds ou moins de la rue, du chemin ou de la route selon le cas et avoir une hauteur d'au moins quatre pouces de sorte que policiers, pompiers et ambulanciers puissent facilement les voir. Les numéros peuvent même être installés sur un poteau de façon à en faciliter la visibilité. A moins de collaboration, la municipalité se trouvera dans l'obligation d'adopter un règlement et de procéder alors elle-même en refilant la facture aux propriétaires concernés.

Le dépistage du cancer

FARNHAM — Une infirmière de l'Hôtel-Dieu de Montréal sera au CLSC de Farnham dans le cadre d'une clinique de dépistage du cancer du col utérin (cytologie) les 20 et 21 avril. Cette activité, s'adresse à toutes les femmes de la région de Farnham, est organisée par l'AFEAS en collaboration avec le CLSC.

De beaux
mâles pour
vous mesdames,
maintenant
du jeudi
au dimanche

LE SEUL et LE PLUS
BEAU bar érotique
directement au
centre-ville de Granby

5 à 7

DOUBLEZ VOTRE PLAISIR
du lundi au vendredi
2 x 1111/1111/0

Profitez de notre
plancher de danse
avec nos artistes

Meilleur
marché
qu'ailleurs
avec en plus
des
spectacles!

Venez profiter
de nos danses
maison tous les soirs.
De 8 à 10 nouvelles
artistes chaque
semaine.

Le
Studio



Tentez votre
chance dans
les «vidéos poker».
Plusieurs
gagnants chaque
jour.



176 Principale, Granby
Entrées avant et arrière
Stationnement Johnson

L126890



L121590

AVIS DE CONVOCATION

AUX ENTREPRENEURS DU SECTEUR RÉSIDENTIEL

L'APCHQ région de la Haute-Yamaska vous invite à une importante soirée de consultation :

- ✓ En vertu de la nouvelle loi 46, c'est l'APCHQ qui a le mandat de négocier la première convention collective résidentielle.
- ✓ Afin de déterminer le mandat de négociation, l'APCHQ a besoin de connaître l'opinion des entrepreneurs du secteur résidentiel.
- ✓ Cette convention collective sera valable jusqu'au 30 avril 1998. Il est donc primordial qu'elle soit souple, flexible et bien adaptée à la réalité résidentielle.

VENEZ VOUS FAIRE ENTENDRE!

DATE : le lundi, 10 avril à 19 h
LIEU : Hôtel Le Castel de l'Estrie (salle Citadelle A)



Réservations :
777-3177 Téléc. 777-8399

L126973

GRANDE VENTE D'INVENTAIRE



10 À 70%
DE RABAIS

sur tous nos
tissus
en magasin

KNOWLTON

107 Lakeside
(514) 243-0071

BROMONT

115, boul. Bromont
(514) 534-0071

L126069

LES BONNES NOUVELLES GM



PONTIAC BONNEVILLE SEI

- Moteur 3,8 L suralimenté
- Toit ouvrant électrique
- Intérieur cuir
- Traction asservie
- 26 000 km

498\$ /mois*



PONTIAC SUNBIRD GT

- Climatiseur
- Roues aluminium
- Moteur V6
- Boîte automatique
- Lève-glaces électriques
- Seulement 7 800 km !

255\$ /mois*



PONTIAC SUNBIRD SE

- 5 vitesses
- Freins ABS
- Radiocassette AM-FM stéréo
- 23 000 km

131\$ /mois*

Véhicules 1994 légèrement usagés



GMC SIERRA SL 4X4

- Moteur turbo diesel 6,5 L
- ¾ de tonne "Heavy Duty"
- Protecteur de fond de caisse
- Radiocassette AM-FM stéréo
- 31 000 km

398\$ /mois*



GMC SIERRA 4X4 GT

- Radiocassette AM-FM stéréo
- Roues aluminium
- Sièges baquets
- Différentiel autobloquant
- Cabine allongée
- 34 000 km

433\$ /mois*



GMC SIERRA SL 4X4

- Moteur 350
- Boîte automatique
- Différentiel autobloquant
- Radio AM-FM stéréo
- ¾ tonne
- Seulement 1 800 km!

367\$ /mois*

LOCATION À COURT ET À LONG TERME



922, rue Principale, Granby 378-9063

L126053

* Prix basé sur un achat avec financement de 60 mois avec comptant de 5000 \$ (ou échange équivalent). Taxes en sus. Les véhicules peuvent différer légèrement de ceux illustrés.

Chez nous,
le client
est N° 1



Réal Phoenix
représentant



Marcel Maheu
représentant



Mario Lagüe
représentant



Claude Gagnon
représentant



Serge Ménard
représentant



Mance Fournier
directrice
commerciale



Pierre Soucy
directeur
véhicules
commerciaux



Marc Lagüe
directeur
adjoint



Mario Girard
directeur général
des ventes

LA VOIX DE L'EST — samedi 8 avril 1995

21

LE GRAND SOLDE PRINTANIER DE CHRYSLER L'OCCASION RÉVÉE

La meilleure façon de rendre l'été encore plus plaisant. Passez nous voir, nous avons plein d'autres occasions à vous faire rêver!

PLYMOUTH NEON 1995

12 745\$*
ou **219\$/mois****
(versement initial 1 916\$)



PLYMOUTH VOYAGER 1995

17 895\$*
ou **279\$/mois****
(versement initial 2 127\$)



CHRYSLER CIRRUS 1995

349\$/mois**
(versement initial 2 966\$)



Financement
à partir de
4,9%

CHRYSLER INTREPID 1995

20 295\$*
ou **329\$/mois****
(versement initial 2 635\$)



PLYMOUTH COLT 1995

10 695\$*
ou **199\$/mois****
(versement initial 2 199\$)



Des rabais
allant jusqu'à
2 000\$

SUIVEZ LA BONNE ÉTOILE!

Shefford

CHRYSLER PLYMOUTH GRANBY

947 Principale, Granby 378-9051

L-121322

* Les prix comprennent la remise du fabricant. Ces prix excluent les frais de transport (Voyager 810\$, Colt 495\$, Neon 600\$, Intrepid 760\$). Immatriculation, assurances et taxes en sus.

** Sujet à l'approbation de Chrysler Crédit Canada Ltée. Dépôt de sécurité équivalent à un versement mensuel, taxes en sus. Kilométrage gratuit limité à 62 500 km. Kilométrage excédentaire : 6¢/km. Transport, immatriculation, assurances et taxes en sus. Bail d'une durée de 30 mois.



En visite officielle à Ottawa, le roi Hussein de Jordanie a discuté commerce avec son homologue Jean Chrétien.
photo Presse canadienne

Chrétien veut étendre le libre-échange... à la Jordanie

Huguette Young

OTTAWA
Presse canadienne

Après Israël, les États-Unis, le Mexique, l'Asie-Pacifique et l'Europe, le premier ministre Jean Chrétien cherche maintenant à négocier une entente de libre-échange avec la Jordanie.

«Nous serions très heureux de négocier une entente de libre-échange avec eux comme nous l'avons fait avec un pays voisin», a-t-il lancé à son interlocuteur, le roi Hussein I de la Jordanie.

Le premier ministre a donné peu de détails, mais l'idée réjouit Sa Majesté.

«Nous aimerions pouvoir bénéficier du même type d'arrangements. Nos spécialistes et experts vont s'atteler à la tâche et nous aurons des résultats tangibles bientôt», a acquiescé le roi Hussein avec un large sourire.

L'idée a été lancée hier par le premier ministre Chrétien mais aucune négociation formelle n'a été entamée, a précisé un porte-parole du ministère des Affaires extérieures Charles Larabie.

Les échanges commerciaux entre le Canada et la Jordanie sont plutôt «modestes», a-t-il confirmé. «Parfois les échanges sont modestes ou restreints car les tarifs sont trop hauts», a dit M. Larabie.

En effet, les exportations canadiennes composées surtout d'équipements mécaniques, de textiles, de matériel de télécommunications et de produits pharmaceutiques totalisent 14 millions \$. Les importations canadiennes s'élèvent à 665 000 \$.

Pour ce qui est des négociations entre le Canada et Israël, les négociations vont bon train et devraient déboucher sur un accord d'ici la fin de l'année, estime M. Larabie.

En visite officielle au Canada, le roi Hussein accompagné de son épouse la reine Noor, a chaleureusement salué son hôte au cours d'un point de presse dans le foyer de la Chambre des communes.

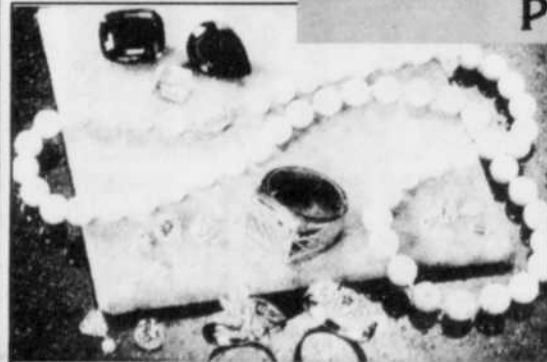
«Votre pays a toujours occupé une place importante dans mon cœur car notre amitié a grandi malgré des circonstances difficiles», a déclaré le roi Hussein.

Il a également plaidé en faveur d'une paix durable au Moyen-Orient.

«Nous espérons que le traité de paix entre le Royaume de la Jordanie et Israël constituera une étape décisive vers la paix globale dans notre région, a-t-il dit, et qu'il servira de modèle aux autres.»

La Jordanie est le premier pays arabe à signer un traité de paix avec Israël depuis l'entente intervenue entre l'État juif et l'Organisation de libération de la Palestine.

Pour Pâques, offrez-lui un cadeau durable !

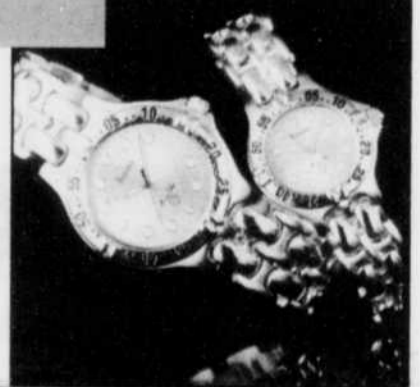


Bijouterie
L'Opale enr.
Joillier - horloger

148 A Principale, Granby
777-2525



Dépositaire des montres
Bulova,
Cardinal, Eminence de
Paris,
Optick, Orléan, Rodania,
Simon Chang, Swiss Li-
ne
et plusieurs autres.



LE TEMPS, C'EST DE L'ARGENT!

MÉGA VENTE

36 HEURES



Inqlis

HÂTEZ-VOUS!
Il ne reste qu'aujourd'hui et demain pour en profiter!

Jusqu'à **13 MOIS** sans intérêt

SIMMONS
CANADA INC.



MÉGA OFFRE On vous garantit les meilleurs prix, C'EST CERTAIN! PLUS On vous garantit à 100% votre satisfaction ou argent remis.

Jusqu'à **75%***
de rabais



TÉLÉCOULEUR 20 po

Moniteur 20 po stéréo
Menu à l'écran et télécommande 23 touches
Programmation automatique des canaux

37999\$

SANYO

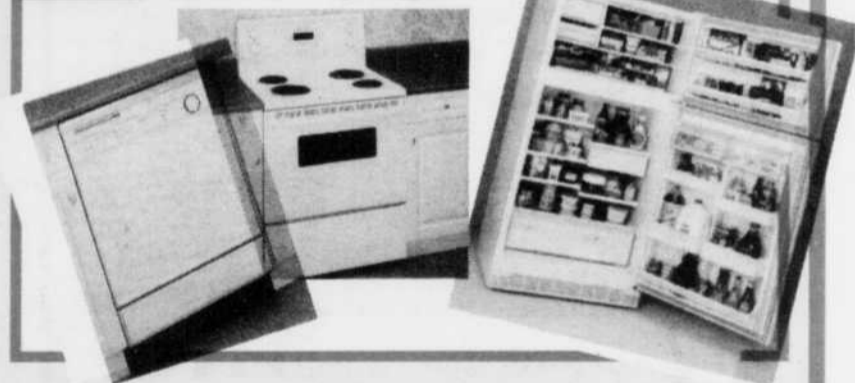
Obtenez un savoureux repas St-Hubert pour 2 personnes
GRATUITEMENT
Valeur de 20 \$
Avec tout achat de meubles de 200 \$ et plus



* Sur marchandises sélectionnées



S. SETLAKWE MEUBLES



Obtenez un micro-ondes

GRATUITEMENT

avec l'achat de 1 000 \$
et plus de meubles.



Thetford Mines
493, boul. Smith Sud
(418) 338-8511

Drummondville
312, rue Lindsay
(819) 478-4149

Arthabaska
898, boul. Bois Francs Sud
(819) 357-2025

Granby
1204, rue Principale
(514) 378-9049

Plessisville
1971, rue Bilodeau
(819) 362-7894

Entrepôt
St-Germain-de-Granham
(Drummondville)
190, boul. Industriel

LA VOIX DE L'EST — samedi 8 avril 1995

Kawasaki

V'là le bon temps!

ZX-7
Seule
et unique!

La NINJA ZX-7 favorise
le plein développement
de votre potentiel!



- Culasse DACT compacte à air dynamique
- Soupapes robustes et légères à culbuteurs individuels
- Chaîne de distribution du côté droit
- Suspension à multiples réglages
- Cadre périmétrique tout en aluminium



Financement disponible sur place

474 Pelletier
Granby 776-7412

Heures d'ouverture
Lundi au vendredi de
9 h à 21 h
Samedi de 9 h à 15 h

L121586

SERVICE DE CUEILLETTE À DOMICILE!

L'adjoint de Thiessen s'en tire malgré l'incident sur la monnaie

Joël Bellavance

OTTAWA
Presse canadienne

Le gouverneur de la Banque du Canada, Gordon Thiessen, n'a pas l'intention de réprimander son adjoint, Bernard Bonin, comme l'a réclamé le Bloc québécois après que ce dernier eut endossé une étude de l'Institut C.D. Howe selon laquelle un Québec indépendant devrait inévitablement créer sa propre monnaie.

Dans une lettre envoyée au député bloquiste Yvan Loubier, qui avait demandé au gouverneur de la Banque du Canada quelles mesures il comptait prendre à l'endroit de M. Bonin, qui, «visiblement, a outrepassé son mandat», M. Thiessen a dit estimer que les commentaires de son adjoint ont été mal compris.

«Je pense que vous vous êtes mépris sur le sens des commentaires émis par M. Bernard Bonin lors de notre conférence de presse du 21 mars», a écrit le gouverneur de la Banque du Canada dans sa missive dont une copie a été envoyée au premier ministre Jean Chrétien et au ministre des Finances Paul Martin.

Monnaie commune

Au cours de cette conférence de presse dont le but était d'expliquer plus à fond le rapport annuel de la Banque du Canada, la Presse Canadienne a demandé à M. Thiessen si un Québec indépendant pourrait utiliser le dollar canadien comme le prétend le gouvernement Parizeau dans son avant-projet de loi sur la souveraineté.

Le gouverneur avait déclaré

qu'il s'agissait d'une question fort complexe à laquelle il était difficile de répondre par un simple oui ou non. Toutefois, il ajoutait qu'il n'existait pas d'exemple dans le monde de deux pays relativement grands qui utilisent une monnaie commune.

M. Bonin, de son côté, avait invité les journalistes à consulter l'étude rédigée par William R. Robson, un analyste de politique à l'Institut C.D. Howe.

Dans cette étude, M. Robson avait affirmé qu'un Québec indépendant n'aurait d'autre choix que de créer sa propre monnaie s'il ne peut avoir le soutien et la collaboration de la Banque du Canada en cas de fuite de capitaux et de retraits de dépôts, par exemple.

NOUVELLE FRANCHISE À COWANSVILLE

Naturellement! Naturally!
CHARLRO



PRODUITS DE SOURCE NATURELLE

- Alimentaire
- Beauté
- Produits naturels
- Entretien ménager

SPÉCIALITÉS

- Arrangements-cadeaux personnalisés pour tout genre d'occasions
- Dégustation sur place
- Échantillons
- Promotions mensuelles

Venez rencontrer une de nos conseillères et recevez un cadeau surprise !

**CHARLRO AUJOURD'HUI
NATURELLEMENT DEMAIN**

434, rue Sud, Cowansville 266-6010

Chez Formule Ford en avril on joue au TIC, TAC, TAUX

ASPIRE 94	4.9% 48 mois	ESCORT 94
ESCORT 95	6.9% 48 mois	ESCORT GT 95
ASPIRE 95 MUSTANG 95 PROBE 95 TAURUS 95	8.9% 48 mois	RANGER 95 (4 cyl.) WINDSTAR 95 Villager 95 AEROSTAR 95 SÉRIE F 95 (cabine simple)

Qui vous offre des taux réduits sur ses véhicules?

**«HOT»
AU PRINTEMPS**

Mustang 95 • Probe 95 • Taurus 95
• Aspire 95

sur ses camions

Ranger 95 • Série F 95

sur ses mini-fourgonnettes

Aerostar 95 • Villager 95 • Windstar 95

* Financement jusqu'à 48 mois, aucun comptant requis, les taxes peuvent être financées sur approbation de crédit

FORMULE FORD

1141 Principale, Granby 777-1777

PARTICIPEZ

AU GALA 35^e anniversaire

EN DIRECT DU HÉLÈNE DE CHAMPLAIN.

ET COUREZ LA CHANCE DE GAGNER UN GROS LOT DE

35000\$

EN ARGENT COMPTANT OU L'UN DE CES NOMBREUX PRIX!

- 35 ÉCRANS GÉANTS 46" DE ZÉNITH
- 35 TÉLÉCOULEURS 13" DE SHARP
- 35 MICRO-ONDES DE 0,6 PLU. DE SAMSUNG
- 35 MAGNETOSCOPES DE JVC
- 35 MATELAS ET SOMMIERS BEAUTYSLEEP DE SIMMONS

En collaboration avec

RESTAURANT

HELENE DE CHAMPLAIN

CKAC 730

PAYEZ EN MARS '96

AUCUN DÉPÔT, PAIEMENT, NI INTÉRÊT

• Sans frais d'administration • Sans supplément • Sans frais caché

SUR TOUS LES PRODUITS EN MAGASIN



349\$

LIVRAISON GRATUITE

Centre audio en mélamine blanche avec éclairage intégré.



429\$

CAUSEUSE

LIVRAISON GRATUITE

Mobilier de salon recouvert de jacquard fleuri. Fauteuil et sofa-lit disponibles. Sofa 549\$



Canapé-lit recouvert de coton pastel. Le matelas à ressorts est confortable et ferme.

569\$

LIVRAISON GRATUITE



Mobilier de salle à dîner. La table 42" x 60" x 72" s'entoure de 6 chaises de qualité.

549\$

7 PIÈCES

LIVRAISON GRATUITE

TRAITEMENT ANTI-TACHES DISPONIBLE

LIVRAISON GRATUITE!
PARTOUT AU QUÉBEC
même le dimanche!



Mobilier de chambre contemporain au fini laqué, offrant confort et durabilité. Également disponible en noir. Plate-forme en sus.

999\$

6 PIÈCES

LIVRAISON GRATUITE



Mobilier de chambre juvénile prêt à assembler.

LIVRAISON GRATUITE

- | | | |
|-----------------------|--------------------------|--------------------------|
| Garde robe : 189\$ | Commode : 129\$ | Pupitre : 169\$ |
| Bureau double : 179\$ | Tête bibliothèque : 79\$ | Huche : 99\$ |
| Miroir : 69\$ | Lit matelot : 189\$ | Table de nuit : 79\$ ch. |



BRAULT & MARTINEAU

là où la qualité n'est pas un obstacle aux bas prix!

HEURES D'OUVERTURE
Lun.-Mar. 9h30 à 18h
Mer.-Jeu.-Ven. 9h30 à 21h
Sam. 9h à 17h
Dim. 11h à 17h

LIVRAISON GRATUITE!
même le dimanche!

4275, boul. Bourque, Rock Forest Tél. : (819) 562-4242 / 1-800-267-4240

PROCUREZ-VOUS LA CARTE BRAULT & MARTINEAU

Quantité limitée sur certains items. Achat minimum requis de 500 \$ meubles/électroménagers et 300 \$ électroniques. Ne payez que les taxes de vente. Sujet à l'approbation du crédit. *Aucun dépôt, paiement, ni intérêt si payé en entier le 12 mars 1996.



CLAUD GRAVEL REÇOIT

avec Claud Gravel
Aujourd'hui de 10 à 11 h

CHEF
AM **1450**

La radio qui parle
des Granbyens

L125602

Érablière Le Montagnard

REPAS DE
CABANE À SUCRE



Fin de semaine seulement
Capacité de 80 personnes

Située au coeur de la montagne
de Saint-Paul-d'Abbotsford à 2 km
dans la nature depuis le chemin de
la montagne

Sur réservations :
379-9713
469-3775

L126924

22 Québécois honorés

QUÉBEC
Presse canadienne

Près de vingt-deux personnalités du Québec recevront en juin prochain la plus haute distinction décernée par la province, l'Ordre national du Québec.

Lucille Teasdale, cette chirurgienne qui a traité des milliers de malades en Ouganda avec son époux, sera reçue Grand officier de l'Ordre. Charles Dutoit, le célèbre directeur artistique de l'Orchestre symphonique de Montréal et Marc-Adélar Tremblay, le fondateur du département d'anthropologie de l'Université Laval, auront droit au même honneur.

L'écrivain Marie-Claire Blais, de son côté, sera reçue Officier de l'ordre, tout comme l'artiste Miyuki Tanobe, née au Japon et l'ancien ministre de la Défense sous le gouvernement conservateur, Marcel Masse.

Le président de Cascades, Bernard Lemaire, la religieuse Cécile Coulombe, le chef du département de cardiologie de l'Hôtel-Dieu de Québec, Yves Morin, ainsi que Roger A. Blais, professeur émérite de l'école Polytechnique, obtiendront eux aussi de la décoration d'Officier de l'Ordre.

De plus, près de 12 personnalités recevront le titre de Chevalier de l'Ordre. La journaliste Myra Cree, Mohawk d'origine, toujours très impliquée dans la communauté de Kanesatake, l'humoriste Marc Favreau, mieux connu sous le nom de Sol par le grand public, recevront la décoration.

Le comédien Albert Millaire, le travailleur social Manuel G. Bats-haw, auteur d'un rapport qui a permis de mieux protéger les enfants en centre d'accueil, l'annonceur Henri Bergeron, bien connu du public grâce à l'émission Les



Marc Favreau, alias Sol, recevra en juin prochain la plus haute distinction décernée par la province, l'Ordre national du Québec.

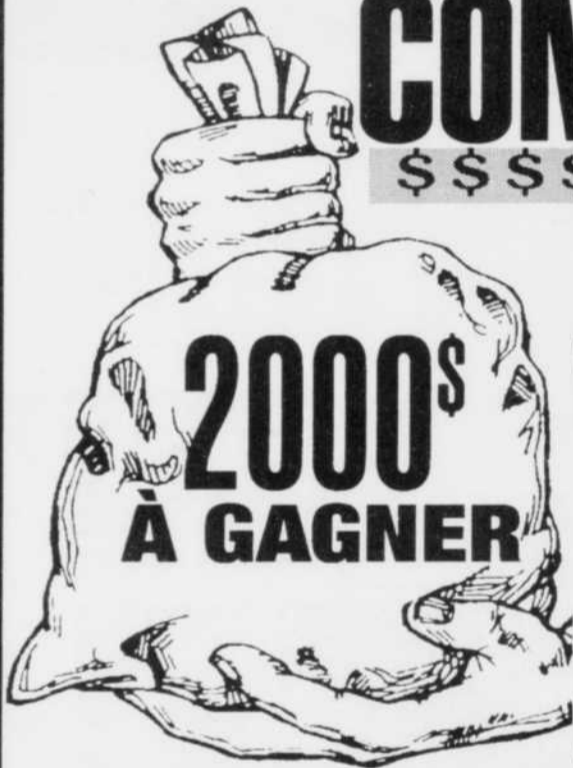
photo d'archives

Beaux Dimanches deviendront aussi Chevaliers de l'Ordre.

Le président de Metropolitan Stores of Canada, Morley Cohen, Jacqueline Fabia, chercheuse en médecine à l'Université Laval, dont les travaux ont permis l'identification de facteurs de risque de la mortalité infantile, Eric Gourdeau, un ingénieur qui a consacré sa carrière au développement du Nord québécois, Benoît Martin, chirurgien à Carleton, Jacques Proulx, ancien président de l'Union des producteurs agricoles, Camille Sandorfy, un des pères de la chimie théorique au Canada, ainsi que Claude Thompson, le directeur des Petits chanteurs trifluviens, auront droit eux aussi au même honneur.

Promotion

ARGENT COMPTANT



3 GAGNANTS

DONT :

1 000\$

COMPTANT ET

2 BONS D'ACHATS

DE 500 \$ CHEZ LE MARCHAND PARTICIPANT

Écoutez

CHEF

AM **1450**

Organisé par
Promo-Plus
Enr. ✈

RÉGIE DES LOTERIES DU QUÉBEC • DOSSIER 20-4880-24

TIRAGE LE 9 JUIN 1995 À 16 H 35 À LA STATION RADIO CHEF AM-1450

76, rue Dufferin, Granby

**SALON
LES FIGARO
UNISEX**

GALERIES DE GRANBY

OUVERT 7 JOURS, le dimanche de 11 h à 17 h

**Filippo et Nina
378-5844**

RESTAURANT BUFFET

Mangez à volonté au prix de la Floride

Ô Cornet

Buffet déjeuner à volonté

Buffet midi et soir
7 jours/semaine à volonté
Jambon, ros-bif, dinde, fruits de mer, etc.

Incluant aussi : boisson gazeuse à volonté - dessert à volonté
- et beaucoup d'autres articles à volonté

0 à 2 ans : gratuit - 3 à 6 ans : 1/2 prix
6 à 12 ans : 1/4 prix

**NOUVEAUTÉ
CREVETTES
À VOLONTÉ
TOUS LES JOURS**

Réservations de groupes acceptées

1498 Principale, Granby 777-3033

Non aux prisons!

Le ministre Ménard tient mordicus au modèle européen

Jocelyne Richer

MONTREAL
Presse canadienne

Le ministre de la Sécurité publique, Serge Ménard, propose de revoir de fond en comble le système d'incarcération québécois, en privilégiant pour modèle le système européen, beaucoup moins porté à jeter les contrevenants derrière les barreaux. Il se dit même prêt à mettre son siège en jeu s'il n'obtient pas l'aval du gouvernement Parizeau à ce chapitre.

C'est un ministre fort déterminé à faire bouger les choses qui s'est présenté hier devant les membres de la Société de criminologie du Québec, qui l'avaient invité à leur congrès annuel.

«Je ne pourrais pas faire partie d'un gouvernement qui poursuivrait une tendance à l'américaine», a-t-il lancé, soulevant les applaudissements.

Sous sa gouverne, seuls les véritables criminels devront se retrouver derrière les barreaux, la détention devant être «le dernier recours». «La détention ne doit plus être un fourre-tout où échouent des personnes que les autres systèmes n'ont pas pu prendre en charge», a-t-il dit.

Trop souvent dans le passé, a-t-il mentionné, on a dit que l'emprisonnement devait être un moyen ultime, mais cet engagement ne s'est jamais traduit dans les faits.

Le ministre avait déjà indiqué récemment qu'il fallait s'attendre à couper 13 pour cent des places disponibles dans les centres de détention au cours des prochaines années.

Pas le choix, a-t-il expliqué: les services correctionnels doivent sauver 43 millions \$ dans leurs dépenses, soit 25 pour cent de leur budget total. Ce régime-minceur imposé doit être l'occasion de revoir tout le système, a-t-il laissé entendre.

Il a rappelé que pas moins d'un million d'Américains croupissent derrière les barreaux, dans ce pays qui peut revendiquer le championnat du taux d'incarcération le plus élevé du monde occidental (519 personnes incarcérées pour 100 000 habitants).

Celui du Canada est beaucoup plus faible (116 par 100 000 habitants), mais demeure deux fois plus élevé que des pays comme les Pays-Bas ou le Danemark, et largement supérieur à des pays comme la France et l'Allemagne.

Mado
Fourrure enr.

- Créations
- Réparations
- Modifications

ESTIMATION GRATUITE

Au lieu d'acheter de nouveaux manteaux de fourrure ou de pelisse...

...faites modifier ceux que vous avez déjà par la designer **MADELINE PAULHUS**, diplômée du Collège Lasalle de Montréal.

PRIX RAISONNABLES

SUR RENDEZ-VOUS
375-2418

L121824

AVRIL MOIS DE LA SANTÉ DENTAIRE

Kiosque d'information
aux Galeries de Granby
le vendredi 14 avril 95
de 13 h à 21 h

Offert par
La clinique dentaire
Les Halles de Granby

On répondra à vos questions sur différents sujets tels que :

- Maladie des gencives (parodontite)
- Blanchiment
- Couronnes
- Ponts
- Etc.

Dr Martin Hogue
et son équipe vous y attendent!

L126507

Jusqu'au 15 avril

PROMOTION DE PÂQUES

Notre nouvelle marchandise pour le printemps **EST ARRIVÉE!**

Imperméables seulement 76\$

Blousons courts 35\$

3/4 49\$

Habits poly-coton seulement 99\$

Nombreux autres spéciaux en magasin

Mercerie

JOS LAMOUREUX

On s'appelle pas la Mercerie Jos Lamoureux pour rien...

149 Laurier, Granby 372-8243

MERCERIE LAMOUREUX
HABITS NON MEXICAIN

VISA
MasterCard

L126083

Pourquoi sortir de la ville pour trouver des grandes tailles ?

Jos habille les tailles jusqu'à

4X chemises

60 pantalons

58 jeans

56 bermudas

etc.etc.etc.

LA VOIX DE L'EST — samedi 8 avril 1995

27

GUS
URGENCE SINISTRE INC.

Une maison plus propre avec Nettoyage P.M.

Efficace et professionnel
aucune comparaison possible

Spécialités :

- Dégâts d'eau
- Feu
- Huile
- Neutralisation d'odeur
- Etc.

Depuis 18 ans à votre service

Pour le nettoyage de vos tapis et de votre mobilier

NOUVEAU
NETTOYAGE DE SYSTÈME DE VENTILATION

Faisons aussi :

- Grand ménage
- Nettoyage de tapis et du mobilier (service rapide)
- Scotchguard
- Traitement anti-bactérien • Fongicide
- Nettoyage à l'ultrason des stores verticaux et horizontaux

Michel Propriétaire

Christian Propriétaire

Profitez de nos spéciaux sur tous nos services de nettoyage

45, rue Guy, Granby
375-1883

C19553

ROLAND THIBAUT INC.

Service de conteneurs à déchets
RÉSIDENTIEL - COMMERCIAL - INDUSTRIEL

NOUVEAU

**RÉNOVATION
CONSTRUCTION
DÉMOLITION**

AUSSI :
Service de
démolition avec
pelle mécanique



SERVICE DE MINI-CONTENEURS À DÉCHETS

Capacité de 12 verges cubes
À PRIX COMPÉTITIFS



Toujours
notre service
de gros
conteneurs
à déchets
Capacité de
20 à 45
verges cubes

Pour réserver ou louer
votre conteneur à
déchets :

372-2399

702, route 137, Ste-Cécile de Milton

La grève du baseball a coûté 612 000\$ à la RIO

Norman Delisle

QUÉBEC
Presse canadienne

La grève du baseball professionnel a coûté l'an dernier 612 000 \$ de pertes à la Régie des installations olympiques (RIO), indiquent des documents obtenus vendredi.

En fait, la RIO a eu un manque à gagner de 1,2 million \$ mais elle a économisé 600 000 \$ dans ses opérations pendant cette grève de sorte que ses pertes réelles atteignent 612 000 \$, selon le rapport produit par Jean-Pierre Payette, trésorier de la Régie.

Les documents ont été obtenus lors de l'étude annuelle en commission parlementaire des crédits de la RIO.

La saison de l'équipe des Expos de Montréal a pris fin le 12 août dernier lorsque les joueurs de la Ligue nationale ont déclenché une grève. La situation a été plus coûteuse à Montréal puisque le club était en tête de la ligue au moment du déclenchement de l'arrêt de travail.

La direction des Expos évalue pour sa part ses pertes à 20 millions \$, selon les dires du président du club, Claude Brochu.

Selon les données précises fournies, le manque à gagner de la RIO suite à la grève a été de 350 000 \$ en droits d'entrée, de 465 000 \$ en revenus de stationnement, de 223 000 \$ en revenus de loges et de 164 000 \$ pour d'autres sources de revenus comme la télédiffusion, les redevances sur les souvenirs vendus ou provenant des traiteurs. Au total donc: 1 205 000 \$.

Par contre, la RIO a économisé pendant la grève en frais de sécurité et d'entretien, en rabais sur le

compte d'électricité, en économie sur l'opération des loges, en salaires, etc. Ces économies sont de l'ordre de 593 000 \$.

La perte sèche de la Régie est donc de 612 000 \$.

La RIO par ailleurs indique que la performance exceptionnelle du club l'an dernier lui avait fait réviser ses prévisions en cours de saison. Avec une assistance supérieure à deux millions de spectateurs, on prévoyait une hausse des revenus bruts de 800 000 \$ par rapport aux prévisions originales et des résultats financiers améliorés de 575 000 \$.

Et le toit?

Par ailleurs, un rapport de la RIO remis aux députés de la commission parlementaire hier indique que le projet d'installer une charpente d'acier comme toiture permanente sur le Stade olympique coûterait 57,2 millions \$.

Ce montant comprend une somme de 47,6 millions \$ pour la construction de la nouvelle toiture, un coût de 4,5 millions \$ pour le démantèlement de la toiture mobile actuelle et 5 millions \$ pour la réfection du toit entre les consoles.

Par contre, pour adapter le Stade à l'absence de toit de façon permanente, il faut prévoir un coût de 28,3 millions \$, soit 18,6 millions \$ pour les travaux de modification, 4,5 millions \$ pour le démantèlement de la toiture existante et 5,1 millions \$ pour la réfection du reste de la toiture existante.

Le document évalue aussi à 834 000 \$ par année par la suite le coût d'entretien du Stade. Il s'agit des frais d'hivernation, d'entretien, de nettoyage et de protection des tableaux électroniques.

LE GRAND SOLDE PRINTANIER DE CHRYSLER

L'OCCASION RÉVÉE

«La meilleure voiture économique de l'année 95.»



DODGE NEON 1995

- L'ensemble 21C comprend :
- Moteur 2 L, 16 soupapes (132 ch)
 - Transmission manuelle à 5 vitesses
 - Coussins gonflables jumelés à l'avant
 - Poutres latérales de sécurité dans les portes
 - Direction et freins assistés
 - Radio AM/FM stéréo
 - Suspension indépendante aux 4 roues
 - Habitacle avancé
 - Espace pour 5 passagers
 - Glaces teintées
 - Rétroviseurs à télécommande
 - Siège arrière 60/40

12 745 \$ *

219 \$ /mois **

(versement initial 1 916 \$)

MAHEU

997 Principale, Granby 378-0178378-7474

GRANBY

DODGE CARAVAN 1995



L'ensemble 24T comprend :

- Moteur 3 L, V6
- Transmission automatique
- Climatiseur
- Coussins gonflables jumelés à l'avant
- Poutres latérales de sécurité dans les portes
- Porte-bagages au toit
- Traction avant
- Radio AM/FM stéréo
- Hayon à commande électrique
- Plus ensemble 7 places

«Le meilleur achat dans la catégorie des mini-fourgonnettes.»

(«Carguide» Magazine)

17 895 \$ *

279 \$ /mois **

(versement initial 2 127 \$)

MAHEU
Dodge
Chrysler

GRANBY

* Les véhicules peuvent différer légèrement de ceux illustrés. Les prix comprennent la remise du fabricant; cette offre annule et remplace toutes les offres précédentes de Chrysler Canada. Ces prix excluent les frais de transport (Caravan 810 \$, Neon 600 \$), immatriculation, assurances et taxes en sus. Les rabais comprennent la TPS. Offre d'une durée limitée. Les concessionnaires peuvent vendre moins cher. Il peut être nécessaire de commander le véhicule auprès de celui-ci. Voyez votre concessionnaire pour tous les détails.

PORTES OUVERTES

PRÉSENTATION DES MODÈLES 1995

Kawasaki

V'là le bon temps!

VULCAN 1500



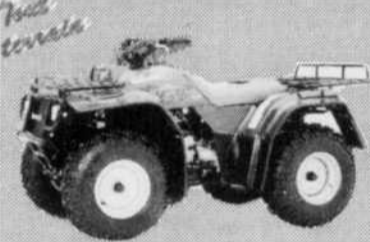
*L'esprit même
du cruising*

JET SKI STS



*Ménage
à trois!*

BAYOU 400 4X4



*Très
terrate*

KLR 650



*Double
usage*



EXCEL MOTO SPORT

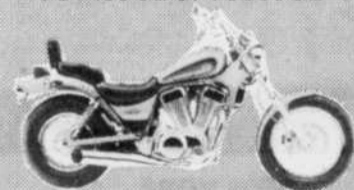
474 Pelletier, Granby
776-7412

SUZUKI

L'EXPÉRIENCE TANT ATTENDUE !

INTRUDER

VS1400GL et VS800GL



KING QUAD 4x4



VÉLOMOTEUR

AE50R



SUPER SPORT

GSX-R750



EXCEL MOTO SPORT

474 Pelletier, Granby
776-7412



Jean Breton et
Marc Lemire, prop.

EN ROUTE AVEC VOUS !
Beignes, café et breuvages vous seront servis !



474 Pelletier, Granby 776-7412

Toute l'équipe d'Excel Moto Sport vous invite à venir rencontrer plusieurs personnalités de l'industrie de la moto le samedi 8 avril.



Pascal Picotte
Coureur élite
Muzzi - Kawasaki



Michel Mercier
-Fast Racing School-
3 fois champion canadien

SPÉCIAL D'OUVERTURE

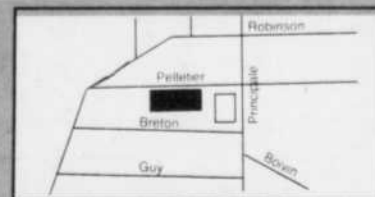
SAMEDI ET DIMANCHE 8 ET 9 AVRIL

10% DE RABAIS

sur tous les
accessoires en
magasin

Excel Moto Sport, nouveau commerce de motos et d'accessoires pour la moto, est sans contredit le plus beau et le plus complet en région. Chez Excel Moto Sport, vous trouverez un personnel compétent et enthousiaste dont l'unique objectif est la satisfaction de la clientèle.

- Vente / financement sur place
- Atelier de réparation complet
- Pièces et accessoires pour toutes les marques
- Service de cueillette à domicile



OUVERTURE OFFICIELLE CE SAMEDI ET DIMANCHE

OUVERTURE OFFICIELLE CE SAMEDI ET DIMANCHE

FONDS MUTUELS

Table listing various mutual funds with columns for fund names, categories, and values. Includes sections like 'ABC Funds', 'FOND MUTUELS', and 'FONDS MUTUELS'.

LE SEUL GEMMOLOGUE EN RÉGION



En bijouterie, une seule adresse à retenir ÉTABLI DEPUIS 1965 138 Principale, Granby 372-2780



Reproduction de meubles d'époque en bois massif et peints à la main. Designer sur place pour la fabrication de meubles sur mesure. Petits meubles et objets de bois décoratifs (miroirs, plaques décoratives, etc.) Du lundi au samedi de 9h 30 à 17h 390 Lafontaine, Granby 777-1024

Advertisement for 'Caisse populaire de St-Césaire' featuring a photo of M. Adrien Gagné, his title as director, and details about the service and location at 1201 St-Paul, St-Césaire.

Advertisement for 'IMPÔT' tax services featuring photos of Joël Lacasse and Cécile Desroches, their credentials, and a promotion for a special tax service.

Daviau & Pelletier Aluminium Inc.

Revêtement aluminium & vinyle - Gouttières
Portes de garage



Claude Pelletier
378-5545

Installation
portes et
fenêtres

Établi depuis
15 ans

Dépositaire



Jacques Blouin
375-1523

copropriétaires

Pagette : 776-8690

ESTIMATION GRATUITE À DOMICILE



Dr Lucie Larouche
Gynécologue - obstétricienne

NOUVELLE ADRESSE

Dr Lucie Larouche désire aviser la population desservie par le Centre hospitalier de Granby et des environs qu'à compter du lundi 3 avril son bureau sera situé au :

317, boul. Boivin, Granby
Pour rendez-vous,
composez le 378-5444

Varsovie a son métro... après 70 ans

VARSOVIE
Reuter

La ville de Varsovie a inauguré vendredi la première tranche d'un métropolitain qui s'est fait attendre pas moins de 70 ans.

Ce premier tronçon, couvre 11 km entre la cité-dortoir d'Ursynow et l'école polytechnique, en lisière du centre-ville. Un autre tronçon poursuivant le trajet jusqu'au palais de la culture, dans le centre-ville est en cours de construction.

Lors de la cérémonie d'inauguration, dans une des 11 stations immaculées, le premier ministre Jozef Oleksy a déclaré qu'il ne s'agissait-là que du début d'un projet grandiose.

Les premiers projets de métro à Varsovie ont été concoctés dans les années 1920 mais les difficultés économiques ont fait que la planification n'a réellement commencé qu'en 1938, pour être aussitôt interrompue par la guerre.

Les efforts ont repris à la libération dans une capitale dévastée sous la houlette de conseillers soviétiques qui insistaient pour que les tunnels soient forés suffisamment profondément pour pouvoir servir d'abris anti-atomiques.

Ils ont également entamé des travaux coûteux pour construire un tunnel sous la Vistule pour permettre aux blindés soviétiques de passer d'une rive à l'autre en cas de destruction des ponts, au lieu de suivre l'axe nord-sud que la logique imposait.

Lorsque ce futile effort fut abandonné, faute de ressources, la censure a interdit de publication le simple mot de «métro» et les autorités communistes ont simplement décrété que la géologie de la capitale excluait tout réseau ferré souterrain.

Une boutique de plomberie

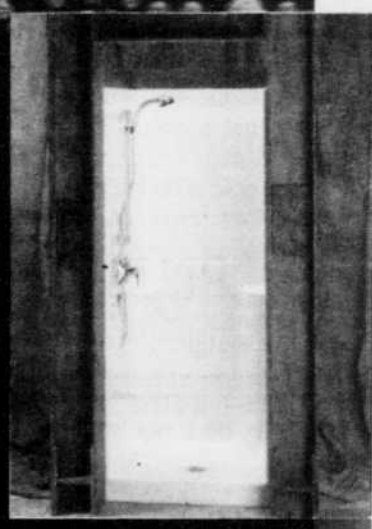
à découvrir!



Visitez nos
vastes salles de montre

PROMOTION DU MOIS

- Baignoire acrylique SIMPLICITÉ 60" régulière, blanche
- Robinet bain romain MADÉRA avec douchette, blanche/chrome,
- Lavabo porcelaine BATH PLUS ovale blanc
- Robinet lavabo MADÉRA 8" c.c., blanc/chrome
- Toilette porcelaine AM.STD. PLEBE isolée, blanche (siège inclus)



Douche acrylique SOLO
34" x 28" x 84"
monopiece, blanche
(robinet en sus)

349\$

749\$

FÉLICITATIONS À NOS GAGNANTS DU TIRAGE DE L'EXPO-HABITAT

1er prix : Nathalie Leduc de Granby
2e prix : Annick Cocolas de Cowansville
3e Prix : Claire Choquette de St-Paul-d'Abbotsford

Quantités limitées. Les produits peuvent différer des illustrations

Goyer

INC.

GRANBY

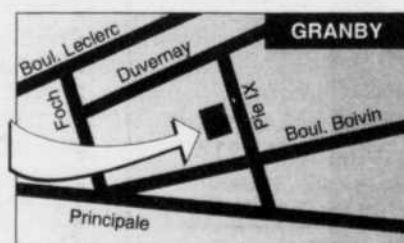
38, boulevard Pie IX 776-2226
9 SALLES DE BAIN EN MONTRE

COWANSVILLE

150, rue Sherbrooke 263-2226
12 SALLES DE BAIN EN MONTRE

Vous gagnerez à comparer!

- Des gens à l'écoute de vos besoins et de vos goûts
- Plan d'aménagement gratuit
- Projet clé en main
- Installation professionnelle



Vous ne pouvez manquer nos super spéciaux

Surveillez notre circulaire insérée dans La Voix de l'Est Plus de dimanche intitulée :

ACHATS PRINTANIER

Elle renferme une quantité impressionnante de super spéciaux du dimanche au samedi inclusivement à notre magasin de Granby.

Demandez votre carte
Canadian Tire



Galeries de Granby
40, rue Évangéline
378-9884

Les nations unies contre l'effet de serre

BERLIN
Reuter et PC

La conférence des Nations unies sur le climat s'est achevée vendredi à Berlin par l'adoption d'un compromis fixant les procédures à suivre jusqu'à l'an 2000 pour réduire les émissions de gaz à effet de serre.

La présidente Angela Merkel a déclaré le document approuvé par consensus, sous les applaudissements de 170 délégations.

La résolution, adoptée en session plénière au terme de 11 jours de discussions, fixe un processus de négociations de deux ans en vue de définir un calendrier de «limitation quantifiée» et des «objectifs de réduction» des émissions de dioxyde de carbone et autres gaz altérant le climat.

La ministre de l'Environnement du Canada, Sheila Copps, dit que la conférence est un succès, les nations ayant accepté une réduction des émissions de gaz.

«Je crois que c'est une grande victoire pour tous», a-t-elle dit.

Le texte demande au groupe de travail qui étudiera la question d'achever ses travaux en 1997. Mais il ne précise pas quelle devra être l'ampleur de ces réductions ni

quand elles devront entrer en vigueur.

Cet accord constitue un compromis entre l'Union européenne et les pays en développement d'une part, qui souhaitent que soient fixés des objectifs de réduction des émissions de CO₂, et les principaux producteurs de ces gaz d'autre part, comme les États-Unis, le Japon et l'Australie, qui souhaitent une formulation plus souple.

Le ministre danois de l'Environnement Svend Auken a estimé que ce texte était «plus satisfaisant que prévu», car il lance «un processus qui conduira à la définition de nouveaux objectifs assortis d'un calendrier» et «souligne l'engagement des pays en développement».

Ceux-ci ont toutefois obtenu de ne se voir imposer aucun nouvel engagement par rapport au sommet de la terre de Rio de 1992.

De leur côté, les petits États insulaires, qui s'estiment particulièrement vulnérable en cas de montée du niveau des mers, ont fait part de leur déception devant les faibles résultats de cette conférence.

Tabagie/Dépanneur

William
ENT.



Michel Proulx
propriétaire

Revue
Tabac
Bière et vin
Loterie
Services :
postaux
et photocopies

L126860

60 Principale, Granby
372-2137

LaMini

RÉSULTATS LOTO-QUÉBEC

Tirage du:
95-04-07

NUMÉROS	LOTS	NUMÉROS	LOTS
862594	50 000\$	86259	1000\$
62594	5 000\$	8625	100\$
2594	250\$	862	10\$
594	25\$		
94	5\$		

LOTS
BONIS

3 Geo Metro 1995 (modèle Berlina)*
(numéros non décomposables)

166A190 234B573 237B750

*Chaque voiture est échangeable contre un lot de 15 000 \$.

50 lots bonis de 500 \$ chacun (nos non décomposables)

100A306	464A431	759A370	310B753	555B332
128A421	527A938	767A221	317B303	566B219
143A001	554A198	776A436	329B051	578B901
188A307	596A364	116B943	368B013	611B311
210A364	597A592	133B268	401B467	618B960
273A175	607A539	137B603	413B924	628B736
336A584	610A026	178B453	430B368	675B066
399A017	665A240	264B756	502B967	696B833
449A427	707A091	282B777	510B845	724B321
451A048	729A260	299B223	520B810	735B916

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste de numéros gagnants et la liste officielle, cette dernière a priorité.

53 autres lots bonis le vendredi 14 avril

ISELEZ
votre maison
Isolation
Jacques Dostie
378-0326
Estimation gratuite



Les Entreprises Jacques Dostie et fils inc.
349 Domaine Fruitière, Granby (R.R.7)



L115319

LES IMMEUBLES
4 SAISONS
COURTIER

immobilier agréé
CHRONIQUE IMMOBILIÈRE
avec Marc Lapierre
Jeudi 16 février
de 8 h 45 à 9 h 45
Invitée
Chantal Amiot
Sujet : Exonération du gain en capital

CHEF
AM 1450

201 (1910)

ON COMBAT L'INFLATION CHEZ ESTRIE TOYOTA

Estrie
TOYOTA
GRANBY

UNE «PROMO» INCROYABLE!

Faites réparer
votre Toyota

AU MÊME TARIF
HORAIRE

qui était en vigueur durant l'année
de fabrication de votre véhicule

1992	47,50 \$
1991	45 \$
1990	42,50 \$
1989	40 \$
1988	37,50 \$
1987	35 \$

SPECIAL DU PRINTEMPS

INSPECTION EN 55 POINTS

- Essai routier en 7 points
- Vérification électrique en 12 points
- Vérification de l'habitacle en 6 points
- Inspection en 11 points «sur pont-élévateur»
- Inspection en 6 points de la carrosserie
- Inspection en 13 points du compartiment-moteur

Tout ça pour
seulement
49⁹⁵\$

EN PLUS 1 vidange
d'huile et filtre
ou l'installation de vos pneus d'été

À l'achat de l'une de nos promotions, obtenez une chance de gagner

UN RAFRAÎCHISSEMENT COMPLET
DE VOTRE VÉHICULE

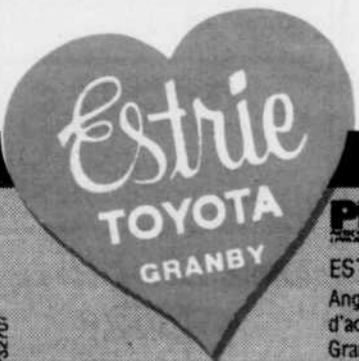
- «compound» - shampoing du moteur
- cire - shampoing du tapis
Valeur de 179 \$

Nom :
Adresse :
Téléphone :

Nos promotions ne s'appliquent pas aux forfaits déjà établis et sont en vigueur jusqu'au 21 avril

126970

NOUVEAU TÉLÉPHONE AU SERVICE 777-2212



PEA

ESTRIE TOYOTA
Angle Principale et voie
d'accès de l'autoroute
Granby

LES TOYOTA LES MOINS
CHÈRES DE LA RÉGION!

TOYOTA
SERVICE DE QUALITÉ

TOYOTA
PIÈCES D'ORIGINE





TRANSFORMATEURS, INC.
PIONEER
TRANSFORMERS, INC.

TRANSFORMATEURS PIONEER LTÉE., entreprise manufacturière de transformateurs à l'huile est présentement à la recherche d'une personne compétente pour le poste de:

COORDONNATEUR(TRICE) PLANIFICATION ET GESTION DES STOCKS

Responsabilités :

- Planifier et contrôler les inventaires;
- Assister à l'implantation du système M.R.P.;
- faire des achats.

Qualifications :

- 4 à 6 années d'expérience pertinente dans un milieu informatisé de gestion des stocks (M.R.P.);
- autonome;
- parfaite bilingue (français et anglais).

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae le plus tôt possible à l'adresse ci-dessous.

Seules les personnes retenues pour une entrevue recevront un accusé de réception. Prière de ne pas téléphoner.

TRANSFORMATEURS PIONEER LTÉE offre des chances d'emploi égales à tous.

Raymond Haddad, ing.
Vice-Président des Opérations
Transformateurs Pioneer Ltée
612 chemin Bernard
Granby, Québec
J2G 8E5

425C19802

EN VOITURE S.V.P.

IMPORTANT CONCESSIONNAIRE AUTOMOBILE
de la région de Granby-Cowansville
est à la recherche d'un(e) :

DIRECTEUR(TRICE) COMMERCIAL(E)

pour son département des ventes.

QUALIFICATIONS :

- Expérience essentielle
- Bonne connaissance de la location long terme
- Bilinguisme
- Ambitieux, énergique et honnête

Si vous possédez les qualifications que nous recherchons, veuillez communiquer avec :

Dion, De Gagné & Associés inc.
(514) 362-1777

425C19800

VENTES

Nous sommes une institution financière reconnue internationalement et nous sommes spécialisés dans les programmes d'avantages sociaux pour les corporations et associations professionnelles.

RECHERCHONS

2 CANDIDATS (ES) DYNAMIQUES
AUTONOMES ET AMBITIEUX (SES)
POSSÉDANT UN SECONDAIRE V
OU ÉQUIVALENT, ET UNE AUTO

NOUS OFFRONS

- Bonne rémunération
- Une formation et un encadrement à l'écoute de nos représentants (es)
- Accès à la direction d'un bureau
- Travail de jour avec des gens d'affaires
- Moyen de prospection très facile

AGISSEZ MAINTENANT

Appelez notre Directeur d'Agence, M. Laurent Rosa
au (819) 565-1679

425-C19772

EN BREF

Embuscade meurtrière au Tadjikistan

MOSCOU (Reuter) — Treize garde-frontières russes ont été tués vendredi à la frontière entre le Tadjikistan et l'Afghanistan, selon l'agence Interfax. L'attaque s'est déroulée dans le secteur de Kalaikhoum, à environ 200 km à l'est de la capitale, Douchanbé. Elle a fait une trentaine de blessés. Moscou a déployé plusieurs milliers d'hommes au Tadjikistan pour soutenir le régime néo-communiste en place. Celui-ci a survécu à une guerre civile en 1992.

Six fois plus de mères alcooliques

ATLANTA (AP) — Le nombre des bébés souffrant de troubles de santé en raison des habitudes alcooliques de leur mère pendant la grossesse a été multiplié par six aux États-Unis entre 1979 et 1993. Le syndrome alcoolique du fœtus se caractérise par un retard mental, des déformations faciales, des troubles du système nerveux central et du comportement, ainsi que des retards de croissance. Le nombre des cas est passé d'un pour 10 000 en 1979 à 6,7 en 1993, soit 2032 bébés recensés sur cette période pour 9,4 millions de naissances. Les chercheurs n'ont pas déterminé si cette augmentation est due à l'amélioration du diagnostic ou à l'accroissement du nombre des femmes enceintes alcooliques. Malgré les campagnes de sensibili-

sation, une femme sur cinq continue à boire pendant la grossesse, selon les centres de contrôle et de prévention des maladies.

Opposants à Aristide menacés

WASHINGTON (Reuter) — Les États-Unis ont communiqué au gouvernement haïtien une liste noire d'opposants au président Jean-Baptiste Aristide menacés d'assassinat. Washington, selon le secrétaire d'État Warren Christopher vendredi, a incité les autorités de Port-au-Prince à s'opposer à de tels agissements. L'ambassadeur des États-Unis en Haïti « a porté ces informations à l'attention du gouvernement Aristide et nous les avons exhortés à tout faire pour s'assurer que ces menaces ne se matérialisent pas », a dit aux journalistes le patron du département d'État. Dans son édition de vendredi, le New York Times citait un chiffre de 27 opposants inscrits sur une liste noire. Mireille Dorocher Bertin, l'une des figures de proue de l'opposition, a été abattue le 28 mars dans la capitale.

Défaite cuisante des Tories en Écosse

GLASGOW (AP) — Chassés pour la première fois de toutes les municipalités écossaises, les conservateurs ont subi vendredi une défaite électorale cuisante dont les retentissements vont jusqu'à ébranler le gouvernement britannique et menacer même l'intégrité du Royaume-Uni, auquel l'Écosse appartient depuis près de trois siècles. En effet, les travaillistes, au pouvoir en Écosse depuis une décennie, et les libéraux ont promis d'instituer un Parlement écossais qui assurerait davantage d'autonomie à la province, tandis que les nationalistes militent quant à eux en faveur de la séparation de l'Écosse du Royaume-Uni. Désormais, les Travaillistes contrôlent 20 des 29 conseils municipaux, le Parti national écossais trois, les In-

dépendants trois, tandis qu'aucun parti n'a acquis la majorité dans les trois dernières. Le grand vainqueur, le Parti travailliste, qui bénéficie de sondages très favorables au niveau national, a gagné plus de la moitié des postes de conseillers municipaux, soit 612 des 1161 sièges en jeu. Les libéraux en ont obtenus 120, les nationalistes 177 et les conservateurs 79, les sièges restants étant acquis par les Indépendants. Les conservateurs ont perdu notamment leur fief d'East Renfrewshire, faubourg aisé de Glasgow, où ils devront partager le pouvoir où former une minorité administrative. Les Tories ont également connu une défaite significative dans la prospère circonscription de Perth et Kinross, où ils affronteront les nationalistes dans une élection parlementaire partielle dans le courant du printemps. De leur côté, les travaillistes, dont la victoire sans précédent vient revigorer le parti et son nouveau dirigeant Tony Blair, ont renforcé leur main-mise sur les principales villes écossaises. Ils se sont ainsi assurés le monopole du pouvoir dans la capitale, Edimbourg, qu'ils partageaient auparavant avec les Conservateurs, tout comme à Glasgow, Aberdeen et Dundee.

Triste anniversaire au Rwanda

KIGALI (AP) — Plus de 200 cercueils en bois blanc, recouverts de toile pourpre et de fleurs, ont reçu vendredi une nouvelle sépulture à l'occasion du premier anniversaire du début des massacres au Rwanda qui ont fait en trois mois un demi-million de morts au moins. Ces cercueils contiennent les restes d'environ 6000 de ces victimes, jetées dans des fosses communes au printemps 1994 et exhumées par la suite en vue d'un enterrement plus digne. Seuls 13 d'entre eux renferment des corps identifiés, ceux de dirigeants politiques et de ministres modérés de l'ancien gouvernement dirigé par les Hutus.

3 millions d'abonnés
cellulaires au
Canada en l'an 2000

Rejoignez-vous à
une équipe gagnante!
Celle du réseau
de distribution
Bell Mobilité Cellulaire
Notre CENTRE
CELLULAIRE PLUS
de la région de Granby
recherche

PROFESSIONNEL (LE)S DE LA VENTE

Nous recrutons des gens:

- dynamiques, persévérants et organisés
- bilingues et possédant de solides techniques de vente
- comptant plus de 2 années d'expérience fructueuse dans la vente

Nous offrons une excellente rémunération (salaire de base et commission)

Si vous désirez vous joindre à une industrie en constante évolution, présentez-vous chez Audiotec et remplissez sur place une demande d'emploi. La date limite pour placer votre candidature est le 20 avril 1995.

AUDIOTEC
Centre Cellulaire Plus

590, boul. Boivin,
Granby 378-3618

Bell Mobilité

Enfin libre

425-C19789



recherche un

DISTRIBUTEUR

Filtr-Action, un distributeur indépendant de système de traitement d'eau et d'air NSA, se spécialise depuis 5 ans, dans la conversion de refroidisseurs d'eau à bouteille et compte sur la notoriété de la compagnie NSA qui est établie depuis 25 ans et est présente dans 15 pays à travers le monde.

Travailleur acharné, vous êtes **dynamique**, bon communicateur, possédez un minimum de deux années d'expérience dans le domaine de la vente au détail, vous couvrez la région de Granby.

Si ce défi vous intéresse, à temps partiel ou à temps plein, faites parvenir votre curriculum vitae à l'adresse suivante :

FILTR-ACTION
2815, rue Vertefeuille
Ste-Rosalie (Québec)
J0H 1X0

Nous pratiquons l'équité en matière d'emploi

425C19815

Week-end

COUPABLE OU NON COUPABLE

— page 37

photo Michel St-Jean

Maison Vitié -- Ste-Cécile-de-Milton -- Centre d'action bénévole de Waterloo -- Les Fêtes de Roxton Pond -- Guy Bachand -- Langleis
 Chaussures -- Terrain de jeux de Granby -- Centre d'entraide la Boussole -- Marcel Gazaille -- Association des handicapés physiques Co
 war -- n -- Michel Dorais -- Johanne et Benoit Janvier -- École Présentation de Marie -- Réjeanne Bernier -- Constant Tétrault
 App -- Jardin du Mont -- Guy Ménard -- Industriel Raleigh Waterloo -- Nicole Choinière -- André Descl -- seau
 s Chanteurs de Granby -- Philippe R -- ine
 Alphonse "Peanut" St-Onge -- Ville -- ac
 énévole de Granby -- Ville de Cowa -- dry
 Pierre Gravel -- Club Richelieu -- Légion c -- Claire
 Jean Patenaude -- Roxton Falls -- Pierre Gravel -- Club Richelieu -- Légion c -- 1 --
 Roger -- Maynard -- Alain Lavigne -- Viviane Martin -- Sé -- Can
 et Trudel -- Farnham -- Normand Bernier -- Paroisse St-Joseph -- Granby -- Laiterie Chagnon -- maison
 Joins-Toi Granby -- Richard Côté, curé -- La Télévision Communautaire de Granby --
 Le Club Optimiste -- Jacques Dubois -- (en rappel) -- Spa Granby -- Vente trottoir de Granby -- Marc Santerre de Co
 wansville -- Yankees de Granby -- Expo de Rougemont -- Bob Gatién -- Patenaude et Frères -- Malouin et Frères de Waterloo -- Association



LA PETITE HISTOIRE...

avec Gilles Dion

du lundi au vendredi de 14 h 15 à 15 h 15

et le samedi de 8 h à 9 h

(en rappel)

CHEF
AM 1450

Écoutez... on y parle
de vous.

Kathy Noël

Granby

Entre deux clients à la station-service, Carolle Bélanger court à l'intérieur pour retrouver son chevalet et se replonger dans l'univers de la peinture animalière. Colorée et vivante comme ses oeuvres, la peintre-pompiste rêve du jour où elle exposera parmi les plus grands.

Elle rêve aussi d'un safari en Afrique, d'une expédition dans le grand nord et... en fait, à 24 ans, Carolle Bélanger rêve de faire le tour du monde. En attendant, elle vient de vivre un premier vernissage à la Maison Blanche, où ses oeuvres seront exposées jusqu'au 6 mai.

Armée de sa caméra, elle croque la vie sauvage de ces bêtes, tantôt oubliées, tantôt en voie de disparaître et les redessine ou les peint avec un réalisme étonnant. Quelquefois, elle devra s'inspirer d'images qu'elle choisit dans les magazines spécialisés.

Elle a bien essayé de peindre n'importe quoi d'autre, mais c'était avant le grand événement qui allait changer sa destinée... Une destinée qui a pris forme dès son tout jeune âge.

Petit écureuil deviendra grand

Carolle Bélanger peint depuis l'âge de dix ans. Initiée à la peinture par la peintre granbyenne Anne-Marie Chapdelaine, elle démontrait de grandes aptitudes, si bien qu'une session de dix cours lui aura été suffisant.

«Depuis, j'ai jamais passé une semaine sans un crayon dans les mains», dit-elle.

Déjà amoureuse de la nature, elle se rappelle son premier tableau, un tout petit un écureuil... Néanmoins, elle poursuit sa recherche, influencée de toute part par les différents courants artistiques, essayant tous les médiums. Elle n'en retiendra plus tard que deux, l'huile et le crayon.

«J'ai peint n'importe quoi jusqu'à l'année dernière, lorsque je suis allée à un symposium sur les peintres animaliers aux États-Unis. Ça m'a donné un coup de coeur. J'ai ramené une psycholo-

gie différente et maintenant, je sais que je vais me spécialiser dans l'art animalier.»

Parce que l'art animalier, dira la jeune artiste, ça ne se limite pas qu'à un tableau. Il y a, derrière, toute la question de la préservation de certaines espèces animales, ce à quoi elle consacre souvent son talent. Chaque sujet sur ses toiles existe vraiment, avec toute son histoire.

«Le sujet idéal doit être mal connu des humains ou menacé par eux. Avec mon crayon et mes pinces, je lui donne de l'importance. J'aime quand mes tableaux nécessitent une recherche

particulière», explique l'artiste.

Mais l'art animalier est aussi boudé. Selon Carolle Bélanger, les propriétaires de galeries d'art hésitent à laisser un peintre animalier y accrocher ses toiles.

«Seulement sept artistes au Québec peuvent vivre de cet art. Il faudrait populariser l'art animalier avec plus d'expositions, des symposiums et pourquoi pas des safaris nature. L'art animalier a de la difficulté à se faire une place.»

Celle qui recherche la critique et n'a pas peur de l'affronter pour parfaire son art transmet également sa passion aux jeunes de 5 à 18 ans. Elle donne des cours de-

puis quatre ans.

«Je veux leur donner ce que je n'ai pas eu. J'aime leur donner mes trucs et critiquer pour les aider à évoluer. Je les amène partout dans des expositions pour leur montrer tout ce qui se fait.»

Le jeune femme qui, pour l'instant, travaille comme pompiste, rêve du jour où elle percera le marché québécois et se rendra jusqu'aux États-Unis pour faire partie des plus grandes expositions.

«Ma mère me dit que c'est pas une vie, mais moi je sais qu'un jour je ferai partie des grands!» lance la jeune dynamique et colorée peintre-pompiste Carolle Bélanger.



La pompiste qui peint des bêtes

*Colorée, vivante,
l'oeuvre de
Carolle Bélanger
est un hommage
à la nature*

Dans le cadre de la Journée
«Massage d'espoir»

Déjeuner - Conférence
au profit de LEUCAN

Conférencier invité :



Docteur Jocelyn Demers
chef du département d'hémo-oncologie
de l'hôpital Ste-Justine

Le 11 avril 1995
à 7 h 30 au Granbyen

Réservez dès maintenant : 378-5509

Coût : 25 \$ par personne
Massage offert pour un don de 75 \$



CINÉMA FLEUR DE LYS MATINEES SUR SEMAINE À PRIX REDUITS!
75 RUE ROBICHAUD GRANBY 776-6908
SPÉCIAL LUN. MAR. MERC. : 4.00\$ ★ MATINEES À 4.00\$

16 ANS + KATHY BATES JENNIFER JASON LEIGH Dolores Claiborne EN VERSION FRANÇAISE VEN. ET LUN. À JEU.: 7:00 - 9:30 SAM. ET DIM.: 2:00 - 4:30 - 7:00 - 9:30	13 ANS + LANGAGE VULGAIRE MAUVAIS GARÇONS! VEN. ET LUN. À JEU.: 7:00 - 9:30 SAM. ET DIM.: 2:00 - 4:30 - 7:00 - 9:30
L'ÉPIDÉMIE VERSION FRANÇAISE DE OUTBREAK Essayez de rester calme. TOUS LES JOURS: 9:35	NÉ POUR ÊTRE LIBRE V.F. DE "BORN TO BE WILD" VEN. ET LUN. À JEU.: 7:05 SAM. ET DIM.: 2:05 - 4:35 - 7:05

LE **Chocolat**

...à son état pur!

LA BOÎTE À BONBON

4 Principale, Granby
375-4898

L'Atelier-théâtre de Granby monte la version «féminine» de la pièce de Reginald Rose. «Les hommes sont plus durs et plus cruels dans la version originale.»



photo Michel St-Jean

Onze FEMMES en colère

Kathy Noël

GRANBY

Coupable ou non coupable? Les comédiens de l'Atelier-théâtre de Granby devront trancher le 28 avril, au Théâtre Palace. La troupe qui réunit des gens du troisième âge s'attaque cette année à un gros morceau et de façon plutôt originale. Elle jouera la pièce *Douze hommes en colère...* au féminin.

En fait, un seul homme fera partie du jury lors de cette soirée et devinez qui sera le dissident? Pour la première fois, l'oeuvre bien connue de l'auteur Reginald Rose aura une distribution majoritairement féminine. Pour la cause, la pièce qui sera présentée au Palace porte le titre de *Le jury en colère*.

Pourquoi cette pièce? «Avant, on s'attaquait surtout à des comédies, indique le metteur en scène Raymond Duffault. J'avais envie de les voir dans un drame et cette pièce met en scène des personnages extraordinaires. J'ai essayé de trouver une nouvelle façon de la présenter pour ne pas que ça ait l'air réchauffé».

«Et comme nouvelle façon, outre les bonnes chiennes qu'il a

ajoutées, le metteur en scène ne pouvait trouver mieux, puisque ses jurés sont toutes des femmes ou presque. Ce qui n'est pas sans créer une dynamique particulière. Et pour mener à bien cette production, Raymond Duffault a dû traduire au féminin le texte d'une pièce plutôt «macho».

«Le fait que ce soit des femmes qui jouent apporte une nuance à la pièce. Les hommes sont plus durs et plus cruels dans la version originale. Les femmes sont méchantes aussi, mais plus nuancées, elles s'occupent beaucoup des détails. Le texte n'as pas changé. C'est dans la façon de jouer que se révèlent ces nuances», explique le metteur en scène.

ça argumente

Jean-Yves Béliveau, l'auteur de la pièce *Les soeurs marcheront-elles sur le parlement*, montée par l'Atelier l'an dernier, est le seul personnage masculin de cette nouvelle distribution. «Vous êtes toutes contre moi, mais je ne fléchirai pas», peut-on entendre de la bouche de son personnage...

«Je joue le juré numéro trois et, pour moi, ce n'est qu'un personnage! Ce sont 12 jurés qui ont

chacun leur point de vue et qui le débattent. En jouant cette pièce, j'ai appris qu'un jury doit se baser sur tout doute valable et tenir compte de bien des détails. On se rend compte qu'il y a des procès qui ont peut-être été bâclés dans le passé», mentionne le comédien en répétition et en sueur après une scène pendant laquelle il argumente ferme!

Dans la version originale de l'oeuvre, dont le scénario fut porté à l'écran dans les années 50, aucune femme bien sûr ne tenait de rôle. On y retrouvait entre autres les acteurs Henry Fonda et Lee J. Cobb. La pièce fut reprise plus tard par la compagnie Jean Duceppe, dont plus récemment en 1988.

Des jurés féminins? Seulement en 1971...

Il n'y pas si longtemps encore que les femmes n'avaient pas le droit de siéger sur un jury. Et cette époque, les gens de l'Atelier-théâtre l'ont connue.

«Plus jeunes, on en entendait parler, mais ça ne nous préoccupait pas, même si on savait que seulement les hommes pouvaient être juré», mentionne Alice Mé-

nard, qui a connu, il y a 15 ans, la vraie atmosphère du huis clos pour une cause de meurtre au palais de justice de Cowansville...

«C'est plaisant de revivre un peu l'expérience à travers la pièce. Ça rappelle des souvenirs. C'est réaliste et comme le juge nous l'avait dit, il faut juger selon la preuve en écartant tout doute raisonnable!», se souvient celle qui donnera à son tour les consignes en jouant le juge dans le *Jury en colère*.

L'Atelier-théâtre a été formé à partir des cours donnés dans le cadre de l'Université du troisième âge. La moyenne d'âge du groupe se situe entre 65 et 68 ans. En trois ans d'existence, la troupe a su se démarquer en remportant plusieurs prix lors de festivals de théâtre amateur. L'an dernier, elle connaissait un franc succès lors de la présentation de la pièce *Les soeurs marcheront-elles sur le parlement*, également au Palace.

Avec cette toute dernière production, l'Atelier prévoit participer une seconde fois au Festival de théâtre amateur de Baie-Saint-Paul, en mai, où ils avaient remporté la première place l'an dernier. En attendant, la troupe sera au Théâtre Palace les 28 et 30 avril.

Pour une
bonne
affaire!

PETITES ANNONCES 375-8888

(Du lundi au vendredi de 8 h à 17 h 30.
Avant 16 h pour une parution le lendemain.)

- | | | |
|----|----------------------------|----------------------|
| 1 | Rive-Sud | Beau Dommage |
| 2 | Mon frère | France D'Amour |
| 3 | Je l'aime mal | Marie Carmen |
| 4 | Bohémienne | Marjo |
| 5 | C'est la vie | Maria Polkhat |
| 6 | Comme j'ai toujours envie | Mitrou |
| 7 | Martha | Luc De La Rochelière |
| 8 | Solitude | Francine Raymond |
| 9 | Je suis malade | Lara Fabian |
| 10 | Jean Johnny Jean | Roch Vaisine |
| 11 | Ce sentiment pour toi | Sylvain Cassette |
| 12 | J'attendrai | Laandre |
| 13 | Turquoise | Laurence Jalbert |
| 14 | Je tends les bras | Les B.B. |
| 15 | Le Barier | Joe Bocan |
| 16 | Chacun sa route | KOD |
| 17 | La Corrida | Francis Cabrel |
| 18 | Pour que tu m'aimes encore | Céline Dion |
| 19 | Leila | Lara Fabian |
| 20 | Douce lumière | Térez Montcalm |
| 21 | Samedi soir | Gilles Valiquette |
| 22 | Pars pas | Patrick Bruel |
| 23 | Toutes les nuits | Gaston Mandeville |
| 24 | Une chance qu'on s'a | Jean-Pierre Ferland |
| 25 | Bella Maria | Toyo & John McGale |



Écoutez
**LE DÉCOMPTE
FRANCOPHONE**
avec
**Gilles
Baron**
le dimanche
de 6 h à 8 h

**CHEF
AM 1450**



Écoutez
**LES DEMANDES
SPECIALES**
avec
**Claud
Gravel**
en semaine de
11 h à 11 h 45

Take a bow
Strong enough
Only one road
Love will keep us alive
Bang and blame
On bended knee
Here is your paradise
Practice what you preach
I know
No more I love you's
Someday I'll be Saturday night
Believe
She picked on me
Insensitive
This cowboy song
Shame
Hart of stone
The sweetest day
Everlasting love
Letting go
O'Siem
Sukiyaki
Come on
Mea Culpa
Come back

Madonna
Sheryl Crow
Céline Dion
Eagles
R.E.M.
Boyz II men
Chris de Burgh
Barry White
Dionne Ferris
Annie Lennox
Bon Jovi
Elton John
Roch Vaisine
Jann Arden
Sting
Zhané
Dave Stewart
Vanessa Williams
Gloria Estefan
Julie Masse
Susan Aglukark
4PM
Barry White
Mike and the Mechanics
London beat

Laissez votre demande spéciale
sur la ligne musicale
776-1450



Jean Gamache et Denis Grondin confirment leur aide aux Petits chanteurs, entourés du responsable de la levée de fonds François Rivard, du président des Petits chanteurs Claude Duford et du trésorier Laurent Guy Morin.
photo Richard Chagnon

Petits chanteurs cherchent grands patrons d'honneur

Kathy Noël
GRANBY

Pour mener à bien un projet de tournée en Europe, la chorale des Petits chanteurs de Granby a lancé cette semaine une campagne de financement visant à rassembler des commanditaires sous une même appellation, soit celle de «patron d'honneur des Petits chanteurs de Granby».

C'est par la vente de certificats auprès des commerçants et autres commanditaires potentiels, attendant qu'ils deviennent «patron d'honneur», que les organisateurs de la campagne entendent amasser les fonds nécessaires au voyage en Europe prévu pour l'été de 1996. L'objectif de la campagne est de 25 000 \$ et l'argent servira bien sûr à financer les déplacements des quelque 70 chanteurs et chanteuses de la chorale.

«Plutôt que de faire plusieurs petites campagnes, nous avons choisi d'en faire une seule et une grande», a indiqué le responsable de la levée de fonds, François Ri-

vard.

Le responsable a également mentionné que la campagne, déjà entamée auprès de quelques commerçants, allait bon train et avait permis d'amasser plus de 7000 \$ jusqu'à maintenant. Les parents des petits chanteurs ont été mandatés pour poursuivre la sollicitation. On espère pouvoir trouver tous les commanditaires en l'espace de deux semaines et les dévoiler à l'occasion du grand concert annuel, le 29 avril.

Les certificats de patron d'honneur lient le commanditaire à la chorale pour une durée de deux ans. Pour 250 \$ par année, celui qui souscrit se verra attribuer le titre de «grand patron d'honneur» et pour 100 \$, celui de «patron d'honneur». En échange, la chorale s'engage à assurer une visibilité à ses commanditaires lors des concerts et autres activités qui se dérouleront au cours des deux prochaines années.

«Les Petits chanteurs de Granby ont toujours été d'excellents ambassadeurs de Granby partout où

ils sont allés», a mentionné fièrement le conseiller municipal et président d'honneur de la campagne, Denis Grondin. Ce dernier a d'ailleurs profité du lancement pour signer sa propre entente avec les Petits chanteurs en compagnie de Jean Gamache, dont l'entreprise confectionne les vêtements de la chorale granbyenne depuis plusieurs années.

La tournée de 12 jours en Europe à laquelle les Petits chanteurs se préparent devrait les mener, entre autres, à Saint-Étienne, Paris et Lyon, où des chorales qu'ils ont déjà reçues les attendent. En 64 ans d'existence, il s'agira du cinquième voyage en Europe pour la réputée chorale granbyenne. La dernière tournée remonte à 1969.

«Les montants recueillis lors de la campagne du patron d'honneur seront placés dans un compte spécialement pour le voyage, mais si ça continue à bien se dérouler, on envisage de garder cette forme de financement pour peut-être deux autres années», a ajouté François Rivard.

Mettez-vous dans sa peau.

Vous comprendrez que nous nous sommes mis à votre place pour la concevoir.

SUNFIRE **PONTIAC**
LA PASSION DE CONDUIRE



Quand deux arts se marient

L'un est sculpteur et l'autre est peintre. Pourtant, entre les démarches respectives se trouvent des atomes crochus, si bien qu'ils ont décidé de ne faire ni une ni deux et de faire un, en exposant leurs oeuvres en duo. Plutôt rafraîchissant dans ce monde d'artistes que l'on croit égoïstes.

Reflets et passions, voilà le thème de l'exposition qu'accueille présentement le siège social de la Caisse populaire de Granby, dans le cadre d'Expo-art. *Reflets et passions*, c'est en fait la rencontre de deux artistes qui partagent un même point de vue sur l'art, le sculpteur Hertel Saint-Hilaire et le peintre Gérard Desrochers.

Que l'on parle de sculpture ou de peinture, tous deux diront que les démarches sont finalement identiques, du moins en ce qui les concerne. Pour l'un, le sujet naît de la pierre et pour l'autre, il surgira de la toile, choisi par les textures et les couleurs.

Si les deux artistes exposent ensemble pour la toute première fois, ils possèdent des expériences individuelles qui s'additionnent et influencent leur création.

Natif d'Asbestos, Hertel Saint-Hilaire enseigne les arts plastiques à l'École secondaire Sacré-Coeur depuis 1976. Sa recherche de l'art, c'est la recherche de l'équilibre. Et quand il travaille la pierre, c'est

qu'il voyage aussi dans son monde intérieur.

«Il faut aller plus loin que le langage figuratif et aller vers son inconscient. Le défi est d'aller chercher une beauté, un style plus en profondeur et faire sortir le message de l'âme», confie le sculpteur.

Gérard Desrochers a pour sa part fait des études en graphisme publicitaire et il complète présentement un baccalauréat en arts plastiques, à temps partiel, à l'Université du Québec à Montréal. Depuis 1980, il est animateur en arts pour les enfants aux Loisirs de Granby et travaille en ateliers avec Les ombres lumineuses. Il a participé à plusieurs expositions dont le Festival des arts visuels à Knowlton, le Symposium Fleurs en fête au Jardin Marisol à Bromont et la Maison de la culture de Waterloo.

Regarder les oeuvres de ce peintre sans contraintes, c'est se lancer dans une aventure particulière. C'est refaire à l'envers le chemin de l'artiste avec la liberté comme guide. Gérard Desrochers se laisse transporter au gré de l'humeur de sa toile et l'image apparaît. La force de différents médiums éclate à travers des techniques mixtes dont le collage à l'huile.

«L'oeuvre propose et le créateur dispose, dira Gérard Desrochers. Et s'il arrive un accident sur la toile, ce n'est pas grave, ce n'est



Le sculpteur Hertel Saint-Hilaire et le peintre Gérard Desrochers. Deux arts, une vision.

photo Richard Chagnon

qu'une occasion de plus pour aller plus loin.»

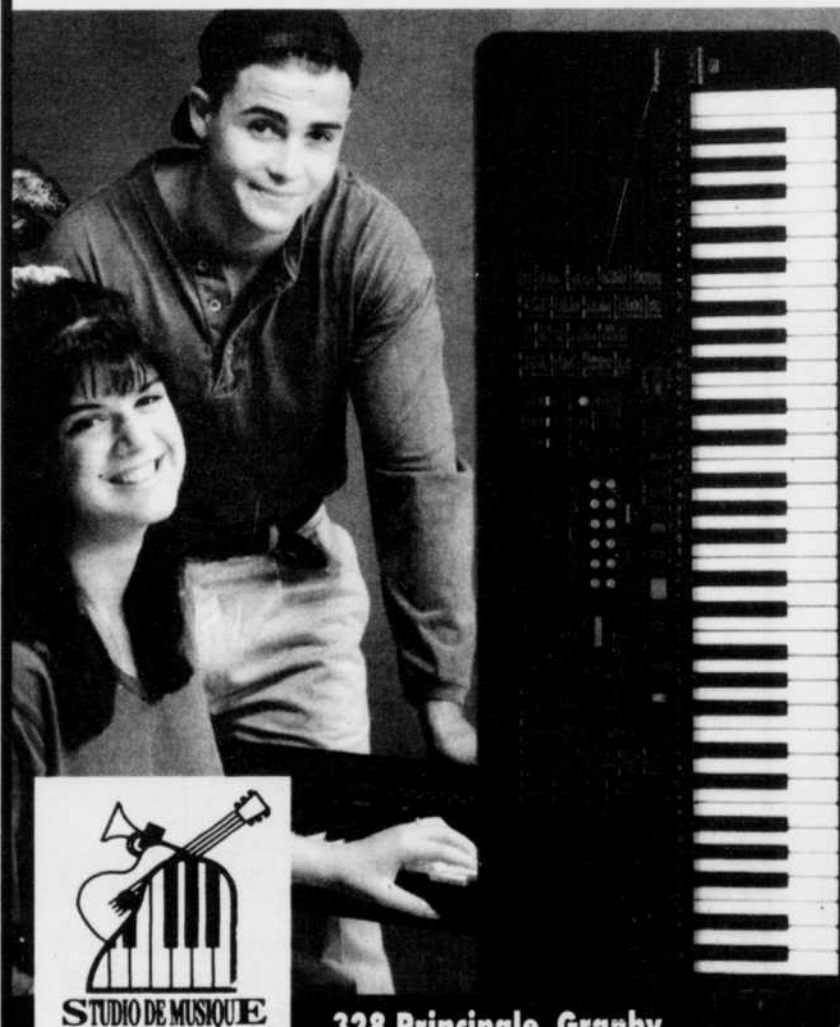
Les deux artistes partagent une vision très intuitive de l'art. Après deux à trois ans de gestation, ils ont su relever le défi de marier sculpture et peinture dans une certaine homogénéité. Sans trop le

vouloir, ils se sont influencés mutuellement et ont même créé une oeuvre conjointe, qui met en relief leurs deux passions.

De la bouche même des deux artistes, *Reflets et passions*, «C'est les interrelations entre les hu-

mans, les hommes et les femmes, les sentiments et le monde en soi». L'exposition se poursuit au siège social de la Caisse populaire jusqu'au 27 avril.

Clavier Panasonic[®] SX-KZ250



• clavier 61 notes (à touches sensibles)

Compatibilité général MIDI

Avec un clavier Panasonic. Vous possédez un instrument complet qui met à votre disposition une vaste palette de sonorités, de rythmes et de fonctions très simples à utiliser.

SPÉCIAL 33e ANNIVERSAIRE 595\$

De plus CADEAU 33e GRATUIT

1 mois de cours à l'École de musique «Aux petits Oiseaux»

Profitez de notre plan de financement sur place : 3 mois sans intérêt

Pour une démonstration, passez nous voir dès aujourd'hui !

L126551



Ordre des orthothérapeutes A.M.S. du Canada permis N° 88-313

POUR UN SOULAGEMENT RAPIDE, VOICI UN TRAITEMENT EFFICACE D'UNE DURÉE D'UNE HEURE

POUR PROBLÈMES MUSCULAIRES (raideurs, tensions, spasmes) et ARTICULAIRES (cou, épaule, points entre les omoplates bras, dos, genoux, jambes, etc.)

J.G. AUGER

Massothérapeute, Kinésithérapeute Orthothérapeute

L121835

120 St-Antoine Nord, Granby 777-1566 Remboursé par la plupart des cie d'assurances



LES LOISIRS DE GRANBY

INSCRIPTIONS

les 10 et 11 avril 19 h - 21 h À LA RUCHE

(Tennis - Soccer - Tir à l'arc - Vélo - Loisirs)

INFORMATION 375-4661

Consultez votre guide-contact printemps 1995

L126859



À LA RECHERCHE DE L'ÉQUILIBRE

ATELIERS

Ces ateliers sont inspirés de : pour les ÉMOTIONS : Retrouver l'enfant en soi pour le RATIONNEL : Lucien Auger, psychologue pour le SPIRITUEL : Le mouvement des douze étapes

Information : Guy : 372-0613, Lise : 378-6740 (Le nombre d'inscriptions est limité)

L125249



BOTANIX

Les rabais en fleurs!

Consultez notre circulaire pour encore plus de spéciaux.

**LYS DE PÂQUES
EN POT DE 6"**
Qualité fleuriste.
(Emballage
non inclus).

6⁹⁸
ch.

**BEGONIA
REIGER
EN POT DE
4" OU 4 1/2"**
Très belle floraison
rouge à orange.

3⁹⁸
ch.



CONCOURS BOTANIX

Tirage le 15 novembre 1995
Date limite de participation
14 octobre 1995

MON NOM EST _____
Le jardin que j'aimerais faire aménager est situé au _____

ADRESSE _____

VILLE _____

NUMÉRO DE TÉLÉPHONE _____

95

**OUI, J'ESPÈRE
GAGNER
L'AMÉNAGEMENT
PAYSAGER**
D'UNE
VALEUR DE **7 000\$**

L-126927

Votre expert en jardinage

INVITATION

au grand



de la
**FONDATION
GÉRARD
BOSSÉ**

**DU VENDREDI 31 MARS AU
VENDREDI 14 AVRIL**
Heures d'ouverture : de 9 h à 17 h

Ouvert tous les jours
sauf les dimanches, dans les anciens locaux de
l'Impérial, situés au 166, rue Cowie à Granby
(S'il vous plaît, stationnez à la Pointe St-Jacques)

Votre participation contribuera à aider
les jeunes dans le besoin à qui
nous offrons nourriture, logement et
service d'aide personnelle.

Merci !

**MEUBLES
LIVRES
MENUS OBJETS
ETC.**
à prix dérisoires

**La Fondation
Gérard-Bossé**
(Auberge Sous Mon Toit)
**317, rue Chapais
Granby
776-7666**

NOUVEAU À GRANBY



Boutique mode

SIMPLICE

Vêtements pour elle et lui
**Point Zéro • Buffalo
Goty • J. Arcaro (Montana)**

PRINTEMPS - ÉTÉ 95

**GRAND SPÉCIAL
D'OUVERTURE**
Du samedi 1er avril
au dimanche 9 avril



AUCUNES TAXES
À PAYER

**Jeans des meilleures
marques**

Bijoux et accessoires mode



**Sylvie et Nathalie
se feront un plaisir de vous accueillir!**

Spécial tous les jeudis
PAS DE TPS
sur les jeans

Ouvert dimanche de 10 h à 17 h
**164 Robinson Sud
Granby 777-4889**
(même édifice que Bronzage Ultra Moderne)
Yves Brien prop.

L-126929

Prix ARCIM à la Chorale Vertébrale

À sa troisième participation au Festival choral de Montréal, la chorale Vertébrale de Granby a remporté pour la seconde fois le premier prix dans la catégorie intermédiaire. Le chœur mixte de 22 personnes en est à sa 13e année d'existence et c'est sous la direction d'Yvan Sabourin qu'il a fait sa marque à l'ARCIM. La Chorale Vertébrale offrira d'ailleurs un mini-concert ce soir lors du souper bénéfice de la Fondation du Centre hospitalier de Granby, au Château Bromont. Au programme, des oeuvres de la Renaissance française et une pièce contemporaine d'inspiration jazz.

Oeuvres réalistes

Pendant tout le mois d'avril, la Maison de la Culture reçoit le peintre natif de Waterloo, Robert Chartier. L'artiste, qui passe la majorité de son temps libre à dessiner, peindre et à photographier la nature et les animaux, présente des oeuvres très réalistes. Ses médiums de prédilection sont l'huile, l'acrylique, l'en-

cre et les crayons de couleur. Plusieurs de ses oeuvres se retrouvent exposées en Estrie, à Québec, Montréal, Peterborough et Vancouver. La salle d'exposition de la Maison de la culture de Waterloo est ouverte du lundi au vendredi de 9h à 17h.

L'aigle royal

Demain, à 14h, le Centre d'interprétation de la nature du lac Boivin présente une conférence intitulée «L'aigle royal». Le biologiste Serge Brodeur brossera un tableau des faits nouveaux observés à partir du suivi de la migration par satellite. Cette conférence permettra aux amateurs d'ornithologie et au public en général d'en connaître un peu plus sur cet oiseau majestueux. Par la même occasion, le CINLB invite les adeptes du plein air à venir parcourir ses 13 km de sentier pour assister à la renaissance de la nature! De plus, une dizaine de cabanes d'oiseaux originales accompagnent l'exposition de photographies Visa-Nature.

Paroles du Christ

L'oeuvre de Théodore Dubois, *Les*

sept paroles du Christ, sera présentée à l'église de Saint-Césaire, demain, à 19h30, par le Chœur intercommunautaire de Saint-Hyacinthe. Offert chaque année en début de la Semaine sainte, ce concert fait le récit de la passion de Jésus à travers les sept dernières paroles qu'il a prononcées. Sera également du concert, Paul Vigeant, qui interprétera trois pièces d'orgue et quelques chants sacrés. Les billets sont de 7 \$ pour les adultes, 5 \$ pour les enfants et seront disponibles sur place, le soir du concert.

La beauté des choses

Le Comité de la culture de Cowansville présente, à la Galerie Bruck, le vernissage des oeuvres récentes de Denise Caron: L'artiste a notamment remporté le premier prix dans la catégorie professionnelle au Symposium Fleurs en fêtes du Jardin Marisol à Bromont, l'an dernier. De l'huile au charbon, elle utilise presque tous les médiums pour exprimer la beauté des choses et le monde qui l'entoure. L'exposition se poursuit jusqu'au 28 avril.

**ALARME
GILLES GODBOUT INC.**



Gilles Godbout
technicien
16 ans d'expérience



Alain Chagnon
technicien
5 ans d'expérience

PENSEZ SÉCURITÉ

ESTIMATION GRATUITE

- Commercial - Résidentiel
- Feu - Vol
- Caméra - Intercom
- Produits ULC
- Diplôme de l'institut Teccart
- Licence RBQ
- Membre CANASA

**261 Trois-Pistoles
Granby 378-8088**

BROMONT EXCAVATION INC.



ROBERT LEQUIN
DANIEL THIBAUT

• Démolition

534-3466

- RESIDENTIEL
- COMMERCIAL
- INDUSTRIEL

A L'HEURE OU AU CONTRAT

**L'ASSOCIATION
DES MANUFACTURIERS
DU QUÉBEC**

Section Montérégie / Granby - 142 Dufferin, local 219, Granby

INVITATION

Visite de
**L'USINE
PRO-MEUBLES**

suivie d'une conférence sur

**LES RÉSEAUX
D'ENTREPRISES**

Le mardi 11 avril 95

VISITE PRO-MEUBLES

800, rue Vadnais, Granby, 16 h

SOUPER CONFÉRENCE

à l'Hôtel Le Granbyen, Granby, 18 h

SUJET

Présentation et discussion sur les
RÉSEAUX D'ENTREPRISES

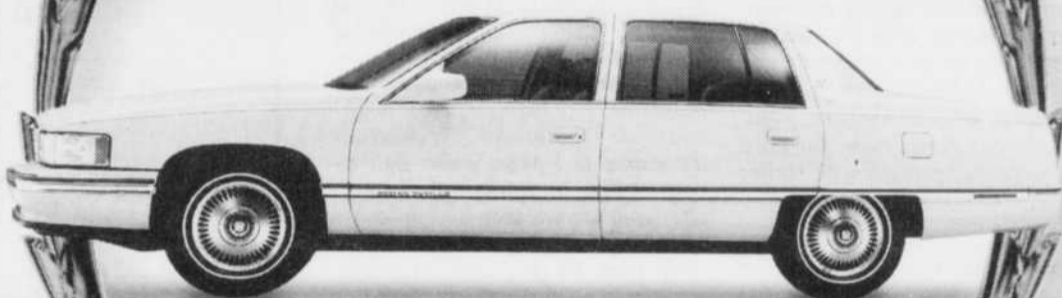
CONFÉRENCIERS : M. Armand Turbide, conseiller en développement industriel et M. Jean-Eude Gagnon, coordonnateur à l'établissement de réseaux au ministère de l'Industrie du Commerce de la science et de la Technologie du Québec

Pour réservations : Par téléphone au 375-3520 (Mme Louise Cado-rette) ou par télécopieur au 375-9261

Coût pour les membres : 29 \$ (taxes incluses)

Coût pour les non-membres : 35 \$ (taxes incluses)

*Voici l'occasion
de décrocher la Palme d'or.*



Cadillac Classic Gold

44 995 \$*

Pour un temps limité.

C'est le temps ou jamais de mettre la main sur le symbole ultime de la réussite automobile. La Cadillac Classic Gold vous est présentement offerte à 44 995 \$ ou en location à 695 \$** par mois pour 36 mois avec versement initial de 5 500 \$.*

Cette luxueuse édition spéciale comprend des jantes chromées avec l'écusson Cadillac et plusieurs ornements finis or fin, comme l'écusson du capot, l'écusson du panneau de custode, l'emblème arrière et l'inscription Cadillac. À l'intérieur on trouve des sièges en tissu et cuir ainsi que des garnitures en bois zingana.

La Cadillac Classic Gold. Parce que toutes ces années d'efforts méritent d'être couronnées.

**Offre d'une durée limitée, réservée aux particuliers, s'appliquant aux véhicules neufs 1995 en stock comportant l'ensemble des équipements décrits précédemment. Photo à titre indicatif seulement. Préparation et transport inclus. Taxes en sus.*

*** Paiements mensuels basés sur un bail de 36 mois avec versement initial (ou échange équivalent) de 5 500 \$. Sujet à l'approbation du crédit. Dépôt remboursable de 800 \$ exigé. Frais de 5 c du kilomètre après 72 000 km. Préparation et transport inclus. Taxes en sus.*



Vos concessionnaires

Cadillac

Ouvert ce dimanche
9 avril de 10 h à 16 h

Des cocos,
Des lapins,
Des cadeaux,
De chocolat fin!

La Cabosse d'or
CHOCOLAT BELGE

GHEZ
MADAME
Hortense

141 Principale, Granby
375-4161 L126551



La Maison de la Culture
de Waterloo

PRÉSENTE

MARIO
Jean



«Un humoriste
en art»

Avec la
participation de
"Ti-Guy Beaudoin"



15 \$
prévente
17 \$
entrée

Le vendredi 21 avril à 20 h 30

Souper-spectacle
disponible
au Dragon Vert

Billets en vente
À la Maison de la Culture : 539-4764
Au restaurant Le Dragon Vert : 539-1211
Et chez Polysons de Granby : 777-1549

«The Boppin' Blues Band»
28 avril

441, rue de la Cour, Waterloo L126554

LECTURE

«Sudie»: une magnifique leçon de tolérance

GRANBY



Francine
Beaudoin

son «endroit secret» où elle les cache, les soigne et les nourrit.

C'est une solitaire Sudie. Une forte tête aussi. Et il n'y a pas plus habile qu'elle pour marcher et même courir sur les rails. Ce sont d'ailleurs ces foutues rails qui la conduiront vers la vraie vie...

La vraie vie, dans un petit bled du sud des USA de la fin des années 30, ça ressemble beaucoup à une indécrottable misère assaisonnée d'une bonne dose d'étroitesse d'esprit... Et ça se traduit par une haine irraisonnée des «nègres» et un mépris de ces satanés «yankees» — ces Américains du nord qui acceptent (presque) de traiter les Noirs comme des humains.

Sudie est laissée à elle-même. Un peu souillon, cette rêveuse se

confie à peine. Elle le fera pourtant auprès de Marie-Agnès, son unique amie avec qui elle se brouille quand même assez souvent.

Et pour cause! Marie-Agnès a des principes, elle! Elle comprend les messages des adultes et elle prie Dieu de sauver la pauvre Sudie du feu éternel.

Surtout depuis qu'elle sait que Sudie a trouvé aux abords de la voie ferrée l'amitié de Simpson, un VRAI nègre!

Entre ce grand Noir tendre, ingénieux et généreux qui a vu sa vie brisée par la mort de sa femme et de sa petite fille et cette Sudie sauvageonne, débrouillarde qui débordait d'amour pour la vie malgré des conditions abominables, naît en effet un véritable amour. Celui-là seul qui permet de croire en l'homme en dépit de sa cruauté, de sa bêtise.

D'ailleurs Simpson en sait long sur la bêtise. Voyez vous-mêmes: «Je dois bien admettre que j'ai hâï pas mal de Blancs dans ma vie. La haine est un mot très fort, un mot qui fait mal. Moi je ne hais plus personne. (...) Hâï ça prend beaucoup de sentiments... beaucoup d'énergie. (...) Miss Sudie, hâï ça vous épuise un homme, beaucoup plus que de creuses un puits de cent cinquante mètres. Oui beaucoup plus. Et ça prend du temps.

Et moi je n'ai plus assez de temps pour hâïr.»

C'est une leçon que n'ont pas apprise les habitants de Lindow, ce qui anéantira Sudie... elle qui a compris: «il est écrit dans la Bible que Dieu est Amour. Et si c'est vrai, ça veut dire qu'il y a des tas de gens dans cette ville qui parlent de quelqu'un d'autre».

Dans cette ville perdue des années 30 comme dans bien d'autres, encore, en 95... □□□

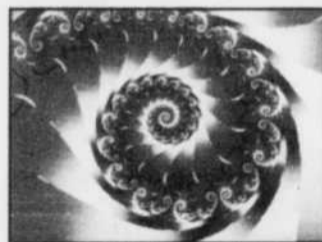
Sara Flanigan
Sudie



Médium poche

Sudie
Sara Flanigan
Médium Poche, 332 pages

SUGGESTIONS



Monique LaRue

La Démarche du crabe

Aréna

Boréal

La Démarche du crabe
Monique LaRue,
Boréal, 220 pages

□□□

Un dentiste quinquagénaire voit sa vie — tout ce qu'il y a de plus banale — bouleversée par la rencontre d'une jeune fille. En fait, c'est le départ de cette dernière qui le chamboule complètement. Il devra revenir sur ses pas, revoir son passé, pour tenter de trouver un sens à son existence. L'éternelle quête d'identité... Pour une rare fois, une écrivaine met en lumière la fragilité et le désarroi d'un homme.

■■■

Mon premier emploi
Camille Labrecque
Ed. Logiques, 143 pages

□□□

Il est de plus en plus malaisé de comprendre les arcanes du marché du travail. Si ce guide pratique se veut un outil particulièrement adapté aux besoins des jeunes, il peut également servir à tous ceux qui ne savent trop comment procéder pour dénicher l'emploi rêvé. On y trouve notamment diverses stratégies de recherche d'emploi, des conseils concernant la préparation des lettres de présentation et du si important curriculum vitae ainsi que des façons de préparer ses entrevues ou de gérer ses références.

■■■



Les Éditions
LOGIQUES



Quinze ans plus tard, Christian Simard et Michel Vallée reviennent avec Morse Code.
photo Michel St-Jean

Le retour des moutons noirs

Le rock progressif de Morse Code refait surface

Kathy Noël
GRANBY

Au plus haut de la vague psychédélique des années 70 voguait un voilier au drapeau québécois qui s'appelait Morse Code. Équipage d'anticonformistes à son bord, il devait être emporté un jour par la tempête disco. 15 ans plus tard, au plus fort de la vague des retours, Morse Code largue les amarres et hisse de nouveau les voiles...

Pour les uns, le groupe Morse Code incarne la voie musicale «underground» des années 70. Pour les plus jeunes, il devient un autre «nouvel ancien» groupe à découvrir. La formation, qui a fait sa marque à l'époque magique du *peace and love*, de la fleur dans les cheveux et des sandales aux pieds, relance le monde du rock québécois avec un nouvel et septième album intitulé *D'un autre monde*...

A ses débuts, en 1969, le groupe originaire de Québec se faisait appeler Les Maîtres. Sillonnant la province, ils se faisaient les interprètes des Beatles, Bee Gees, Tom Jones, Charlebois, Peter and Gordon et même Claude Léveillée. Mais l'envie de créer leur propre musique fit naître Morse Code Transmission avec un premier album anglophone pour le marché canadien. Un album double devait suivre, une première au Québec à cette époque.

Morse Code donnait à ce mo-

ment dans le rock progressif pur. De la bouche même du bassiste Michel Vallée, ils étaient, à cette époque, «les moutons noirs» de la musique au Québec. Il faudra attendre en 1975 pour voir le groupe prendre d'assaut le marché francophone avec *La marche des hommes* et la pièce instrumentale *Cocktail*, l'un de leurs plus grands succès.

Mais voilà qu'au début des années 80, Morse Code disparaît peu à peu de la scène musicale. C'est l'arrivée du disco dans toute sa puissance... et le départ du leader de la formation, Christian Simard. La fin du groupe tel qu'on le connaissait, qui était aussi devenu le plus vieux groupe au Québec, avait sonné.

«C'était une période difficile pour la création. Les endroits de spectacle tombaient et dans ce temps là, on vivait juste grâce à ça», indique Christian Simard.

15 ans plus tard...

Comme les Beau Dommage, Dionysos et autres groupes qui ressuscitent, Morse Code a décidé de revenir en force et ne nie pas qu'il suit une demande. Celle des jeunes qui découvrent le rock progressif des années 70 et celle de leurs anciens fans, qui attendaient ce retour au son du compact compilation sorti il y a deux ans.

— suite page 46



Là où la gêne tue le plaisir!

Sexatisfait



Boutique Érotique

Vente de cassettes XXX 1999 \$
à partir de :
Location 3 cassettes pour une semaine : 10 \$
ACHETONS et VENDONS revues érotiques usagées

- Choix de lingerie et maillots de bain
- Vaste choix d'huiles et crèmes de massage
- Farces et attrapes

Plus de 30 nouveautés par mois

23 PRINCIPALE, GRANBY, 375-2313

DISTRIBUTEUR D·E·L'·E·S·T

LIBRAIRIE LA LIBRAIRIE DES GALERIES DE GRANBY INC.

PHOTO MINUTES



P
A
L
A
C
E

135 Principale Granby

ON COURT TOUJOURS APRES...
L'Amour
Une comédie sentimentale de CHANTAL CADIEUX
Mise en scène de GILBERT LEPAGE
LOUISETTE DUSSAULT DONALD PILON
MARIE CHARLEBOIS MARIE HELENE GAGNON YVES BELASCHI

THÉÂTRE D'ÉTÉ

Du 16 juin au 26 août.
Réservez tôt
12,25\$ du billet pour les 6 premières représentations si acheté avant le 1^{er} juin (prix rég. 24,50\$).

Dimanche 9 avril à 20 h

LES TOURNÉES JEAN DUCEPPE
Soudain l'été dernier
mise en scène de René Richard Cyr
traduction de René Gagné
avec Sylvie Drapeau, Andrée Lachapelle, Frédérique Collin, Raymond D'Amour, Jeanne Dubé, Françoise Longpré, Danièle Lortie

BILLETTERIE

GUICHETS EXTÉRIEURS

- (Achats au comptoir seulement)
- Bijouterie Distributeur de l'Est 164-1, rue Principale, Granby
- La Librairie des Galeries aux Galeries de Granby 40 Évangéline, Granby
- Photo Minutes aux Galeries de Granby, Granby 40, rue Évangéline, Granby

Aux heures régulières des commerces. Nos points de vente extérieurs sont informatisés, vous avez donc le même choix de billets qu'au Palace.

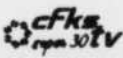
GUICHETS DU PALACE

(Achats téléphoniques et au comptoir)
Du lundi au vendredi de 17 h à 21 h
Samedi et dimanche de 9 h 30 à 21 h

Les guichets ouvrent à 13 h 30 les jours de spectacles

GÉNÉRALITÉS

Des frais supplémentaires de 1 \$ par billet pour les achats téléphoniques. L'horaire des spectacles peut varier sans avis. Seul indications contraires, tous les spectacles débutent à 20 h.
POUR INFORMATIONS SUPPLÉMENTAIRES ET ACHATS TÉLÉPHONIQUES 375-2262



CHEF ANI 1450

La Voix de l'Est

CFEI 106,5 fm

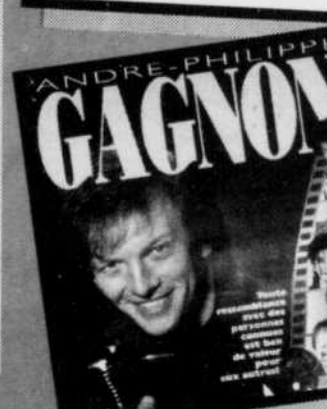


Subventionnés par la Ville de Granby et par le ministère des Affaires culturelles



GROUPE SHOW

Samedi 15 avril à 20 h



ENCORE DE BONS BILLETS

Mercredi jeudi et vendredi 24, 25 et 26 mai à 20 h

MARJO

Vendredi 2 juin 20 h



Recherchez le logo Spectacle Réseau Scènes dans le cahier Surlin de La Presse et le cahier Week-end du Journal de Montréal. Le Palace est membre de Réseau Scènes.





FONDATION
DES MALADIES
DU CŒUR
DU QUÉBEC

Merci
de votre
p'tit coup
de cœur.

Au cœur de la solution!

ESTIMATION GRATUITE

S.O.S. SILENCIEUX

Yvan Roy **777-5535** Marcel Chabot

SILENCIEUX Walker FREINS Bendix AMORTISSEURS Monroe

GARANTIE À VIE

1183, rue Principale, Granby
Direction Saint-Paul, dans les locaux de G. Deragon Auto

LE LUXE ABORDABLE!

TROOPER ISUZU LS 1994

- Moteur V-6, 3,2 L, 190 chevaux
- Transmission automatique
- Sièges chauffants
- Freins ABS
- Groupe électrique
- Miroirs extérieurs chauffants
- Climatiseur
- Système d'alarme intégré
- Peinture deux tons
- Roues 16 pouces aluminium

499\$*

/mois

LOCATION 36 MOIS



Plus luxueux, plus spacieux que le
Jeep Grand Cherokee.

Conduite sportive supérieure au Ford Explorer.

(«Automobile Magazine», juillet 1992)

* Prix basé sur un bail de 36 mois pour un Trooper LS 1994. Un dépôt minimum de 3 375 \$, le transport de 525 \$ et un dépôt de garantie remboursable de 575 \$ requis. Immatriculation, assurances et taxes en sus. Offre réservée aux particuliers. Des frais de 5¢ du kilomètre s'appliquent après 72 000 km.

L-121337

SATURN de GRANBY

1348 Principale, Granby 378-1404

CINÉMA

Tank Girl

GRANBY



Yves Rivard

La transposition cinématographique de bandes dessinées est maintenant devenue monnaie courante, il n'y a qu'à penser aux nombreux *Batman*, *Dick Tracy*, *The Shadow* et *Superman* pour s'en convaincre (sans compter *Astérix* et *Spiderman* qui sont en voie de production). La quantité toujours croissante de ces adaptations, depuis une dizaine d'années, est-elle un indice de ce que les producteurs de grand studio recherchent de plus en plus? C'est-à-dire une matière première qui a fait ses preuves et qui possède déjà un public acquis. Mais, qu'à cela ne tienne, il est facile de constater comment certains de ces producteurs, désireux de minimiser les coûts et de maximiser les profits, traitent cette matière première, sans égards pour l'«esprit» de l'oeuvre. Comment ne pas se remémorer les tristes *Captain America* et *The Punisher*, à mille lieues de l'original?

Issu de ce courant d'adaptation, *Tank Girl* arrive sur nos écrans et se présente comme l'adaptation de la bande dessinée éponyme d'Alan Martin et Jaime Hewlett.

Nous sommes dans un monde futuriste où il ne pleut plus depuis

longtemps, rendant ainsi l'eau très rare. De plus, le tyrannique Kessice (Malcolm McDowell), à la tête d'une gigantesque entreprise, emmagasine l'eau disponible pour assurer son pouvoir sur la population. Rebecca, alias Tank Girl (Lori Petty), vit dans le désert avec ses amis en s'alimentant à une nappe souterraine que convoite Kessice. Une nuit, ce dernier envoie ses troupes massacrer cette communauté et Rebecca est faite prisonnière. Résistant aux offres de Kessice, elle s'évade avec l'aide de Jet Girl (Naomi Watts), une jeune mécanicienne timide. Ensemble, elles tentent de rejoindre les Rippers (parmi eux, Ice-T), de curieuses créatures hybrides (mi-hommes mikangourous) qui combattent le tyran depuis longtemps.

Construit sur un scénario qui propose une version bien assagie de la bande dessinée originale, ce film se révèle être une petite perle de divertissement. En effet, la réalisation alerte et très (trop?) légère de Rachel Talalay (*Freddy VI*) permet la présentation de personnages colorés, sans grande profondeur certes, mais dont le charme juvénile sied bien à ce registre fantaisiste, très près du clip. Côté interprétation, Ice-T et Naomi Watts tirent assez bien leur épingle du jeu. Le mélomane averti reconnaîtra sans doute plusieurs groupes tels que Hole, L7 et Bjork, dont les pièces tapissent le film d'un bout à l'autre.

Cinéma Les Galeries

Pour l'horaire des films : 378-7614

À la découverte de la bobine perdue

MONTREAL
Presse canadienne

La passion: les vieilles bobines, les séquences perdues et rescapées, les petites vues du temps passé qu'on croyait effacées à jamais et qui tout à coup, extirpées d'un fond de tiroir, d'un grenier poussiéreux, recopiées par ses soins, s'animent à l'écran.

Serge Bromberg est une sorte de Saint-Bernard du septième art. Il a fondé et dirige depuis dix ans à Paris la société Lobster Films, entreprise qui vole à la rescousse des films anciens, les sauve de la mort, les copie, les diffuse.

Lobster possède une collection de 50 000 bobines; rien de moins que 12 000 kilomètres de films tournés entre 1895 et 1950. Sur le lot, plusieurs perles du muet, des oeuvres considérées comme perdues ou mythiques, signées par Méliès, les frères Lumière, les Marx Brothers.

A 34 ans, Bromberg aligne un long passé de collectionneur de film derrière lui. Il avait huit ans

quand son père a apporté à la maison «Charlot au music-hall», flanqué d'un projecteur en Super 8. Ce fut l'éveil d'une vocation choc. Depuis, il cherche, il trouve, dans les brocantes, chez des particuliers, à coups d'appels au peuple, de cris d'alerte lancés à pleins médias: «Ne jetez pas les vieilles bobines qui traînent au grenier. Apportez-les moi.»

Bromberg s'est donné un but: faire redécouvrir le cinéma ancien à des publics jeunes à travers des copies parfaitement restaurées. «Je veux effacer le préjugé associant vieux film à ennui et à rayures. Ce qui m'intéresse, c'est le cinéma vivant.»

Depuis deux ans et demi, il présente à Paris, au Passage du Nord-Ouest, un spectacle sans cesse renouvelé «Retour de flammes»: près de 90 minutes de projections magiques, des inédits du temps du muet, qu'il sonorise à son piano. Montréal a droit aux fleurons de sa collection cette semaine dans le cadre du Festival international du court métrage.

CARESSE de PÂQUES

Hé!
les enfants!

■ Du 10 au 15 avril 1995

Venez voir notre femme
de Pâques "EVANTE"

en collaboration avec La Petite Bergerie

■ Samedi 15 avril 1995

de 10 h à 12 h et de 14 h à 16 h

Dame lapine distribuera :

- ▶ des bonbons de Pâques
en chocolat
- ▶ des sculptures de ballons

C'est un rendez-vous!

Galerie des de Granby



CHALET DE L'ÉRABLE
(Érabièrre Chez Malo)
Repas typique de l'érabièrre

SPÉCIAL 1/2 PRIX (2e personne)
Tous les samedis midis et dimanches soirs

C'est le temps de réserver pour Pâques

Grand rang St-Charles
St-Paul-d'Abbotsford
(10 min. de Granby)

Réservations
379-9700
379-9758



Produits de l'érable
en vente

«Le rendez-vous des fins gourmets»

L'ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE LUTHÉRIENNE
VOUS SOUHAITE LA BIENVENUE!

Vous êtes invité(e)s à approfondir votre foi
à travers nos études bibliques.

Pour renseignements : 372-5547

«Venez à moi vous tous qui êtes fatigués et chargés,
et je vous donnerai du repos.» Jésus

L125240

Le retour... — suite

«Les jeunes n'ont pas connu cette musique. Ils fouillent dans les disques de leurs parents pour la découvrir, mentionne Christian Simard. Aujourd'hui, la musique évolue vite et ils se retrouvent devant un paquet de styles. ils veulent savoir d'où ça vient.»

«Ce qui les intéresse aussi, c'est de revenir à l'humain. Qu'il n'y ait pas de machine. Redécouvrir le feeling de l'âme de l'artiste, ça attire les jeunes», souligne pour sa part Michel Vallée.

Pendant toutes ces années, Morse Code ne s'est pas dissout complètement. Trois des membres ont continué de travailler ensemble, principalement dans les bars. Pour ce septième album, le groupe est passé de quatre à six membres. Deux percussionnistes et un guitariste, Pierre Koch, Gilles Simard et Marc Laperle ont joint les membres fondateurs Christian Simard, Michel Vallée et Daniel Lemay.

Les gars de Morse Code disent ne pas avoir eu de mal à retrouver l'énergie qui les liait autrefois.

«Sur cet album, on retrouve les couleurs de Morse Code. C'est la suite logique, la continuité de ce que Morse Code a fait avant. Garder nos couleurs, on a toujours travaillé dans ce sens là», indique Christian Simard.

Bien sûr, si le son est le même, les textes, eux, ont forcément pris de la maturité. Et le titre, *D'un autre monde...*, n'est pas que le fruit hasardeux d'un remue-méninges.

«Nous sommes moins rebelles et plus posés, plus réfléchis. En vieillissant, on prend conscience de son monde intérieur, on décrit ce qu'on sait de la vie et notre expérience», explique Simard, qui est l'auteur de la majorité des textes.

«Le message est là quand même, ajoute Michel Vallée. Dans le temps, on était plus révolutionnaire, aujourd'hui avec du recul, c'est la même chose, mais c'est la façon d'en parler qui a changé.»

Si l'album est une continuité, il ne s'est pas fait sans heurts cependant; l'industrie a bien changé et Morse Code l'a appris à ses dépens.

«Avant, on arrivait en studio, on se branchait et c'était parti. Aujourd'hui, les méthodes d'enregistrement sont variées. C'est plus long et c'est plus difficile de garder le «mood». Un mois après le début en studio, on a tout «scrapé» et on a recommencé à notre façon...», raconte Christian.

À sa façon, c'est ainsi que Morse Code entend refaire sa marque. Reconnu pour son audace, le groupe accompagne le premier extrait de l'album, *Le fils du grand dragon*, d'un vidéo en trois dimensions produit par une jeune compagnie montréalaise, Machima Pictura. Le vidéo, dont la forme constituera une première au Québec, devrait être diffusé sur les ondes de Musique Plus dès la mi-avril.

Côté spectacle, Morse Code travaille à retoucher de vieilles pièces et entend en mettre plein la vue et les oreilles dès l'automne.

«On était reconnu pour ça...», lancent les deux musiciens.

Le groupe prépare même un opéra rock qui aura pour thème le suicide et qui pourrait voir le jour d'ici deux ans. Morse Code souhaite aussi profiter de la prochaine tournée pour enregistrer un album «live». Quant au petit dernier, il pourrait être éventuellement adapté pour le marché anglophone.

LE PLUS GRAND FABRICANT
de STORES au Québec!

LE MARCHÉ DU STORE
est près de chez vous!



Ce n'est JAMAIS trop tard!
DÉCOREZ POUR PÂQUES!

NOUS SOMMES OUVERTS:

- Lundi, le 10 avril
- Mardi, le 11 avril
- Mercredi, le 12 avril
- Jeudi, le 13 avril
- VENDREDI SAINT, 14 avril
- SAMEDI, le 15 avril
- LUNDI de PÂQUES, 17 avril (FERMÉ LE DIMANCHE de PÂQUES)

OUVERT AU PUBLIC!

VENEZ VOIR LES VRAIS SPECIALISTES DU STORE!

- **Conseillers EXPERTS**
- **Manufacturier établi depuis 1954**
- **Un SERVICE professionnel et rapide**



N'achetez plus au prix de détail!
Profitez du MEILLEUR CHOIX au pays!

- **15,000 STYLES et COULEURS DE STORES...**
- **PRÊTS EN MOINS DE 24 heures**
- **...ET NE PAYEZ AUCUNE TAXE**

GARANTIE DU MEILLEUR PRIX!

LE MARCHÉ DU STORE
DIRECTEMENT DU MANUFACTURIER Établie depuis 1954

La plupart des magasins sont **OUVERTS:**
Lun., mar. **9-18h**
Mer. au ven. **9-21h**
Samedi **9-17h**
Dimanche **12-17h**

Chez Saturn, vous ne risquez pas d'être importuné par nos vendeurs... Il n'y en a pas!

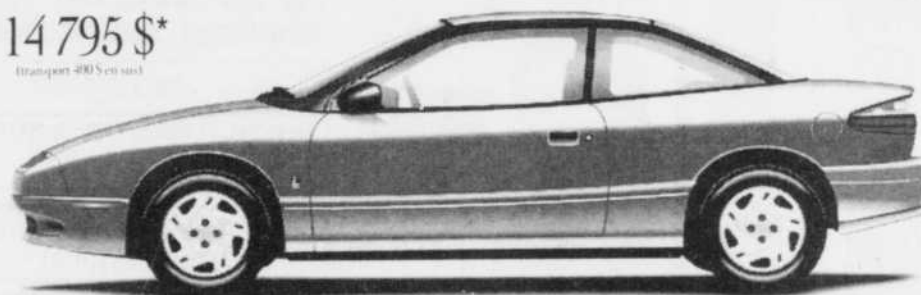
12 395 \$*
(transport 400 \$ en sus)



SL 199 \$/mois, location de 36 mois.

Paiements basés sur la Saturn SL 1995 avec radio AM/FM stéréo, deux sacs gonflables, banquette arrière divisée rabattable, essuie-glace à balayage intermittent. Incluant: transport (400 \$), préparation, frais d'acquisition (350 \$). Excluant: immatriculation, assurance, taxes. Premier paiement: 199 \$, versement initial: 2 108 \$, dépôt de garantie remboursable: 300 \$ et taxes exigibles à la signature du contrat. Kilométrage limité à 24 000 km par année; 5 ¢ du kilomètre excédentaire. Coût net de la location: 11 037 \$. Option d'achat: 7 035 \$. Autres options et versements initiaux disponibles. *PDSF. Les concessionnaires sont libres de fixer un autre prix.

14 795 \$*
(transport 400 \$ en sus)



SC1 239 \$/mois, location de 36 mois.

Paiements basés sur la Saturn SC1 1995 avec radiocassette AM/FM stéréo, deux sacs gonflables, banquette arrière divisée rabattable, essuie-glace à balayage intermittent. Incluant: transport (400 \$), préparation, frais d'acquisition (350 \$). Excluant: immatriculation, assurance, taxes. Premier paiement: 239 \$, versement initial: 1 929 \$, dépôt de garantie remboursable: 300 \$ et taxes exigibles à la signature du contrat. Kilométrage limité à 24 000 km par année; 5 ¢ du kilomètre excédentaire. Coût net de la location: 13 616 \$. Option d'achat: 8 965 \$. Autres options et versements initiaux disponibles. *PDSF. Les concessionnaires sont libres de fixer un autre prix.



Pour faire tout autrement.

DRUMMOND SATURN SAAB ISUZU
Drummondville
477-2323

GRANBY SATURN ISUZU
Granby
378-1404

SHERBROOKE SATURN ISUZU
Rock Forest
823-1400

Samedi et dimanche 8 et 9 avril de 10 h à 18 h

SALON DU JARDINAGE

MISSION GRATUITE

Venez découvrir les nouveautés de 1995 et rencontrer les fournisseurs de jardinage

Du 8 au 23 avril au restaurant FESTIVAL DE CUISINE PRINTANIÈRE

Cuisine printanière dans une ambiance fleurie

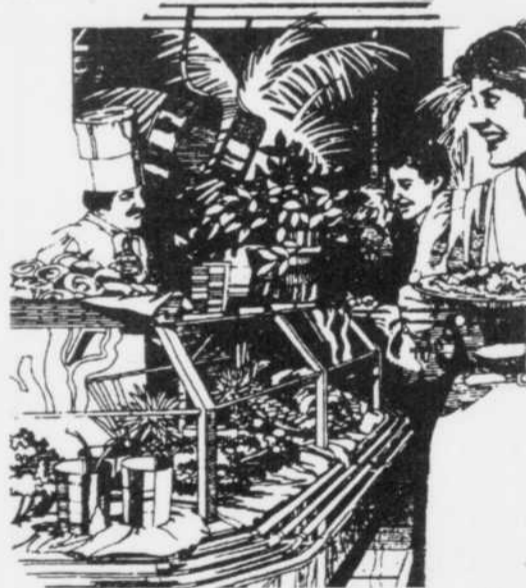
AUBERGE
WEST BROME

INFORMATION
266-7552

128, route 139, West-Brome

Brunch de Pâques

Au Château Bromont



Le dimanche 16 avril
de 11 h 30 à 14 h 30

RESTAURANT «LES 4 CANARDS»
L'ATRIUM DU CHÂTEAU

Une multitude de plats chauds et froids
préparés par notre chef
vous seront servis.

Animation et musique

Adulte : 22 \$

Enfant : 12 \$

Taxes et services en sus

R.S.V.P.
534-3433

90, rue Stanstead
Bromont 534-3433

Le Château Bromont

HÔTEL SPA

Macha Grenon dévore les rôles

MONTRÉAL
Presse canadienne

On l'a vue dans «Quasimodo», «La maison Deschênes», «Lance et compte», «Alfred Hitchcock Presents», «Fragile», «La nuit du visiteur», «L'or du temps», «Urban Angel», «Scoop».

Au cinéma, elle a joué dans «Sacred Land», «En vie», «If Looks Could Kill», «The Pianist», «The Myth of the Male Orgasm», «Louis 19», «Esperanza» et «Erreur sur la personne».

Macha Grenon dévore les rôles avec l'appétit d'une adolescente en pleine croissance. À 26 ans, elle compte déjà 10 ans de métier. Un métier qu'elle a appris sur le tas. Cette fille de professeur d'histoire a abandonné l'école à la fin de son secondaire V.

Elle avait 16 ans quand elle a tourné ses premières publicités pour la télé. Et d'auditions en auditions, elle a décroché des petits et des grands rôles. Surtout des rôles de filles manquées. «J'ai beaucoup de testostérone dans mon «casting», lance-t-elle en riant.

Stéphanie Rousseau, sans doute un de ses plus marquants, lui a demandé quatre ans de sa vie. Le tournage a débuté en 1990 et a

pris fin il y a trois mois.

Depuis la fin du tournage, en décembre, la jeune comédienne a multiplié les engagements: elle a tourné de nouvelles pubs pour Pharmaprix, tenu un premier rôle dans la coproduction franco-québécoise «Mayday» et lancé une loterie pour aider l'hôpital de Montréal pour enfants. «Je sais qu'en prêtant mon nom, la cause risque d'avoir une plus grande visibilité.»

Occupée, vous dites? Tellement que celle qui joue la propriétaire du «Scoop» ne trouve pas le temps de lire un journal. «Ça fait deux ans que je tourne sans arrêt. L'an dernier, j'ai fait une série de six mois et deux longs métrages, rôles principaux», explique-t-elle.

Sa vie ressemble à celle d'une carmélite. Durant les tournages, Macha Grenon se lève avant le soleil et se couche avec lui.

«Quand tu commences à 4h00 le matin, tu rentres chez toi à 7h00 le soir, précise-t-elle. Tu apprends tes textes, tu écris, parce que j'aime tenir un journal, tu dors et tu recommences. Je suis coupée du monde. C'est un choix. Si je ne dors pas huit heures, je ne peux pas me taper une journée de 14 heures de travail à moins 20 degrés Celsius en «suit» de toile dehors...



Occupée, Macha Grenon? «Ça fait deux ans que je tourne sans arrêt», répond-elle.
photo Presse canadienne

«J'ai besoin de bien manger, de bien dormir et de voir ma gang. Je suis quelqu'un qui a une cellule. J'ai beaucoup de connaissances, mais les gens que je vois, qui sont autour de moi, c'est comme ma famille. On se voit six fois par semaine, on déjeune ensemble, c'est très important pour moi.»

JULIAN GARCIA
«Le chanteur du soleil»



DE RETOUR

CE SOIR
et le
21 avril

la Place du Roi
Restaurant Salle à Manger

L'endroit du SOUPER-SPECTACLE en région!

BRUNCH CABANE A SUCRE
les dimanches
avec tire sur neige

Réservez dès maintenant
pour Pâques!

5330 Foster, Waterloo 539-3150

LE BRASIER

15 CHOIX DE TABLES D'HÔTE
à partir de
(soupe et dessert inclus) **595 \$**

EN TOUT TEMPS

À l'achat de l'une de nos
3 assiettes sélectionnées
OBTENEZ UNE DEUXIÈME ASSIETTE
pour
seulement **98¢** (soupe et dessert
inclus)

NOUVEAU!
Maintenant
licence
complète

57 Évangéline
Granby
(voisin de l'As du vêtement)

Réservations :
375-7070

L'Aubergade

À compter du 9 avril,
nous serons ouvert
les dimanches et
fermé les lundis

TABLE D'HÔTE
COMPLÈTE

- Entrée
- Plat principal
- Dessert et café

à partir de

950\$

le midi
du mardi au vendredi

à partir de

1550\$

le soir
du mardi au dimanche

Pâtes italiennes fraîches

Salons privés

RÉSERVATIONS
777-5797

53 Drummond, Granby

BABILL-ART

À vos crayons!

Pour souligner le centenaire du cinéma, l'Office franco-québécois pour la jeunesse organise un concours de scénario destiné aux jeunes créateurs de 18 à 35 ans. Sous le thème «Regard de cinéaste sur un siècle de cinéma», les jeunes créateurs québécois sont appelés à soumettre un scénario de fiction ou de film d'essai, format court métrage, d'au plus 10 minutes. Le thème invite les jeunes à se pencher sur un personnage, un événement, une époque, un moment de l'histoire du cinéma en y apportant un regard personnel et créatif. Les dossiers de candidatures sont disponibles à l'OFQJ et doivent parvenir au plus tard le 5 septembre 1995. Le lauréat recevra une bourse de 2000 \$ pour réaliser un stage de perfectionnement en France et verra son scénario produit par Bloom Films en 1996.

Souper des femmes

L'Association culturelle des femmes de Granby tiendra son souper annuel le mardi 18 avril, à 18h30, à l'hôtel Le Granbyen. La conférencière invitée est Annie Marquier, auteure de deux livres intitulés *Le défi de l'humanité* et *Le pouvoir de choisir*. Elle est aussi directrice de l'Institut de développement de la personne. Sa formation approfondie dans plusieurs domaines en sciences, en arts, en spiritualité orientale et en psychologie donne à son enseignement de la rigueur et de la créativité.

Hommage de Duran Duran

Philippe Zeller

MONTRÉAL
Presse Canadienne

On ne compte plus les artistes qui cèdent à la tentation de l'album hommage: Guns N'Roses, Brian Ferry, Annie Lennox, Jeff Healy, The The... À cette liste, il faut désormais ajouter le nom de Duran Duran dont le recueil de reprises, *Thank You*, était lancé cette semaine à grand renfort de publicité.

«Il était temps que quelqu'un fasse les choses comme il se doit», déclare le guitariste Warren Cucurullo, aux côtés du chanteur Simon LeBon sur la banquette arrière d'une limousine, en route vers une station de radio montréalaise.

«Nous avons réalisé le disque uniquement parce que nous aimons ces artistes. Nous faisons déjà certaines chansons en spectacle», poursuit-il.

De Bob Dylan (*Lay Lady Lay*) aux Doors (*Crystal Ship*), de Lou Reed (*Perfect Day*) à Iggy Pop (*Success*), de Sly Stone (*I Wanna Take You Higher*) à Public Enemy (*911 Is A Joke*), en passant par Led Zeppelin (*Thank You*), Elvis Costello (*Watching The Detectives*), The Temptations (*Ball Of Confusion*) et Grandmaster Flash (*White Lines*), l'album trace un tour d'horizon des grands courants qui ont emporté le rock ces 30 dernières années. L'ensemble — accompagné d'un livret arty que n'aurait sans doute pas renié Andy Warhol — affiche une grande diversité de style et de ton, entre le noir et le blanc, le rythme et la balade.



MÉLANIE HÉLÈNE

Bromont Sous-marins

Elles ont hâte de servir
VOTRE
petit déjeuner et
le spécial du jour
du lundi au vendredi

«Venez nous voir!»

1238, rue St-Charles Sud, Granby

Rôtisserie Chez Fred Aster

200, rue Denison Est, Granby
(voisin du Mont Sacré-Coeur), prop. M. Valmont

Livraison
Livraison
Livraison
776-4444



SPÉCIAL DUO

1 cuisse - 1 poitrine
2 frites - 2 sauces
4 salades - 2 pains

11\$ taxes
incluses

Doit être mentionné lors de la commande.
Expiration le 31 mai 1995.

RABAIS 2 \$

Pizza moyenne
ou large
toute garnie

Tél.:

Doit être mentionné lors de la commande.
Expiration le 31 mai 1995.

NOUVEAU



Table d'hôte
le midi et le soir
de 5²⁵ \$ à 12⁹⁵ \$

5 à 7
du lundi
au vendredi

BRUNCH
le dimanche

Salle pour rencontres privées

Prop. : Nicole St-Onge - Jean-Marie Messier

101, rue du Ciel
Aéroport de Bromont

Réservations : 534-3325

L126556

BRUNCH de PÂQUES

Notre brunch régulier

PLUS!

Jambon braisé
Saumon Bellevue
Gigot d'agneau
Surprises en chocolat

2 SERVICES : 10 h et 13 h 30

GAGNEZ une
SURPRISE de PÂQUES

(un tirage par service)

Adultes : 15,95 \$

Enfant : 1 \$ par année d'âge
(taxes en sus)

Auberge
Bromont Réservations :
534-2200

95 Montmorency, Bromont

L-121302



chez Trudeau

Restaurant La Serre

TABLE D'HÔTE - AVRIL 1995

ENTRÉES

Potage ou rouleaux printaniers ou
Gratin aux fruits de mer

METS PRINCIPAUX

Escalope de poulet glacé au miel
servie avec salade César

14,95 \$

Crevettes style scampies
servies avec salade César

15,50 \$

Médailon de filet mignon
sauce aux poivres

15,95 \$

Bifteck pétillant
servi avec entrée de salade

15,95 \$

Choix : Riz ou pommes de terre (frites, pilées, four)

DESSERTS

Salade de fruits frais ou suggestion de votre serveur

BREUVAGES

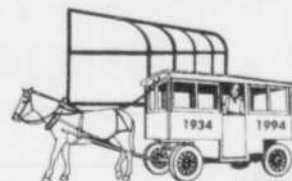
Choix de café, thé, infusion, lait ou boisson gazeuse

Taxes et service en sus

SPÉCIAL
Litre de vin
9,95 \$

Rôti de boeuf
au jus
samedi et dimanche
7,95 \$

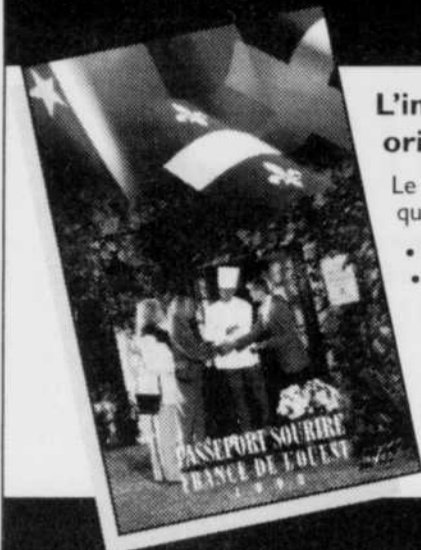
348 Principale, Granby
378-2874



L126896

LE PASSEPORT SOURIRE

ÉDITION 1995



L'incontournable compagnon de recherche de vos origines en FRANCE DE L'OUEST!

Le Passeport Sourire contient des informations sur les familles souches qui en sont parties pour venir s'installer en Nouvelle-France.

- Normandie • Bretagne • Poitou-Charentes
- Pays de la Loire • Centre-Val de Loire

Air France	Michelin	Nouvelles Frontières
Air Canada	Inter Hôtel	Tours Chanteclerc
Air Inter	Hertz	Groupe Voyages Québec
Air Transat	Renault Canada	Crédit Mutuel / Tourisme Océan
CAA	Novotel	
Jet Tours	Logis de France	

N-4261

Demandez-le à votre agent de voyages ou directement à :



Maison de la France
1981, av. McGill College, bureau 490
Montréal (Québec) H3A 2W9 Tél.: (514) 288-4264



Peut-on empêcher un cœur d'aimer?

Séance
ENFANTS
de rêves^{MC}

AUCUNS FRAIS
de séance
pour 0-4 ans

Jeux de photos
à partir de 49 \$

*Une histoire d'amour
commence à chaque
rendez-vous*

777-8600

photo • griffée
liette senay

541 Casavant, (angle Denison Ouest), Granby

P32429



Quelques édifices impressionnants en bordure du port.

photo Monique Nuytemans

Vancouver, ville jardin

VANCOUVER



Monique Nuytemans

C'est toujours un plaisir de revoir Vancouver. Car elle est belle en toutes saisons. Ses hivers sont moins rigoureux que les nôtres et ses printemps sont au ren-

dezvous en même temps que le calendrier. En fait, au début du mois de mai, on voit déjà des bosquets

de rhododendrons dans tous les jardins et en octobre dernier ces jardins étaient encore en luxuriante floraison.

Vancouver est la dernière escale du *Spirit of Discovery* en terre canadienne. Nous sommes arrivés de grand matin et sommes repartis en début de soirée. Le temps était au beau fixe et d'autant plus agréable pour revoir le parc Stanley, Gastown, Chinatown et finalement pour se promener à travers la ville.

J'ai pris plaisir à revoir ses belles artères, ses jardins et ses cascades qui dévalent dans le centre-ville à partir du très moderne palais de

Vancouver... — suite

justice et qui vont rejoindre le Musée des beaux-arts. Là sont exposées, entre autres, les toiles d'Emily Carr, cette Canadienne originaire de Victoria qui s'est spécialisée dans la représentation de totems et de thèmes indiens.

À deux pas du musée se trouve l'hôtel Vancouver qui vaut la visite. Comme le Royal York de Toronto et le Macdonald d'Edmonton (hôtels du Canadien Pacifique), l'hôtel Vancouver a été rénové à coup de millions de dollars, mais l'on y a, comme pour les autres, respecté toutes les anciennes caractéristiques sauf... pour la plomberie et l'électricité.

À voir et à faire

À Vancouver, on a l'embarras du choix. À commencer par la visite de son port à bord d'un trois-mâts pour y recueillir une vue spectaculaire de la ville, de ses montagnes et de sa baie.

On peut également faire un tour de ville qui vous mènera dans Stanley Park. Stanley Park, situé en face de la métropole, est une île qui est le terrain de jeu de Vancouver. Elle peut être rejointe par un pont à partir du centre-ville. On peut également en faire le tour à bicyclette. On y loue des vélos et tout en pédalant vous y découvrirez nombre d'imposants totems, car cet endroit était autrefois un cimetière indien. Dans le parc, on fait du jogging, une plage invite les baigneurs et le *Tea House* est un endroit rêvé pour passer une charmante soirée tout en s'y régaland d'un excellent repas.

Gastown est le vieux quartier de Vancouver situé près du port. Lampadaires d'époque et pavés

grossiers en marquent l'authenticité. De gentils restaurants y attendent la clientèle le soir, tandis que pendant le jour, antiquaires et boutiquiers y font des affaires d'or. À voir dans ce district : la célèbre horloge à vapeur qui est une curiosité unique.

Le Chinatown de Vancouver est le plus vaste en Amérique, après celui de San Francisco, et on dit qu'il est possible de passer sa vie ici sans jamais parler un mot d'anglais!

Cette fois, vous êtes tout près du port, faites-en la promenade et voyez les grandes voiles blanches qui rappellent l'opéra de Sydney, en Australie, mais qui furent créées pour ressembler à un voilier et pour marquer l'année de l'Expo 86 tenue à Vancouver. Aujourd'hui, ces voiliers font partie du Centre des congrès et abritent le théâtre IMAX.

La plus belle collection de totems en Amérique se trouve au Musée anthropologique et vaut la peine qu'on lui rende visite. Il se situe à côté de l'université de la C. B. Tandis que l'Aquarium de la ville peut compter parmi les plus beaux au monde.

À voir aussi: le Jardin botanique et ses jardins en contrebas au parc Élisabeth. Ces jardins étaient autrefois une carrière, ensuite un dépôt, pour être finalement transformés en un superbe domaine, un peu à l'image des Butchart Gardens de Victoria.

Vancouver est une ville attachante qu'on ne se lasse pas de revoir, en n'importe quelle saison.



Charmante embarcation dans la marina de Vancouver.

photo Monique Nuytemans

DEMANDES SPÉCIALES

avec **Claud Gravel**
Aujourd'hui de 11 h à 11 h 45

CHEF
AM 1450

La radio qui parle
des Granbyens

L125611

SUEZ MIAMI BEACH
Station en bordure de l'océan
18 215, av. Collins au bord de l'océan

3250\$ 19 jan. au 16 avril U.S.	1950\$ 17 avril au 30 juin U.S.
---------------------------------------	---------------------------------------

Par pers., par jour, occ. double,
5 des 198 chambres
GRATUIT 3e ou 4e pers. dans
même chambre. N-4260

1-800-327-5278

LE GROUPE COURTIERS VOYAGES
COURTIERS VOYAGES
Permis du Québec

VOYAGES DE GROUPES DÉPART DE GRANBY

«Le populaire France, Suisse, Italie»
15 juillet 95, 17 jours,
Tous les déjeuners
+ 8 soupers + visites
2599 \$*

«TOUR D'EUROPE CLASSIQUE»
France, Belgique, Allemagne, Suisse, Italie
3 sept. 95, 14 jours,
tous les déjeuners,
+ 7 soupers + visites
1949 \$*

* Taxes d'aéroport en sus de 50 \$ à 60 \$
* Prix par personne, en occ. double. Doit être réservé 3 mois avant le départ. Si payé comptant ou par chèque.

FAITES VITE!
Réservez avant le 30 avril, car les prix augmenteront.

Venez rencontrer France pour plus de détails.

380 St-Jacques, Granby (angle St-Charles)
372-7821 L126922

CLUB VOYAGES
Le Conseiller

Voyages de groupe
Départ de Granby

OUEST CANADIEN
Départ : 2 juillet 95 (14 jours)
2 649 \$ par pers., occ. double
Circuit incluant Stampede et 23 repas
Si réservé avant le 30 avril 95. Taxes incluses.

TOUR de FRANCE
Départ : 14 juillet 95 (16 jours)
1 889 \$ par pers., occ. double taxes incluses
Circuit incluant 23 repas

CLUB VOYAGES
CLUB VOYAGES PRINCESSE
686, rue Principale, Granby
372-444 L126820

LE MEILLEUR DE L'ITALIE
Départ de Granby et région du 3 au 16 sept. 95 (départ garanti)
Circuit en autocar de luxe, guidé en français dans les plus belles villes d'Italie
Rome, Sorrente, Venise, lacs italiens, Florence
Inclus : 19 repas
2448 \$ p.p. (taxes incluses) occ. double
SPÉCIAL
si réservé avant le 30 avril
2266 \$
(payé par chèque ou comptant)

TOUR D'EUROPE CLASSIQUE
Départ de Granby et région (accompagné)
Du 17 au 30 juillet 95 (départ garanti)
Circuit en autocar de luxe, guidé en français
inclus : 18 repas
SUPER SPÉCIAL DE L'AGENCE
1899 \$ p.p. (occ. double)
(Payé par chèque ou comptant) si réservé avant le 30 avril
Économie de 578 \$ par couple sur le prix régulier

Pour information ou rendez-vous : Demandez Alain
au **293-2909** ou au **263-7100**
Service à domicile sans frais

CLUB VOYAGES COWANSVILLE
263-7100
509, rue Sud Cowansville
Permis : 24996449-700010 AGENCE ACREDITÉE F.A.D.O.Q. L126963



Couleurs fluo au labo

Tu as probablement déjà eu un chandail fluo. Mais, sais-tu vraiment ce qu'est la fluorescence?

Les substances fluorescentes émettent de la lumière lorsqu'elles sont soumises à un rayonnement (lumière, rayons ultra-violet, ou autres). L'objet continue à émettre de la lumière tant que dure le rayonnement.

Une substance phosphorescente, elle, reste lumineuse même après que la source lumineuse soit éteinte.

Ton chandail ne brille pas dans le noir même s'il est très voyant le jour. Il est fluorescent. Par contre, les petits colliers qu'on vend dans les festivals et certains autocollants sont phosphorescents. Ils brillent même en pleine noirceur.

Tu aimerais obtenir des substances fluorescentes? En voici deux recettes.

Rassemble le matériel suivant : un bol de verre, une cuillère, des ciseaux, deux petits contenants transparents (bouteilles de médicaments), de l'alcool à friction, du mercurochrome, des feuilles d'épinards (ou d'autres plantes vertes) et un filtre à café (ou un bout de tissu).

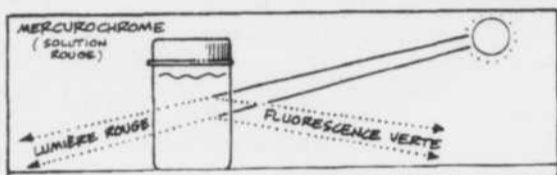
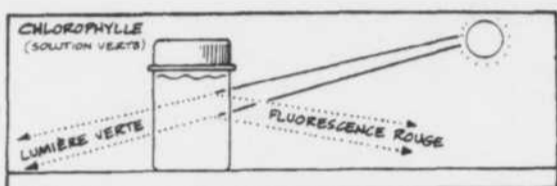
Pour préparer le premier liquide fluorescent, verse environ 20 ml d'alcool à friction dans l'un des contenants transparents. Ajoute quelques gouttes de mercurochrome puis agite le contenant pour bien mélanger les deux produits. Ce liquide devrait avoir une couleur rosée.

Prépare maintenant le second liquide. À l'aide des ciseaux, découpe quelques feuilles d'épinards en petits morceaux. Dépose-les dans le bol. Verse ensuite 20 ml d'alcool à friction et broie les feuilles en les pressant avec la cuillère. Lorsque le liquide est d'un beau vert foncé, filtre-le et verse-le dans le second contenant transparent. Ce liquide est vert car il contient de la chlorophylle, le pigment des plantes.

Place les deux liquides près d'une source lumineuse et regarde-les par transparence. Rien de particulier, la solution de chlorophylle est verte et la solution de mercurochrome est rosée. Mais observe ce qui se passe en regardant le liquide de côté. La solution de chlorophylle apparaît rouge foncé (presque brune) tandis que la solution de mercurochrome passe au vert.

Que se passe-t-il? La lumière du jour excite les molécules de chlorophylle et de mercurochrome. Les molécules excitées émettent une lumière d'une couleur différente de celle de la source. C'est ça, la fluorescence.

On se sert beaucoup de la fluorescence. C'est grâce à elle que la télévision et l'éclairage fluorescent existent. Même la police se sert de cette propriété pour identifier de faux documents.



LES JEUX DE L'ESPRIT

Pas bête, ce proverbe!

Trouve le nom de l'animal qui manque dans les proverbes suivants.

- 1) N'éveillez pas le _____ qui dort. (Il ne faut pas réveiller une fâcheuse affaire)
a- chien
b- rat
c- chat
- 2) Qui vole un oeuf vole un _____. (Qui commet un vol minime se montre par là capable d'en commettre un plus gros.)
a- coq
b- boeuf
c- crocodile
- 3) La faim chasse le _____ hors du bois. (La nécessité contraint les gens à faire des choses qui ne sont pas de leur goût)
a- loup
b- chevreuil
c- raton laveur
- 4) Grain à grain la _____ remplit son ventre. (Les petits profits finissent par enrichir.)
a- vache
b- petite nyctale
c- poule
- 5) Une _____ ne fait pas le printemps. (On ne peut rien conclure d'un seul fait.)
a- mouche
b- hirondelle
c- araignée



SCIENCES

Pour être heureux, soyez excentrique

LONDRES
Associated Press

Le secret du bonheur? Soyez donc excentrique, conseille David Weeks, psychologue de l'Université d'Edimbourg, qui a étudié pendant dix ans la vie d'originaux de tout poil et constaté qu'ils semblaient moins malheureux que la moyenne.

«Je crois avoir trouvé une nouvelle recette pour être heureux», a avancé M. Weeks, venu à Londres présenter son livre, *Eccentrics* (Excentriques). Sa recette ne présente aucune contre-indication: le non-conformisme apporte le bonheur, mais aussi la confiance en soi, libère du stress et des inhibitions, constitue une garantie de bonne santé.

Prenez Joshua Abraham Norton, par exemple. Ce Britannique qui vécut au XIXe siècle s'était auto-proclamé Empereur de Californie. Pendant 21 ans, il arpenta les rues de San Francisco revêtu du même uniforme militaire bleu. Heureux...

L'un des «sujets» de cet empereur de pacotille, Oofy Goofty — le nom à lui tout seul est un gage de bonheur — n'était pas moins original: habillé de fourrure, il gagnait sa vie en se faisant tabasser par les passants: 10 cents le coup de pied, 25 cents le coup de canne ou 50 cents le coup de batte de base-ball. Il paraît qu'il n'était pas malheureux non plus.

Plus près de nous, le XXe siècle n'est pas avare d'excentriques. Un Britannique, John Slater, qui a traversé l'Angleterre pieds nus et en pyjama, vit maintenant dans une cave quotidiennement inondée par la marée. Ann Atkin, une autre Anglaise, possède une collection

de 7500 nains de jardin, ce qui apparemment ne lui donne pas de cauchemars, au contraire. D'autres originaux sont même sortis de l'anonymat: Alexander Bell, l'inventeur du téléphone, Emily Dickinson, célèbre poétesse, Charlie Chapin, Albert Einstein ou le milliardaire Howard Hughes n'étaient pas particulièrement conformistes.

«Pourquoi devrions-nous continuer à nous habiller comme il faut et à adapter notre comportement aux conventions sociales, alors que ceux qui les jettent par-dessus les moulins semblent s'amuser comme des fous?» s'interroge M. Weeks dans son livre.

N'allez surtout pas en conclure que les anti-conformistes présentent une santé mentale défaillante. Pour David Weeks, la distinction est facile à faire: les excentriques sont heureux de leur sort, alors que les fous ne le sont pas.

L'un de ses confrères, le Dr. Christopher McDougale, psychiatre à l'Université de Yale — qui n'a pas l'air féru d'excentricité — trouve ce raisonnement un peu spéculatif: «Je connais pléthore de schizophrènes heureux et de maniaques heureux», fait-il observer.

Tentés? Un petit effort suffit pour se retrouver en marge des conventions. L'argent aide, mais n'est pas nécessaire. Le mieux est de se retrouver au chômage, afin d'avoir davantage de temps de loisirs. «Si nous pouvions avoir ne serait-ce qu'une petite idée de ce qu'ont fait tous ces gens pour devenir ce qu'ils sont», écrit David Weeks dans son livre, «cela pourrait aider tous les autres à devenir plus créatifs, plus originaux: à devenir meilleur dans la recherche de soi-même».

Recherche lumineuse sur l'humeur humaine

MONTREAL
Presse canadienne

Oui, la lumière a un effet sur les humains, mais les experts en chronobiologie sont encore incapables d'expliquer les vraies raisons et d'associer notre bonne humeur du mois de mars et ses jours plus longs à cette fièvre du printemps qui commence à nous envahir.

Le Québec est en fait pionnier dans le domaine de la chronobiologie, une science assez nouvelle — datant d'une quinzaine d'années à peine — qui sert à étudier par exemple les effets de la lumière sur notre organisme, sur notre horloge biologique.

C'est un jeune professeur en psychiatrie de l'Université de Montréal, Marie Dumont, qui dirige le laboratoire de chronobiologie de l'hôpital Sacré-cœur.

On étudie également les dépressions saisonnières.

«Il y a des gens qui tombent carrément à plat l'hiver. Ils se sentent fatigués, n'ont plus aucune énergie et ne peuvent fonctionner. Ce phénomène est particulièrement remarqué en novembre. Mais certaines personnes le vivent aussi au printemps. En leur donnant de la lumière artificielle, nous pourrions encore plus mesurer réellement si cela a un effet réel bénéfique sur nos sujets.

«Définitivement, la lumière peut jouer un rôle important sur notre organisme. Présentement, nous avons plus de questions que de réponses mais sans l'ombre d'un doute, cette science nouvelle qu'est la chronobiologie va nous permettre d'ici peu de percer les secrets de la lumière», conclut Marie Dumont.

Le toubib de la Course en a vécu des émotions

HULL
Presse canadienne

Cette année, ils étaient à nouveau huit à parcourir le monde, caméra sur l'épaule, et une large dose de courage dans leurs bagages, dans le cadre de *La course destination monde*, diffusée sur les ondes de Radio-Canada.

Du nombre des participants, il y avait un étudiant en médecine, natif de Montmagny, qui n'avait jamais manipulé une caméra vidéo de son existence.

François Prévost est son nom. Quand il a quitté Montréal pour sa première destination, il était loin de penser qu'il terminerait sa course au premier rang.

«J'ai terminé septième sur 16 concurrents au classement de sélection. Tu vois à quel point je pouvais anticiper gagner la course...»

Mésaventures tibétaines

Sans être un fan, François Prévost était quand même un habitué de la Course avant d'y participer. «Ça me tentait de m'inscrire, mais j'étais trop vieux. L'âge maximum était de 26 ans. Mais l'année dernière, je me promenais à l'Université du Québec, à Chicoutimi, quand j'ai aperçu une publicité sur un babillard. On avait changé l'âge maximum des concurrents et j'étais éligible. J'ai décidé de tenter

ma chance.»

Au Tibet, François Prévost a vécu plus d'une mésaventure. «Le Tibet n'est pas un pays facile. J'ai dû tourner un film avec ma caméra dans une boîte à souliers. Je ne voyais pas ce que je faisais et je n'avais aucune idée du cadrage. Il ne faut pas oublier que le gouvernement chinois restreint les contacts entre les Tibétains et les touristes.

«C'est incroyable, ajoute-t-il. Quant tu reviens du Tibet, tu dois absolument être accompagné d'un chauffeur. Justement, sur le chemin du retour, on a été impliqués dans un face à face avec un gros camion. On était dans un jeep. Et j'ai dû jouer au docteur.»

Et le retour dans tout ça, après avoir passé tant de mois à arpenter des pays à ce jour méconnus? «Je suis revenu il y a environ un mois. Je commence à peine à décompresser et à comprendre tout ce qui m'est arrivé. J'avais hâte de revoir mes proches et les sept autres coureurs.»

Parmi les prix rattachés au premier rang de la Course, il y a un stage à l'émission *Le Point*. L'étudiant en médecine — il lui reste à peine quatre mois d'études à compléter — est convaincu de pouvoir jumeler les deux, études et stage. «Après avoir complété la Course, il me semble que tout est possible.»

HOROSCOPE

BÉLIER



du 21 mars au 20 avril

Vous en voulez à un rival imaginaire. Un incident cause du bruit. Votre cœur devient plus expansif. Vous êtes le seul juge en une matière. Retour sur le passé. Un être vous intéresse. Vous méditez un projet.

TAUREAU



du 21 avril au 20 mai

Votre bonheur se dessine. L'amour est un excellent fortifiant. Votre générosité l'emporte. Une personne fait double jeu. Ne jugez pas à tort et à travers. Une expérience vous rappelle à la réalité.

GÉMEAUX



du 21 mai au 21 juin

Vous faites une belle découverte. Des battements de cœur s'harmonisent. Votre but est bien déterminé. Il faut lire entre les lignes. Méfiez-vous des voisins. Entrevue plutôt équivoque.

CANCER



du 22 juin au 22 juillet

Ne vous jetez pas à l'eau pour des bagatelles. Eloignez-vous de la routine. Une leçon est mal comprise. Il ne faut pas être superstitieux. La veine ne vous abandonne pas. Une ombre passe.

LION



du 23 juillet au 22 août

Évitez la promptitude. Les situations semblent mêlées. La curiosité ne paie pas toujours. Un être vous apprend des nouvelles. On vous épie. Une rencontre vous chavire. Il y a un accro à réparer.

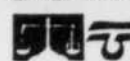
VIERGE



du 24 août au 22 sept.

Les événements ne se ressemblent pas toujours. Impossible de plaire à tout le monde. Des sensations arrivent très nombreuses. Une affaire reste en suspens. Belles perspectives autour de vous. Vous suivez une personne. Cultivez votre ambition.

BALANCE



du 23 sept. au 23 oct.

La vie mondaine n'a pas de relâche. Votre enthousiasme se communique à l'autre sexe. On corrobore un fait. Vous êtes en retard. Nul ne connaît vos intentions. Le nouveau apporte du charme.

SCORPION



du 24 oct. au 22 nov.

Il y a des tiraillements qui prennent fin. Croyez ce que l'on vous dit. Un oiseau chante. Vous devez saisir le point juste. Ne donnez pas votre langue au chat. Vous affectionnez la vérité. La fortune ne vient pas en dormant.

SAGITTAIRE



du 23 nov. au 21 déc.

L'autre sexe s'agite. On vous fournit des renseignements. Vous possédez l'atout qu'il faut. Une illusion se dissipe. Vous vous basez sur des faits concrets. Pas trop de susceptibilité. Vous avez un tempérament qui plaît.

CAPRICORNE



du 22 déc. au 20 janv.

Une figure vous déplaît. La conversation procède irrégulièrement. Votre pensée vagabonde dans bien des sens. Ne soyez pas partisan du moindre effort. Vos aspirations sont légitimes.

VERSEAU



du 21 janv. au 19 fév.

Il y a de l'entrain chez vous. Vous êtes juste et équitable. Un incident est plaisant. Vous vous exprimez d'une manière charmante. Impossible de refuser une invitation. Vous avez vraiment le sens de l'analyse. Rien ne vous échappe.

POISSONS



du 20 fév. au 20 mars

Des détails sont superflus. Vous avez un geste d'impatience. Votre intuition vous réserve une surprise. Vous communiquez avec l'autre sexe. Une cloche sonne. Votre tâche se simplifie. Nouvelle connaissance. Ne baissez pas pavillon.

MOT MYSTÈRE

1418

8 lettres

Le mot clé: spectacles

abonné	danse	fin	joie	rappel
accord	digne	foule		reuire
admire	diva		liesse	réputé
adorer	dompteur	gala	lumière	réuni
affiche	drôle	galerie		
aller		gens	monde	salle
artiste	éclat	gradin	organisé	scène
attirer	écran	grand		
	éloge		parade	talent
ballet	émoi	hourra	pitre	théâtre
	épaté		plaie	titre
carnaval	étonné	image		
cinéma		jeu	rampe	voir
consacré	fête			

Solution du problème précédent: connu

G	E	N	S	R	E	R	C	A	S	N	O	C	A	A
C	C	T	A	G	E	A	D	F	E	L	O	R	D	D
I	P	M	O	R	R	O	E	F	R	S	R	O	I	S
N	P	L	I	N	R	B	R	I	I	U	S	V	C	E
E	E	T	A	E	N	U	T	C	O	N	A	E	M	R
M	T	V	R	I	E	E	I	H	T	J	N	O	I	E
A	A	A	E	T	R	A	P	E	R	E	I	M	U	L
L	E	P	P	A	R	E	L	U	O	F	E	T	E	U
N	T	M	U	E	I	L	A	R	T	I	S	T	E	I
I	O	N	T	R	A	P	G	G	A	E	R	J	A	R
D	A	V	E	B	E	A	A	D	E	E	D	N	C	E
A	A	L	O	L	N	L	M	R	U	N	A	N	C	G
R	A	N	L	I	A	I	D	N	A	R	G	L	O	A
G	N	A	S	E	R	T	I	T	C	D	A	I	R	M
E	S	E	T	E	R	T	A	E	H	T	E	E	D	I

MOTS CROISÉS

HORIZONTALEMENT

- 1 - Excessif.
- 2 - Lenticelles - Ferme, en Provence - Thallium.
- 3 - Ensuite - Élytre - Deux.
- 4 - Déplacements sans soulever - Oiseau échassier.
- 5 - Poème lyrique dont le ton est le plus souvent tendre et triste - Songe.
- 6 - Chlore - Héraclès y tua un lion - Point cardinal.
- 7 - Mille-pattes - Sedum.
- 8 - Époque - Potentille.
- 9 - Diète - Assemblage de plusieurs gros fils tordus ensemble.
- 10 - Élimé - Monnaie d'Extrême-Orient.
- 11 - Rejettes comme faux - Allions ça et là, sans but.
- 12 - Cabestan - Ventilée.

VERTICALEMENT

- 1 - Estimeront l'importance de.
- 2 - Maculature (litt.) - Iridium.
- 3 - Boyau d'un animal de boucherie - Donnée par testament.
- 4 - Qui a renoncé à lutter - Sorti de.
- 5 - Osmium - Oiseau palmipède - Esprit.

- 6 - Renonculacée - Art. espagnol.
- 7 - Passai sous silence - Lentille - Strontium.
- 8 - Douleur - Réitérera.
- 9 - Riv. des Alpes du Nord - Raillerie.
- 10 - Temps futur - Métal précieux.
- 11 - Qui sont profitables - Religieuse.
- 12 - Prophète hébreu - Qui est à toi - Sélénium.

SOLUTION DU PROBLÈME D-2873

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	M	A	N	D	O	L	I	N	E	G	A
2	E	T	E	R	N	I	S	E	R	R	A
3	D	O	P	A	O	M	E	R	T	A	
4	I	M	A	G	I	N	E	E	V	U	
5	S	E	L	O	N	N	E	S	S	U	
6	A	S	N	E	V	E	U	O	R	E	
7	N	I	N	R	I	N	O	T	E	R	
8	C	A	R	E	T	P	E	T	S	A	
9	E	L	E	P	I	C	E	T	I		
10	P	E	R	S	I	S	T	E	R	A	
11	D	I	R	E	E	T	E	S	I	E	N
12	I	N	S	E	N	S	E	S	A	L	I

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12

1														
2														
3														
4														
5														
6														
7														
8														
9														
10														
11														
12														

L'avenir de Radio-Canada pas si morose selon Dupuy

QUEBEC
Presse canadienne

L'ex-président de Radio-Canada, Tony Manera, a eu tort d'être impatient et de sauter aux conclusions, selon le ministre Michel Dupuy, parce que l'avenir pour Radio-Canada est loin d'être aussi morose qu'il n'y paraît.

Au cours d'une entrevue accordée au quotidien québécois *Le Soleil*, le ministre du Patrimoine a longuement expliqué pourquoi aucun diagnostic alarmiste n'était justifié.

Deux éléments fondamentaux, soit la redéfinition du mandat de Radio-Canada et l'ajout de nouvelles sources de financement, serviront à son avis de cure de rajeunissement à la SRC.

«Je suis un ardent défenseur de Radio-Canada. A mon avis, le pire service qu'on puisse lui rendre cependant, c'est de bétonner la Société dans le passé. Il faut innover... Mais n'allez jamais dire que Michel Dupuy a fait nommer Perrin Beatty pour démanteler Radio-Canada». Le ministre du Patrimoine s'est dit conscient du fait qu'il est sur la sellette dans ce dossier en raison de la démission rapide du président Tony Manera et de la rationalisation dramatique annoncée par la vice-présidente à la télévision française, Michèle Fortin à la suite du budget fédéral. Cette dernière a parlé pour son service

d'une réduction de 60 millions \$ sur trois ans et de l'élimination de 750 postes, soit le tiers de l'effectif de la télévision française.

Le ministre Michel Dupuy soutient cependant que ces projections des réductions budgétaires de cette année ne constituent pas des hypothèses valables.

La seule chose certaine en termes budgétaire selon le ministre-député de Laval-Ouest, c'est la diminution de 44 millions \$ cette année, à laquelle il faut ajouter l'absorption des frais de 12 millions \$ liés à Radio-Canada International, une entité autrefois autonome et dorénavant intégrée à l'ensemble.

Pour les années à venir, sans que le gouvernement n'ajoute de fonds publics, il pourrait agir pour garantir d'autres sources de financement à la société, et ainsi faciliter la rationalisation. M. Manera a donc cédé à la précipitation laisse entendre l'ancien ambassadeur.

«Ce dernier avait six mois à attendre avant d'avoir un portrait clair de la situation... Moi quand j'étais président de l'ACDI (Agence canadienne de développement international), j'avais un budget de 1,25 milliard \$ et on m'a dit on coupe 200 millions \$ et tu vas te la fermer», a-t-il rappelé comme pour suggérer le comportement qui aurait dû être sagement adopté par le démissionnaire.

Le ministre refuse de spéculer sur les avenues de solution envisa-

gées pour protéger l'avenir de la société d'Etat, glissant tout de même que les cablodistributeurs qui ne paient rien pour la transmission des émissions de Radio-Canada, pourraient par exemple se retrouver forcés de payer des redevances comme ils le font présentement avec les émissions américaines. Il réfute l'interprétation voulant que ce soit là une forme de taxation indirecte pour les consommateurs qui écoperont vraisemblablement des coûts supplémentaires.

Chose certaine, Michel Dupuy tient mordicus à éviter tout déséquilibre dans le financement de Radio-Canada qui puisse remettre en question sa double mission de grand diffuseur national et d'organisation décentralisée présente dans chacune des grandes régions du pays.

«Il n'y a aucun doute pour moi que ces deux éléments doivent rester. Il ne peut être question d'ignorer la création régionale et oublier ainsi une dimension essentielle du pays, mais il faut aussi véhiculer les valeurs canadiennes.» Il reste que le grossissement de l'enveloppe budgétaire de Radio-Canada ne passe pas par les fonds publics. En pointant sur un graphique qu'il avait justement dans la poche intérieure de sa veste, la portion des revenus générés par la Société elle-même, M. Dupuy précise: «C'est l'augmentation de ces revenus-là qui constituent l'avenir de Radio-Canada.»

L'accès au tabac limité pour les moins de 18 ans

MONTREAL
Presse canadienne

Les gouvernements d'Ottawa et de Québec s'apprentent à reprendre la lutte contre le tabagisme en concentrant cette fois leurs efforts sur les jeunes.

A Québec, le ministère de la Santé et des Services sociaux entend renforcer la Loi sur la protection des non-fumeurs et jongle avec l'idée de déposer un projet de loi qui limitera l'accès aux produits du tabac pour les moins de 18 ans.

C'est du moins ce qu'affirmait hier Christine Colin, sous-ministre adjointe à la Direction de la santé publique au ministère de la Santé et des Services sociaux du Québec, qui a pris la parole lors d'un colloque sur le cancer du poumon organisé par la Fondation québécoise du cancer.

«On veut s'assurer que le gouvernement aura le plein contrôle de certains aspects importants de la lutte au tabagisme», a déclaré Mme Colin à environ 150 professionnels de la santé réunis au Musée d'art contemporain.

Avec le recul des taxes, le tabagisme a fait un prodigieux bond en avant l'année dernière au Canada. Selon les données de Statistique Canada, les ventes légales de ciga-

rettes ont dépassé les 50 milliards \$ à travers le pays.

Par ailleurs, une étude controversée du ministère de la Santé du Canada, rendue publique en février dernier, révélait que la baisse des taxes sur le tabac pourrait inciter plus de 355 000 adolescents à fumer au cours des cinq prochaines années et entraîner environ 40 000 décès.

Une loi fédérale en vigueur depuis l'année dernière interdit la vente de cigarettes aux moins de 18 ans, mais il semble que la baisse des taxes et la laxisme de certains commerçants rendent les cigarettes très accessibles pour la jeune clientèle.

Pour remédier à la situation, Christine Colin s'est montrée ouverte à toutes les suggestions, comme par exemple la mise en place d'une «police du tabac». «La question des inspecteurs est bien délicate, mais elle pourrait se poser. On n'en est pas forcément rendu là, mais ce sont des choses qu'il faut prendre en considération», a-t-elle déclaré.

La ministre de la Santé du Canada, Diane Marleau, a pour sa part affirmé que son ministère «travaillerait très fort» pour que la loi interdisant la vente de cigaret-

tes aux moins de 18 ans soit respectée, «en engageant des inspecteurs s'il le faut».

Mme Marleau a également exprimé son désir de lutter contre «le fléau» du tabagisme chez les jeunes, en remettant hier à Montréal un chèque de 830 000 \$ au Conseil québécois sur le tabac et la santé. Le Conseil espère établir une coalition provinciale des jeunes contre le tabagisme dès l'automne prochain dans 80 écoles secondaires du Québec.

Mais la ministre de la Santé ne s'arrêtera pas là. «Lorsque le problème de la contrebande sera vraiment sous contrôle, nous allons hausser le prix des cigarettes», a lancé Mme Marleau.

Ottawa injectera 2,4 millions \$ au Québec dans le programme de soutien communautaire, qui vise à réduire la demande de tabac.

A Québec, le ministère de la Santé et des Services sociaux investira 5 millions \$ dans un plan d'action pour réduire le tabagisme en 1995-96. Des programmes éducatifs et des campagnes publicitaires rejoindront notamment les jeunes en milieu scolaire. «En faisant de la prévention, nous voulons convaincre les jeunes de ne pas fumer avant l'âge de 19 ans».

Bien triste anniversaire

KIGALI
Associated Press

Plus de 200 cercueils en bois blanc, recouverts de toile pourpre et de fleurs, ont reçu vendredi une nouvelle sépulture à l'occasion du premier anniversaire du début des massacres au Rwanda qui ont fait en trois mois un demi-million de morts au moins.

Ces cercueils contiennent les restes d'environ 6000 de ces victimes, jetées dans des fosses communes au printemps 1994 et exhumées par la suite en vue d'un enterrement plus digne. Seuls 13 d'entre eux renferment des corps identifiés, ceux de dirigeants politiques et de ministres modérés de l'ancien gouvernement dirigé par les Hutus.

Vendredi, en présence d'une dizaine de milliers de personnes qui ont observé une minute de silence, les cercueils ont été déposés au fond de fosses en béton creusées dans le mont Rebero, une colline dominant la capitale, Kigali. Un convoi de camions les avaient transportés par une route poussiéreuse jusqu'au sommet de la colline, depuis le stade Nyamirambo où ils étaient exposés.

Beaucoup des témoins de ces funérailles avaient fait les cinq kilomètres du trajet à pied. L'un d'eux portait un T-shirt sur lequel était écrit: «Nous devons enterrer nos morts, pas la vérité». Une allusion aux premiers procès des auteurs présumés des massacres, qui ont été ajournés jeudi, quelques heures seulement après leur ouverture.

En raison de la déliquescence du système judiciaire, les dossiers n'avaient pas pu être instruits. Une allusion aussi au tribunal international chargé de juger ces crimes et qui n'a encore mis per-

sonne en accusation.

A l'occasion de cette journée du souvenir, marquée par le deuil, les prières et les chants, l'actuel gouvernement, dirigé par les Tutsis, avait décidé de mettre tous les drapeaux en berne dans le pays. Il a également demandé aux habitants de méditer sur les haines tribales destructrices qui déchirent et ensanglantent ce petit pays d'Afrique centrale depuis des années. Mais une partie de la population ressent plutôt de la colère devant la lenteur des sanctions prises à l'encontre des meurtriers.

Lors des funérailles, Jose Ayalasso, le hautcommissaire des Nations unies pour les droits de l'homme, a appelé à la vigilance afin que ce type de violences ne se reproduise pas. «Nous devons tous éviter que les violences d'inspiration politique permettent à cette tragédie de se répéter ailleurs», a-t-il déclaré, faisant allusion aux affrontements ethniques similaires qui ont déjà fait plusieurs centaines de morts, ces dernières semaines, dans le Burundi voisin.

Les massacres avaient commencé au Rwanda le 7 avril 1994, quelques heures après la mort du président Juvenal Habyarimana dans un mystérieux accident d'avion. Au moins 500 000 habitants —principalement des Tutsis, mais aussi des Hutus modérés— avaient été massacrés. Certaines organisations humanitaires de l'ONU chiffrent le bilan à un million de morts et le gouvernement à davantage encore.

Les rebelles tutsis du Front patriotique rwandais, en gagnant la guerre et en prenant le pouvoir à Kigali, devaient mettre fin à ces tueries au début du mois de juillet.

375-8888

Un numéro qui peut rapporter **GROS!**

Du lundi au vendredi de 8 h à 17 h 30.
Avant 16 h pour publication le lendemain.



Au Québec,
50 000 élèves
font le saut vers
la santé.
Appuyez-les!

**SAUTONS
EN COEUR**

Au cœur de la solution!



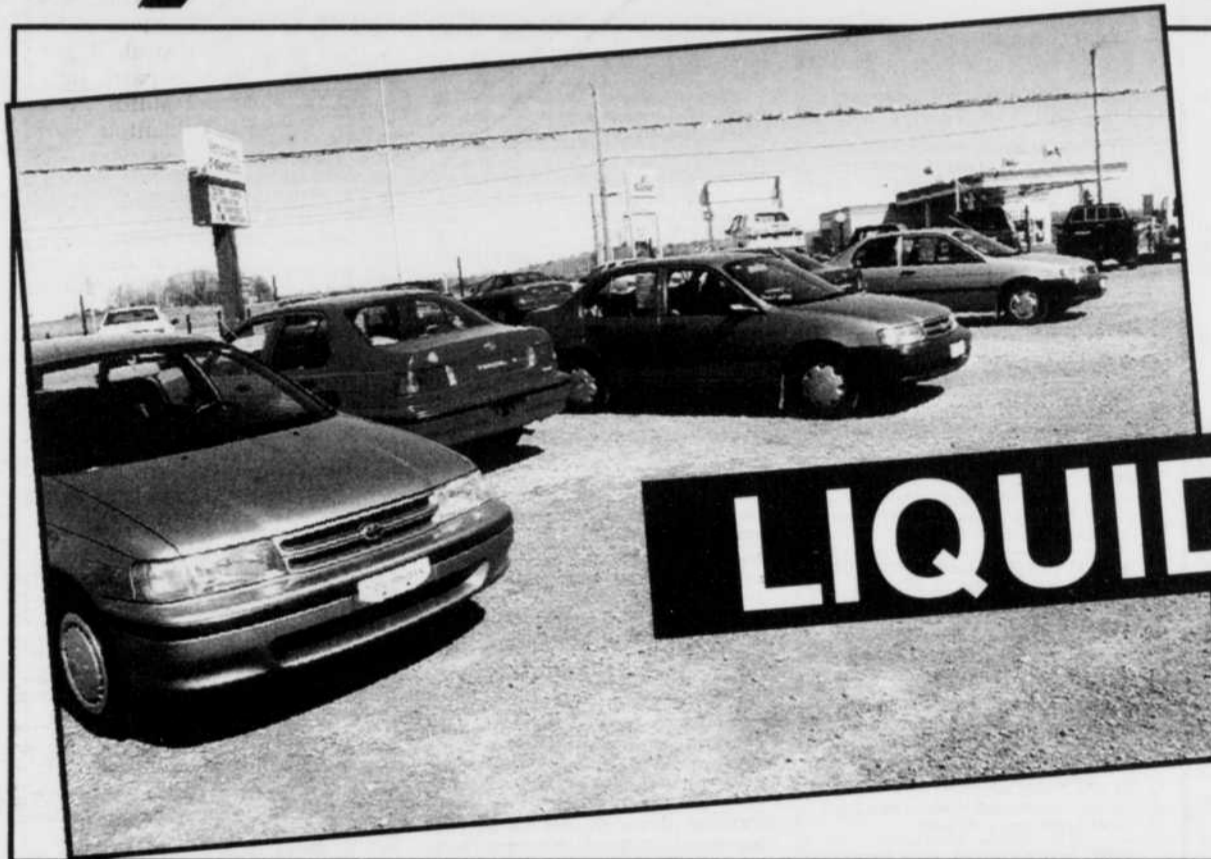
Tél. : (514) 871-1551 ou 1-800-567-8563 Téléc. : (514) 871-1464



PLUS BESOIN DE COURIR AU
CENTRE-VILLE
NOUS NE SOMMES PLUS LÀ



Un concessionnaire de plus de
21 ans d'expérience



Grosse cervelle,
petite **TERCEL**

LIQUIDATION

de 10 véhicules
démonstrateurs
et courtoisie à
des prix fous!



1993 SATURN SL2,
17 km, bleue, aut., climatiseur,
«mags», groupe électrique, balance
de garantie Saturn, aubaine!



1994 FORD PROBE SE,
11 km, aut., climatiseur, groupe
électrique, «mags», rouge, payée
22 475 \$, SPÉCIAL 15 995 \$



1993 TOYOTA CAMRY LE SPORT,
V6, climatiseur, «mags», toit ouvrant,
groupe électrique, siège et intérieur
spécial, très sportive!



1993 TOYOTA COROLLA DX
Aut., 4 portes, climatiseur, 22 km.



1992 SUZUKI SIDEKICK JLX
5 vit., groupe électrique, décapota-
ble, «mags», bourgogne, servo-
freins, servodirection, 50 km.



1993 DODGE CARAVAN SE,
rouge, 7 passagers, climatiseur,
groupe électrique, 14 km, vitres
teintées, balance de garantie Chry-
sler.



1990 VOLKS CABRIOLET KARMEN,
best seller, int. de cuir, toit blanc,
automatique, climatiseur, seulement
70 km



1992 GÉO TRACKER
Toit dur, «mags», 5 vit., rouge, 4x4,
impeccable!



ESTRIE TOYOTA
VÉHICULES USAGÉS
1060 Principale
Granby, 378-8404



Robert Choquette
Gérant



Claude Larouche
Conseiller



Jocelyn Jutras
Conseiller



André Beauregard
Président

Tous ces véhicules ont été
entièrement inspectés
et peuvent être admissibles
à une garantie prolongée
allant jusqu'à 2 ans ou 40 000 km.

Financement disponible sur place.

BEN, 30 ans, marié, rech F, 30-45 ans, 5'6" environ, moins de 130 lb, jolie, affectueuse, intelligente, pour aventure ou correspondance. Drogue, MTS, s'abst. BV-5670.

PAPA, 27 ans, bon vivant, belle apparence, rech F, vingtaine, amoureuse de la vie, bon sens de l'humour. BV-5792.

35 ANS, 5'7", 150 lb, engagé, belle apparence, rech F, 50 ans et +, pour combler fantasme. BV-5801.

TU AS le goût de vivre des moments à 2 sans que ça soit compliqué? Aimes-tu un homme doux, franc, sensible, pas jaloux. J'ai 39 ans, 5'8", chev brun, yx vert, aime resto, vélo, si tu as répondu oui, laisse message. BV-5802.

AUTONOME, besoin d'aimer, 5'8", 150 lb, autonome, sobre, rech belle petite dame, 40-50 ans, distingué, qui peut aimer avec son cœur. BV-5807.

44 ANS, 5'11", 175 lb, chev noir, belle apparence, offre sa présence à une F, de physique agréable, trentaine, moins de 120 lb, pour partager, échanger et renc. occ. BV-5812.

34 ANS, 5'7", 150 lb, engagé, belle apparence, doux, affectueux, rech F, moins de 20 ans, belle apparence, laisse message. BV-5815.

32 ANS, 5'9", 150 lb, belle apparence, complicité, tendresse, respect, franchise, sensualité, c'est ce que j'ai à offrir et que je recherche. Si tu as mêmes affinités laisse message. BV-5875.

QUARANTAINE, libre sans enfant, aime campagne, franchise, rire et douceur, rech F mêmes affinités. But: nouvelle vie. BV-5784.

TAUREAU, 40 ans, 5'9", 160 lb, rech F, 20-40 ans, pour renc. occ. BV-5783.

RECHERCHE, amie avant l'amour, si amitié grandit amour naîtra. J'ai 30 ans, 5'6", 172 lb, rech F 23-37 ans, avec qui l'amitié saura grandir. BV-5781.

38 ANS, 5'11", 190 lb, totalement libre, équilibré, rech F, 25-35 ans, séduisante, cultivée, n-lum., amoureuse du plein air et sans enfant. BV-5788.

ZÉONIDE, 43 ans, 5'6", 170 lb, châtin, yx bleu, aime culture physique, rech F, 35-49 ans, 5'4" et +, pour la cultivée à la campagne et ds la nature et au plein air. BV-5787.

PLAYBOY, début trentaine, 5'8", 165 lb, rech F, 25-30 ans, belle, mince, chev long, aime se faire droïter. J'attends ton message et en attendant souris à la vie, tu es toujours + belle à chaque jour. BV-5785.

PETIT POISSON, 5'8", 125 lb, chev blond, yx bleu, rech F, 40-50 ans, très petites, douce, jolie, honnête, franche, sensible, qui désire refaire sa vie. BV-5732.

JEUNE HOMME 21 ans, chev noir, yx vert, aime musique, vélo, film, rech F, 18-22 ans, pour relation amicale ou stable. BV-5775.

RETRAITÉ, sobre, esprit ouvert, n-lum., rech F, qui aime nature, campagne, dialogue, pour amitié et +. BV-5401.

BEAU BÉBÉ ROSE, 6', 200 lb, chev noir, yx brun, timide, romantique, honnête, simple, rech F, 24-30 ans qui aime plain air, nature et camping. BV-5551.

SOIXANTAINE, cœur d'enfant, âme universelle, rech petite F, affectueuse, pour vivre grand amour et petite difficultés de la vie avec le sourire. BV-5421.

LION, 6', 175 lb, chev chât, yx bleu, belle apparence, recherche une personne pour partager loisirs, activités sportives. But: relation occ. BV-5749.

MARCEL, 37 ans, 5'7", 170 lb, propre, romantique, aime sorties, danse, nature, rech F, 30-38 ans, belle apparence, féminine. But: amitié et +. BV-5756.

CAPRICORNE, 25 ans, 6', 220 lb, doux, gentil, aimable, aime sorties de tout genre, rech F, 18-34 ans, ayant la même aspect physique, peu importe la condition. BV-5728.

VEUF, 49 ans, rech F, 35-48 ans, douce, simple. But: sérieux. BV-5157.

STEPHANE, 30 ans, 5'9", 160 lb, rech F, 25-40 ans, pour renc. occ. BV-6881.

J.F., 21 ans, belle apparence, rech F, 18-25 ans, sérieuse. BV-5727.

STEVEN, 21 ans, 5'11", chev chât court, yx vert, sportif, rech F, belle apparence, mêmes affinités. BV-5726.

TRENTAINE, 5'9", 150 lb, chev et yx brun, belle apparence, bon emploi, rech F, belle apparence, romantique, sincère, coquine, qui aime nature, camping, resto, pour relation sérieuse. BV-5725.

JEUNE homme timide, 29 ans, 6', 200 lb, chev noir, yx brun, honnête, simple, rech F, 24-30 ans, qui aime plain air, camping, nature. BV-5551.

31 ANS, 5'7", 130 lb, chev et yx brun, doux, sens de l'humour, aime vélo, marche, nage, rech F, avec ou sans enfant, mêmes affinités, pour relation amicale et +. Drogue, alcool, s'abst. BV-5316.

AMANT de la nature, 30 ans, 5'8", 135 lb, romantique, affectueux, simple, rech jolie sportive, 22-32 ans, pour activités de plein air, voyages d'aventures et moments tendres. BV-5730.

ALAIN, 31 ans, bon emploi, monoparental, 1 enfant de 6 ans, rech F, sérieuse qui aime les enfants. BV-5742.

41 ANS, 5'5", 125 lb, chev poivre et sel, aime les enfants, pêche, sport, soirées intimes, rech F, belle apparence, mêmes affinités. BV-5300.

SAGITTAIRE, 6'2", 175 lb, chev d'argent, honnête, sens de l'humour, aime musique, ciné à la maison, nature, vélo, rech F, 38-44 ans, mince autonome, mêmes affinités, pour partager mon amour de la vie. BV-3720.

STÉPHANE, 30 ans, 5'9", 160 lb, rech F, 25-40 ans, grasse, pour renc. occ. BV-6881.

BON GARS, 37 ans, 6', 160 lb, n-lum., sobre, sens de l'humour, libre, sans enfant, rech F, 35 ans et +, simple, douce, pour amitié et +. BV-5752.

HOMME D'AFFAIRES, 36 ans, 6', 205 lb, cél., musclé, rech copine, peu importe l'âge pour sorties, resto, vacance, pour + de détails appelle-moi. BV-5747.

"ROCKER", 26 ans, cherche partenaire 20-28 ans, poids proportionnel, qui veut vivre expérience inoubliable, laisse message. BV-5710.

CÉLIBATAIRE, 6', 170 lb, chev chât, yx bleu, rech F, bien ds sa peau pour sorties et complicité. BV-5711.

CÉLIBATAIRE, 37 ans, 5'10", 160 lb, calme, doux, responsable, n-lum., sans enfants, rech F, 30-36 ans, poids prop., n-lum., sans enfants. But: sérieux. BV-5713.

PROFESSIONNEL, trentaine, 5'10", 175 lb, autonome, stable, aime simplicité, joie de vivre, rech F, douce, simple, n-lum., sobre. But: faire un bout de chemin ensemble. BV-5714.

STEVE, 30 ans, 5'9", 160 lb, rech F, 25-40 ans, pour renc. occ. BV-5719.

PIERRE, 34 ans, 6', chev et yx brun, sportif, aime ski alpin et nautique, rech F, 25-30 ans, mêmes affinités, engagée si possible, pour renc. occ. Laisse brève description. BV-5720.

TAUREAU, 53 ans, 5'9", 165 lb, chev noir, yx brun, belle apparence, adore les enfants et la vie, rech F, 125 à 150 lb, pour relation sérieuse. BV-5721.

STEPHANE, 30 ans, 5'9", 160 lb, rech F, grasse, pour renc. occ. BV-6881.

19 ANS, 5'8", taille moyenne, dynamique, sincère, rech F, 18-20 ans, qui aime avoir plaisir avec des ami(e)s. N'hésite pas à me rejoindre pour en savoir + sur moi. BV-5637.

30 ANS, très simple, rech jolie F, 23-37 ans, 5' à 5'6", qui aime plain air et camping. Laisse message. BV-5490.

CAPRICORNE, 25 ans, 6', 220 lb, doux, gentil, aimable, sincère, aime sorties de tout genre, rech F, 18-30 ans mêmes aspect physique, peu importe la condition. BV-5763.

JEUNE HOMME, 5'7", 135 lb, rech F, grasse, peu importe l'âge, pour te faire vivre des moments inoubliables. BV-5766.

32 ANS, belle apparence, doux, sincère, aime musique, resto, spectacle, rech F, moins de 30 ans, mince, n-lum., mêmes affinités. BV-5764.

QUOI DE PLUS frustrant que de prendre le temps d'écrire un beau message et de ne pas en recevoir? 30 ans, sportif, rech F, 23-37 ans. Appelle-moi. BV-5474.

Homme cherche homme

36 D'ÉPAULE, 28 de taille, chev chât, yx bleu, bien ds ma peau, fréquente peu le milieu gay, rech H, 30-40 ans, policier ou pompier, qui aime dialogue pour amitié et + si compatible. Obèse, drogué s'abst. BV-5672.

SI TU CROIS avoir ces qualités: belle apparence, propre, non alcool., non drogué, pas trop grand, petite taille, aime dialogue, sorties occ., pêche, nature vélo. Moi 5'7" et je possède ces qualités. BV-5904.

MARTIN, 23 ans, 5'7", 190 lb, étudiant, aime nature, natation, vélo, tennis, badminton, rech H, viril, masculin, un "gros nounours pour gros calins". BV-5934.

48 ANS, 5'9", 175 lb, aime marche, vélo, rech H, 35 ans et +, pour relation sérieuse. Aventurier, alcool s'abst. BV-5942.

MI-TRENTAINE, 5'4", 147 lb, chev brun, yx bleu, moustache, rech H, trentaine, très masculin, pour relation amicale ou stable. Laisse légère description de toi. BV-5599.

26 ANS, chev brun, yx bleu, rech H, 18-30 ans, pour renc. occ. et +. Chauve, drogué s'abst. BV-5981.

34 ANS, 5'9", 170 lb, belle apparence, rech H, 25-35 ans, qui se respecte, qui aime musique, ciné maison, marche, nature, golf, discrétion demandée. BV-5960.

31 ANS, 5'6", 135 lb, doux, jovial, rech H, poids prop., mêmes affinités, pour rel. occ., légère, discrétion assurée et discrétion demandée en retour. Drogue, alcool s'abst. BV-4725.

JE RECHERCHE quelqu'un 40 ans et +, belle apparence, bonne éducation, en toute modestie je possède toutes ces qualités. BV-5257.

30 ANS, 6', 155 lb, chev brun, yx pers, aime la vie, rech compagne, pour partager les joies de la vie tout ça ds un but sérieux. BV-5953.

SEBASTIEN, 18 ans, 5'8", 125 lb, chev brun court, yx bleu, rech H, 18-25 ans, qui aime ciné, sorties, spectacles, musique. BV-5949.

39 ANS, 5'9", 157 lb, libre, masculin, rech H, 31-41 ans, libre, belle apparence, qui aimerait partager mes activités, vélo, ciné, resto, aimerait discrétion. Chauve, obèse s'abst. BV-5016.

RONY, aime les sports, rech H, pour première exp. Drogue, alcool, s'abst. BV-5883.

WILLIAM, 22 ans, aime ciné, musique, rech H, 18-25 ans, qui aime sortir, ciné, jaser. BV-5887.

QUARANTAINE, rech H, pour amitié et +. BV-5846.

JEUNE H, trentaine, 5'9", 145 lb, chev brun, yx pers, aime ciné, théâtre, natation, voyage, rech H, 18-30 ans, pour partager les bons moments de la vie, relation stable si compatible. BV-5822.

QUARANTAINE, rech personne, pour renc. occ. ou amitié et +. Communiquer avec moi pour + de détails. BV-5856.

FIN TRENTAINE, 5'7", 145 lb, bonne éducation, belle apparence, rech bel H, intéressé à discuter, de petite taille, honnête, propre, qui aime intimité. Profiteur, alcool, s'abst. BV-5797.

JEAN-PIERRE, fin quarantaine, marié, rech H, de petite taille pour renc. occ. BV-5799.

VINGTAINE, belle apparence, aimerait première exp. avec un H compréhensif et discret. BV-5800.

30 ANS, 5'7", 140 lb, yx bleu, divorcé, rech H, 18-35 ans, pour renc. occ. et discrète. BV-5818.

MARCEL, 34 ans, 5'2", 135 lb, chev brun, yx bleu, aime beaucoup la marche et passer les fins de semaine à la maison pour écouter vidéo avec de bons amis. BV-5040.

PERSONNE tranquille, aime nature, marche, vélo, aimerait rencontrer H, 30 ans et +, mêmes affinités. J'habite la région de Cowansville. BV-5880.

34 ANS, marié, rech H, 18-34 ans, pour amitié et +. BV-4544.

QUARANTAINE, chev brun, moustache, bilingue, aime nature, voyages, simple, sincère, honnête, demeure à la campagne, rech H, de mon âge, grand, poilu pour amitié ou +. BV-5786.

MARTIN, 32 ans, 5'11", 165 lb, chev brun, yx pers, rech H, 30-36 ans, pour amitié et +. BV-5780.

STEPHANE, 28 ans, 5'8", 165 lb, châtin, yx bleu, signe de la balance, aime flâner toute la journée, rech H, pour amitié et +. BV-5779.

MIKE, 5'8", 135 lb, très disponible, rech H, pour grande amitié et longue relation. BV-5778.

JE RECHERCHE un H, 18 ans, pour vivre première exp., renc. occ., et discrète, laisse description assez complète de toi. BV-5374.

25 ANS, 5'9", 150 lb, chev chât, yx pers, rech H, 18-30 ans, d'allure "straight", belle apparence, qui aime sortir et avoir plaisir. BV-5767.

JEAN, aimerait rencontrer un H, peu importe l'âge, très discret, occasionnellement. BV-4650.

TRENTAINE, rech H, trentaine, 5'10" et +, pour renc. occ. et plaisir à 2. BV-5768.

39 ANS, taille normale, bel homme, rech H moins de 40 ans, bien ds sa peau, viril, mince, compréhensif, patient, si possible en dehors du milieu gay. Obèse, chauve, profiteur, s'abst. BV-5771.

SYLVAIN, 29 ans, 5'11", 190 lb, chev chât, yx brun clair, bien prop., aime resto, courts voyages, promenades, rech H, 25-40 ans, libre avec mêmes affinités. But: sérieux. BV-5717.

MI-TRENTAINE, 5'4", 147 lb, chev brun, yx bleu, moustache, rech H, trentaine, ni gros, ni mince, honnête, sérieux, sensible, qui aime nature, ciné pour relation amicale ou +. Profiteur, alcool, s'abst. BV-5046.

JEAN 42 ans, 5'9", 160 lb, belle apparence, sociable, stable, désire une relation fixe. Aventurier s'abst. BV-5774.

50 ANS, sobre, affectueux, tendre, ouvert d'esprit, rech H, 25-60 ans pour renc. occ. si affinités. BV-5553.

MARIE, 5'8", 135 lb, belle apparence, rech H, 5'7", 125 lb, chev brun court, capable de me faire vivre première exp. Renc. occ. et discrète. BV-5233.

Femme cherche femme

TRENTAINE, belle apparence, bien prop., rech compagne, belle, engagée ou non, pour renc. occ., discrétion assurée. Obèse, alcool s'abst. BV-5938.

JOHANNE, 45 ans, 5'8", 150 lb, douce, tendre, sensuelle, aime la vie, amour, tendresse, marche, vélo, nature, rech F, mêmes affinités. BV-5948.

44 ANS, 5'5", 180 lb, non-féminine, sens de l'humour, sociable, rech F, 35-40 ans, 5'3" et -, 140 lb et -, féminine, qui aime dialogue, sorties, voyages. BV-5739.

Partenaires de loisirs

VINCENT, 22 ans, chev blond, yx bleu, rech F, 18-23 ans, belle apparence. J'attends ton appel. BV-5933.

AIME KAYAC de rivière, rech partenaires pour expéditions en eau vive. BV-5959.

HOMME MATURE, 6', chev noir, bien ds sa peau, drôle, spirituel, cultivé, rech F, féminine, pour renc. occ. de plaisir et d'échange. BV-5810.

RENÉ, 38 ans, rech couple, homme ou femme, à esprit ouvert, pour échange d'idées. Je suis libre tous les soirs. BV-5830.

CLAUDE, 40 ans, 5'10", 180 lb, propre, discret, rech couple pour renc. occ. BV-5885.

39 ANS, 5'9", 155 lb, propre et discret, rech couple pour renc. occ. BV-5761.

RETRAITÉ, sobre, n-lum., esprit ouvert, rech F, qui aime nature, dialogue et amour de la vie, pour amitié et +. BV-5401.

VENTE Anniversaire

du 31 mars au 14 avril 1995

Économisez jusqu'à **60%** sur les parfums pour hommes et femmes, cosmétiques et produits de soins

EN PLUS de nos rabais de tous les jours, obtenez **40%*** de rabais sur votre 2e produit

* Applicable sur nos prix réguliers et sur le deuxième article de prix égal ou moindre

UN GRAIN DE BEAUTÉ

un monde de beauté à découvrir aux

VERSANTS DE BROMONT
120, BOULEVARD BROMONT
BROMONT 534-4696

L121341

LUNETTERIE F. FARHAT

À l'achat d'une paire de lunettes (monture et lentilles) **40%*** de rabais

* Non applicable sur promotion 3 POUR 1

VERRES DE CONTACT

SIMPLE VISION SPHÉRIQUE ET CLAIR

59\$	79\$	59\$
port quotidien	port prolongé	jetable 3 mois

Jetable, couleur translucide **59\$**

3 MOIS (bleu, vert, aqua)
Valide jusqu'au 30 avril 95

1 À l'achat d'une paire de lunettes (monture et lentilles)

2 Obtenez-en une 2e paire GRATUITEMENT

3 Et une paire de verres de contact* (clairs, souples et sphériques)

* Examen de la vue par un optométriste
* L'offre est applicable à une deuxième personne

LUNETTE COMPLÈTE VERRES ET MONTURE

À partir de **119\$**

sur modèles sélectionnés.
Ne peut être jumelé au 3 pour 1 avec ce coupon. Expire le 30 avril 95.

846 Principale Granby (Voisin d'Héritage) 378-8877

297 Sherbrooke Magog (819) 868-0770

Lise Duchesne o.o.d.

LA VOIX DE L'EST — samedi 8 avril 1995

L126807

57

ANNONCES

PETITES

Dès 8 h,
jusqu'à 17 h 30,*
composez
375-8888
* avant 16 h.
pour publication
le lendemain

RUBRIQUES

IMMEUBLES	201 à 216
FINANCES	221 à 226
LOCATION	241 à 258
DIVERS	261 à 274
MARCHANDISES	281 à 289
EMPLOIS	301 à 306
ÉDUCATION	321 à 324
SERVICES	341 à 350

VÉHICULES AUTOMOBILES 361 à 371
Pour placer une petite annonce signalez:

375-8888

Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces.

Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronée.

Toutes erreurs, annulations, doivent être soulignées avant 16 h pour être corrigées ou annulées le lendemain.

233148 (lundi au vendredi)

201 PROPRIÉTÉS A VENDRE

AUBAINE, NOUVEAU SUR LE MARCHÉ
À vendre par le propriétaire: rue Providence, grand cottage semi-détaché, 25 x 30, 3 c.c., plancher de latte, s-sol fini, beaucoup d'extra. Beau terrain qui vaut le coup d'oeil, avec arbres matures + haie de cèdre de 8'. Une visite vous convaincra. Prix en bas de l'évaluation. 776-6844

AUBAINE POUR LES AMANTS DE LA NATURE!
Bungalow 1985, 2 c.c. Terrain 86x180, piscine, beaucoup d'extra. Inf. 514-793-2521 St-Liboire.

STEVEN A.J. BUCK

Agent immobilier affilié
RE/MAX professionnel inc.
courtier immobilier agréé

378-4120
375-3458

*L'excellence
du travail,
la réussite
de vos affaires*

201-C19497



À BON PRIX



St-Paul, secteur boisé

La tranquillité pour votre petite famille, 3 c.c., planchers bois franc, abri d'auto, patio 16x18, arbres matures sur terrain bien aménagé. Directement du propriétaire. Une visite vaut mille mots.

379-9062



EXPÉRIENCE ET COMPÉTENCE À VOTRE SERVICE

- Immeubles à revenus
- Résidentiel

Yves Forand

375-5148 378-4120



RE/MAX
professionnel inc.
courtier immobilier agréé

201-C18747



**POUR UN SERVICE
PROFESSIONNEL
10 ans
d'expérience**

Tony Van Doorn

Agent immobilier affilié
La Capitale courtier immobilier agréé

**TAUX GARANTIS JUSQU'AU
1er JUILLET 1995**

Achat - Vente Échange
Immeubles à revenus
ESTIMATION GRATUITE

378-8461 378-0469

201-C19634



Très beau cottage, 3 c.c., 2 foyers, grand terrain bien aménagé.



Bromont, 1490 Shefford, petite maison qui a de la classe, 79 900 \$ avec foyer et lac.

Huguette Brosseau

Agent immobilier affilié

378-8461

La Capitale courtier immobilier agréé



De l'iris près du lac Boivin : Super cottage de style, 2 c.c., vivoir avec foyer vue sur le lac. Décoration de goût. Terrassement par professionnel.



Rue Western, Waterloo : 3 c.c., s-sol fini, cuisine et salle de bain à neuf, emplacement de choix sur le bord de la rivière. Dans le prix.

201-C19673

**VOTRE TEMPS
EST PRÉCIEUX ?
UTILISEZ LE MIEN !**

ARMAND ALLAIRE

Agent immobilier affilié

378-8461 ou 777-9630

**ESTIMATION GRATUITE
Résidentiel • Commercial**

La Capitale courtier immobilier agréé



C19736

201 PROPRIÉTÉS A VENDRE

AUCUNE COMMISSION DANS LE PRIX
Famille reconstituée, devons vendre une des deux maisons, CANTON GRANBY, 30, rue Poitras, près école Poitevin. Unifamiliale 3 c.c. 27x47, 7 pièces, salon 16x24 avec foyer, planchers bois franc partout, armoires chêne, Jenn-Air, arbres matures. Terrain 33,000 p.c. Prix 98,000\$.

GRANBY: 309 Lavallée près école St-Jean. Unifamiliale 4 c.c. 12 pièces, salle séjour avec foyer, 2 salles d'eau et salle de bain, micro-ondes et lave-vaisselle, bois franc partout. Garage, terrain 15,000 p.c. paysager, avec terrain badminton, adjacent à Terry Fox. Prix 129,500\$.

Inf. 372-1799 ou 777-8009
Agents s'abstenir!

201 PROPRIÉTÉS A VENDRE

A FARNHAM, très belle propriété à vendre, sur terrain 17,500 p.c. superbement paysager. 293-7751 (répondeur).

A FRELIGHSBURG, Rte 213, maison à la campagne, tout rénové, garage, terrain 2 arpents boisés, vue sur Mont Pinnacle, à prix réduit. Info: (514) 773-2819

A LA CAMPAGNE, MAISON style champêtre, intérieur refait à neuf, grand 5½, terrain 170x100. Évaluation agréée au dossier 58,200\$.
MAISON 4½, avec accès et belle vue au lac, grande galerie et porte-patio, s-sol de 10', beaucoup d'inclus. Pour seulement 64,500\$.
GAËTAN LÉVESQUE, agent immobilier affilié, Imm. Granby, 375-8843

CLAUDE FOURNIER

Agent immobilier agréé

Pour vous...

L'Amour! Croira en ce qu'on aime, aimer ce en quoi on croit.

378-8461

La Capitale, Claude Fournier courtier
Courtier immobilier agréé C18742



MICHEL

MAILHOT

Agent immobilier agréé

378-8461

La Capitale courtier immobilier agréé



Rue Babin: cottage jumelé original et très différent, s-sol fini, piscine creusée. Beaucoup d'inclus. Vous en aurez pour votre argent.



Rue St-Michel: condo haut de gamme avec garage, piscine inté, sauna, bain tourbillon. Prix surprenant. Mon proprio est transféré.

201C19644

JEAN-MARC PELLETIER

Agent immobilier affilié

378-8461

La Capitale courtier immobilier agréé



GRANBY : Très bien située, 2 c.c., sur son terrain, pour 1er acheteur.



GRANBY : Impeccable ce jumelé, 2+1 c.c., b. franc, prix pour 1er achat.

201-C19678

J'AI LA MAISON QU'IL VOUS FAUT!

Oasis de paix...



Près du lac Boivin et du centre d'interprétation de la nature. Terrain 100 x 200, 3 chambres à coucher, chambre des maîtres avec porte-patio attenant sur le balcon extérieur. Cuisine style laboratoire (plancher céramique grise, armoires modernes), foyer double (saie à manger, saion), grande saie de bain, garage chauffé, saie de téé.

Inf: 777-4808 répondeur

201C19758

MAURICE BERNIER



Voyez la différence

776-5266



LA VOICI! Superbe maison tout brique avec garage et abri d'auto. Située au 389 Bourget, près de Bégin, 3 c.c. sur même plancher. Bel emplacement. FAITES VITE, C'EST UNE RARETÉ!



UNE DEMEURE EXCEPTIONNELLE : Conception moderne, 3+2 c.c., et une cuisine à faire rêver. Rue Leroux, près de la nouvelle polyvalente.



ACCUEILLANTE ET CHALEUREUSE... 32 Orléans, Canton Granby, 3 c.c., grande cuisine avec armoires en chêne, piscine et beaucoup d'inclus. Tout l'équipement pour l'entretien de la pelouse.



DUPLEX RUE PARÉ : 2x5½, tout brique, secteur recherché avec grand terrain. Faites une offre!

Les Immeubles Granby inc. courtier immobilier agréé

201-C19697

**201 PROPRIÉTÉS
À VENDRE**

A ROXTON POND PAROISSE, cottage à la campagne, entièrement rénové, taxes minimales, 78,000\$. 378-6154

A ROXTON POND: nouveau développement, constr. récente, endroit paisible, jumelé 2 c.c., dans les 77,777\$. Faut voir! 375-0317

A ROXTON POND par le proprio, à 3 min. du lac et près de l'école, maison à 2 paliers, 3 c.c., 1 s. bain, s.sol semi-fini, plancher céramique, chauffage au bois et électr., 87,500\$ nég. Inf: 378-8949

A STE-BRIGIDE: maison de campagne, 2 étages, avec remise, à 10 arpents de l'Autoroute des Cantons de l'Est, 53,820 pi.ca. terrain dézonné. (514) 349-2471

A ST-CÉSaire, BUNGALOW 1974, extérieur rénové, près de la rivière. Terrain 25,000 p.c. avec cabanon et piscine hors-terre, 3+2 c.c. Toit cathédrale et foyer, 77,000\$. Agents s'abstenir, 469-4169

**201 PROPRIÉTÉS
À VENDRE****A 10 MINUTES DE GRANBY**

Mini-fermette. Vente rapide, aucune offre raisonnable refusée. Rang Casimir à l'Ange-Gardien, cottage rénové, 4 c.c., foyer salon, s. dîner et cuisinette, four micro-ondes et convection encastré, plaque chauffante, lave-vaiss. piscine h-t, grange 20x39, terrain clôturé, taxes minimales.

Pour information:

RÉAL CÔTÉ
776-5266

Agent immobilier affilié
Immeubles Granby courtier agréé

A 2 PAS DU LAC ROXTON, avec droit d'accès, grand bungalow avec garage, immense ch. des maîtres 19x23, foyer au salon, grand patio avec vue sur le lac, piscine, terrain 140x100.

GUY-PAUL GUERTIN 378-8461

Agent immobilier affilié
La Capitale Courtier immobilier agréé

**201 PROPRIÉTÉS
À VENDRE****A VENDRE PAR PROPRIÉTAIRE**

A Val-Maher, libre immédiatement, petite maison 24x24, sur slabs de ciment, 1 chambre coucher, avec bain tourbillon, intérieur tout rénové. Entrée asphaltée. Garage 18x26 avec porte élect. et entrée 220v. Très beau terrain de 17,000 p.c. Taxes minimales. Inf. 266-5991

A VENDRE PAR LE PROPRIÉTAIRE

Joli bungalow 'Split Level', 3 c.c. 2 s.bain complètes, s-sol fini, extérieur brique et vinyle. Terrain aménagé. Quartier de choix, rue Belcourt près des Galeries et des écoles. Visites sur rendez-vous, inf. 378-9413

BROMONT, maison moderne située près du centre de ski, avec vue sur Mont Shefford. Sous-sol prêt à finir en logement. Éval. mun. 97,600\$. Prix réduit. A voir. 514-455-1426

BUNGALOW 25 x 48, 3 c.c., garage commercial 36 x 40 (non opérationnel), écurie 24 x 24, terrain 20 acres. Le tout pour 85,000\$. 514-539-5006 après 15 h 30

BUNGALOW À RICHELIEU, 2 km de la 10, désirons nous installer à Granby. Y-a-t'il des gens avec idée contraire, pourrions faire échange. 658-9797

BUNG. 4 1/2 PCES, dans les 67777\$; 2 + 1 c.c., abri d'auto, très beau terrain. Faites vite, à ce prix ils sont rares.

YVES LALLIER, agent immobilier affilié, 378-8085, Le Permanent Estrie courtier immobilier agréé

CANTON: Tout brique, garage attaché, cuisine refaite à neuf, bois franc, 2 s.bain complètes, comb. lente, piscine, etc. Le tout dans un état impeccable. Prix réduit à 109,500\$.

Jean Brunelle, 378-4120,
Re/Max Professionnel inc.
Courtier immobilier agréé

CANTON DE SHEFFORD: bungalow vinyle et bois, 5 1/2 pces, garage, terrain 30,000 pi.ca., s-sol fini. 777-0418

CANTON de GRANBY: maison tout brique, très propre, 2 paliers, garage double chauffé, 9 pces, combustion lente, thermopompe neuve, piscine 24 pi, sur grand terrain. Secteur très tranquille, près des Galeries, 123,000\$. Au 759 Terrebonne.

Info: 372-5247

CANTON GRANBY: Maison 3 c.c. sur même palier + 1, très éclairée. Terrain de 22,000 p.c. patio, remise, sortie ext. par le s-sol. Au 223, 9e Rang Ouest. On demande 83,000\$. 372-3090

**CLAUDE
FOURNIER****378-8461****VISITE LIBRE
DIMANCHE 9 AVRIL, 14 À 16 H****61 WOLFE,
GRANBY**

#772- Bungalow pierre et brique, 3 c.c., foyer, garage, super terrain boisé, libre immédiatement.

**** RÉSIDENCES ****

#786- Fulford: 9 acres boisés avec bungalow, 4 c.c., bois franc, foyer, garage, TRES BELLE VUE. Faut voir!

#768- Lac Miller: directement sur le lac, bungalow récent 2 + 1 c.c., sous-sol pleine hauteur, immense véranda surplombant le lac, 160 pi de façade, terrain boisé. Prix demandé 85,000\$. Excellent achat.

#733- Bromont 11: 165 pi directement sur la rivière, cottage pierre, 3 c.c., bois franc, 3,000 p.c. habitable. Prix très intéressant. Placement sûr. Prendrait échange.

#724- Shefford: moderne, récente, à paliers, éclairée, 3 c.c., toit cathédrale, bois franc, thermopompe, aspirateur central, garage, TRES BELLE VUE. Taxes minimales. Prix demandé en bas de l'évaluation.

#711- Brigham: maison mobile 3 c.c., sur terrain loué, près de la rivière, piscine creusée commune. Prix demandé 19,500\$. Peut être louée à 400\$/ms.

#596- Cowansville: rue Williams, bungalow moderne, récent, 3 c.c., bois franc, toit cathédrale, éclairé. Prix demandé en bas de l'évaluation. Possibilité de louer.

776- Canton: cottage de style recherché, 4 c.c., garage, piscine, terrain clôturé, arbres matures. Endroit très privé. Faut voir. UNIQUE.

#774- Granby: rue Harvey, cottage récent, 3 + 2 c.c., bois franc, foyer, garage, secteur privé, services et taxe d'améliorations payée. Excellente occasion.

LA CAPITALE, CLAUDE FOURNIER COURTIER 378-8461
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

201-C19680

À VENDRE : SUCCESSION

Construction récente
4 c.c.
Planchers bois franc
Garage chauffé 26'x26'
Terrain 1 859 m.ca.
Piscine hors-terre
Beaucoup d'extra.

Inf : après 18 h

201C19605

372-9041 M. Robitaille**LES BOISÉS DE****L'ESTRIADE**

74 500\$ "Clé en main"
(Revêtement de vinyle)
Modèle "AZURITE II"

Comptant requis
3 725 \$
Financement sur place

**Bénéficiez du programme
"PREMIER TOIT"**

et obtenez un remboursement de 20 %
des intérêts hypothécaires.
Jusqu'à 2 000 \$ par année, maximum 4 060 \$

Plusieurs modèles disponibles

Inclus : - Aqueduc approuvé S.C.H.L.
- Taxes de bienvenue T.P.S. et T.V.Q.
- Terrain 16 000 pieds carrés
- Toutes les infrastructures
- Honoraires du notaire
- Certificat de localisation

**PLUS DE 70 MAISONS
VENDUES EN 3 ANS**

INFORMATIONS :

777-8888 ou 372-1499

201-C019375



**ANNE
OUELLET**
378-4120
263-6359

RE/MAX professionnel inc.
courtier immobilier agréé



UNE TROUVAILLE: constr. '90, plancher en merisier, superbe s. de bain avec douche en coin. Site paisible, boisé à l'arrière. **PAS CHER!**



A LA CAMPAGNE: en retrait de la route, pièces vastes, fenêtres nombreuses; vue des montagnes.



PETIT BUDGET: constr. '80, 3 c.c., garage 16'x36', isolé. **79,900\$.**



HAUTE VILLE: impeccable, décoration nouvelle, 3 c.c., pl. bois franc.

201-C19693

Morin, Roy, Désilets & ass.
ÉVALUATEURS - CONSEILS

Daniel Fréchette
un évaluateur professionnel,
présent dans votre région
depuis déjà 8 ans!

Expertise immobilière pour fins

- Pré-achat
- Achat - vente
- Financement
- Valeur assurable
- Gain en capital

Daniel Fréchette
Évaluateur C.R.A., D.E.C.

Membre de l'Institut
canadien des évaluateurs
(10 ans d'expérience)

1-514-378-6228

LA VOIX DE L'EST — samedi 8 avril 1995

59

Partenaire
à demeure!

Le Permanent Estrie Inc.
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ



378-8085

102 Principale, suite 101, Granby



1. GRANBY: Cause vente retraite. Fermette de 21 acres, bung brique + bâtiments à un prix très réduit. Informez-vous rapidement.
CARMEN DUHAMEL 375-7652



2. PHILIPSBURG Joli cottage directement sur le bord de l'eau. Au début de 50,000\$.
CARMEN DUHAMEL 375-7652



3. CANTON GRANBY: emplacement commercial, zone cc sur terrain de 35,000 i.ca. avec bâtisse de 4000 pi. + sous-sol. Prix ferme 300,000\$.
CARMEN DUHAMEL 375-7652



4. CANTON SHEFFORD: cottage 7 1/2 pces, armoires en merisier, planchers bois franc, superbe salle bain, prix demandé 99,000\$.
MANON SIMARD 378-8085



5. Dans les 80,000\$, constr. 82 garage 16x24, planchers bois franc, sous-sol fini, beaucoup d'inclus.
MANON SIMARD 378-8085



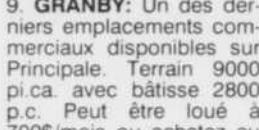
6. FACE AU LAC: armoires en chêne, planchers bois franc, bain tourbillon. Prix demandé 89,900\$.
MANON SIMARD 378-8085



7. GRANBY: Dans les 80,000\$, très belle maison avec garage chauffé 18x30, venez voir!
MANON SIMARD 378-8085



8. CANTINE: Franchise Valentine vous intéresse. J'ai ce qu'il vous faut à un bon prix et très bon chiffre d'affaires.
CARMEN DUHAMEL 375-7652



9. GRANBY: Un des derniers emplacements commerciaux disponibles sur Principale. Terrain 9000 pi.ca. avec bâtisse 2800 p.c. Peut être loué à 700\$/mois ou achetez au ridicule prix de 110,000\$.
CARMEN DUHAMEL 375-7652



10. GRANBY: Centre-ville, grand duplex tout brique avec zoning commercial. Revenu actuel de 7800\$/mois. Déductible d'impôt, dans les 90,000\$.
CARMEN DUHAMEL 375-7652



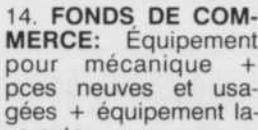
11. LAC SELBY: Avec droit de passage au lac, bungalow 2 c.c., + petit chalet 1 c.c. hivernisé + remise double, impeccable. Une visite vous convaincra.
MURIELLE CÔTÉ 378-8085



12. CANTON SHEFFORD: Bung. 2 c.c., propriété chaleureuse sur terrain paysager, près de la piste cyclable, autoroute etc.
MURIELLE CÔTÉ 378-8085



13. COMMERCIAL Bâtisse commerciale 7000 pc sur 2 étages, 3 portes de garage, terrain 17,274 pc. Dans secteur industriel.
MURIELLE CÔTÉ 378-8085



14. FONDS DE COMMERCE: Équipement pour mécanique + pces neuves et usagées + équipement lave-auto.
MURIELLE CÔTÉ 378-8085



15. GRANBY: 644 pces, terrain 10,000 pi.ca. Avec 7.5% de comptant, vos revenus paient cap. + int. + taxes + ass. et il vous en reste 1500\$/an et vous sauvez de l'impôt.
CARMEN DUHAMEL 375-7652



16. SUTTON: Mon propriétaire demeure à l'extérieur, bung. 35x42 avec pl. bois franc, grand sous-sol, prix demandé 120,000\$.
CARMEN DUHAMEL 375-7652



17. PRÈS DE GRANBY: BAR SALON avec bâtiment, inventaire, équipements, terrain. Prix demandé 160,000\$. Possibilité de location.
CARMEN DUHAMEL 375-7652



18. SUPERBE PROPRIÉTÉ DE 5 PCES, 3 c.c., planchers bois franc, abri d'auto, garage, beau grand terrain avec plusieurs arbres.
DIANE VINCELETTE 372-9126



19. SECTEUR HAUTE-VILLE, propriété spacieuse fonctionnelle, foyer, 3 c.c., sous-sol fini, garage, piscine creusée. Elle vous séduira.
DIANE VINCELETTE 372-9126



20. ROXTON POND: Aux limites de Granby, belle propriété de 5 pces, 3 c.c., garage double.
DIANE VINCELETTE 372-9126



21. TRIPLEX: rue St-Charles, 2x4 1/2 + grand 6 1/2 pour propriétaire, 3 portes de garage, très grand terrain en ville.
MURIELLE CÔTÉ 378-8085



22. UN CHALET AVEC QUI AU LAC, facile d'accès, avec de l'espace.
CHRISTIAN TOUCHETTE 378-8085



23. VOUS CHERCHEZ UN BON QUARTIER: bung. 3 c.c., sous-sol fini. Beaucoup pour très peu. Moins de 85,000\$.
YVES LOISELLE 243-0814



24. FORMAT FAMILIAL - QUARTIER TRANQUILLE, bois franc, 4 c.c., 132 rue Luc. UN PRIX À L'ANCIENNE. Seulement 129,500\$.
YVES LOISELLE 243-0814



25. UNE ADRESSE PRESTIGIEUSE: 628 Le-moyne Granby, 3 c.c., NOUS AIMERIONS VOUS EN DIRE PLUS. TELEPHONEZ DES MAINTENANT. 164,000\$.
YVES LOISELLE 243-0814



26. IMPECCABLE DE CONSTRUCTION ET D'APPARENCE! 15 Ave. des Angles, Ct. Granby, 3 c.c. PRIX MODIFIÉ POUR ACTION RAPIDE. 189,000\$.
YVES LOISELLE 243-0814



27. MAGNIFIQUE BUNGALOW DE 5 PCES, tout brique, garage, sous-sol fini, très beau secteur, près des Galeries.
DIANE VINCELETTE 372-9126



28. CANTON GRANBY: Rue Véronique, bung. 2+1 c.c., très grandes pièces, près d'un parc, à voir absolument.
YVES LALLIER 378-8085



29. IDÉAL POUR PREMIÈRE MAISON, vous avez peur de ne pas avoir le budget suffisant, laissez le locataire vous aider.
CHRISTIAN TOUCHETTE 378-8085



30. VOUS CHERCHEZ PARTOUT UNE MAISON ABORDABLE? Venez voir le 571 des Pélicans, bois franc, terrain de rêve, 119,500\$.
YVES LOISELLE 243-0814



31. PENSEZ PROFITER! 8 logements au centre-ville de Granby, mise de fonds requise 20,000\$.
YVES LOISELLE 243-0814



32. DÉFIE LA CONCURRENCE SUR LE PRIX ET LA QUALITÉ! 681 Léon-Hamel, Granby, à proximité de Palais des Sports, terrain soccer, terrain ballé, piste cyclable. MISEZ SUR LA VALEUR 92,000\$.
YVES LOISELLE 243-0814



33. L'EMPLACEMENT C'EST LA CLÉ! situé 1612 Principale, Ct. Granby, terrain 22,334 p.c. EMPLACEMENT IDÉAL pour vente détail, vente d'auto, 155,000\$.
YVES LOISELLE 243-0814



34. COTTAGE: Centre-ville, très propre et bien entretenue avec un grand terrain, garage, système d'alarme et porte d'acier.
MICHELINE BROUILLETTE 777-2564



35. GRANBY: Rue Cartier, 2+2 c.c., garage, piscine. Très bon secteur, près de tous les services, 798,000\$.
YVES LALLIER 378-8085



36. VOUS RECHERCHER UNE RÉSIDENCE qui a du style, je l'ai. Elle n'attend que votre visite.
CHRISTIAN TOUCHETTE 378-8085



37. COWANSVILLE: Bâtisse commerciale avec théâtre en opération + 2 locaux commerciaux au centre-ville.
ROLLAND CODERRE 293-2310



38. RÉSIDENCE 28X36, tout brique, située dans un secteur tranquille, terrain 28,812 p.c., taxes minimes, faites vite. A voir!
LYNE MONGEAU 378-8085



39. NOUVEAU SUR LE MARCHÉ, spacieuse propriété située secteur tranquille du Canton de Granby.
LYNE MONGEAU 378-8085



40. GRANBY: 4 c.c., 2 salles bain, très beau terrain privé. Planchers bois franc au salon.
MICHELINE BROUILLETTE 777-2564



41. JUMELÉ SUPER PROPRE, 3 c.c., sous-sol semi-fini, prendrait maison en échange.
MICHELINE BROUILLETTE 777-2564



42. GRANBY: Bungalow tout brique, 3 c.c., garage, piscine, près de J.H. Leclerc, 89,900\$. Demandez-moi une visite.
YVES LALLIER 378-8085



43. 4 c.c., 2 salles de bain, sous-sol fini, piscine, patio, et + + +, très bon secteur.
MICHEL TURGEON 378-6066



44. CANTON GRANBY: Bung. 3 c.c., garage, bois franc.
MICHEL TURGEON 378-6066



45. ST-PAUL: Entièrement renové, situé à la campagne, sur grand terrain de 38,300 p.c. pi.ca., vue sur montagne.
LYNE MONGEAU 378-8085



46. GRANBY: Secteur près de l'école St-Marc et St-Luc, parc, secteur familial, faites vite, terrain très privé.
LYNE MONGEAU 378-8085



47. CONDO: 4 1/2, prix très raisonnable, très bien situé, secteur tranquille.
MICHELINE BROUILLETTE 777-2564



48. GRANBY: Bung. 4 c.c., très éclairé, très propre, piscine, comb. lente, secteur très recherché, à très bon prix.
MICHELINE BROUILLETTE 777-2564



49. GRANBY: bung. 4 1/2 pces, dans les 67,777\$, près du parc industriel. A qui la chance?
YVES LALLIER 378-8085



50. 4 1/2 split, 2+1 c.c., libre immédiatement, à voir absolument. Elle offre beaucoup.
MICHEL TURGEON 378-6066



51. BUNGALOW 4 C.C., + 2 salles bain, sous-sol fini.
MICHEL TURGEON 378-6066



52. GRANBY: bungalow brique renové, foyer au salon, planchers bois franc, près du lac Bovin, 84,000\$.
PIERRE BONNETTE 777-3819



53. TRIPLEX: 2x4 1/2 et 1x5 1/2, moderne, revenu 17,280\$/année, près du Lac Bovin.
PIERRE BONNETTE 777-3819



54. MAISON MODULAIRE 1990: Armoires mélamine, fenêtres à manivelles, 16x40 + 12x13 + 12x12, située au Camping Tropicana, 39,900\$.
PIERRE BONNETTE 777-3819



55. SECTEUR ÉCOLE ST-ANDRÉ: planchers bois franc, piscine creusée, entrée pavé-uni, faut voir.
PIERRE BONNETTE 777-3819



56. BUNG. 5 1/2 PCES, sous-sol aménagé, piscine, garage, très beau terrain, 36,000 pi.ca., à voir!
YVES LALLIER 378-8085



57. TRANSFERT bung 2 c.c., foyer, armoires chêne, bois franc, etc.
MICHEL TURGEON 378-8085



58. EN BAS ÉVAL. MUN. Bungalow avec armoires en chêne, 2+1 c.c., libre.
MICHEL TURGEON 378-8085



59. NOUVEAU SUR LE MARCHÉ très spacieuse, sous-sol fini, 3 c.c., grand terrain, très beau secteur, une visite s'impose.
LYNE MONGEAU 378-8085



60. RÉSIDENCE IMPECCABLE, sur grand terrain de 32,561 p.c. garage, bois franc, véranda fermée en aluminium.
LYNE MONGEAU 378-8085



61. CANTON GRANBY: des Mèlèzes, 88, moderne, arm. merisier, toit cathédrale, grand terrain, piscine.
LYNE MONGEAU 378-8085



62. REPRISE DE FINANCE: impeccable, 300 Beaumont, 2 c.c., faites vite.
LYNE MONGEAU 378-8085



63. REPRISE DE FINANCE: Nouveau sur le marché, moderne, toit cathédrale, 5 paliers, 4 c.c., grand terrain, faites vite.
LYNE MONGEAU 378-8085



64. MAISON MODULAIRE sur son terrain, 3 c.c., planchers bois franc, piscine, 2 remises, tout renové extérieur et extérieur.
DIANE VINCELETTE 372-9126



65. NOUVEAU SUR LE MARCHÉ, spacieuse propriété, grand terrain, piscine hors-terre, superbe à voir. Faites vite!
LYNE MONGEAU 378-8085



66. CT SHEFFORD: 1986, 3 c.c., garage double, 2 s. bain, foyer, infercom, système d'alarme, bois franc et plus encore.
LYNE MONGEAU 378-8085



67. FERME 365 ACRES: boisé et pâturage, idéale pour bovins ou chevaux, située sur la route 220 à Bonsecours, 285,000\$.
LUC NICHOLS 378-8085



68. GRANBY 12 LOGIS: tout brique, tous loués, terrain 28,825 p.c., éval. mun. 289,000\$. Prix demandé 275,000\$.
LUC NICHOLS 378-8085



69. DUPLEX GRANBY, tout brique, foyer, abri d'auto, évaluation municipale 102,500\$. Revenu 12,420\$. Prix demandé 98,750\$. Possibilité échange 6 ou 12 logis.
LUC NICHOLS 378-8085



70. BROMONT MONT GALE: superbe résidence 58x38, deux étages, garage 800 pc, foyer, thermopompe, etc. prendrais échange.
LUC NICHOLS 378-8085

**201 PROPRIÉTÉS
À VENDRE**

CANTON DE SHEFFORD

La tranquillité de la campagne
tout près de la ville.

MINI-FERMETTE

rue Boisvert, terrain 70,000 pi.ca., grande maison, vastes pièces + bureau et garage, grand patio ext. avec piscine h-t, petite écurie pour chevaux ou autres.

DOMAINE DE RÊVE

Joli cottage, vaste cuisine, plancher de bois franc, toit cathédrale, bain romain et douche en coin très moderne, 3 c.c., atelier au s-sol avec possibilité d'une 4e chambre à coucher, piscine creusée ext., terrain 58,000 pi.ca. paysager + possibilité d'acheter 44,000 pi.ca. à l'arrière.

Pour information:

RÉAL CÔTÉ

776-5266

Agent immobilier affilié
Immeubles Granby courtier agréé

**201 PROPRIÉTÉS
À VENDRE**

COTTAGE tout brique, condition A-1, planchers bois franc, décoration nouvelle, abri double, 69,900\$.

TERRASSE BELLEVUE: Différente, 4 c.c. foyer, piscine creusée. PRIX RÉDUIT. 99,500\$.

CANTON SHEFFORD: Bord de l'eau, const. 82, 3 c.c. garage 16x36, isolé, 79,900\$.

ST-ALPHONSE: 5 1/2 pces, armoires mélamine blanche. 71,000\$.

ST-ALPHONSE: Const. 91, 40x28, planchers bois franc. 89,900\$.

A LA CAMPAGNE: Sur 2 acres, foyer, vue superbe. 77,900\$.

A LA CAMPAGNE: Const. 88, impeccable, éclairé, foyer, garage, sur 2 acres. 97,500\$. VUE DES MONTAGNES.

1ER ACHAT St-Alphonse, maison mobile, 5 1/2 pces, sur terrain boisé non loué.

ST-ALPHONSE, constr. 93, impeccable, terrain partie boisé, 74,900\$. TRES TRES BON ACHAT.

ANNE OUELLET, 378-4120 ou 263-6359

RE/MAX professionnel inc. courtier agréé

**201 PROPRIÉTÉS
À VENDRE**

CONDO À VENDRE 35 St-Michel, Granby, à 2 pas du lac Boivin, endroit paisible à moins de 1 km du centre-ville, frais de condo gratuits pour 2 ans, frais de notaire inclus. Evaluation municipale 52,000\$. Prix demandé 48,500\$. Pour occupation immédiate. Demandez André au 514-432-1355

CONSTRUCTION 1993, grandes pièces, 2 c.c., très beau secteur, à 5 min. de Cowansville, grand terrain (1 acre) plus patio, taxes minimales, prix 83,000\$. 263-9897

COTTAGE en brique, près lac Boivin, 2 c.c. 2 salles d'eau. Terrain 60x120. Prix 84,000\$. Inf. 776-6201

COTTAGE rénové, chauff. bois / électr., piscine h-t. A visiter à 237 Foch, Granby. 70,000\$ nég. 375-3896, 777-5589

COWANSVILLE

BUNGALOW, GRAND 5 1/2, garage, piscine hors-terre, près du McDonald. 59,000\$ nég. Aucune offre raisonn. refusée.

Inf: **RÉAL CÔTÉ,** 776-5266

50% des frais de notaire payés.

Agent immobilier affilié

Les Immeubles Granby ctr agréé



Pierre Bellefleur
AGENT IMMOBILIER AGRÉÉ
Vend...

VOUS N'AVEZ PAS ENCORE TROUVÉ VOTRE MAISON???
VOICI QUELQUES OPPORTUNITÉS QUE J'AI À VOUS OFFRIR!



GRANBY, soyez propriétaire de votre résidence pour seulement 440\$ par mois, taxes municipales et scol. incluses dans le prix. C'EST PAS CHER. Avec votre terrain privé de 21,700 pi. ca. entouré d'une haie de cèdre. **IDÉALE POUR VOUS 1ER ACHETEURS, LE PRIX DEMANDÉ EST SEULEMENT 47,000\$.**



79,500\$ SEULEMENT C'EST TOUT NOUVEAU ET C'EST SITUÉ PRES DE LA VILLE, AVEC LES AVANTAGES DE LA CAMPAGNE... Sur 13,000 pi.ca de terrain, cette maison de 3 chambres à coucher possède un foyer en pierre au salon et un dans sa salle familiale du sous-sol. Le toit est cathédrale au salon et cuisine. Beaucoup de boiseries font de cette résidence un chaud nid pour les hivers et un coin paisible pour le reste de l'année. VITE, VITE...



CANTON DE SHEFFORD, Charmante propriété à plan unique, des plafonds jusqu'à 11 pieds de haut. Autres avantages: superbe fenestration, pl. bois franc, sur un terrain de dimension idéale. Taxes minimales **PAS CHER!**



DUPLEX DANS LES 60,000\$, 2 x 4.5 loués 325\$ et 330\$, sur un terrain de 8,220 pi. ca. C'EST PAS CHER. PLUS DE LOYER. INFORMEZ-VOUS!



IDÉAL. POUR PREMIER ACHAT, maison de 2 c.c., sur un très beau terrain de 20,000 pi.ca. avec arbres matures. **MOINS DE 55,000\$! ELLES SONT RARES...**



LA PAIX ET LES GRANDS ESPACES VERTS, grand cottage rénové sur 14 acres de terrain zoné agricole, beaucoup d'inclus. A VOIR. Dans les 120,000\$ demandé. FAITES-VOUS UNE OFFRE!



BUNGALOW MODERNE, IMPECABLE AVEC FENÊTRES À BATTANTS PARTOUT, constr. 1986, 18,700 p.ca. de terrain. **Bel emplacement!**



WATERLOO, dans les 67,000\$, grande résidence de 6 pièces plus 3.5 au sous-sol. Parfait pour garder un parent, un ami, etc... **PARFAIT POUR PETITS BUDGETS!!!**



SÛREMENT UNE DES PLUS BELLES RÉSIDENCES DE GRANBY: bien divisée, bien éclairée et très bien paysagée avec piscine creusée. Elle vous assurera une qualité de vie exceptionnelle.



IMMEUBLE DE 4 LOGEMENTS, tout brique, (2 x 4.5 et 2 x 3.5) pour moins de 100,000\$. **ILS SONT RARES!**

Pour une estimation ou des conseils gratuits
TÉLÉPHONEZ SANS TARDER AU

378-4120



RE/MAX PROFESSEUR INC.
Courtier Immobilier Aggré

1050 Principale
Granby, Québec J2G 8C8

PAR LE PROPRIÉTAIRE



Duplex, idéal pour tout genre de commerce ou résidentiel, terrain 9 000 pi.ca., 395 rue Dufferin, voisin de Service de l'Estrie.

Vous cherchez une aubaine ?
Nous l'avons !

FAITES UNE OFFRE!

372-7575

201-C19601



GAÉTAN LAMBERT

agent immobilier affilié
777-3418
378-8461
549-2335
La Capitale courtier immobilier agréé

POUR UN PREMIER CHOIX CONTACTEZ-MOI 7 JOURS / SEMAINE

VILLE ET CAMPAGNE

NOUVEAU propriété de luxe tout brique, 4 c.c., armoires chêne, beaucoup d'inclus, grand terrain, arbres matures plus garage.

BUNG. VILLE, tout brique, armoires mélamine, salle de bain et électricité refaits, planchers bois franc, très bon prix. Faut voir.

COTTAGE, 6 1/2, planchers bois franc, fenêtres manivelles partout, toiture refaite plus électricité, au bas prix de 74,500\$.

COMMERCE, épicerie, très bon chiffre d'affaires avec 3 1/2 loué plus logement 5 1/2 pour le propriétaire, très bon achat.

SEMI-DÉTACHÉ 5 c.c., grandes pièces, planchers bois franc, à 69,000\$.

COTTAGE complètement refait à neuf, planchers et armoires bois franc, bord de l'eau, 89,000\$.

STYLE SUISSE, grandes pièces, très éclairées, armoires mélamine, avec petit lac, évaluation agréé au dossier.

BUNG. tout brique, planchers bois franc, foyer au salon, vue panoramique plus garage, 76,500\$.

BUNG. tout brique, 5 1/2, construction 78, tout brique, sortie extérieure du sous-sol plus garage, ainsi abri d'auto, sur grand terrain.

BUNG. tout brique 5 1/2, armoires chêne, bonnes pièces, cour asphaltée, abri auto, 76,500\$.

FERMES ET FERMETTES

JE SUIS À LA RECHERCHE DE FERMES, FERMETTES, EMBLEMES DE CAMPAGNE, POUR CLIENTS SÉRIEUX. CONTACTEZ-MOI AU 777-3418.

J'AI PLUSIEURS EMBLEMES DE CAMPAGNE AVEC BÂTIMENTS, 1 1/2 ACRE ET PLUS. POUR PLUS D'INFORMATIONS CONTACTEZ-MOI AU 777-3418

201C19696



CLAIRE BEULAC
378-4120
378-4325

Estimation gratuite

Un agent d'expérience digne de confiance

RE/MAX professionnel inc.
courtier immobilier agréé
201-C400146

OUVERT AUX VISITEURS TOUS LES SAMEDIS ET TOUS LES DIMANCHES de 13 h à 16 h

MAISON



LES CONSTRUCTIONS ULTRA

Entrepreneur général
- Programme premier toit
- Crédit de taxes de 3 ans

Gilles Parent
378-9600

Modèle à visiter au 894 Caron

201-C19619



VOTRE SPÉCIALISTE RÉSIDENTIEL

FRANCINE LÉGARÉ

Agent immobilier agréé

La Capitale, Francine Legaré courtier inc.

378-8461

789 = INCROYABLE, tout brique, bois franc, super CUISINE, bain TOURB., garage, THERMOPOMPE. IMPECABLE au PRIX de 89,900\$ - Non c'est PAS CHER!

771 = JOLIE maison 2 + 1 c.c., arm. MELAMINE blanche. GRAND terrain, REMISE. On DEMANDE 83,500\$.

751 = PLEIN PIED tout BRIQUE, construction SUPÉRIEURE, bois franc, FOYER, beaucoup D'EXTRA, s-sol fini, MAGNIFIQUE, garage DOUBLE. Venez VISITER.

736 = 437 DRUMMOND: un BIJOU de cott. BOIS franc, FOYER, 3 c.c., garage. UNE VISITE vaut 1000 MÔTS. Transfert. FAUT VENDRE.

708 = PAROISSE ST-JOSEPH: tout BRIQUE, B.F., 3 c.c., UN SUPER séjour, GARAGE double EN BAS DE L'ÉVAL. MUN.

724 = RUE JEANNINE: beau SPLIT brique, 3 c.c., FOYER, garage, MAGNIFIQUE terrain CLOTURE et BOISE. Prendrait PETIT CONDO en ÉCHANGE. Vite, APPELZ-MOI!

N.B.: Pour toute transaction immobilière quelle que soit la pancarte contactez-moi en tous temps. 7 jours sur 7.

201-C19674

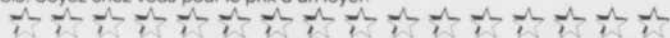
HÉLÈNE DESROCHERS
agent immobilier affilié

**15 ANS
D'EXPIÉRIENCE**
378-8461

A 49,500\$ - ELLES SONT RARES



Venez visiter cette jolie maison modulaire 1990, 4 1/2 pces, moderne et confortable, bain-tourbillon, arm. mèl. stratifiées, remise, sur terrain de 80 x 100, loué 107\$/mois. Soyez chez vous pour le prix d'un loyer!



NOUVEAU - 84,500 \$



En ville, maison impeccable, 6 1/2 pces, 2 salles de bains, s-sol fini, thermopompe, syst. d'alarme, micro-ondes, lave-vaisselle, piscine, abri d'auto, sur terrain aménagé. Elle est attrayante et confortable.



CANTON - GRANDE - 89,500 \$



Rénovée au complet: maison 42 x 30, avec très grandes pièces, 3 c.c., plus s-sol fini, g.-robe cède, piscine, abri, moderne et confortable, sur terrain de 113 x 140. Vous serez surpris en visitant!



ST-ALPHONSE - 89,500 \$



Dans un beau secteur avec petites taxes, 904\$/an. Cette maison 1989, 5 1/2 pces, en brique et vinyle, n'attend que vous pour l'apprécier avec ces grandes pièces, son éclairage naturel et son grand terrain de 20070 pi.ca.



COTTAGE MODERNE = 114,500 \$



A ce prix, impossible de la reconstruire, elle est unique avec ces 5 1/2 pces de dimension intéressante, son pl. cathédrale, ces arm. stratifiées et plusieurs inclus; sur terrain boisé de 78,568 p.c. A 2 min. de Bromont, taxes 927\$/an. SITE ENCHANTEUR!

**N'OUBLIEZ PAS, QUELS QUE SOIENT VOS BESOINS,
HÉLÈNE A SÛREMENT CE QU'IL VOUS FAUT.**
La Capitale Courtier immobilier agréé

**201 PROPRIÉTÉS
À VENDRE**

COWANSVILLE: BUNGALOW 27x44, tout brique, 3 c.c., 2 s. de bains, s-sol fini, plancher bois franc, patio 17x24, aspirateur central, grand terrain paysager prof., secteur Wellington, à bon prix. Faut voir! 263-3593

DIRECTEMENT DU PROPRIÉTAIRE

Canton de Granby, taxes minimales, terrain commercial, bois franc, asp. central, échangeur d'air, grand bain thérapeutique, 1057 Dufferin, coin Leggett, prix demandé 87,700\$. Info: 378-7245

**DIRECTEMENT
DU PROPRIÉTAIRE**

CANTON, près école, face à un parc, maison spacieuse, tout brique, avec garage double. Terrain aménagé 38,000 p.c. avec piscine. Au 62 POITRAS. Au prix de l'évaluation. Inf. 378-7324

EMPLACEMENT paysager, avec maison, bonne constr., beaucoup de commodités, piscine et remise, faut voir. 514-539-2230

GRANBY, MAISON 25x36, 3 c.c., s-sol semi-fini, armoires chêne, cheminée, terrain 60x110, cour asphaltée, 76,500\$ nég. Inf: 378-0545 ou 379-9361

GRANBY: DUPLEX en brique, rénové à neuf, avec garage, zone commerciale, 2x4 1/2, centre-ville, 447 St-Luc. 378-3772

**201 PROPRIÉTÉS
À VENDRE**

GRANBY secteur école St-André, construction 1987, brique, garage, sous-sol fini, 5 c.c., 2 s. de bain, salle de lavage, salle de jeux, établi, chambre froide, finition supérieure, beaucoup d'inclus, piscine hors-terre, terrain paysager, taxes améliorations locales payées. 372-7531, 777-8836

MAISON CENTENAIRE, STE-BRIGIDE, VILLAGE: 481 Principale, 10 grandes pièces, 4 c.c. 2 salles d'eau, grand terrain, bâtiment, près école, taxes basses, disponible en mai. 85,000\$. Inf. 293-4529

MAISON NEUVE à vendre, 565 Boyer, Canton de Granby, prop. 24x34, 2 c.c., grand terrain, 372-0359

MAISON À VENDRE

3 c.c., doit être déménagée.
Roxton Falls, 548-2135

MONT PLAISANT SUR LE LAC:

486 De l'iris, superbe cottage, constr. 92, garage, 3 c.c. 2 s.bains, balay. centrale, toit cathédrale, bois franc, s-sol fini, piscine H.T. et grand patio, remise, système d'alarme. Aucune taxes d'améli. loc. Beaucoup d'inclus. Prix demandé 149,800\$. Sur rendez-vous seulement 375-0652. Agents s'abstenir.

PAR LE PROPRIÉTAIRE, possibilité commerce, maison unifamiliale, 8 pces, très éclairée, rue Foch près boul. Boivin. Échangerai pour duplex. 378-1894

**201 PROPRIÉTÉS
À VENDRE**

- GRANBY -

DUPLEX 2x5 1/2 pces, tout brique, 2 entrées pavées, très propre. Prix demandé 75,500\$.

3 LOGIS, 1x5 1/2 + 2x2 1/2, tout brique. Secteur des Galeries. Prix demandé 99,000\$.

CONDO, 4 1/2 pces, comme neuf, secteur rue Laurent. Prix demandé 49,000\$.

COTTAGE IMPECCABLE, 4 c.c. s-sol fini, foyer, beau patio, entrée double pavée. Secteur Louis Hébert. Prix demandé 99,000\$.

SEMI-DÉTACHÉ 2 étages, sur bois franc, très propre, 2 s.de toilette, bien éclairé. Dans les 70,000\$.

COTTAGE, 4 c.c. garage, beau terrain, rue Duvernay, près école primaire. Prix 69,900\$.

MONTPLAISANT: bungalow 13 pces, plus de 5 c.c. Grandes pièces. Situé sur petit domaine de plus d'un acre clôturé, avec piscine creusée. C'est à voir!

DUPLEX COMMERCIAL, très propre, beau stationnement. Anciennement Bicycle St-Onge, au 44 St-Charles.

CANTON GRANBY: Magnifique bung. 3+1 c.c. s-sol fini, 2 s.bain, abri d'auto, entrée double pavée. Piscine creusée. Au 606 Nicolet près rue Conrad.

ROXTON: Unique, style suisse, const. 94. Plus de 14,000\$ en bas de l'évaluation. Au 742, 2e Rue, coin Ave. du Lac. Prix demandé 79,500\$ nég.

ST-PIE: 160' sur le bord de la rivière, bung. très propre, s-sol fini, 2 s.bain, garage.

RANG GIARD: 60 acres zonés récréatifs, coin Choinière et Giard. Prix demandé 89,000\$.

JEAN-ROCK MICHAUD 378-4120

agent immobilier affilié

RE/MAX prof inc. courtier imm. agréé

JOLI BUNGALOW 4 c.c., 2 salles de bain, échangeur d'air, balayeuse centrale, prix 91,500\$ négociable. 372-5722

JUMELÉ AVEC GARAGE, 2 c.c., 2 s. bains, salle de séjour, secteur recherché. C'est à voir! 378-0554, Christian

LE CHIC ABORDABLE!

Résidence impeccable, très ensoleillée et située dans un beau secteur paisible. En ouvrant la porte, vous trouverez presque tout ce que vous recherchez pour votre confort; toit cathédrale, foyer, 3 c.c., "walk-in", 2 s.b., bain-tourbillon, s-s fini avec combustion lente, garage double, etc.

Faut voir! 426 CHOQUETTE. 378-5534 ou 777-0547

**FAITES
SONNER
LE
TÉLÉPHONE
378-8461**



**Martial
Robert**

agent immobilier affilié
La Capitale courtier
immobilier agréé

ST-CÉSaire: bord de l'eau, 84,000 pi. terrain boisé, 2 chalets, très bon prix. AUBAINE!

AU 115 DES PINS, ANGE-GARDIEN: bungalow sous-sol fini, 4 c.c., entrée sous-sol par extérieur, armoire en chêne, peinture refaite au complet, c'est à voir. Très bon prix.

AU 395 GRAND RANG ST-CHARLES, ST-PAUL: ferme de 55 arpents, drainée, très grand cottage de 8 ans, construit près d'un lac, garage à machinerie, très grand entrepôt réfrigéré, lac avec barrage, un 2e cottage inclus, très belle terre pour plantation, etc. Appelez-moi pour plus d'informations.

A FARNHAM: épicerie très bien située, revenus additionnels de la location, très grand pour propriétaire ou investisseur, chiffre d'affaires en croissance, convaincant, sûr et certain. NOUVEAU PRIX.

AU 284 PRINCIPALE, ANGE-GARDIEN: 3 logis très propre, grand stationnement, s'achète à très bon prix.

AVE DES PINS, ANGE-GARDIEN: 6 terrains prêts à construire, eau et égouts de la municipalité sont rendus.

445, RUE CHURCHILL, GRANBY: bâtisse commerciale 50x30, 2 étages, beaucoup de possibilités, peut aussi être loué. A QUI LA CHANCE?

431 ST-JACQUES, GRANBY: 6 logements tous loués, bâtisse tout brique, très bon investissement.

EN FACE DU 20, 11e RANG, CANTON GRANBY: terrain commercial de 55,487 p.c., très bel emplacement pour commerce à votre choix. Situé au coin de l'ancien Pavillon du Dépot.

RUE MONTCALM, ST-PAUL: bungalow tout brique, sous-sol fini, plancher bois franc, foyer, grand garage isolé, grande porte électrique.

AU 194 BOURASSA, GRANBY: plancher bois franc, 4 c.c., armoire en chêne, 2 s.d.b., sous-sol fini, grande salle de jeux, grande remise. Une visite vous convaincra, elle est très jolie, un vrai bijou.

AU 32 BOURGEOIS, GRANBY: bungalow, sous-sol semi-fini, armoires neuves déc. 1994, 3 c.c. + 1, abri d'auto, piscine, beau terrain paysager, endroit tranquille. AUBAINE!

AU 220, 1re RUE, RICHELIEU: bord de l'eau, bungalow 5 c.c., 2 s.d.b., grandes pièces, maison de 58' de long, garage, grand terrain bien paysager, plancher bois franc neuf, beaucoup d'inclus. C'est à voir!

201-C19671

Les Champs du Séminaire

Par : Entreprises A.L.R. 776-6632

Alain et Robert Landry propriétaires

BUNGALOWS
à partir de **84 900 \$**

SEMI-DÉTACHÉS
à partir de **72 900 \$**

**Maison modèle ouverte aux visiteurs
au 506 Gince (angle Caron)
Semaine : de 9 h à 20 h
Samedi et dimanche : de 10 h à 16 h**

**MAISON DE VILLE 59 800 \$
AU PRIX D'UN LOYER ou 450 \$/mois**

●● **TAUX HYPOTHÉCAIRE GARANTI 1 AN à 8 %**
RÉDUCTION D'IMPÔT, PROGRAMME PREMIER TOIT

POUR VOTRE CONFORT:

Situé près des écoles, parc industriel centre d'achats.

Marc Lapierre 378-1129

Les Imm. 4 Saisons courtier immobilier agréé

201C19698

**Jean-Claude
Veilleux
378-8461**
Agent immobilier affilié
La Capitale courtier
immobilier agréé



Duplex tout brique au 570 Cowie, très propre et bien entretenu, 3 garages, beaucoup d'inclus. Prendrait échange pour maison près des Galeries ou Canton près du boul. Bouchard.



4 logis au 826, Rte 116 Ouest à Acton Vale, toit refait en 92, grenier isolé à neuf en 93, grand terrain, bon revenu. Bon prix. Vendeur motivé. 201-C19672

MAISON NEUVE
106 Mariette
(St-Alphonse-de-Granby)



4 1/2, s. sol semi-fini
87 745 \$ T.P.S. et T.V.O. incluses. Incluant: Puits, champs d'épuration, terrain boisé.

Prête à habiter, 2 en inventaire.

**375-5041 ou 378-4043
HABITATIONS ARC**

**Pouvons aussi bâtir
sur votre terrain
selon votre plan.
Garantie A.P.C.H.Q.**

201-C19654

**201 PROPRIÉTÉS
À VENDRE**

GRANBY
BUNGALOW 81 9 1/2 pces, 4 c.c., pl. bois franc salon, toit neuf, vendu en bas de l'éval., 70,000\$. Près de polyvalente.
BUNGALOW BRIQUE 7 1/2 pces, 3 c.c., grand terrain privé, piscine. Aubaine.
5 LOGIS EN BRIQUE, 1x5 1/2, 3x4 1/2 et 1x3 1/2, bon secteur. Bon investissement.
COTTAGE BRIQUE, 8 pces, 3 c.c., pl. bois franc Mirage, gr. garage et gr. terrain, secteur hôpital, 74,500\$. Faites une offre.
TERRAIN 135x150 pi. prêt à bâtir, avec haie de cèdres et portes de domaine, 22,000\$. Faites vite. Aubaine.
DOMAINE DE PRESTIGE, 15 pces, piscine int. 20x35 pi. gr. salon ouvert, bain sauna, 3 garages, terrain de 10,977.800 m.c. Idéal pour professionnel ou résidence.
BUNG. brique/vinyle 1987, 9 pces, 4 c.c., beaucoup d'inclus, garage, remise, piscine, près Galeries, Canton Granby. Aubaine!

ST-ALPHONSE
BUNGALOW 1987, brique et vinyle, 4 c.c., bureau, armoires, plancher et portes en chêne, grand terrain. Vraie aubaine!
BUNGALOW TOUT BRIQUE, 8 pces, armoires en chêne, très belle salle de bain, abri d'auto, grand terrain. A qui la chance!

ROXTON SUD
 Erablière de 160 acres, 12,000 entailles, cabane, garage, maison neuve, très bon revenu, dans un très beau secteur. Un investissement de choix.

WATERLOO:
 Grande maison 8 pces, garage, grands terrain et patio, près piste cyclable, parc ind. Dans les 70,000\$. Aubaine!
ST-ANNE ROCHELLE: Terre 98.8 acres avec 2 chalets, lac artificiel, 48 acres en terre, 50 acres boisés. Beau territoire pour le chevreuil. Prix demandé 112,000\$.
SPLENDIDE PROPRIÉTÉ de style victorien, transformée en duplex, avec thermo-pompe, beaucoup d'inclus. Très bon achat. Prix 77,000\$, toute offre considérée.
TRES JOLI BUNG. 6 1/2, secteur tranquille, près ind. Rally, à vendre seule ou avec ménage complet. Idéal pour 1er acheteur.

JACQUES BÉLIVEAU
 agent affilié,
 Re/Max prof. 378-4120

**201 PROPRIÉTÉS
À VENDRE**

MAISON MOBILE, 2 c.c., 12x60, 24,000\$.
MAISON MOBILE 1979, 2 c.c., 14x52, 37,500\$.
CHALET 1970, 4 c.c., foyer, 59,500\$.
CHALET 3 c.c., foyer, 69,500\$.
CONDO (Penthouse), 87,500\$.
COTTAGE constr. 83, 2 c.c., foyer, bain-tourb., etc. Réduit à 89,500\$.
CHALET 1968, 2 c.c., vue superbe, 104,500\$.
BUNGALOW 1989, 3 c.c., s-sol fini, foyer, remise, bois franc, aubaine 106,000\$.
BUNGALOW 1993, 3 c.c., de qualité supérieure en tout, 137,500\$.
COTTAGE 1994, 3 c.c., foyer, remise, bois franc, "vue unique sur le lac", 185,000\$.
FERMETTE 3 1/2 acres, cottage 4 c.c., foyer, piscine creusée, écurie, garage, etc., 187,500\$.
TERRAINS BOISÉ OU NON de toutes grandeurs, bâtissable, 40' pi.ca., avec accès au lac Bromont, "vraiment pas cher".
A LOUER CHALET 89, 2 c.c., super équipé, 4,000\$ / saison.

ACHETEURS (spécial du printemps)
 Si vous pensez avoir trouvé la maison de vos rêves, quelque soit le nom du courtier qui paraît sur l'enseigne, achetez par l'intermédiaire des Immeubles Bromont et je m'engage à payer les honoraires du notaire et de l'arpenteur si nécessaire.
 Étant évaluateur de métier je pourrai aussi faire une évaluation gratuite et ainsi vous conseiller honnêtement sur votre choix.
"PROFITEZ-EN C'EST GRATUIT"
 Les Imm. Bromont Ctr imm. agréé
 Tél: Bon-Jour (266-5687)

PAR LE PROPRIÉTAIRE



CANTON: Voisin de l'école. Split 29'x44' en brique, garage double, remise, piscine, 3 c.c., bois franc, 2 s.bain avec tourbillon, bidet et 2 lavabos. Très luxueuse, idéale pour petit commerce ou salon de coiffure.
Inf: 378-7320
 201-C19668

Maison de ville



Ces maisons de ville de type semi-détaché sont construites sur les rues Léon-Harmel et Toulouse, près des Galeries de Granby, du poste de police municipale et de l'école secondaire.

Vous avez le choix de deux modèles d'une superficie de 1,400 pi.ca. à 1,645 pi.ca., deux ou trois chambres. Elles sont d'une qualité de construction et de finition supérieure. Pour tout renseignement supplémentaire, n'hésitez pas à communiquer avec nous:

Construction W. & L. Choinière inc.
 378-9004

201-C400312

DANS LES 50 000 \$



Près du lac Boivin et piste cyclable. Mignonne avec cuisine moderne, arm. mélamine. Toit et revêtement refaits. Poêle à comb. lente. Un petit bijou!



ST-PAUL: majestueuse, superbe terrain, très privé, 5 c.c., 2 s. bain, pl. bois franc. Style unique. **Vendeur motivé!**
ROSE BOGO
378-4120
 RE/MAX professionnel inc
 courtier immobilier agréé

201-C19687

TERRAINS À VENDRE



**LES SENTIERS
du
MONT SHEFFORD**

**Un développement résidentiel
RÉCRÉATIF ET ÉCOLOGIQUE**

Une oasis de paix et de détente

De l'eau... des cascades, des chutes



De l'air pur à revendre

De l'espace... 1 300 acres

Des vues panoramiques

Du bois à perte de vue

**Prix réduit
de 50 à 75%**

1 terrain	1,60 acres =	5,000 \$/ch
2 terrains	1,10 acres =	7,500 \$/ch
2 terrains	1,25 acres =	10,000 \$/ch
2 terrains	4,70 acres =	15,000 \$/ch
PLUSIEURS TERRAINS EN MONTAGNE		
1,5 acres (65,000 p.c) =		12,500 \$/ch et +

Venez nous rencontrer,
et jugez par vous-même

Les Sentiers du Mont Shefford,
c'est mon choix de qualité de vie.

SITUÉ DANS LE CANTON DE SHEFFORD
 (Taxes municipale de 0,65¢/100\$)
 Angle Picard et route 112,
TÉL.: 776-0001

**maison modèle
À VENDRE
prix réduit**

Portes ouvertes
Samedi et Dimanche 10h à 16h

201-C19695

**201 PROPRIÉTÉS
À VENDRE**

NOUVEAU à Granby, joli 4 niveaux récent, s-sol fini, terrain privé, grand patio, bon secteur, 91,500\$ nég.

NEUF, NEUF! CANTON "Setlakwe", très grand et luxueux 4 niveaux, garage, foyer, b. franc, s-sol fini, vaste et éclairé. SUPER.

NOUVEAU, CANTON: près IGA, joli bung., briques, rouge, abri, 2 c.c. + 1 c.c., piscine, seul, 79,000\$.

* **OCCASION! PRÈS ÉCOLE ST-ANDRÉ:** joli et accueillant bung. briques, 6 1/2 pces, dont allonge avec foyer, b. franc, thermopompe, 86,500\$ nég. A voir!

* **CANTON:** constr. 85, 5 niveaux, 3 c.c., 2 p-patis, garage, façade plein sud. Pour env. 100,000\$. Transfert!

* **RUE BEAUMONT:** secteur familial, bung. 5 1/2 pces + s-sol fini, superbe foyer, terrain 73' x 116' clôture / abri / piscine. Réduit 79,900\$. Faites vite!

CLAUDE ROY, 378-4120
Re/Max Professionnel ctr agréé.

PAR LE PROPRIÉTAIRE

Haute-Ville, bungalow brique 1974, avec abri d'auto, 3 c.c. 1 s.bain + 1 s.toilette, grand terrain avec arbres matures. Prix 95,000\$ nég. Inf. 372-9807

PAR LE PROPRIÉTAIRE, à 8 km du parc industriel de Granby et de Bromont, maison 26x42, abri d'auto 14x26, remise 12x15, terrain 85x200, cuisine et salle de bain rénovées, 2 c.c., s-sol semi-fini, prix: 77,777\$. 375-4563 après 17 h

SUPERBE CACHET

Maison constr. 1983, 26x42, 3+1 c.c., foyer au salon, comb. lente, piscine 24 pi, remise 10x16, terrain 40 194 pi.ca. boisé. Cause : transfert.

40 Lévis, Canton Granby
375-7934
201-C19773

**201 PROPRIÉTÉS
À VENDRE**

★ **NOUVEAU PRIX** ★
VISITE LIBRE 9 AVRIL
660, rg de la Montagne
St-Paul d'Abbotsford

École centenaire, sur terrain paysager (9,500 p.c.), entouré de vergers, vue panoramique, entièrement rénovée avec cachet, 2 s. de b. (tourbillon), solarium, b. franc, foyer, +, bien éclairée, faut voir l'intérieur. 379-5506 - sans intermédiaire. Faites une offre!

NOUVEAU SUR LE MARCHÉ!

PAR LE PROPRIÉTAIRE: Maison spacieuse, tout brique, grand terrain 30,000 pi.ca. 2 c.c. 2 s.bain, s-sol fini, thermopompe, garage chauffé + grand cabanon. Secteur tranquille, 224, 9e Rang O. Canton Granby. On demande 92,000\$. Visite sur rendez-vous: 378-2957

PAR LE PROPRIÉTAIRE: canton de Granby, 51 Mirabel, maison spacieuse 4 c.c., garage double, combustion lente, prix avantageux. Cause: transfert. Agent s'abstenir! 375-1609

PAR LE PROPRIÉTAIRE: Canton de Granby, secteur école, québécoise tout brique, 3 c.c., s-sol fini, armoires et boiseries en érable, terrain très bien paysager, poêle, remise, etc. Près d'un parc, au 44 Daniel. 375-282

PAR LE PROPRIÉTAIRE, Canton, au 689 Terrebonne, maison 1979, 3 c.c., bois franc, combustion lente, armoires chêne, garage détaché 24x30, taxes 650\$, prix 89,500\$. 372-1522

PAR LE PROPRIÉTAIRE

Granby : 567 Montée des Seigneurs, près de Casavant. Jumelé constr. supérieure 88, 6 pces, 3 c.c., salon, cuisinette, salle à manger, 2 s.bain, planchers bois franc, asp. central, (2) vent., stores, etc. Terrain paysager, belle vue.
201-C19774

Inf : 372-5053

**201 PROPRIÉTÉS
À VENDRE**

PAR LE PROPRIÉTAIRE
MAISON TOUT BRIQUE, 3 c.c. près école
primaire. Grande remise. Inf. 372-2253

PAR PROPRIÉTAIRE
VISITE LIBRE

Dimanche, 14h à 16h

BUNGALOW IMPECCABLE, tout brique, 3 c.c. sous-sol fini avec foyer, cuisine entièrement rénovée, toit refait en 1994. Piscine creusée et autres ajouts.

FAUT VENDRE. PRIX RÉDUIT.

503 Fréchette, Granby

Le jour: 378-6897

Le soir: 378-8856

PAR PROPRIÉTAIRE
FERMETTE
53 ACRES

Maison luxueuse, écurie 28x70, lac artificiel, ruisseau, parc à bison, cerf ou autre. Ce domaine est situé au 1250, 4e Rang, Roxton Pond "LA PAIX ASSURÉE".

Prix demandé 184,500\$.

Inf. 777-2737

SUPER SPÉCIAL !

À St-Joachim-de-Shefford, maison neuve, constr. supérieure, 26x38, 2 c.c., échangeur d'air, bois franc, terrain 33 000 pi.ca. incluant lac 26x40, près des services, 79 950 \$.

(514) 464-2866

(514) 549-4997 201-C19811

GRANBY, 194 DENISON OUEST

COTTAGE DE STYLE: entièrement rénové, 9 pces, 3 c.c., planchers bois franc, 2 salles de bains, foyer au sous-sol, terrain 72' x 180', paysager. Piscine hors-terre et patio 16' x 16', garage. Taxes municipales, 1,530\$.

372-2749 ou 375-4671
201-C19564

**201 PROPRIÉTÉS
À VENDRE**

PETIT DOMAINE à la campagne, terrain 1 1/2 acre, 7 pièces, situé entre Granby et Bromont. Inf: 514-375-7854

PLACE PAISIBLE!

Canton, tout près de Granby, terrain paysager 43,000 p.c. 5 minutes du centre-ville. Taxes minimales. Très grandes pièces, planchers bois franc, foyer au salon. Grand patio ext. avec rampe en PVC. Vaste salle bain, 2e s.bain + combustion lente au s-sol. Remise ext. Aucune offre raisonnable refusée. 50% des frais de notaire payés, on s'occupe de votre logement. Informations:

RÉAL CÔTÉ, 776-5266

Agent immobilier affilié
Immeubles Granby courtier agréé

48 RANG BERGERON Joli bungalow avec garage, 3 c.c. sur même plancher, sous-sol 1/2 fini, dans les 70,000\$.

IDEAL POUR 1er INVESTISSEUR rue Court, beau 4 logis, tout brique, planch. bois franc. Bons locataires. A ne pas manquer!
FAUT VENDRE: À WATERLOO, duplex dans secteur résidentiel, revenu 525\$/mois. Idéal pour 1er achat.

ST-JOACHIM: maison campagne tout brique, avec garage, grand terrain. BON PRIX.
CANTON DE GRANBY: cottage canadien tout en pierre, bois franc à la grandeur, belle boiserie. FAUT VOIR!

BÂTISSE COMMERCIALE PRÈS DE LA 10: plus de 2,500 pi.ca., avec bungalow, idéal pour atelier de carrosserie ou autres.

SECTEUR HAUTE-VILLE: Grand cottage avec garage, terrain borné par parc Terry Fox. On veut vendre, faites une offre.

22 ARPENTS grande maison tout brq, 22 arp. boisés, 2 garages, 10 min. de Granby
60 ORLEANS, maison à palier, planchers bois franc à la grandeur, grand garage isolé, près boul. Bouchard et des Galeries.

ST-CESAIRE: TRANSFERT, cottage Normand avec garage, 3 c.c., plancher bois franc, grand terrain paysager, moins cher que l'évaluation.

52 DES GEAIS BLEUS, superbe maison avec design unique, très grandes pièces, idéale pour professionnel désirant opérer chez lui. Bureau avec entrée privée.

LISE GIARD 378-4120

Agent affilié
Re/Max Professionnel inc.
courtier immobilier agréé

Par le propriétaire**PEU DE COMPTANT REQUIS**

ACHETEURS SÉRIEUX
GRANBY: 950 de la Roche, près de Guertin, bung. 2+1 c.c., s-sol 1/2 fini, toit cathédrale, petite maison charmante 23x33, idéal pour 1er achat. Impeccable. Terrain 82x196 = 16 000 pi.ca., 1/2 boisé, paysager, asphaltée avec trottoirs en béton.

Inf : 375-6841 201-C19657



VOUS POUVEZ VOUS L'OFFRIR!
Impeccable avec ses 3 c.c. + 1 petit bureau, belle salle à diner, garage. Demandez vite une visite. **TRANSFERT!**

Inf.: Suzanne Hade

Agent immobilier affilié

378-8461 - 539-1429

La Capitale Courtier Immobilier agréé

**201 PROPRIÉTÉS
À VENDRE**

ST-CESAIRE: Bord de l'eau, bung. brique, 4 c.c., garage, terrain 40,500 p.c. (en vas éval.).

ST-CESAIRE: Duplex brique, centre-ville, commercial.

CANTON SHEFFORD: Cottage 3 c.c., terrain paysager, piscine. (OUVERT AUX VISITEURS LE 9 AVRIL, AU 35, RUE ROBERT).

ST-CESAIRE: Chemin privé, bung. près autoroute 10, bord de l'eau, grande pièce vitrée. C'est un "bijou", impeccable.

ROUGEMONT: Rés. + local commercial. Rue Principale. Prix réduit.

ST-CESAIRE: Site idéal pour professionnel, bung. brique, garage, sous-sol aménagé, entrée séparée pour bureau ou commerce, près rte 112.

LORRAINE PAQUETTE

agent immobilier affilié

469-2185 - 378-8461

La Capitale courtier immobilier agréé

SUPER SPÉCIAL! A St-Joachim-de-Shefford, maison neuve, constr. supérieure, 26 x 38, 2 c.c., échangeur d'air, bois franc, terrain 33,000 pi., incluant lac 26 x 40, près des services, 79,950\$. 1-514-464-2866, 514-549-4997

TRÈS BEAU CONDO, 4 1/2 pces, avec dinette, cuisinette laboratoire, au 2e étage, const. supérieure. Pour 76,500\$.

FAITES UNE OFFRE! Rue de l'Iris, grand condo de 4 1/2 pces, avec foyer, bain tourbillon. Très propre.

LISEZ BIEN CELI... Pour moins que 60,000\$, vous avez un tout brique de 29x40, b.f. plaque, four, s-sol fini, garage. **IMBATTABLE!**

10 MIN. DE GRANBY: Pierre d'Hémingford 29x41, b.f. four, plaque, combustion lente, s-sol fini, piscine creusée. 30,210 p.c. de terr. Const. supérieure. C'est un bon achat!

TERR. 45,865 p.c. dans la ville, avec vue sur la ville. Superbe!

A MOINS DE 10 M. DE GRANBY: Pour 59,500\$, m.m. avec solage, immense cuisine avec four, plaque, lave-vaisselle, compacteur, grand garage 28x30 isolé, chauffé. Idéal pour body shop ou autres.

ST-CESAIRE: m.m. pour 49,500\$. Impeccable 5 1/2, sur son terr. Dans un endroit recherché.

Gabrielle Trudeau, 378-8461

Agent immobilier affilié

La Capitale Courtier immobilier agréé

★★ URGENT! ★★

CT. SHEFFORD

Bung. 3 c.c. 30x44, garage 18x22, 48,000 p.c. Plaque, four encastrés. Beaucoup d'inclus. Prix coco 84,500\$.

Yves Paquette

bur. 378-4120, rés. 378-9940

Re/Max Professionnel inc.

Courtier immobilier agréé

2 LOGEMENTS pour 53,000\$; logement 4 1/2 libre à l'acheteur. Il ne vous coûtera que 250\$/mois. Pierre 378-2121

À BONSECOURS, à environ 5 km de Valcourt, bung. brique 2 c.c., garage double. Inf: 535-6746 après 17h.

69,500\$

SEMI-DÉTACHÉ, 6 1/2, 3 s.bain. Nous prenons la sous-location de votre loyer.
Les Immeubles Jean-Paul Roy, 378-4347

A VENDRE PAR PROPRIÉTAIRE

Condo, 2 c. à c., 2 s.d.b., verrière, garage, piscine int., sauna, tourbillon.

378-6846
101 St-Michel



CAMPAGNE, COTTAGE, garage, écurie, abri d'auto, abri pour machine-rie, terrain 1.2 acre, seulement 59 000 \$.

Réal Labrie
378-4120

RE/MAX professionnel Inc.

Courtier immobilier agréé



GUYLAINE CHOINIÈRE
Agent immobilier affilié

La Capitale

201-C400205

En tout temps...
pour un service de qualité
contactez-moi au :
378-8461 ou 375-4707

Quel que soit l'écriteau
devant la maison de vos rêves,
n'hésitez pas à me rejoindre...
ce rêve pourrait devenir réalité!



Gilles Southière, b.a., I.I.I.
NOTAIRE & CONSEILLER JURIDIQUE

Édifice Palace
135 Principale, suite 25
Granby
J2G 2V1



375-4411

777-2500

L125175



Situé sur un grand terrain paisible de Granby, ce cottage anglais vous séduira par son ensoleillement, sa cuisine refaite, son imposant foyer, ses belles galeries blanches, ses arbres matures, mais ce qui vous séduira encore plus c'est son prix ...

François Potvin
378-8461 375-1439

La Capitale inc.
courtier immobilier agréé



Pierre Bonnette
378-8085

La Permanent Estrie inc.
courtier immobilier agréé



PRIX RÉVISÉ
Secteur école St-André, moderne, pl. bois franc, entrée pavé uni.
FAUT VOIR !



Bungalow brique, rénové, foyer au salon, pl. bois franc. Secteur lac Boivin.
84 000 \$

201-C19694

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

PAR LE PROPRIÉTAIRE, MAISON 2 étages plus s-sol fini, piscine H.T. thermopompe, garage double, balayeuse centrale et beaucoup plus. 372-0536

RUE BOUCHARD cottage rénové, 4 c.c., 2 s. de bain, pl. bois franc et prélaris, solarium vitré, garage et remise extérieurs, syst. thermopompe. Info: après 17h, 375-0485

RUE CYR

MAISON UNIFAMILIALE en brique, 12 pces, 2 s.bain, beau terrain privé et clôturé. Faut voir! A vendre au prix de l'évaluation municipale.

Inf: RÉAL CÔTÉ, 776-5266

50% des frais de notaire payés.
Agent immobilier affilié
Les Immeubles Granby ctr agréé

SECTEUR DE CHOIX! CANTON à 2 pas de l'école, en bas de l'évaluation, 3 c.c. même plancher, superbe s.bain, planchers bois franc, garage, piscine. Entrez voir l'intérieur. Prix 134,900\$ nég. Faites une offre!
Inf. 777-1280 ou 293-8215

SEMI-DÉTACHÉ rue Laurent, 5 1/2 pces, 3 c.c., s-sol fini + atelier, piscine, remise sur terrain clôturé. Le tout très propre. Sans agent! 375-2397

ST-ALPHONSE: maison 6 c.c., 80,000\$.

DUNHAM: Cottage 4 c.c., terrain commercial, 65,000\$. Info: 378-8160

599 des PERDRIX, Terrasse Bellevue, Canton de Granby, pierre et brique, foyer, 3 + 2 c.c., s-sol fini, solarium et jardin d'eau. Il faut la visiter. 372-3238

202 PROPRIÉTÉS À REVENUS À VENDRE

AAA- 6 LOGIS 1989, rev: 30,240\$, tout loué jusqu'en juillet 96, constr. supérieure. YVES FORAND, Re/Max Prof. 375-5148

AU 213 CARTIER, duplex 2x5 1/2, secteur hôpital, complètement rénové à l'extérieur, bas libre à l'acheteur. Balance d'hypothèque à 7%. Inf. 375-7602.

A COWANSVILLE: maison à revenus, grand 5%, 3x3 1/2 meublés, garage isolé, beau grand terrain, peut devenir facilement petit centre d'accueil. 263-7978, 534-5177

BEAU GRAND TRIPLEX en brique, pour propriétaire occupant, rénové, piscine creusée 18x36, 2x3 1/2, 1x10 1/2, très bien situé, 375-1997, pas d'agent.

CONDO, RUE LAURENT: 32 X 32, 2 c.c., 2 portes-patios, remises int.-ext., 60,000\$. 375-7648

CRÉEZ-VOUS UN EMPLOI

MAISON POUR RETRAITÉS ou chambreurs, garage, tout équipée pour 12 personnes. Vaste stationnement. Rue Elgin, Granby.

RÉAL CÔTÉ, 776-5266

agent imm. Aff.
Immeubles Granby courtier agréé

DUPLEX, 2 grands 4 1/2, avec s-sol fini, planchers bois dur. Revenu 1,115\$/mois. Prix demandé 138,500\$. Inf. 375-3600

DUPLEX BRIQUE, 2 x 5 1/2 pces, au 109 BOUL. BOIVIN, près de Dufferin. Avec 2 garages, planchers bois franc et boiserie. Bas libre à l'acheteur. Balance d'hypothèque à 6%. Prix 120,000\$. Inf. 777-7508

DUPLEX en brique, rue Robinson Sud, dans les 80,000\$. 375-6042

DUPLEX SITUÉ À GRANBY, très propre, bon prix. 539-4121

DUPLEX (SEMI-DÉTACHÉ) comprenant chacun 3 c.c., 2 s. bain, grand balcon, avec vue sur montagne, grand terrain 30,000 pi.ca. commercial avec garage 16x24 neuf, situé rte 112 à St-Paul. Prix évaluation: 145,000\$. Revenus 11,300\$/an. Toute offre raisonnable acceptée. Agents s'abstenir. 379-9048

DUPLEX 1991, 2 x 5 1/2, grand et luxueux, brique et vinyle, grand terrain, sous-sol fini, clôturé, paysager, asphalté. 375-7735

DUPLEX 1995, 1x4 1/2, 1x5 1/2, bois franc, 3 c.c. avec s.bain. Revenu annuel 24,600\$.

Les Immeubles Jean-Paul Roy, 378-4347

DUPLEX 2X5 1/2, secteur haute-ville, 157 boul. Leclerc Est, 1 logement libre à l'acheteur, prix en bas de l'éval. mun., 125,000\$. 777-0244 ou 372-1636

Par le propriétaire 436 St-Jacques



Duplex 2 x 5 1/2 pces, évalué à 79,000 \$, très propre, 2 thermopompes, armoires mélamine, balayeuse centrale. Terrain 60'x 150'. Cour asphaltée. Prix demandé 75,000 \$.

Inf.: (514) 778-3819
Mario Lahaie

202 PROPRIÉTÉS À REVENUS À VENDRE

DUPLEX avec garage, 2x4 1/2, rénové, 69 Décélés à Granby, prix: 89,500\$. Info: 378-5949

GRANBY, 160, rue COURT près de l'hôpital, 3 x 3 1/2 très grands, prix 85,000\$. Comptant requis 5,000\$. Crédibilité de client acheteur.

WATERLOO, 7 rue POTVIN

4 x 4 1/2, secteur très paisible, prix 137,000\$. Financement possible pour client qualifié. Echange considéré.

IMM. PRO-MAX Enr.
Réal Couture,
courtier imm. agréé, 375-4133
ou Diane Poulin, 777-0188,
agent immobilier affilié

GRANBY 6 logements, tout brique, revenu possible 21,000\$, prix: 109,000\$. Info: 1-514-628-1003

IMMEUBLE 6x5 1/2 logements, à Cowansville, très propre, près d'une école et centre d'achat. Pour visite, 514-539-2230

INVESTISSEUR!

DUPLEX EN BRIQUE 2 grands 4 1/2, rue Notre-Dame, planchers bois franc et prélaris. Logis du bas libre à l'acheteur.

6 LOGIS EN BRIQUE, sur terrain commercial, avec entrepôt, possibilité d'un grand local commercial à l'avant, situé à Granby.

DUPLEX, const. 90, très propre.
RÉAL CÔTÉ, 776-5266
agent imm. Aff.
Immeubles Granby courtier agréé

PAR LE PROPRIÉTAIRE
À vendre ou à échanger pour ferme ou commerce: 2 x 13 logements.
1er hyp: 193,000\$ à 9,5%, éch.: 5/03/96
195,000\$ à 6,75%, éch.: 5/03/97
2e hyp: 75,000\$ à 7,5%, éch.: 8/10/98
Inf. 776-6761

POUR VENTE RAPIDE!
POSSIBILITÉ D'ÉCHANGE
6 X 5 1/2, CONSTR. 87, TOUS LOUÉS.
FAITES UNE OFFRE!
NICOLE GAMACHE

Agent immobilier agréé
777-4550 ou 378-4120
Re/Max Professionnel ctr imm. agréé

PRIX RÉDUIT

TRIPLEX rue Court, Granby. Grand 7 1/2, style Victorien à l'intérieur, puits lumière dans cuisine. Libre à l'acheteur le 1er mai et 2 autres logis 3 1/2, sur 2 étages. Pour inf.

RÉAL CÔTÉ, 776-5266
agent imm. Aff.
Immeubles Granby courtier agréé

PROP. A REVENUS À VENDRE OU ÉCHANGER, en brique, de 10 logements, Haute-Ville. Revenu annuel 40,000\$. 776-2661

SITUÉE RUE PRINCIPALE: édifice récent, prendrais maison à logements en acompte. 378-8642 ou 375-0899

12 LOGIS

À vendre ou à échanger, rev. 52,260\$/ an. 378-1772 ou 375-7055

4 LOGIS, 751 ST-JACQUES
prix 175,000\$, comptant 25,000\$ ou collatérale équivalente, financement intérêt 5% / 3 ans. 378-4283, 777-7272, Michel

205 OUVERT AUX VISITEURS

AVEC LE LAC DIRECTEMENT SOUS VOS YEUX,

condo incluant piscine, ascenseur, foyer, par le propriétaire. Au 31 Allée Du Lac, Granby, condo #8. DIMANCHE de 2h à 4h.
Inf. 776-6675

LES IMMEUBLES JEAN PAUL ROY INC. 378-4347



Ouvert aux visiteurs dimanche de 14 h à 16 h
106 Paul Gaudreau, Granby
Votre hôte :
Jean-Paul Roy
courtier immobilier agréé

205 OUVERT AUX VISITEURS

Maison ouverte dimanche le 9 avril 1995 de 14 h à 16 h
Aux 244-246 Roy à Granby



Duplex, 1x5 1/2 pces libre à l'acheteur + un grand 3 1/2 pces loué 345\$/mois, garage double, à voir! Claire sera votre hôte.

Claire Beaulac
Remax Professionnel Inc.
Courtier immobilier agréé
378-4120 — 378-4325

205 OUVERT AUX VISITEURS

VISITE LIBRE CE DIMANCHE DE 14 H À 16 H



990 Ch. Bernard, Canton Granby
10 000 \$ en dessous de l'évaluation municipale.

Aire ouverte, foyer central, 2 salles de bain, salle de lavage, 2 c.c., armoires stratifiées, robinetterie de luxe, beaucoup de bois franc.

Votre hôte :
Yves Forand
Rés : 375-5148 Bur : 378-4120

205 OUVERT AUX VISITEURS

Ouvert aux visiteurs le dimanche 9 avril 1995
48 Bergeron Ouest, Granby
de 14 h à 16 h



Maison de campagne avec garage, 3 c.c. sur même plancher, beau terrain avec arbres, dans les 70,000\$.

Lise Giard
Re/Max Professionnel Inc.
Courtier immobilier agréé
378-4120 205-C19689

OUVERT AUX VISITEURS DIMANCHE DE 14 H À 16 H
La Capitale courtier immobilier agréé



38 ARVIDA, Ct. Granby

Maison fonctionnelle pour petite famille, 4 chambre à coucher, située près de l'école Poitevin. NOUVEAU SUR LE MARCHÉ.

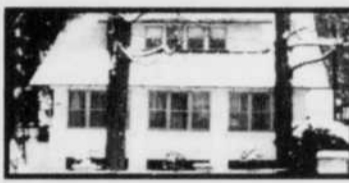
Hôte: Jean-Claude Veilleux
Agent immobilier affilié



23 DANIEL, Ct. Granby

Bung. 7 pces, garage, abri d'auto fermé, s-sol fini, peinture refaite à neuf à la grandeur. Vaut la peine d'être visité.

Hôte: MARTIAL ROBERT
Agent immobilier affilié



4312 FOSTER, Waterloo

Venez la visiter en toute liberté! Belle prop. 5 c.c., garage double. Je vous attends.

Hôte: SUZANNE HADÉ
Agent immobilier affilié



434 PROVIDENCE, Granby

3+1 c.c., aires ouvertes, salon, salle à manger, porte patio, sous-sol aménagé, foyer, 2 salles bain, aménagement ext. Super beau, piscine creusée.

Hôte: Huguette Brosseau
Agent immobilier affilié



95 WOLFE, Granby

Grand bung. tout brique, foyer, b.f., 2 salles de bain, s-sol tout fini. Une dinette toute vitrée. Cuisinette toute équipée. A voir, elle est très belle.

Hôte: Gabrielle Trudeau
Agent immobilier affilié



379 SAVAGE, Granby

Secteur recherché, 2+1 c.c., bois franc, s-sol fini, 2 cheminées, piscine et terrain clôturé. Près des écoles. C'est à voir. Le prix a été réduit.

Hôte: JEAN MARC PELLETIER
Agent immobilier affilié



373 Mc Donald, Granby

Duplex 4 1/2 pces, le nouveau concept de l'avenir, stationnement privé. Visitez! Comparez! Faites une offre.

Hôte: YVES DESAUTELS
Agent immobilier affilié



902 MARCIL, Granby

Très belle maison tout bois franc, belle salle de bain. Très beau design. TRANSFERT. Veut vendre.

UNE INVITATION DE: Tony Van Doorn
Agent immobilier affilié



499 K, Granby

TRANSFERT. Cour du boisé Minner, bain, armoire, la lumière du jour en tout, armoire et fonctionnelle, foyer, s-sol fini, garage, prix en bas de l'éval. agréé et de l'éval. municipale.

HÔTE: PIERRE BRISSETTE
Agent immobilier affilié



35 ROBERT, Ct. Shefford

Constr. 88, cottage 3 c.c., nombreuses armoires chêne pâle, comptoir lunch, cuisine et salon très ensoleillés, piscine, sortie ext. s/sol, secteur paisible, vue des montagnes, TRANSFERT. Prix (en bas de l'éval.).

Hôte: LORRAINE PAQUETTE
Agent immobilier affilié



500 SAVAGE, Granby

Une superbe maison beaucoup de cachet, bois franc, magnifique cuisine, vite venez je vous invite à la voir.

Hôte: Francine Légaré
Agent immobilier agréé



575 DES PELICANS, Ct. Granby

Terrasse Bellevue, 3 c.c., foyer, superbe plancher bois franc, garage double, piscine creusée, très beau site. Faites-vous plaisir!

HÔTE: GUYLAINE CHOINIÈRE
Agent immobilier affilié

205 OUVERT
AUX VISITEURS

Le Permanent

Estrée inc. courtier immobilier agréé



232 Dufferin, Granby
Propriété spacieuse, 10 pces, 4 c.c. au même niveau, plancher bois franc, foyer, garage, seulement 115 000 \$.
Votre hôte : Diane Vincelette
372-9126

205 OUVERT
AUX VISITEURS

VISITE LIBRE CE DIMANCHE DE 14 H À 16 H



456 Irwin, Granby
À qui la chance, bungalow 4 1/2 pces, dans les 67 ??? \$
Votre hôte : Yves Lallier
378-8085 205-C19677

205 OUVERT
AUX VISITEURS

VISITE LIBRE CE DIMANCHE DE 14 H À 16 H



102 Balzac, Granby
Votre hôte :
Pierre Bouthiette 378-2121
Century 21 Extra inc.
courtier immobilier agréé

206 MAISONS MOBILES
A VENDRE

MAISON MODULAIRE, 16x56, avec terrain 120x165. Inf. 378-9578 ou 372-4539
MAISON MODULAIRE 91, 16x66, toit cathédrale, grandes pièces, face au Mont-Shefford, terrain loué, 42,000\$. 378-4129
MAISON MODULAIRE 1981, 14x64, grand 4 1/2, inclus: lave-vaisselle, laveuse-sécheuse, rideaux et stores. Décoration moderne, située à Adamsville, mais peut être démenagée. 26,000\$. 263-9086
TERRAIN A LOUER pour maison mobile, libre imméd. Situé face au Mont Shefford Route 112. Inf. 539-2346 cell. 777-8986
TERRAIN A LOUER pour maison mobile, 55x200. Aussi terrains à vendre pour maisons mobiles, 31,000 p.c. et plus. A 5 min. du parc industriel de Bromont, 10 min. de Granby, 5 min. de Cowansville.
Inf. 378-8248
WATERLOO: maison mobile 1976, 14x60, grand patio avec entrée, isolation, toiture et revêtement ext. refaits. Faut voir! Au prix d'un loyer, 23,000\$ nég.
539-4528 ou 539-1655

208 TERRAINS
A VENDRE

CANTON SHEFFORD: Terrains 40,000 pi.ca. et plus, situés à 5 min. de Granby. Prix à partir de 0.25\$ le pi.ca. Financement sur place. 375-1696 ou 378-2779
DANS LE PLUS BEAU SECTEUR de la ville de Granby, situés aux 402-410, rue Choquette et 97 Windsor, superficie de plus de 10,000 pi.ca. Et aussi au 286 Mailloux. Taxe d'améliorations locales payée. 378-3173 (répondeur)
GRANBY: 2 terrains avec services de la ville, 12,000 et 16,000 pi.ca., prix compétitifs. 372-2956
MAGNIFIQUE TERRAIN BOISÉ de 16,000 pi.ca. rue Cyprien St-Pierre, service d'aqueduc, prêt à construire; A St-Alphonse, plusieurs très beaux terrains boisés, minimum 32,000 p.c. prêts à construire. Inf. jour 375-4751, soir 375-3457
RECHERCHE URGENT: 240 ACRES cultivables OU 350 ACRES de prairie AVEC ou SANS bâtiments. SECTEURS Roxton, Waterloo, St-Joa-chim, St-Paul.

Ouvert aux visiteurs
Le dimanche 9 avril 1995
de 14 h à 16 h



369 Dozols app. 3 (par boul. Leclerc)
Condo récent: Près lac Boivin, grandes pièces, s.bain luxueuse, boisé à l'arrière, état impeccable. 10 000 \$ en bas de l'évaluation.
Votre hôte : Jean Brunelle
Re/Max Professionnel Inc.
Courtier immobilier agréé
378-4120 205-C19684

Ouvert aux visiteurs
dimanche de 14 h à 16 h
283 Beaufort, Granby



4 c.c., s.sol semi-fini, maison très éclairée. Piscine et comb. lente.
Votre hôte :
Micheline Brouillette
378-8085 - 777-2564
Le Permanent Estrie Inc.
courtier immobilier agréé

206 MAISONS MOBILES
A VENDRE

AUCUN COMPTANT SUR TERRAINS 8,000 pi.ca., eau, égout et ligne électr., pour 9,800\$ ou à terme 125\$ / mois. Avec achat d'une maison modulaire Nabco en démonstration. 1313 Denison Est. Granby 375-3253
BROMONT, 14x64, 1975, sur terrain loué, cabanon 8x10, excellent comme premier achat. Frais peinturée. 19,900\$ discutables. Inf. 534-1359
* "DEAL" immense m. modulaire de luxe, 6 1/2 pces, très grand, constr. 94, "vraie beauté", réduit à 49,900\$ seul. A voir!
* **AUBAINE!** à Waterloo, m. mobile 2 c.c., toit neuf, 19,500\$.
* **PRIX RÉDUIT: 38,500\$** refaite à neuf complet, très vastes pces, arm. mél., 2 remises, faut vendre!

CLAUDE ROY, 378-4120
Re/Max Professionnel ctr agréé

FLORIDE

RÉNOVÉES, TRÈS PROPRES
VISIONS SUR VIDÉO.
- 1ere: Située à Clearwater, golfe du Mexique, endroit paisible, place de retraités, à 5 min. de la plage.
- 2e: Hollywood, près de Fort Lauderdale, prix très intéressant en argent canadien.

RÉAL CÔTÉ, agent imm. Aff.
776-5266

Imm. Granby courtier agréé

FONTAINEBLEAU, près de l'eau, 14x68 avec foyer. Les Immeubles Jean-Paul Roy, 378-4347
MAISONS MOBILES USAGÉES à vendre
MAISONS ALOUETTES
539-3100 demandez un représentant

MAISON MOBILE en très bon état dans parc de maison m. "Les beaux sites", canton de Granby, rue Dufferin, 14x64, 2 remises, entrée cour asphaltée pour 3 autos. Inf: 777-3367

MAISON MOBILE 5 1/2 pces, située au 30 Des Lilas, canton de Granby, sur terrain loué. 777-7140

MAISON MOBILE 1975, 12x54, à 20 min. de Granby, 4 1/2 pces, sur terrain loué 150x100, 75\$/mois. Prix 17,000\$ nég. 372-4040 après 17h.

MAISON MOBILE 1977, prête à habiter, 14x68, garage 16x20, rangement au 2e étage. Sur terrain loué 115\$/mois. Au 2380 Principale Est #3, St-Paul. Venez voir! Faites une offre?

MAISON MOBILE de classe supérieure, sur terrain loué, const. 1991, 5 1/2 pces, près terrain camping, avec remise ext. Grand patio, toit cathédrale salon, bain romain, douche. A vendre telle quelle ou échangerait contre fermette ou maison style "Bed & Breakfast".

AUSSI, FAUT VOIR!
MAISON MOBILE RÉNOVÉE, fenêtres neuves, portes d'acier, armoires mélamine, comptoir lunch, toiture neuve, isolation refaite, 3 1/2 avec très grand salon, peut faire un 4 1/2. Remise extérieure.

RÉAL CÔTÉ, agent imm. Aff.
776-5266

Imm. Granby courtier agréé

MAISON MOBILE DE LUXE 14 x 68, endroit tranquille, 1982, solarium vitré + rallonge, air climatisé et remise ext., 31,500\$.

4 1/2, **rallonge à l'entrée**, rénoverée, très propre, terrain loué 65\$/mois. Prix: 23,000\$.
GAËTAN LÉVESQUE, agent immobilier affilié, Imm. Granby, 375-8843

1225 Southière, Roxton Pond



Sur solage, 14x64, 3 c.c., s-sol fini, abri d'auto, terrain 45 000 pi.ca.

FAUT VOIR !

375-5002

207 CHALETS
A VENDRE

CANTONS DE L'EST sur le lac Libby, à 3 km de l'autoroute 10, tout près de Eastman. Inf: (514)787-4142
CHALET à vendre, à Bondville, Lac Brome, meublé, accès au lac, espace pour chaloupe, 514-772-5169
ROXTON POND, chalet, grande, petit lac, 35 arpents, très isolé, à 10 minutes de la ville, 44,500\$. Inf. 776-0314

208 TERRAINS
A VENDRE

* **AU DOMAINE ACROTÈRE** *
Rue Harvey, terrain de 20,000 pi.ca., boisé, prêt à construire. Inf: 378-3472 ou 375-7055

BEAU CHOIX DE TERRAINS unifamiliaux, situés au Mont-Paisant-sur-le-lac, vue panoramique, travaux permanents payés. Aussi terrains de 33,000 pi.ca. et plus, situés près de l'école dans le canton. 372-0239

BEAU TERRAIN 33,000 pi.ca.
très bien situé secteur près des Galeries dans le Canton. 378-9987

BROMONT: TERRAINS DESSERVIS, boisés, rue Chambly, à partir de 14,850\$, mise de fonds 15 %, financement à 5%. 777-0244 ou 372-1636

CANTON DE GRANBY, secteur école, terrains 21,000 p.c., prêts à construire, avec entrée et vue sur montagne. Prix pour vendre. 375-2827

CANTON DE GRANBY, TERRAINS BOISÉS
Prêts à construire. Prix compétitifs. Secteur École. Info : 375-1564 ou 378-8955

VENTE DE TERRAINS EN LOTS

Secteur sud-ouest de Granby Montée des Seigneurs

3 terrains R.C. services complets total 110 286 pi.ca.
6 terrains R.B. services complets total 30 742 pi.ca.
7 terrains R.E. pas de service total 90 851 pi.ca.

1-800-363-5068 ou 923-1075

208-C19770

PRIX DE LIQUIDATION

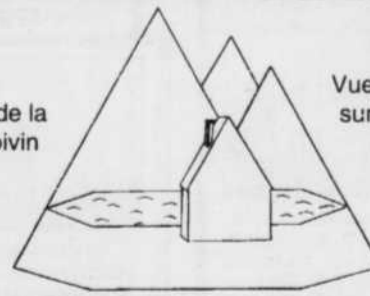
TERRAINS À VENDRE

À partir de: **19 000\$**

Les Jardins de Versailles

Face au Centre
d'Interprétation de la
nature du lac Boivin
Canton Granby

Vue exceptionnelle
sur le lac Boivin et
les monts
environnants.



372-8943 (jour)

375-7222 (soir)

208-C19716

VISITE LIBRE PAR LE PROPRIÉTAIRE

Samedi 8 avril
de 14 h à 16 h

515 CRÉMAZIE Granby

777-4345

Les Condominiums sur le lac

- Vue panoramique sur le lac Boivin
- Accès direct à la piste cyclable.
- Luxueux, piscine, bain tourbillon, foyer
- Ascenseur

PHASE 2

Prix spéciaux
de fin de projet

PHASE 3

Terminée le
1er mai 1995

Unités modèles
ouvert aux visiteurs

les dimanches de 13 h à 16 h
31 Allée du Lac, Granby
372-1487 205-C19596

209 TERRES-FERMES A VENDRE

A ROXTON POND, mini-ferme située sur 28 arpents, au 2/3 boisé. Maison 24x48, 2 étages, entièrement rénover. Ecurie 40x40. Piscine creusée. Prix 94,500\$. Inf. 378-6432

DUNHAM: Ferme bovine (animaux à boeuf, veaux de lait ou veaux de grain). Terre 362 acres séparables en trois parties, étable traditionnelle avec fosse-cave et étable froide attenante. Grande maison rénover.

ST-PAUL ABBOTSFORD: Ferme maraichère et verger, 100 acres, dont 25 en gros boisé, équipé pour verger et fraises, route achalandée et kiosque, une ou deux maisons disponibles.

Daniel Ducharme, Les Immeubles Granby inc. Courtier immobilier, (514) 776-5266

FERME A ST-JOACHIM: 54 acres, maison 5 1/2 constr. 1984, étable constr. 1991, cabane à sucre 3,500 entailles sur tubulure, avec camions, tracteurs, fendeuses inclus dans le prix. 539-4953

FRELIGHTSBURG: terre 282 acres, versant sud, Mont Pinacle, 90 % boisé, magnifique vue Lac Champlain, Jay Peak... Site unique en montagne. Jacinthe Giroux, Imm. Dynamiques ctr agréé. 514-538-4000

MINI-FERMETTE

Canton de Granby, maison en brique 5 c.c., écurie 3 boxes à chevaux, terrain paysager.

PAR L'ENTREMISE DE

RÉAL CÔTÉ, agent immobilier
50% des frais notariés seront remis à tout client peu importe la pancarte.

776-5266

Agent immobilier affilié
Immeubles Granby courtier agréé

210 COMMERCES A VENDRE

COMMERCE ÉTABLI pour investisseur sérieux. Reprenez votre placement dans la même année. Inf: 777-7400 demandez Richard ou Claude

DÉPANNÉUR, équipement complet pour viande, fruits, légumes et du congelé. 20,000\$ plus inventaire. 514-372-3984 ou 378-4240

ESTRIE: Distribution de filtreur d'air, aucune expérience requise. Bénéfices selon l'implication, possibilité financement P.P.E. 777-7918

MAGASIN AU DÉTAIL À GRANBY établi depuis 8 ans. Dans les 60,000\$. Possibilité d'échange contre maison. Inf. 378-2534

RESTO-CANTINE, BAR LAITIER licencié, 60 places plus terrasse, à vendre, très bien situé. Beaucoup de potentiel.

Inf. 372-6743 après 17h.

RESTO-CANTINE 30 places, grand stationnement, sortie 55 Autoroute 10, Ange-Gardiens. Inf: 514-293-7983

VENDEURS D'AUTOS

3 ENDROITS STRATÉGIQUES
POUR VENTE D'AUTOS À GRANBY

Fond de commerce d'autos, route 112, inventaire + garage et location de terrain 500\$ par mois. Entre Granby et St-Paul, très bonne rentabilité.

AUSSEI, propriété commerciale sur Denison, chemin de Waterloo, maison unifamiliale rénover, grand garage. Idéal pour pose de pneus, lavage d'autos et actuellement vente d'automobiles.

TERRAIN avec maison unifamiliale et garage, 180 pi. de façade, rue Dufferin, par 500 pi. de profond. Idéal pour vente d'autos ou autre. Zone agro-commercial.

RÉAL CÔTÉ, agent imm. Aff.

776-5266

Immeubles Granby courtier agréé

WATERLOO: bâtisse comm. avec commerce de meubles usagés, 2,900 p.c., égal. 167,000\$. Laisserais pour 90,000\$ ou échangerais.

GUY-PAUL GUERTIN 378-8461

Agent immobilier affilié
La Capitale Courtier immobilier agréé

COMMERCE DE VENTILATION À VENDRE

Très rentable

777-3001

210-C19812

212 MAISONS DE CAMPAGNE

PETIT DOMAINE, terrain de 650 pi. x 376 pi., avec maison sous-sol fini, beaucoup d'arbres, lac, garage, etc. 379-5883

POUR BRICOLEUR, 6 1/2 pces, grand terrain paysager, garage, remise, Canton de Granby, à très bon prix. 379-5151, 375-6380

212 MAISONS DE CAMPAGNE

SITUÉE PRÈS DE WATERLOO, sur Chemin Fulford vers Bromont. Superbe petite maison avec vue panoramique du Mont Shefford, maison 26x28, const. neuve automne 92. Terrain 43-688 p.c. Demande 52,000\$ seulement. Inf. 539-4883

213 ROULOTTES TENTES-ROULOTTES

A VENDRE ROULOTTE 19.5', Sunline, 1982, très propre, tout équipée, parfaite condition. 777-8698

FIFTH WHEEL 1992, Prowler, 25 pieds, 6 places. Inf: 372-8201.

MOTORISÉ Hollidaira 1988, 27 1/2 pi. moteur 460 au gaz, 73,000km, tout équipé, chambre fermée arrière, très propre. Inf. 514-772-2688

ROULOTTE "Prowler" 1979, 17 pi. tout équipée, prix 3,500\$. Inf. 375-4857

ROULOTTE 1979 Golden Falcon, 24 pi. très propre, installée au lac Massawippi, avec remise, 5,500\$. 266-1395

ROULOTTE 27 PI Traveliner déjà installée sur terrain de camping avec vue panoramique. Chambre à coucher séparée, douche et bain, auvent et patio inclus. Inf: 372-2814 ou pagette 1-552-2053.

ROULOTTE 27 pi. couche 8 personnes, demande 5,000\$. Inf. 375-9975

ROULOTTE 30 pi. 1993, avec équipement (tondeuse, remise, B.B.Q. patio 34'). Située Camping Oasis. 777-3197

TAURUS 77, 29 pi. équipée, située au Camping Granby, 6,500\$. 514-448-1082

TENTE-ROULOTTE Lionel, 4 places, toile neuve, intérieur refait, réfrig. 120 volts inclus. 372-5071

214 BÂTISSSES COMMERCIALES

BÂTISSSE comm./ind. avec logement 5 1/2, très propre, total 3360 p.c. de plancher, porte de 12', possibilité 550 volts. Très bon achat. 372-9696

BÂTISSSE INDUSTRIELLE 12 pi de haut, 7,500 pi.ca., 550 volts, sortie 68 autoroute 10. Inf: (514) 375-4681 ou 379-5436.

MARIEVILLE: coin autoroute 10, sortie 37, à 20 min. de Montréal. Très bel emplacement commercial, 28,925 pi.ca. (175x165). Bâtisse, logement et terrain, 239,000\$. Idéal pour restaurant, poste d'essence et autres. Près de stationnement boutique d'antiquités. Inf: (514) 460-3149

215 CONDOMINIUMS A VENDRE

BROMONT, CONDO 2 c.c. foyer, sur pistes de ski. Piscine creusée, patio. Prix 59,500\$. Inf. 514-641-0773

CONDOS MEUBLÉS

directement sur LE LAC MEMPHRÉMAGOG sur le complexe "O'BERGE DU VILLAGE", libres immédiatement. À partir de

29,999 \$

819-475-9944

SUTTON, SUPERBES CONDOS NEUFS à proximité du centre de ski et du golf, jumelés à un centre équestre (32 stalles, selle anglaise). Vue imprenable. Immense terrain 50 acres. Construction soignée, tout béton, 700 à 1,400 p.c. Foyer, grande terrasse, beaucoup de cachet. Appartements modèles à visiter. Profitez de la pré-vente, à partir de 69,000\$.
DOMAINE AVALON, 410 chem. Dyer
Inf. 514-538-0762, Mtl. 514-272-3448

222 ARGENT A PRETER

PRÉTONS, 1re, 2e hypothèques. Achetons balance de prix de vente. Argent de particuliers. Avons peut être la solution à vos problèmes d'argent. Inf. Bateau et Fils courtier, 819-564-1454, appels à frais virés acceptés.

225 OCCASION D'AFFAIRES

INVENTAIRE COMPLET

Pour ouvrir un magasin de location de costumes, d'articles de fêtes, décorations, ballons, etc. Jour: 263-2181. Soir: 266-2060

LE PUB DU VILLAGE

(anciennement La Bécassine)

Ouvert bientôt à Granby recherche

Personne sérieuse pour prendre concession de la cuisine (déjà équipée)

Expérience requise
Mise de fonds minimum nécessaire 225-C19805

776-1000

225 OCCASION D'AFFAIRES

OPPORTUNITÉ D'AFFAIRES, de type non vendeur. Aucune démonstration à la maison. Inf. 514-962-5600

P.M.E. Vous voulez exporter vos produits outremer ou USA, nous avons des contacts d'affaires internationaux. Service garanti, rapide et professionnel. 1-800-530-1040

226 COMPTABILITÉ

COMPTABILITÉ

BRIGITTE THIBODEAU

DÉCLARATIONS D'IMPÔT informatisées (PARTICULIERS ET P.M.E.)

SERVICE à domicile pour personnes âgées

COMPTABILITÉ MANUELLE ET INFORMATISÉE

SERVICE CONFIDENTIEL

375-4076

227 SERVICES IMPÔT

A BAS PRIX! Impôt sur ordinateur. Service à domicile. Prix à partir de 15 \$. 375-5603

COMPTABILITÉ COMTOIS

HÂTEZ-VOUS, reste peu de temps!
Rapport d'impôt informatisé, confidentiel, rapide. **LINDA COMTOIS, B.B.A.** 375-0791

DÉCLARATIONS D'IMPÔT-PARTICULIERS

- sous l'autorité d'un comptable agréé d'expérience, prix compétitifs, suivi des dossiers assuré.

- revenus de placements et de location.

- services complets de comptabilité et de fiscalité aux petites entreprises.

Tel. (514) 372-6182

FAIS IMPÔT PROVINCIAL-FÉDÉRAL

15\$ les deux. Service rapide et confidentiel. Diane après 17h au 375-6953

PRÉPARATION DE VOS DÉCLARATIONS D'IMPÔT.

Service confidentiel, personnalisé et rapide. Prix compétitifs.
Suzanne Hébert, 372-9386

227 SERVICES IMPÔT

IMPÔTS

- 16 ans d'expérience
- Prix très compétitifs
- Aussi service de comptabilité

RÉAL GIBEAULT

Services administratifs inc.
378-7819 L121670

IMPÔT

12 années d'expérience
Prix concurrentiels
Service rapide et courtis

- Service informatisé
- Service à domicile
- Service à l'année
- Service de comptabilité

COMPTABILITÉ F.C. enr.
147 boul. Montcalm, Granby
Françoise Cadorette

777-3844

238 APPARTEMENTS A PARTAGER

APP. À PARTAGER pour professionnel(le) seulement. Immense condo meublé neuf, luxueux, bain tourbillon, piscine.

Inf. 378-6336

PARTAGERAIS LOGEMENT avec dame, région de Granby, 514-358-9359

1994 PRÉPARATION DE VOTRE RAPPORT D'IMPÔT 1994

- Impôt de particulier
- Revenus de loyers
- Informatisé
- 13 ans d'expérience

- Service rapide, personnalisé, confidentiel
SERVICE À DOMICILE pour les personnes âgées

**PRIX FIXE: - Célibataire (prov. et féd.)
- Couple (prov. et féd.)**

Communiquez avec **M. Marc Nadeau 375-4611**

Préparateur / transmetteur TED

Service d'impôt informatisé avec le système TED

Remboursement d'impôt plus rapide que la méthode papier

C'est...

● Rapide

● Efficace

● Sans erreur



Gestion J. Simard enr.

777-8382

Si absent, laissez message sur répondeur.

IMPÔT DES PARTICULIERS

- Traitement informatisé
- Service à domicile
- Service professionnel
- Service après vente

COMMUNIQUEZ AU 378-9932



Robert Loubier

125038

239 CONDOMINIUMS A LOUER

BROMONT: grand 4 1/2 sur 2 étages, foyer, "storage", chauffage électrique locataire. Inf: 534-2953.

240 APPARTEMENTS A LOUER - REGION

A WATERLOO

1 1/2-2 1/2-3 1/2, chauffés, éclairés, meublés au besoin, à partir 200\$/mois. Libres imméd. Inf. 539-2346 ou cell: 777-8986

COTTAGE avec foyer, au Manoir Maplewood, 4 1/2 et 3 1/2. Inf. 539-4432

ST-CÉSaire: 2 1/2-3 1/2, grands, rénovés, très propres, porte-patio, rangement, cour asphaltée, concierge, lav.-séch. communautaires, 1125 Vimy. 469-0790

WATERLOO: secteur tranquille, 3 1/2, très clair, 2e étage, poêle et frigo fournis, électricité payée, 310\$. 243-0396, 243-0729

241 APPARTEMENTS A LOUER - GRANBY

AAA- LIBRES IMM.: 1 1/2 meublé, 245\$; 1 1/2 meublé, chauffé, éclairé, câble, 295\$; 2 1/2 meublé, chauffé, éclairé, câble, 300\$; 3 1/2 moderne, semi-meublé, poêle, frigo, lav.séch., 395\$. Tout meublé: 435\$. 4 1/2 logis semi-meublé, 375\$. Meublé à 400\$. 378-4121

AH OUI! AU 29 VIGER

3 1/2 meublé moderne, chauffé et eau chaude fournie, libre imm. 378-1772, 375-7055

APP. RUE PINARD, 3 1/2 semi-meublé, 1er étage, porte-patio, 385\$/mois, libre fin avril. 372-2242

APP. 2 1/2, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, meublé, au centre-ville. Disponible 1er mai. Inf. Maurice 777-0270 ou Jacques 378-2874

APP. 2 1/2, meublé ou semi-meublé, chauffé, éclairé. Rue Elgin. Libre imméd. Inf. 776-2661

APP. 2 1/2, à 360\$; 3 1/2 à 375\$, chauffé, meublé, éclairé, au 575 Duvernay. Inf. 372-3075

APP. 2 1/2-3 1/2, meublés, près des Galeries, pl. marquerie, immeuble super tranquille, un havre de paix. Pour juillet. 375-0661

APP. 2 1/2 meublé, chauffé, éclairé, rue Principale, libre 1er juillet, 275\$/mois.

Info: 378-8484

AU 653 ST-JACQUES: 3 1/2 meublé, chauffé, éclairé, libre mai ou juillet, endroit tranquille, pour personne seule. 375-1265 entre 8 h et 14 h

AVEC OU SANS BAIL, 2 1/2 pces, armoires mélamine, très propre, 602 Duvernay, libre imm., 275\$/mois tout compris. 777-1080

A VOIR! 2 1/2-3 1/2 meublés ou non, rénovés, chauffés, eau chaude, face au Cégep, 285\$/mois. 372-9579 ou 378-6954

A 5 MIN. DE LA VILLE, grand 3 1/2 meublé, à sous-louer, eau chaude fournie, 270\$/mois. 375-1633 ou 266-5328

BEAU GRAND 2 1/2, meublé, chauffé, ménage refait à neuf. Références exigées. Après 17h au 372-3219

CENTRE-VILLE, 1 1/2-2 1/2 modernes, meublés, salle de lavage, aspirateur central, intercom. Inf: 375-6495

CENTRE-VILLE, 2 1/2 meublé, chauffé, éclairé, 295\$; 3 1/2, semi-meublé, 335\$. Situés 62 St-Charles Nord. 372-5880 ou 372-9726

FACE AU LAC BOIVIN, 3 1/2, libre 1er mai, pour personne seule, meublé, incluant laveuse-sécheuse, chauffé, éclairé. 375\$/mois. Répondeur 372-2465

GRANBY: 3 1/2 meublé, laveuse-sécheuse, 1er juin, au 145 St-Georges.

4 1/2 non-meublé, 1er juillet, 1er août, stat. déneigé, 141-1 et 143 St-Georges.
293-6279

LAC BOIVIN, redécorsé 2 1/2-4 1/2, meub. chamb-fermée, buand. **48 MOUNTAIN**, 3 1/2, non meub. Stat. 539-1385/2833

LIBRES IMM. ou + tard: 2 1/2-3 1/2 meublé, chauffé ou non, eau ch., inson., éclairé, remise int., s. lavage. Et grands 3 1/2-4 1/2 luxueux, quadruplex ou 6 logis. 375-7735

POUR 1er AVRIL: au 125 St-Michel coin Allan, 1 1/2, meublé, chauffé, éclairé, piscine, construction béton, 335\$/mois. 777-1474

RUE MAISONNEUVE: 502-3, 2 1/2 meublé, chauffé, éclairé, 325\$.
36 Assomption, 4 1/2, 340\$. 378-3031

1-1 1/2-2 1/2-3 1/2-4 1/2 meublés ou non

centre-ville

Inf. 378-9466

2 1/2-3 1/2-4 1/2, **MEUBLÉS OU NON**, propres, bon secteur, grand stationnement, concierge sur place. Inf. 372-6454, 469-4839

2 1/2-3 1/2-4 1/2 **MEUBLÉS OU NON**, endroit tranquille, près d'un dépanneur. Prix à discuter. Inf. concierge, 378-9568

2 1/2 meublé, chauffé, libre imm. 290\$/mois; 3 1/2 semi-meublé, 300\$/mois; 3 1/2 meublé, eau chaude et câble fourni 300\$/mois. Libres 1er juillet. Situés rue Bouchard. 378-2545 ou 378-8363

2 1/2 **MEUBLÉ**, chauffé, éclairé, chambre fermée, stat. déneigé, idéal pour personne âgée seule. Secteur tranquille, près hôpital et église, rue Paré. 378-0326

3 1/2, meublé, chauffé, tranquille, libre en juillet, coin rues Denison et Robinson. 375-4948

3 1/2 **MEUBLÉ**, chauffé, éclairé, situé 221 Principale, libre 1er juillet, 332\$/mois. Info: 372-0618 ou 372-5839

3 1/2 **MEUBLÉ**, eau chaude, 320\$/mois, 193 Desjardins, app. 01. 375-3752

3 1/2 **PCES**, meublé, haut de duplex, endroit tranquille, libre imm. 375-3604 après 16h.

LA VOIX DE L'EST - samedi 8 avril 1995

67

241 APPARTEMENTS A LOUER - GRANBY

3 1/2 SEMI-MEUBLE, près du centre-ville et du Cégep, endroit tranquille. 535-6585

* 732 PRINCIPALE *

1 1/2 meublé moderne, chauffé, éclairé, 275\$/mois. Inf: 375-7055

242 MAISON A LOUER REGION

A LOUER MAINTENANT! Bromont: maison 3 c.c., 2 s. bains, bain-tourb., foyer, 600\$/mois. 534-1921 ou 534-0468

A LOUER A BROMONT, endroit tranquille, semi-détaché, 6 1/2 pces, avec foyer, libre 15 mai, 600\$/mois. 539-2808

A ST-PIE, CHALET A LOUER sur bord de l'eau, très bien situé, endroit tranquille. Inf. 777-3258

A WATERLOO, maison centenaire rénovée, 4 c.c. grand terrain, près de tennis, piscine. Fin semaine 539-2125, semaine Mtl. 287-1495

BROMONT, BORD DU LAC BROMONT, 2 chambres, meublé, superbe paysage, 829 rue Gaspé, 550\$/par mois. 514-291-3398

BROMONT, 142 LAURA, belle petite maison, 2 c.c. lot double, sous-sol fini. Aussi à vendre. Inf. 1-881-9233

GRANDE MAISON semi-détachée, 3 c.c. grand salon double, sous-sol, entrée privée, système chauffage air forcé neuf. Située à Cowansville, rue Ste-Thérèse. Libre 1er juillet. 475\$/mois. Inf. 266-5318

RAINVILLE à louer, 1985 chemin du Curé Godbout, semi-détaché, en brique, constr. 1991, 5 1/2, 1,110 pi.ca. + sous-sol complet, système d'alarme, planchers bois franc, inst. lav. séch. micro-ondes, lave-vaisselle, câble TV, chauff. électrique à air forcé, entrée d'auto privée, prise d'auto, grand terrain, 900 mètres de Farnham, 1,110 mètres du golf de Farnham. Info: 293-5626

WATERLOO: bungalow 4 c.c., 2 s. bains, 2 salons dont 1 avec combustion lente, remise. Possibilité de louer avec option d'achat. 539-4538 ou 819-847-3489

243 MAISON A LOUER GRANBY

BROMONT: 2 c.c., foyer, constr. 93. Passer la voir au 186 Dorchester. Inf. Suzanne Hode, agent immobilier affilié, La Capitale Courtier immobilier agréé 378-8461 ou 539-1429

CANTON GRANBY: Ave de la Colline, maison brique, 2 c.c., garage, bois franc partout. terrain 28,000 p.c. Pour professionnel seulement. 372-7079

COTTAGE JUMELÉ, rue Laurent, 3 c.c., s-sol fini, 2 s.bain, planchers et escalier bois franc, patio 12x12, 625\$/mois. 776-1631

JUILLET, SPACIEUX 5 1/2, duplex 91, 2 patios, balayouse, rangement s-sol, déneigé, grand terrain. Inf. 375-7735

MAISON A LOUER, située sur la rue Dufferin, grand terrain, libre pour 1er juillet. 600\$/par mois. 372-2620

3 MAISONS MOBILES A LOUER au Parc Bonjour au 1633 Principale à Granby. 378-0213

244 LOGIS A LOUER GRANBY

AAAAAAAAAAAAA

4 1/2 à 325\$

5 1/2 à 375\$

LIBRES. Frais peint, balcon, porte-patio, grand stationnement. Références exigées.

217 Groulx
175 BOUL. FORTIN
1160 SIMONDS SUD
Concierge 378-9177

AAAAAAAAAAAAAAAAAAAAA 2 1/2, près du lac Boivin, de la piste cyclable, du centre-ville, 285\$/mois. 776-0344 ou 375-9415

AAAAAAAAAAAAAAAAAAAAA

A LOUER CENTRE-VILLE: logis neuf 3 1/2, insonorisé, isolé, pl. bois franc, très moderne, libre imm. 64 Centre. 777-5855

AAAAAAAAAAAAAAAAAAAAA

* 60, RUE LEROUX *

4 1/2, très grand, bien éclairé, beaucoup d'armoires, case de rangement. Pour visiter, s'adresser à l'app. 202. 378-3472 ou 375-0035

**3 1/2, 4 1/2
rue Massé**

Libres immédiatement
Peinture fraîche
Tapis nettoyés
Endroit tranquille
Près de tous les services
776-1686 372-0995
*Possibilité meublé

244-C18819

244 LOGIS A LOUER GRANBY

AAAAA- GRAND 4 1/2 au 61 Leroux, endroit tranquille, à prix abordable, condition spéciale après vérification de références. 378-1922

AAAAA- 4 1/2 situés sur l'avenue des Pins, rue Belcourt et Drummond. Libres imm. ou en juillet. Inf: 378-8557

AAAAA - GRAND 5 1/2, 482 rue Fournier, Granby, près parc, aréna et polyvalente, conciergerie. Daniel ou Louise, 375-3454

AAAAA 4 1/2-3 1/2 à louer, peinture et tapis neufs, près des Galeries, rue Bourget, libres. 777-1368 ou 372-2720

AAAAA 4 1/2 rue Gilles Vigneault, juste à côté des Galeries, balcon, porte patio, comptoir lunch, secteur tranquille, 400\$/par mois, juillet. 378-5272, 372-3590

BROMONT

À 2 PAS

☑ DES SERVICES
☑ DE LA MONTAGNE

**PISCINE
À L'ÉTÉ '95**

Frais de
**DÉMÉNAGEMENT
REMBOURSÉ**
jusqu'à 375 \$

3 1/2 - 4 1/2
Prix compétitifs

ENEZ VISITER

Bureau de location
**9, rue Sherbrooke
Bromont**
**11 h à 19 h
tous les jours**
534-3629

244-C18894

244 LOGIS A LOUER GRANBY

AAAA- GRAND 4 1/2, eau chaude fournie, très propre, libre imm., juillet et août. Aux 5 et 9 Fernandel. 325\$/mois. 375-3582

AAAA- IMMÉDIATEMENT: dernier 5 1/2 neuf, 271, rue Dozois, 2 c.c. et 1 bureau, bain-tourb., 585\$/mois. 777-0244, 372-1636

AAAA- 17 RUE CHURCH: 1er juillet, bloc 6 log., 4 1/2, très tranquille avec grand garage, l. vais. 475\$, 1 au 3e étage, puits de lum. foyer, garage, 495\$. 777-0244, 372-1636

AAAA 1er JUILLET, secteur haute-ville, rue Dozois, 4 1/2, garage, foyer, puits de lumière, 605\$/mois. 4 1/2 très ensoleillé, 480\$. Très grand 4 1/2, toit cathéd., foyer, bain-tourb., 575\$. 777-0244, 372-1636

AAA- CONDO LUXUEUX, 4 1/2, à l'étage supérieur, avec ascenseur, foyer, bain tourbillon, balayouse centrale, adjacent à la piste cyclable, très belle vue sur le lac, 750\$/mois. 378-3466

AAA- 4 1/2 LUXUEUX, 629 St-François, grand salon, évier, lave-vaisselle dans îlot, bain-tourbillon, aspirateur cent. 378-0795 ou 378-7976 app. 1.

AAA RUE MASSÉ

3 1/2-4 1/2-5 1/2

Insonorisés, impeccables, à l'épreuve du feu, piscine et parc d'amusement.
375-2112

GRAND 4 1/2

- Bien éclairé
- Très propre
- Peinture fraîche
- Tapis nettoyés
- Concierge sur place

1 MOIS GRATUIT SUR BAIL D'UN AN !

Près de tous les services et nouvelle polyvalente.

777-3683 244-C19737

TRÈS GRAND 4 1/2

Construction récente
Libre imméd. et 1er juillet

Bahut de coin, comptoir-lunch, fenêtre dans salle à manger, ventilateur de plafond dans salle à manger et chambre des maîtres, balcon 5 x 12, remise pour vélo, repeint et tapis nettoyés.

Prix : de 400 \$ à 450 \$
372-0382 244-C400178

**VENIR LE VISITER
C'EST DÉCIDER D'Y HABITER**



- Appartements 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, meublés ou non meublés.
- Construction de béton, ascenseurs, alarmes d'urgence dans chaque appartement, service de sécurité 24 h par jour.
- Salle de loisirs, musique, télévision, loisirs organisés, salle d'exercice, caféteria.
- Bureau de médecin, salon de coiffure, chapelle, bain-tourbillon.
- Transport au centre commercial.

**DOMAINE DES CASCADES SUR LE LAC
235 DENISON EST, GRANBY 378-4400**

244-C400223

244 LOGIS A LOUER GRANBY

AAAAAAAAAAAA- GRAND 4 1/2 À GRANBY bal. centrale, arm. mél., syt. intercom, bon secteur, libre imm. 777-1728, 469-2517

AAAAAAAAAAAA 4 1/2-3 1/2-5 1/2

beaux logis dans plusieurs bons secteurs, avec bons locataires. 375-5148

AAAAAAAAAA- A LOUER rue Bouchard et Denison à Granby, très grands 3 1/2 et 4 1/2, libres imméd. 1 mois gratuit. Inf. 266-0327

AAAAAAAAAA LOGIS 4 1/2 pces moderne, au 339 Massé pour locataire qui recherche tranquillité, prix et condition à discuter après la visite du logis. Inf: 378-1922, 776-6842

AAAAAAAAA SECTEUR GALERIES: Gr. 4 1/2, conciergerie sur place, services. CENTRE-VILLE, gr. 3 1/2 et 4 1/2, 2e étage, près de tout, moderne. Libres imm. et juillet.
372-0659, 378-1351 ou 777-0730

AAAAAA, 4 1/2, secteur du lac, planchers marquetier, très propre, bain sauna et salle d'exercices. Pour juillet. 375-0661

AAAAAA- GRAND 3 1/2, dans triplex, possibilité de 2 mois gratuits, secteur paisible, près de tous les services. 378-8502

AAAAAA- VUE LAC BOVIN grand 4 1/2, moderne, bal. centrale, armoires mélamine, intercom, 3e étage, dans 6 logis, 495\$, 1er juillet, 22 Grove. 372-5242

AAAAAA- 5 1/2 situé sur rue St-Urbain, peu être libre en juin ou juillet. Inf: 378-8557

AAAAA- APPELEZ-MOI AVANT DE SIGNER UN BAIL! 4 1/2, imméd. avril ou juillet, pl. béton, au 2e, arm. mélamine blanches, aspirateur central, lave-vaisselle. 375-1108

À QUI LA CHANCE ?

Immeuble récent de qualité supérieure, secteur tranquille à 2 minutes de l'aréna, d'un parc et de la nouvelle polyvalente. À 5 minutes des Galeries. Concierge sur place.

3 1/2 / 350 \$ - 4 1/2 / 380 \$

**763 Bussières, app. 102
Granby ou 378-6203**

244-C018818

**LES PIGNONS
DU LAC**

**4 1/2 à partir de
530 \$/mois**

- Vue Panoramique
- Face au lac et la fontaine
- Devant la piste cyclable
- Logement spacieux: remise int.
- Balcon • Ascenseur
- Aspirateur central
- Construction supérieure
- Près de tous les services

**289, rue Denison Est
777-5599** 244-19529

Habitations Roxton-sur-Lac
900, rue Delorme
Roxton Pond

GRAND 3 1/2

très propre, avec cuisinière et réfrigérateur, service de laveuse gratuit, eau chaude, câble.

Le tout pour 301 \$ / mois

Inf: 372-6998
372-3567 244-19806

LOGEMENT 4 1/2

32, rue Dollard
3e étage

Intercom,
aspirateur central
Libre 1er juillet

390 \$/mois

378-8686

244-19522

244 LOGIS A LOUER GRANBY

AAA 1ER JUILLET, au 17 Church, 4 1/2 avec grand garage, dans 6 logis, 475\$/mois; avec foyer, puits de lum., 495\$. 777-0244 ou 372-1636

AA- CENTRE VILLE: 1er juillet, 66 St-Charles Sud, qualité supérieure, foyer, lave-vaiss., 4 1/2 à 450\$. 3 1/2, 370\$. Imm. 3 1/2, bain-tourb., 405\$. 777-0244, 372-1636

AA- 3 1/2, semi-meublé, très propre, bien situé, coin Duvernay et Bouchard, 340\$/mois. Jour 375-0543 ou 1-514-774-8318

AA- 345\$, 3 1/2 avec s. manger

secteur haute-ville, triplex, près de piste cyclable au 405 Léger, bois franc, échangeur d'air, très propre, libre 1er juil. ou avant. Inf. 375-5944

AA SECTEUR HAUTE-VILLE

2 1/2-3 1/2-4 1/2-5 1/2. Foyer, câble inclus.

Immeuble tout béton

1 mois gratuit sur bail de 1 an.

Inf: 372-9022, 375-4370

ADULTE(s) tranquille(s), 3 1/2 (juillet), 4 1/2 (juin), coquets dans 6 logis, localité propre, prix raisonnables, 2 rangements, conciergerie. Références. Après 17 h, 378-6498 ou 539-4286

AH OUI OUI!

Entrez tout de suite et payez que pour juillet. 4 1/2 bien éclairé, avec tous les services.
378-1772 ou 375-7055

AMÉNAGEZ MAINTENANT

COMMENCEZ À PAYER EN JUILLET

Grand et luxueux 4 1/2, chambre 19'x12' avec walk-in. Frais peint. Tapis neufs. Céramique neuve dans salle bain, cuisine et salle à manger. Ascenseur, piscine intérieure avec tourbillon, sauna. 490\$/par mois.
Inf. 777-4873

ATTENTION! TRÈS BON SPÉCIAL

Dans un immeuble neuf

Grands 3 1/2-4 1/2-5 1/2, ascenseur.

Certains libres immédiatement.

375-7428, 777-9543

ATTENTION! Dans immeuble récent, 4 1/2 bien éclairé, à 2 pas du centre ville, endroit paisible, libre au 01-07-95, au 104 rue St-Hubert. 372-0239

AUBAINE!

GRAND 4 1/2, MODERNE,

Libres imm., mai, juillet, armoires mélamine blanches, ventilateur, insonorisé, aspirateur central, remise, boisé arrière. (Références). Rue Massé, 372-2944, 375-9685

AUBAINE, beau 4 1/2 dans un 6 logis, ensoleillé, intercom, plancher béton, prise auto, libres 1er mai et juil. 375-2775

AU CENTRE VILLE 5 1/2, dans un haut de duplex, idéal pour personnes retraitées. 390\$/par mois. 372-3257

AU LAC BOVIN, RUE DRUMMOND, 3 1/2-4 1/2, chauffés, planchers bois franc; RUE DENISON OUEST, vue sur la ville, grand 4 1/2. J-Guy Marquis, 777-9232

AU 151 LEROUX, 2 MOIS GRATUITS grand 4 1/2, arm. mél., asp. cent., intercom, remise int., juillet. Après 17h: 378-2777

AU 200 SIMONDS SUD, 2e étage, près des Galeries, grand 5 1/2, avec ascenseur, arm. mélamine, intercom, grande remise int. Très propre. Très bien insonorisé. Très bon prix. Libre 1er mai 95.
Inf. 375-3256 ou 372-0054

BROMONT

3 1/2 - 4 1/2 grands
piscine
meublés si désiré
11, rue Champlain

244C19346

**534-1167
534-5266**

À LOUER

3 1/2-4 1/2-5 1/2 RECENTS

Système d'intercom.
asp. central
repeints à neuf

Rue La Voilière et Pinard

3 1/2 **300\$**
4 1/2 **345\$**
5 1/2 **395\$**

Inf. 776-0309

244-C18870

244 LOGIS A LOUER GRANBY

AU 277, AVE DU PARC, app. 02: chambre en bois franc, chauffé, éclairé, 375\$/mois, libre imm. 469-4343 le soir

AU 281 ET 285 ST-CHARLES SUD. MOIS GRATUIT, grands 4 1/2 (6 logements), libres imm. 370\$ à 385\$. Aussi 3 1/2 meublés, 378-4486

AU 320 SIMONDS SUD avec piscine, près des Galeries, (près parc industriel) 777-1162

AU 349 BOUCHARD, GRANBY 5 1/2, 3e étage, 3 1/2, 1er étage. Planchers marquetier, libres 1er juillet, 375-9751

AU 356 MASSE, 4 1/2 repeint à neuf, très propre, armoires mélamine, bal. central, syst. intercom, remise extérieure gratuite, service de conciergerie, 375\$ par mois. Libre en juillet, 378-6325 ou 378-8940

- Au 39 MOUNTAIN: 3 1/2, m., chauff., écl., câble, piscine ext.

- 157 DRUMMOND: 3 1/2 meublé et câble.

- DENISON OUEST: - Au 243: 4 1/2, stat., plancher béton. - Au 244: 3 1/2-4 1/2, chauffés, eau ch. - Au 476: 3 1/2 m., 4 1/2-5 1/2 près services. Inf: 372-6150

AU 52 DUBÉ: grand 3 1/2, luxueux, duplex, ensoleillé, foyer, aspirateur central, rangement au sous-sol, libre avril, 1 mois gratuit. Info: 372-0549

AU 84 WELLINGTON, PRÈS LAC BOIVIN 4 1/2 et 5 1/2, frais peints, eau chaude fournie. Libres imméd. ou juillet, 379-9287

AU 89 DUBÉ, LUXUEUX 3 1/2, tourbillon double, foyer, asp. central, remise, sect. tranq. Libre 1er juin, 776-7378 après 17h.

AU 95 CHARRON

LOGIS 4 1/2, centre-ville, près de tous les services, ménage fait à neuf, 330\$/mois, libre 1er juillet, inf. 375-0652

★ A-GRAND 3 1/2, 4 1/2 MODERNES ★ semi-meublés, à partir de 385\$ libres imm.-mai-juin-juil.-août Comptoir-lunch, style condo, très éclairé armoires mélamine blanche, hotte ext. Aspirateur, inst. lav.-séch. dans 3 1/2 124 Laurent, 41 Pinard, 467 Fournier Inf. 275 SIMONDS #202, 372-2474

A BROMONT - 2 mois gratuits GRANDS 4 1/2, MODERNES, porte-patio avec vue sur la montagne, bien insonorisés, 2 espaces rangement, salle lavage + inst. lav-séch. chaque logis. Un libre imméd. et pour 1er juillet, inf. 539-2346 cell. 777-8986

A GRANBY, 585 COWIE, grand 5 1/2, dans un 6 logis récent, 435\$/mois, inf. 514-375-2421

A LOUER, 4 1/2-5 1/2, très propres, près d'un parc et école secondaire. Disponible 1er juillet, 378-0520, 378-0644, 375-6022

A LOUER GRANDS 3 1/2-4 1/2 très propres, libres immédiatement ou 1er juillet, près parc industriel et Galeries. Références. Français 372-0557, Yvan 777-2448, Marcel 776-1253

A LOUER GRAND 4 1/2, très éclairé, dans un 6 logements, endroit tranquille, près de tous les services, secteur des Galeries, libre 1er mai, références exigées, 375-4498

A LOUER rue Court près de Boivin, 3 1/2 avec salle de lavage, propre, libre immédiatement, 378-4736 ou 469-3233

A LOUER SECTEUR JEAN-TALON PRÈS DES GALERIES

3 1/2-4 1/2-5 1/2
Inf. 375-4995

A LOUER 4 1/2, secteur des Galeries, rues Belmont et Dorion, endroit paisible, pour couple ou personnes retraitées, 372-6877

A LOUER 4 1/2, au 360 Dorchester, 295\$ et 352\$, très propres, rénovés, 1er étage, endroit paisible, idéal pour personne seule, 375-4725 ou 379-5208

A LOUER 4 1/2 chauffé, eau chaude fournie, au 442 Papineau, 385\$/mois, libre 1er juillet, 375-4975 ou 372-5616

A LOUER 5 1/2 dans haut de duplex, libre 1er juillet, armoires de cuisine neuves, recouvrement tapis et prélatris très propres, stat. déneigé, 372-9285

A LOUER 5 1/2 PCES très propre, situé au 29 Place Youville, Granby, Inf: 378-2347 ou 776-6602.

A QUI LA CHANCE?

Obtenez 2 MOIS GRATUITS sur bail 2 ans Très grands 4 1/2 et 5 1/2, chambre 19'x12', ascenseur. Piscine intérieure avec tourbillon, sauna. Signez maintenant! 777-5956

A QUI LA CHANCE? 4 1/2, DANS DUPLEX, un bas, pour juillet, de préférence pour retraité, 375\$/mois, secteur commercial. S'adr: 588 Douville, 375-2464

A SOUS-LOUER grand 3 1/2, 300\$, bloc de 2 ans, libre 1er mai, 199 Gatin, app. 206, par la rue Fournier, 776-7867

A SOUS-LOUER 4 1/2, non-meublé; 3 1/2 semi-meublé ou meublé, libres imm., à 217 Simonds Sud. S'adr. au 205 Simonds S., app. 5. 378-9587, 375-4397

A SOUS-LOUER grand 4 1/2, dans un 6 logis, près de l'école L'Envolée, 392\$ par mois, 777-7632

244 LOGIS A LOUER GRANBY

A SOUS-LOUER grand 4 1/2 moderne, asp. central, intercom, situé au 51 Pinard, libre 1er juin, prix spécial jusqu'en octobre. Inf: 375-5096

A 2 PAS DE LA NOUVELLE POLYVALENTE, grands 4 1/2-5 1/2, modernes, au 104-110 Pinard, libres 1er avril et 1er juillet. Prix très compétitifs, 378-3173 (répondeur)

BEAUX GRANDS 3 1/2-4 1/2, neufs, inson. porte-patio, 2e plancher, endroit très paisible près du Cégep, à partir de 380\$, libres juin-juillet, 378-1596

BEAUX 4 1/2-5 1/2, bien situés, ménage fait à neuf, bien éclairés, inf. 378-5167, 372-6370, 372-8792

BEAU, GRAND 5 1/2 dans duplex, 2e étage, au 569 Vimy, (angle rue Belmont), endroit tranquille, libre en juillet, A. Vaillancourt, 819-864-4208

BEAU GRAND 4 1/2, dans bas d'un 6 logis, près du parc industriel, prix négociable, au 34 Fernald, 375-1861

BEAU 5 1/2 insonorisé, dans duplex récent, endroit très calme, environnement de bungalow, idéal pour couples sans enfant qui recherchent la tranquillité, 510\$ par mois, non chauffé. Yves Mercure, 378-4120

BLOC RÉCENT

Logements repeints à neuf (RUE MASSE)

Insonorisé, armoires mélamine blanche; espace de rangement; grandes pièces éclairées.

3 1/2 ou 4 1/2 disponibles pour 1er juillet ou 1er septembre.

LOYERS AVANTAGEUX:

NÉGOCIABLES

(N.B.: 3 1/2 peuvent être semi-meublés) 378-5510 ou 372-9884 (fin de sem.)

CENTRE-VILLE, 4 1/2

rez-de-chaussée, dans un 6 logis, insonorisé, intercom, aspirateur central, près des services, très propre, tranquille, idéal pour personnes tranquilles, libre en juillet, 372-0610 ou 375-7855

CENTRE-VILLE: Dans un 4 logements, 3 1/2, 1er étage, remise, place rangement au s-sol, 320\$/mois, 378-4961

CENTRE-VILLE: Ave du Parc, 2x3 1/2 rénovés, poêle et réfrigérateur fournis si désiré, plancher bois franc, inst. lav-séch. Libres 1er mai, 1er juil. 375-3600 ou 378-7598

CENTRE-VILLE

Dans un bloc récent, un grand 4 1/2 luxueux, 1er étage. Aussi un 4 1/2, coin Cowie et St-Antoine, au 2e étage, 372-3085

CENTRE-VILLE, 3 1/2, semi-meublé, 335\$; 4 1/2, semi-meublé, 345\$, eau chaude fournie, libres imméd. 372-7863, 375-3565

CENTRE-VILLE, 4 1/2 dans un duplex, 2e étage, pour juillet. Bon prix. Inf: 375-6495

CENTRE-VILLE 4 1/2 au 347 St-Jean, libre 1er juillet, au 60 PARÉ 4 1/2, intercom, aspirateur central, libres mai-juin-juillet.

3 1/2 meublé, au 144 Adélaïde, remises int./ext., intercom, 372-4198

CO-PROPRIÉTÉ FATIMA

GRANDS 4 1/2 - 5 1/2, résidentiels, ensoleillés, près de toutes commodités, 777-4228

DANS HAUT DE LA VILLE: 3 1/2-4 1/2-5 1/2 FRAIS PEINTS, À PARTIR DE 275\$/MOIS Aussi conciergerie demandé, 375-1439

DANS UN 4 LOGEMENTS 4 1/2 pces, espace rangement, possibilité de garage, à partir de 320\$/mois. Références demandées, inf. 378-9035

DANS 4 LOGEMENTS : 5 1/2, 2e étage, plancher b.f., armoires mélamine, près du Wal-Mart, 415\$ par mois, libre 15 avril. Inf: 375-7053, 777-1673

DANS 6 LOGIS, 4 1/2, 345\$/mois, tranquille, pour retraités ou près retraite. Au 56 boul. Fortin, 378-5838

DUPLEX dans un bas, 4 1/2 avec chambre additionnelle au sous-sol; plancher bois franc, grande cour arrière privée avec piscine et patio, près de toutes les facilités, 378-5617

GRANBY: 5 1/2 NEUF, dans un 6 logis près du parc industriel, inf. 777-7204

GRANDS ET LUXUEUX 4 1/2 et 3 1/2 armoires en chêne, balayeuse centrale, grande lingerie salle de bain, concierge sur place, endroit tranquille et paisible. Inf: 378-3428, 378-3951

GRANDS 5 1/2-4 1/2-3 1/2, RÉCENTS tranquilles, très propres, quartier résidentiel, inst. lave-vaisselle, grandes armoires chêne, beaucoup rangement, terrain jeux pour enfants. Info: Coop Habitation La Volière 777-3266 (répondeur)

GRANDS 5 1/2 - 4 1/2 dans un secteur tranquille, commodités proches, planchers béton, libres imm. 375-8931 ou 539-3531

GRAND LOGIS 4 1/2, ménage refait, espace de rangement, endroit tranquille, bien insonorisé, libre mai et juillet, 375-3327

GRAND 3 1/2 dans duplex, rénové, laveuse-sécheuse, porte-patio, grande véranda 10x20, grand rangement dans sous-sol, 330\$ par mois, situé au 88 Albert. Pour rendez-vous 372-0251

244 LOGIS A LOUER GRANBY

GRAND 3 1/2, impeccable, meublé, libre 1er juin, 410\$/mois, 193 Simonds Sud. 372-8648 ou 534-7476

GRAND 3 1/2 A SOUS-LOUER, libre imméd. secteur Haute-Ville, très beau cachet, planchers bois franc, laisserais à 300\$/mois jusqu'à la fin du bail, après 350\$/mois, inf. 776-6775

GRAND 3 1/2 demi s-sol, au 472 Reynolds, inst. lav.-séch., libre 1er juillet ou avant, 270\$/mois, 1-514-552-8616 (sans frais)

GRAND 4 1/2, avec foyer, situé au 1010 Guertin; AUSSI 4 1/2 2e étage, situé au 405 Cowie, 372-5685

GRAND 4 1/2, eau chaude fournie, libre imméd. Aussi 4 1/2 et 3 1/2, libres 1er juillet. Au 1190 Simonds Sud, inf. 776-2661

GRAND 4 1/2, très éclairé, armoires chêne, avec galerie et porte patio, 2 lockers, stationnement, déneigement. Au 457 Reynolds, 390\$/mois, inf. 378-6103

GRAND 4 1/2, 1er et 2e plancher, pour avril, mai, juillet. Eau chaude fournie, 335\$/mois. Sous-sol 3 1/2, meublé ou non, eau chaude fournie, inst. lav-séch. 295\$/mois, libre imméd. Boul. Fortin, inf. 375-4842

GRAND 4 1/2 au 60 Fatima, secteur tranquille, remise ext., libre 1er juillet, 350\$/mois, 378-0328 ou 375-4620

GRAND 4 1/2 FRAIS PEINT, avec locker, près de tous les services, paroisse Immaculée-Conception, 1er juillet, 372-7079

GRAND 5 1/2, haut de duplex, endroit tranquille, près écoles St-Luc et St-Marc et des Galeries, libre 1er juin, 495\$. 777-3542

GRAND 5 1/2, rue Mercier, libre 1er mai, inf. 776-6451

GRAND 5 1/2, avec lockers int.-ext., au 195 ou 211 Boul. Fortin, R.V. Carmen, 378-5086 ou 777-9727.

GRAND 5 1/2 centre-ville, inclus: chauffage, eau chaude, poêle encastré, plaque Jenn-Air, rideaux, lustres, ventilateur, intercom, etc. 500\$ par mois, 539-0615, 777-1957

GRAND 5 1/2 dans duplex, près boul. industriel, moderne, insonorisé, 2 balcons, libre 1er juin ou juillet, 610\$ par mois, 378-7309

GRAND 5 1/2 dans un 6 logis, porte-patio, 2 stationnements, au 744 rue Demers, 480\$ par mois. Inf: 372-9154

HAUT DE DUPLEX

3 1/2, rue Roy, tranquille, sécuritaire, entrée lav-séch. corde à linge, libre 1er mai, 378-0976

IMMÉD. OU MAI, JUILLET

5 1/2, 761 Cowie, haut duplex; 4 1/2, 153 Bourgeois; 50 Fatima (6 logis récents); 3 1/2, 803-807 Cowie; 109 Bourgeois (6 logis), style condo récent, semi-meublé ou non. Inf. 375-7735

IMMENSE 5 1/2 dans duplex rue St-Jean-Baptiste, libre 1er juin, armoires en chêne, aspirateur central, cour privée, grand terrain, avec ou sans garage, 375-0791

★ INFO-LOCATION ★

1 1/2-2 1/2-3 1/2-4 1/2-5 1/2

Granby, Cowansville et Bromont
On vous fait visiter gratuitement

375-4636

INFO-LOGIS

Libres immédiatement

frais peints - tapis nettoyés

3 1/2 semi-meublé, 395\$

4 1/2 moderne, 395\$ à 465\$

Logis neufs, 425\$ à 495\$

Inf: 275 Simonds app. 202, 372-2474

JARDINS ELGIN

4 1/2-5 1/2, style condo, modernes, libres mai, juin, juillet, près de tous les services et de piste cyclable. Prix avantageux.

Info: 372-9082 ou 372-3178

LAC BOIVIN, 2 1/2 semi-meublé, foyer, 300\$; Aussi 3 1/2 centre-ville dans triplex, entrée privée, 2e étage, 325\$. 372-0438

LES JARDINS DENISON

IMPECCABLES, SPACIEUX 4 1/2, intercom, jolis et agréables, à proximité de la piste cyclable, très tranquilles. Au 228 Denison O. Granby. 372-1367, 776-6830

LE CLONORCO

2 1/2-3 1/2-4 1/2 meublés ou non
Près de toutes commodités et des Galeries.
344 SIMONDS SUD.
Inf. 777-7204

LIBRE IMM. 4 1/2 pour personne seule ou couple, rue St-Jacques près du Wal-Mart, 285\$ par mois, 372-4825

LOGEMENT à louer, centre-ville Granby et Waterloo, également chambre à louer, 200\$, chauffée, éclairée, meublée et buanderie inclus. Inf: 777-7400 demandez Richard ou Claude

LOGIS 3 1/2, avec remise ext. inst. lav-séch., au 137 St-Hubert, Granby, libre 1er juillet, 240\$/mois, 514-772-5438

LOGIS 3 1/2, dans triplex, 355\$ par mois, espace de stationnement pour 2 autos, libre 1er juillet, 776-6987

LOGIS 3 1/2-4 1/2, centre-ville, 2 pas du Cégep, armoires en chêne, intercom, porte élect. inst. lav-séch. Le jour 375-9060, 378-4322 soir.

LOGIS 4 1/2, au 2e étage, chauffé, repeint au complet, au 144 boul. Montcalm, 385\$/mois, inf. 375-6844

244 LOGIS A LOUER GRANBY

LOGIS 4 1/2, au 38-A Gill, 2e étage, libre 1er juillet, 372-4781

LOGIS 4 1/2, dans un triplex, 310\$/mois. Inf. 375-6047

LOGIS 4 1/2, grand et propre, libre imméd. Possibilité de louer meublé. Situé 453 Fournier. Inf. 378-9587

LOGIS 4 1/2, libre 1er juillet, service conciergerie, balayeuse centrale, intercom. Endroit tranquille. Inf. 372-2161

LOGIS 4 1/2, à 340\$ non chauffé, libre 1er juillet, coin St-Charles et Notre-Dame, inf. 372-9571

LOGIS 4 1/2 dans un 6 logis, avec cabanon ext., 2e étage libre 1er mai, 3e étage libre 1er juillet, 380\$/mois, situés au 81 Leroux.

App. 3 1/2 meublé, au 44 Young, 1er étage, 325\$/mois, libre imm. ou 1er juillet, 372-2656

LOGIS 4 1/2 PCES, dans un 4 logis, plancher bois franc dans salon, corde à linge, balcons avant et arrière, remise arrière + rangement dans la cave. Libre 1er juillet, 385\$/mois. Situé rue Notre-Dame, Pas d'animaux. Inf. 777-4744

LOGIS 5 1/2, 2 c.c. boul. Leclerc Ouest. Inf. 777-3512 ou 534-3162

LOGIS 5 1/2, à 440\$/mois, possibilité d'un mois gratuit. Inf. 777-3078 ou 372-0514

LOGIS 5 1/2 PCES, au 557 Bourget Ouest, remise ext. câble TV, déneigement inclus. Libre 1er juin ou 1er juillet. Inf. 375-5948

LOGIS 5 1/2 PCES, dans un duplex, coin tranquille. Idéal pour personnes retraitées. Inf. 372-7705, 534-6079

LOGIS 5 1/2 très propres, 1er et 2e étage, près de tous services, libres 1er juillet, 400\$/mois, inf. 372-8655

LOGIS A LOUER, CENTRE-VILLE

4 1/2, 2e étage, 350\$, libre immédiatement, 777-4898

PAISIBLE 5 1/2, rénové, (salon, cuisine, salle à manger, 2 chambres), situé près centre-ville, 375-1826

PARC INDUSTRIEL et RUES PINARD - MASSÉ

LOGIS 2 1/2-3 1/2-4 1/2

à Granby, bien situés, à prix raisonnable. Peinture fraîche, tapis nettoyé. Conciergerie sur place. On vous déménage à peu de frais. ET 4 1/2 très bien décoré, avec foyer au salon et bay window, avec porte-patio et comptoir-lunch dans cuisine, bain romain avec douche à part. Inf. Réal Côté 777-7665

PIGNONS DU LAC, 4 1/2, À PARTIR DE 530\$, VUE PANORAMIQUE, FACE AU LAC ET LA PISTE CYCLABLE. CONSTRUCTION SUPÉRIEURE, ASCENSEUR, 289 DENISON EST, 777-5599

PLACE TOURAINE 2x4 1/2, un demi s-sol: 305\$; 1er étage: 340\$. Très propres, peinture fournie, remise ext., corde linge et déneigement, pour juillet, 378-0559

POUR LE 1ER MAI, 4 1/2 pces, 1/2 s-sol, syst. intercom, prise stat., inst. lav-séch., 290\$/mois, 378-5977

POUR VOUS ATTENTION PROMOTION!

Grands 5 1/2, insonorisés, très propres, beaucoup de rangement, secteur tranquille, conciergerie dans immeuble. Près parc industriel. 777-7204

POUR 1er JUIN: 4 1/2, 1er plancher, secteur Haute-Ville, 482\$/mois. Construction béton, piscine. Inf. 777-1474

PRÈS DE L'ÉCOLE ST-ANDRÉ: très grands 4 1/2, dans un 6 logis, 2e étage, situés 432 Reynolds, app. 3, libre 1er juil. et app. 6 libre 1er mai, 378-3173 (répondeur)

PRÈS DU CENTRE-VILLE: 4 1/2, plancher bois franc, inst. lav.-séch., 2e étage, dans un 5 logements rue Notre-Dame, 360\$/mois, libre imm. 375-7270

PRÈS PARC INDUSTRIEL

Grands 4 1/2 ou 5 1/2, avec ou sans foyer, service de qualité. Inf. 777-7204

RUE BOURGEOIS 3 1/2 demi sous-sol, meublé, endroit propre et très tranquille, proprio sur place, 275\$/mois, 776-6653 ou 777-1396

RUE CHURCH: haut de duplex, endroit tranquille, pour couple paisible, références exigées. 372-5773

RUE DEMERS: beaux, grands 4 1/2, modernes, immeuble récent, balcon, pièce de rangement, stationnement pavé avec prise, repeints à neuf; un libre 1er mai, 375-3882

RUE MASSE 375, 4 1/2, 350\$, très propre, libre imm. 372-0867, 293-

244 LOGIS A LOUER GRANBY

3 1/2 PCES, situé 181 Cowie, 2e étage, 315\$/mois. Pas d'animaux. Inf. 372-6419

3 1/2 refait à neuf, libre immédiatement, 375 rue Racine, près du Cégep. 378-0558

3 1/2 RUE EVANGELINE, semi-meublé, à partir de 290\$/mois, à 500 pieds des Galeries. Inf. 375-2953

3 1/2 semi-meublé, inst. lav.-séch., libre 1er avril, au 1014 chemin Guertin. 375-4709

3 1/2 - Attention particulière pour personnes retraitées, refait à neuf. Au 531 Notre-Dame et au 16 St-Louis. 372-3450 jour ou 378-7118 soir.

3 1/2 à louer, 545 boul. Pie IX, libre 1er juillet. Inf. 777-5804 le soir

3 1/2 A LOUER meublé ou non, situé sur St-Charles Nord. Inf. 777-4580, 777-7688

4 1/2, au 407 Ave du Parc, 2e étage, 365\$/mois, pour personne d'un certain âge, libre à partir du 1er mai. 375-7822

4 1/2, entrée privée, 1er étage, personne au-dessus, bien insonorisé, planchers et armoires en chêne, chauffage électr., inst. lav.-séch., stationnement, grand terrain, endroit paisible, situé angle Pierre-Laporte et Bergeron, 375\$/mois. 777-5778

4 1/2, en marqueterie, propre, avec balcon, stationnement d'auto, près des Galeries. Pour juillet. 365\$/mois. Inf. 378-0619

4 1/2, libres 1er avril, 1er mai, 1er juillet, 1er août, au 504-508 Fournier; Et 748-752 Demers, 380\$/à 450\$. Aussi besoin de conciergerie. Inf. 378-2201

4 1/2, pour juillet dans 6 logis, 1 mois gratuit, insonorisé, etc. Références. Rue Demers; 4 1/2, mai et juillet, rue Fournier. Références, 1 mois gratuit, bon prix.

Inf. 375-1648, 375-5023

4 1/2, p.patio ou non, 320S-310S; 3 1/2, meublé ou non 295S et -, repeint et libre. RUE BOURGEOIS. 375-7205, 372-7222

4 1/2, 360S/mois, rue St-Joseph; 3 1/2 semi-meublé, chauffé, éclairé, 355\$/mois, rue St-Joseph, 372-0612, 375-5563

4 1/2, à 325\$/mois, situé au 191 Av. du Parc. Libre 1er juillet. Inf. 378-4283, 777-7272

4 1/2-5 1/2 A LOUER, au 101 et 89 rue Pinard. Conciergerie sur place. Près de la nouvelle école. 375-9559 ou 375-0463

440 BOUL BOIVIN: (6 logements) 4 1/2 au rez-de-chaussée, libre imméd. 350\$/mois; et 4 1/2, 3e étage, 330\$/mois, libre 1er juillet, poss. semi-meublé, 372-0514

4 1/2 AU 329 DESJARDINS, libres immédiatement et juillet. Info: 378-5066, 372-6629

4 1/2 avec inst. lav.-séch. et lave-vaisselle, armoires mélamine, 360\$/mois, libre 1er juillet. 2 1/2 meublé, avec lav.-séch., chambre fermée, 275\$/mois, libre imm.

Info : 372-4450

4 1/2 DANS UN DUPLEX au centre-ville, près du Wal-Mart, rénovation faite, stat., libre, 1er juillet. 372-1673

4 1/2 HAUT DE DUPLEX, rue Dollard, idéal pour pers. d'un certain âge sans enfants, 325\$, libre juillet. 375-3582

4 1/2 LIBRE 1ER JUILLET, 2E ETAGE, REMISE INT. PRES DU CENTRE-VILLE, SECURITAIRE, 380\$/MOIS INCLUANT CÂBLE, 13 MOUNTAIN, 777-5599

4 1/2 RENOVÉ, 578 Penelle, Roxton Pond. 3 1/2, meubles, chauffés, écl. 94 St-Urbain. 3 1/2, eau ch. fournie, 133 Drummond, 375-3511

4 1/2 RUE MASSÉ, cabanons int./ext. balayouse centrale. Bloc récent, endroit tranquille. Inf. 372-6743 ou 534-0255

4 1/2 TRES ECLAIRE au 2e étage, 457 Dufferin, 325\$ par mois. Inf: 372-7812 le jour ou 375-7978.

4 1/2 6 logis, 2e, très tranquille, peu d'énergie, porte-patio, 2 stationnements, gens paisibles, 467 Dorion. Inf: 378-4224

4 1/2 à louer, secteur haute-ville, 2 rue Mountain, libres immédiatement, 360\$ et 380\$ par mois. 777-0188, 372-5065

4 1/2 à louer, un bas, au 131 Décelles, court fermée à l'arrière, libre 1er juillet, possibilité de louer un garage. Inf. 378-8132

5 1/2, ENDROIT TRANQUILLE, service conciergerie, espace de rangement, près école, 2 mois gratuits, 1020 Le Corbusier.

Dominique 378-6141, Gilles 378-9054

5 1/2, HAUT DE DUPLEX, tranquille, armoires en chêne, libre 1er mai. Au 155 Laval, Granby, 375-1733

*** 544 MAISONNEUVE ***

4 1/2 très grand, avec beaucoup d'armoires, garde-manger, case de rangement, aspirateur central, intercom, station. privé et pour visiteur, libre 1er mai. 378-1772, 375-7055

5 1/2 avec cour clôturée, piscine hors-terre, libre 1er juillet, 470\$/ms, au 11 Fatima au 2e étage, près école St-André. 375-0119

5 1/2 avec garage, 450\$, au 458 Denison Ouest. 378-2652 ou 378-6031

6 1/2 DANS UN BAS entrée privée, stationnement, rue St-Charles Nord. Inf: 378-9294

70 OU 77, RUE PINARD: 3 1/2, 285\$; 4 1/2, 350\$ LUC NICHOLS, 378-8085

245 LOGIS A LOUER REGION

A ST-PAUL, VILLAGE

4 1/2 avec garage, remise, un bas, grand terrain, libre 1er juillet, 360\$ par mois. 379-9701 laissez message, 776-9807

245 LOGIS A LOUER REGION

ANGE-GARDIEN: Rue Rachel, pour juin ou juillet, 3 1/2 meublés, 4 1/2 et 5 1/2. Info : 469-2204

A ST-PIE: logis 4 1/2, inst. lav.-séch., grande galerie, remise, 275\$/mois, libre 1er juillet, pas d'animaux. 777-4744

A WATERLOO

4 1/2 moderne, bien insonorisé, porte-patio, espace rangement, balay, centrale, bien situé. Inf. 539-2346 ou cell: 777-8986

BROMONT

Grand 4 1/2, vue sur montagne, ensoleillé, 2 balcons, insonorisé, balay, centrale, poêle, frigo, lave-vaiss. incl. 9 Bonaventure. Inf. 534-5182

BROMONT

"1 à 2 MOIS GRATUITS"

(Pour nouveau bail 1 an)

GRANDS 4 1/2, modernes, près golf, ski et vélo, etc. Location mois/saison. 534-3242

BROMONT, LOIN DU CHEMIN DE FER

4 1/2, 315\$, juillet-août; 4 1/2, 360\$, mai ou juin; 4 1/2, 420\$, planchers bois franc, vue sur la montagne, insonorisé, intercom, tranquille. 534-0341 539-3220

BROMONT, STYLE CONDO, Luxueux et vaste

4 1/2, moderne, très design, insonorisé, foyer, bay-window, 2 rangements, vue ski et golf. 777-0682

BROMONT: Grands 4 1/2, foyer, baie vitrée, insonorisés, toit cathédrale au 3e, très tranquille, planchers céramique et tapis, meublés, semi-meublés ou non. 534-1784

BROMONT: 4 1/2 semi-meublé ou non, 2 mois gratuits. 534-2972 ou 534-3241

BROMONT: Grand 5 1/2, style condo, foyer, libre 1er juillet. (514) 534-3036

COWANSVILLE, APPARTEMENTS rénovés à neuf, 3 1/2-4 1/2-5 1/2, chauffés, éclairés, 1 mois gratuit, tapis, intercom, entrée lav. séch. piscine, parc. 266-0369

COWANSVILLE, grand 3 1/2 meublé, chauffé, éclairé. Avec bonne référence seulement. Inf: 263-7978 ou 534-5177

COWANSVILLE: centre-ville, 3 1/2-5 1/2, plus local commercial. (514) 691-2136

COWANSVILLE, 5 1/2, 2 mois gratuits, immeuble de 12 logis rénové, inst. lav.-séch. Endroit paisible. Libre imm. 266-5456

ROXTON POND: grand logis 4 1/2, moderne, très bien éclairé, insonorisé, pl. bois franc, armoires mélamine, grand balcon, syst. intercom, libre 1er juillet. 372-1868, (514) 774-3194

ROXTON POND: grand 3 1/2, rénové, dans magnifique maison victorienne, 300\$/mois. 375-6485 (répondeur)

ROXTON POND, 1 x 4 1/2, COWANSVILLE: 4 1/2 pces, plancher béton. Place tranquille (près Canadian Tire). Inf. 378-4187 ou 777-6541

STE-CÉCILE-DE-MILTON 5 1/2, endroit tranquille, libre 1er juillet, 375-5628 ou 375-5064

ST-CÉSaire, rue ST-PAUL: 3 1/2, 375\$/mois, tout meublé, tout compris. Et 4 1/2, 380S-395S. 514-462-0135

ST-PAUL 4 1/2 pces, 2e étage, libre imméd. 300\$ par mois. Inf. 379-5615

WATERLOO, GRAND 5 1/2, rue Eastern, 410\$/mois, chauffé, rangement au s-sol disponible. Garage 10\$/mois. 375-2331

WATERLOO, idéal pour personnes aimant la tranquillité et la nature. Très grand 2 1/2 dans maison privée. Beaucoup de commodités incluses. 539-1324

WATERLOO 4 1/2 à 330\$ et 3 1/2 à 280\$, rénovés, frais peints, entrée lav.-séch. Libres immédiatement. 539-4147

247 LOCAUX A LOUER

ATELIER de 1,000 p.c. avec porte de garage de 14'0" de hauteur, au 32 St-Jude; Un espace pour vente au détail avec façade vitrée et bureau au 34 St-Jude, mesurant 1,250 p.c. Et 2-130 p.c. industriel à louer, libre 1er juin 1995.

Pour inf. jour: 378-5212, soir: 375-4874

AU 19 ST-CHARLES SUD: Près Principale, 2,400 pi.ca. ou moins, constr. récente, vaste stationnement, climatisation, situé au-dessus du commerce Les Folleries. 375-1960 ou après 18h 375-7132.

A LOUER 2 BÂTIMENTS COMMERCIALES, 2400' car, chaque (40'x60') 14' h. Possibilité ensemble ou séparée, portes 12'x12' ou 12'x14' H. Situées à 35 Aristide, Canton Granby. Sam. dim. toute la journée, sur sem. après 17 h, 378-6426

BROMONT A LOUER AU 725, rue SHEFFORD sous-sol

400 pi.ca. disponibles pour bureau 263-7124

BROMONT A LOUER

Très beau local commercial 200 pi.ca. dans une belle maison d'époque 725, rue Shefford 263-7124

COIN BOUL. BOIVIN ET ST-ANTOINE Local commercial de 885 pi.ca. façade vitrée. Prix à discuter. Avec option d'achat si désiré. 372-0618 ou 372-5839

247 LOCAUX A LOUER

KIOSQUE À LOUER

PLAZA GRANBY

777-3993

Après 18 h 375-6835

Alain Parent

247C400096

COWANSVILLE À LOUER

Locaux pour bureau et commerces. Directement sur la rue Sud

Chauffés et éclairés

Air climatisé

Prix compétitif

Stationnement

COMPLEXE GOYER

263-2226 ou 263-4307 (soir)

19752

Édifice St-Antoine Sud (Voisin Caisse Granby)

- 500 à 2000 pi.ca.
- Idéal pour restaurants, Commerces ou professionnels
- Libre le 1er août 1995
- Clé en main si désiré

Appelez M. Roger

777-6380 ou 378-7101

CENTRE-VILLE DE COWANSVILLE bureau de 600 pi.ca. aussi 2 autres locaux de 1,200 pi.ca. et 3,000 pi.ca. Possibilité d'un bail de 3 mois à l'essai Disponible immédiatement 263-7124

CENTRE-VILLE: Local 2000 pi.ca. plancher béton + 1000 pi.ca. s-sol. Local 1000 pi.ca. Façades vitrées. 372-0659 ou 378-1351

IMPLANTEZ-VOUS AU CENTRE-VILLE de Granby, 1900 pi.ca. à louer, beaucoup fenêtres, climatisation, idéal pour bureaux ou boutique. Inf: Yves Loiseleur (jour) 378-8085 ou (soir) 243-0814

LIBRE IMM, RUE DUFFERIN, angle Comeau, 850 pi.ca. ou moins, rez-de-chaussée 3 vitrines, accès s-sol pour rangement, esp. de stationnement. Aussi futur condo industr. neuf, rue St-Hubert angle Lafontaine, construit selon vos besoins. 375-7735

LOCAL COMMERCIAL: vitrine, 750 pi.ca., 1291 Notre-Dame à St-Césaire, libre 1er juillet. 469-2690

LOCAL COMMERCIAL ou **BUREAU** environ 1,000 pi.ca., au 469 Dufferin à Granby, 3 vitrines, grand stationnement, libre imm. 378-8531

LOCAL COMMERCIAL 1,300 pi.ca. au rez-de-chaussée. 378-2121, Pierre

LOCAL INDUSTRIEL A LOUER 3,000 pi.ca. avec ou sans bail, chauffage au gaz naturel, quai de chargement, 18 pi. hauteur, 400 pi.ca. de bureaux aménagés. Construction 1992. Vaut la peine de visiter. 525\$/mois net net net. Demandez Marc ou Gaëtan au (514) 539-2282

LOCAL INDUSTRIEL et commercial à louer, 2-000 pi.ca., grande porte, bureau, 550, 220 et 110 volts, 500\$/mois, libre imm., au 775-2 Boul. Industriel, parc industriel à Granby. Info : 372-6459 ou 372-8664 le soir

251 CHAMBRES A LOUER

AUBERGE HAUTE-VILLE 40S à 65\$ semaine 150S à 230S mois

Pour réservation, Mme Gévré: 375-1018

A GRANBY, 347 ST-ANDRÉ O. chambre meublée, chauffée, poêle-frigo, lavabo, lav-séch. End. tranqu. 514-375-2421

***** CHAMBRES EN VILLE *****

CHAMBRES à louer, meublées, chauffées, éclairées, modernes, tranquilles, air climatisé. Inf. 375-6442 ou pagette 1-514-553-9668 sans frais.

CHAMBRE avec salon, salle bain privée, dans une maison. Inf. 378-4347

CHAMBRE secteur hôpital, accès cuisine, lav-séch. Personne propre, non fumeuse. 42\$/sem. Inf. 776-6225

CHAMBRE A LOUER meublée, chauffée, lav-sècheuse, câble, four micro-ondes, près du parc industriel, libre imm., 378-6857

GRANDE CHAMBRE bien éclairée, entrée privée, au centre-ville, tout inclus, pour étudiant ou jeune travailleur. 777-3971

GRANDE CHAMBRE à louer à 5 minutes des Galeries de Granby, bien tranquille, toute meublée: réfrigérateur, laveuse, sècheuse. Entrée privée et s. de bain privée. Accès au salon et à la cuisine. C'est pas cher. 375-1436

LIBRE IMMÉDIATEMENT

CHAMBRE meublée, chauffé, avec réfrigérateur, cuisine et salon communitaires, 3 s.bain, laveuse-sècheuse comprises dans le prix de location. Piscine creusée ext. Rue Robinson Sud, Granby. 210\$/mois. Références exigées. On peut vous déménager gratuitement.

Réal Côté, 777-7565

MEUBLÉE, poêle, frigo et four à micro-ondes, inst. lav.-séch., chauffé, éclairé, 40\$/semaine, située rue Déragon, libre imm. 777-4744

*** 732 PRINCIPALE ***

chambre meublée moderne, réfrigérateur, ensemble de cuisine, lavabo, entrée et boîte aux lettres privées, 205\$/mois, 375-7055

PROBLÈMES DE DROGUE OU D'ALCOOL?



Fondateur : Christian Cliche

Appelle-nous, on peut t'aider

375-0333

Communauté thérapeutique mixte

Une nouvelle vie t'attend

252 CHAMBRES ET PENSION

A CÔTÉ DU WAL-MART chambres avec pension pour personnes âgées, réfrigérateur et câble inclus, nourriture excellente et à volonté, prix raisonnable. 777-1631

CHAMBRES ET PENSION pour personnes autonomes, ambiance familiale. Libre immédiatement. 372-6761

CHAMBRE ET PENSION pour gens retraités. Ambiance chaleureuse. Bonne nourriture. Prés de tous les services, dans centre-ville. Inf. Maurice ou Shirley au 375-6932

DU NOUVEAU À GRANBY VEENEZ VISITER

LA NOUVELLE RÉSIDENCE POUR PERSONNES DU 3e ÂGE (autonomes). LA RÉSIDENCE ST-EUGÈNE offre dans une ambiance familiale les services suivants:

Bonne alimentation, église, caisse populaire à deux pas, transport occasionnel gratuit, endroit calme et paisible, terrain paysager, surveillance 24 hrs par jour, contrôle des médicaments si nécessaire, assistance au bain si nécessaire, bain thérapeutique.

Prop. Jeanne D'Arc Bergeron

89 rue Laval, Granby

Tél. (514) 372-0664

252 CHAMBRES ET PENSION

GENS DU 3e ÂGE

RÉSIDENCE ROBINSON, chambre avec ou sans salle d'eau, tout sur même plancher, excellente nourriture, surveillance 24h/jour. Ambiance familiale. 375-8736

LES RÉSIDENCES DU MONT

Hébergement pour personnes âgées, chambres, suites, vue sur le lac Boivin. Infirmière sur place. Pension pour convalescence. 375-4684

NOUVELLE ADMINISTRATION LA RÉSIDENCE DU LAC (Autrefois Auberge de l'Amitié)

Résidence pour personnes âgées autonomes, ambiance familiale, quelques places disponibles, 89 rue Drummond à Granby.

NOUVEAU NUMERO DE TELEPHONE 777-3950

PERSONNES AGÉES, couple, belles grandes chambres, endroit tranquille, bonne nourriture, près de l'hôpital. Les 2 premières semaines gratuites. Venez essayer!

Mme Guay, 776-1351

253 CHALET A LOUER

RÉSERVEZ VOTRE SÉJOUR sur le bord du lac Aylmer, peu importe la saison, c'est très agréable. Voyez sur vidéo 378-1507.

254 ENTREPOT/ GARAGE A LOUER

ATTENTION! Vous avez besoin d'entreposer vos meubles ou autres biens personnels dans un endroit chauffé et sécurisé? Alors, appelez-nous! Secteur Haute-Ville, rue Grove. Inf. 378-8639

ENTREPÔT COMMERCIAL à louer isolé, quai de déchargement; aussi porte de garage 10x10, libre 1er mai. 375-0323

GARAGE COMMERCIAL à louer, rue Hivon; aussi remorque 3x6 dompeuse à vendre, presque neuve. 378-2185

GARAGE OU ENTREPÔT, 4,000 pi.ca., peut se diviser, avec vitrine, 2 grandes portes, puits d'auto, situé au 320 Principale à Granby. 378-1596

TERRAIN AVEC BUREAU + garage, à louer, idéal pour vente ou réparation auto, camion, équipement, etc. 372-7956

2 LOCAUX gr 30x50 pi. 2 portes, 30x30 pi. 1 porte, pour mécanique, etc. Canton de Granby. 375-4742, 293-7085

256 BUREAU A LOUER

BUREAUX A LOUER incluant chauffage, climatisation, déneigement, salle de conférence, voûte en béton, taxes, etc. Centre Professionnel Robinson, au 133 Robinson Sud. Inf: 378-3875

LOCAL DE BUREAU à louer, près Principale, 2e étage, un bureau et grande salle, 250\$/mois. Inf. 777-2800

257 DEMANDE A LOUER

CHERCHE LOGEMENT de 5 1/2, disponible le 1er mai, secteur polyvalente Sacré-cœur. Demandez Lise Giard, 372-7320 ou 378-4120

RECHERCHE GRAND 4 1/2 OU 5 1/2, situé à Waterloo, pour le 1er juin ou le 1er juillet 1995. 539-1703

TERRAIN OU BÂTIMENT à louer, pension pour chiens, Granby ou région. Info : 777-7686

TRAVAILLEURS avec un enfant cherchent 4 ou 5 1/2 pces, au 1er étage, avec cour et stationnement, dans secteur centre-ville, pour 1er juin ou juillet. Johannes et Mario, rép. (514) 378-1688

URGENT BESOIN, immédiatement maison avec option d'achat avec (entrée directe au s-sol), à Granby, Canton ou environs. Prix discutable. Inf. Daniel 777-4706

258 DIVERS A LOUER

ESPACE chauffé pour entreposer meubles ou autres. A vendre four encastré avec plaque chauffante, 6 mois d'usage, avec garantie. Terrain avec local à louer. 375-1265

261 VOYAGES/ TRANSPORT

CHERCHE VOYAGEUR de 6h30 le matin à 16h30 le soir, de Granby à St-Paul Abbotsford. Denis au 372-3808

EXCLUSIF départ de Bromont le 2 juillet, Baie James, visite guidée, 499\$ / pers., Airtour Voyages 1989 Inc. 263-6531

262 MEUBLES A VENDRE

LAVEUSE et SECHEUSE; lave-vaisselle Moffat; congélateur 19 pi.cu.; table à dessin. Après 18h au 372-9041

MOBILIER DE SALON 3 morceaux, style Contempra, vieux rose, avec lampes et table. Prix à discuter. 375-6071

MOBILIER de salon 2 morceaux, bar à boisson avec 3 tabourets. 372-1698

MOBILIER de chambre colonial, lit, grand bureau avec miroir, commode et 2 tables chevet, en très bonne condition, 1,500\$. Jacques: 378-1284

MOBILIER DE CHAMBRE neuf "Carrier", 1,800\$. Intéressé 777-0592

MOB. CUISINE "Carrier" noir, avec buffet; Grand lit, bureau, commode, noirs. Meubles récents et très propres. Inf. 776-6675

MOB. CUISINE en bois de chêne pâle, extra propre, 150\$; Lit ¾, d'enfant, tête lit, matelas, en bois pâle, comme neuf, 90\$; Divan-lit (fait grand lit), beige pâle et blanc, 160\$; Congélateur 12 p.c. blanc, 1½ an d'usage, comme neuf, 160\$. Inf. 372-7781

MOB. DE CUISINE en rnerisier, 6 chaises, prix 700\$. Info : 777-2271 (répondeur)

MOB. DE SALON divan 3 places, chaise berçante même ton, 200\$; Table à langer 20\$. Le tout très propre et en bonne condition. Info : 375-4099

REFRIGERATEUR, lave-vaisselle, congélateur et mobilier de salon. 379-9770

REFRIGERATEUR blanc, 17 pi.cu., 2 ans d'usage, comme neuf, avec garantie, 490\$. Mob. de chambre d'enfant, moderne, contour de lit en pipe blanche, avec matelas et 2 bureaux en stratifié, comme neuf, avec douillette et oreillers, 275\$. Congélateur 10 pi.cu., Woods, 6 mois d'usage, comme neuf, 170\$. Garde-robe mobile, 70\$. Lit avec base, box et matelas thérapeutique, 75\$. 372-7781

TABLE DE CUISINE en mélamine, blanc et noir, très propre, 225\$. Inf: 372-1177

2 CAUSEUSES blanches, en Soft Touch; Mobilier chambre en bois, teint noir. Inf. 295-2092

3 MOBILIER DE CHAMBRE à COUCHER, mobilier de salle à diner colonial anglais; mobilier de salon, idéal pour chalet. Bureau avec son meuble. 514-797-3790

264 TROUVÉ

A STE-ANNE-DE-LA-ROCHELLE, petite chienne brune, queue tire-bouchon et museau de berger allemand. 777-7617

TROUVÉ BRACELET au sous-sol de l'église Assomption, le 19 mars lors d'un dîner-spaghetti. 375-4503

265 ANIMAUX A VENDRE

ATTELAGE COMPLET pour selky, en bonne condition, 469-2388

ATTENTION! A VENDRE 4 petits Shitzu pur sang, vaccinés, vermifugés, prêts pour Pâques. Aubaine 150\$ chacun. Inf. 532-2634

A VENDRE SUPER CHIOTS Rottweiler, père Le Wisky. Inf. 375-4260

BERGER ALLEMAND

Chienne 4 ans, enregistrée, très enjouée, préfère campagne, 200\$. Cause : déménagement. Inf: 372-0972



L'élevage Le Harem Doré

- FEMELLE COLLEY, 1 an, pure race, ent., tricolore
- FEMELLE BICHON MALTAIS, 1½ an, pure-race, ent.

Chiots pure race enregistrés
• Golden Retriever • Colley
• Bichon Maltais • Etc.
777-7485
Francine Quintal, propr.

265 ANIMAUX A VENDRE

CANDY, chienne croisée berger et labrador, 22 mois, opérée, vaccinée, vermifugée, avec carnet de santé, propre, douce, aime les enfants, à vendre 125\$. 777-7617

CHATONS persans, variation de couleur, enregistrés, vaccinés, santé garantie. 777-8084

CHINCHILLA avec cage, très doux avec les enfants, à vendre. 372-0344

CHIOTS GOLDEN RETRIEVER enregistrés et vaccinés; Epagneul Cocker. 379-9710

CHIOTS Labrador blonds, enregistrés, tatoués, vaccinés, vermifugés, prêts le 20 avril, 350\$ ch. 297-0349

CHIOTS Rottweiler, enregistrés, vaccinés, prêts à partir le 1er avril. Aussi femelle de 2 ans. Inf. 1-514-797-3683

FEMELLE BOSTON TERRIER, 8 mois; berger allemand 3 ans, 75\$, avec niche et chaîne. 372-7949

JEUNES LAPINS POUR PÂQUES

Taureau Limousin full blood, 13 mois; Chiots Berger Allemand, Rottweiler, 8 semaines. Inf. 375-2284

JUMENT Morgan, non-domptée, 900\$. 293-2337

JUMENT Quarter Horse, 12 ans, gestante, prix 1,500\$. 372-6858

MÂLE d'un an, mélangé colley et berger, vacciné, niche et accessoires inclus. 50\$. 375-5351, ou 378-1404 Eric

ÉPAGNEUL AMERICAIN noir, chiot, femelle de 2 mois, de race, non enregistrée, vaccinée, prix 170\$ chacun. 379-5082

PENSION POUR CHEVAUX accès à beaucoup de trails, membre de 2 clubs et à vendre un très beau Pinto. Inf. 293-7042

PENSION POUR CHIENS petites et grosses races, chauffé, avec enclos ext. individuels, nous allons chercher vos animaux. Service toilette. 539-1431

PETITE CHIENNE affectueuse pour Pâques. Rotweiler de presque 4 mois, croisée avec berger allemand, vaccinée, vermifugée, 90\$ seulement, collier, laisse, shampooing, plat et nourriture compris. 777-8636 ou 378-9365. Aussi garage à louer

PLACES DE DISPONIBLES pension pour chevaux, secteur Montplaisant. 375-7602

POMERANIAN, caniche, Shishtzu, mini-colley, Schnauzer, Yorkshire, croisés mini colley. 777-7929

REMORQUE DOUBLE pour grands chevaux, avec Pack room et douche, 3,200\$. 514-297-3717 (répondeur)

ROTTWEILLER femelle 4 mois, pure race, vaccinée, vermifugée. Inf. 293-7436

SPECIAL D'AVRIL! CHIOTS Lhasa Apso, Shitzu, Bichon Maltais, avec carnet santé; logis à louer 4½. 375-4812 ou 372-1730

SUPERBE POULICHE Hanovrien née le 1er mai 94, père Hanovrien "à Bromont", mère pur-sang Quarter-Horse. Aussi belle paille. 514-793-2687

TAUREAUX CHAROLAIS PUR-SANG, polled, 14 mois, musclés. 293-5960

TONTE ET TOILETTAGE pour petits chiens, maximum 20 lb. Inf. 378-0490

TRÈS BEAU KEESHUND à vendre, mâle, 10 mois, tatoué, enregistré, valeur 500\$, doit s'en séparer, 150\$. Inf. 375-6047

VACHE HOLSTEIN, enregistrée, très près du vélage, avec record. 372-2682

266 ARTICLES DE SPORT

GOLF! Ensemble de fers Burner de Taylor Made, presque neuf, payé 650\$, laisserais à 450\$; aussi sac, valeur 150\$, pour 75\$. 372-8585

ÉQUIPEMENT PLONGÉE SOUS-MARINE: 2 Wet-Suits, un long, un court, 2 réservoirs, un alum. 3300, un en acier 2200, 1 régulateur Aqualung, 1 octopus Tusa avec profondimètre, gague à pression, boussole, couteau à corail. Payé 1,200\$ demande 600\$. Inf. 378-4406

ROLLER BLADE Zetra, gr. 7½, 1 an d'usage. Inf. 776-6016

267 ORDINATEURS

AUBAINE 486 DX2-80, 1,475\$
ACHAT, VENTE, RÉPARATION
MARCHÉ AUX PUCES DE L'ORDINATEUR
114 Caroline, St-Alphonse 777-3991

267 ORDINATEURS

ATTENTION! Titres CD anglais ou français. CD-ROM Teac 4X 289\$; Disquettes 1.44 Meg / bte de 10 / formatées 5.70\$. Boitiers CD 3/2.99\$. Cartouche DC-2120 / formatée 15.95\$ - Tapis de souris, choix de 19 couleurs 4.95\$, etc. Distribution Matériel Info Enr. Tél./Fax.: 372-5022

BLANEY INFORMATIQUE distribution en gros et détail, vente, achat et réparation. 266-4220

DISTRIBUTION MATÉRIEL INFORMATIQUE ENR. TEL.FAX.: (514) 372-5022

IMPRIMANTE "Roland PR-1550", 240 CPS, chariot 14", papier continu ou feuille à feuille. Par-fait condition, 125\$. Inf. 378-4560

268 PISCINE

ACHÉTERAIS PISCINE et accessoires usagés. Inf: (514) 546-4161

PISCINE HORS-TERRA 27 pieds, avec filtreur. Inf.: 372-0612

PISCINE 18 pi. tout équipée, 1 saison d'usage. Inf. 375-3594

269 BATEAUX

ACHÉTERAIS chaloupes, canots, remorques, moteurs, en bonne ou mauvaise condition, aussi boîtes de fibre. 379-9508; 379-7120 pagette.

A VENDRE BATEAU Bass Boat Peterborough, 16'2", avec moteur Mercury 25 HP, remorque Espadon avec pneu de rechange, batterie neuve 600 amp. radio am-fm cass. sonar Hummin-burd, ancre élect. toit amovible, projecteur avant, lumières de sécurité et intérieure, compartiment à bagages, 2 avions, extincteur chimique, projecteur halogène, 4 sièges pivotants, 3 avec appui-bras, porte-ligne et bouée d'amarrage. Prix 9,000\$. Inf. 293-8208

BATEAU DE PÊCHE Cadormat 1990, fibre de verre, 16 pi. console à volant (steering), siège pivotant, etc. Moteur 40 HP Yamaha, remorque Shoreland'r, impeccable! 6,000\$ ferme. Inf. 372-6143

BATEAU DE PÊCHE Tracker 1993, Magna Fish, 17 pi. avec moteur 90 HP Johnson, très très propre. Pierre: 248-2006

BATEAU Glastron 6VX16, Mercury 115 HP, remorque et équipement, 5,500\$. Intéressé seulement. 378-4273

BATEAU 14 PI. Marvac, open-deck, toit escamotable, moteur Mercury 45 HP, pwr-trm, remorque, toile-trp, sonar. TRÈS PROPRE, AUBAINE 5,200\$. 263-5908.

BATEAU 14 pi. fibre de verre, moteur 40 Johnson, avec démarreur, toit et batterie neufs, 1,650\$. Inf. 534-3777

BATEAU 1986, 14½ PIEDS, moteur 115 forces Evinrude. 372-3791

CHALOUPÉ ALUM, 14', toile, remorque basc., bon moteur, Honda 9.9, démarreur électrique, sonar Eagle Magna Plus, moteur électrique 30 lb, prix à discuter. 375-6856

CHALOUPÉ ALUMINIUM Princecraft 15 pi, remorque + toile, moteur 9.8 Mercury, sonar et «down rigger», 3,000\$. 777-2808

CHALOUPÉ 'Lund' 14 pi. moteur Johnson 15 HP, avec ancre, sonar, 2 sièges pivotants et remorque, très propre, 2,500\$. Inf. 375-2536

CHALOUPÉ 13.5 pi. en fibre, remorque, moteur Johnson 6 HP. Inf. 379-9091

DU NOUVEAU CHEZ PICARD MARINE

Nous vous offrons les produits Princecraft, propulsés par les moteurs Evinrude. Venez voir nos spéciaux au 124 Des Érables à St-Alphonse de Granby. 375-4686

MOTEUR HORS-BORD Johnson 25 HP, 1990, prix 1,450\$. Inf. 378-0720 ou 378-6304

RECHERCHE

Chaloupe, canot, moteur et remorque peut importe la condition. 777-0481 ou pagette: 777-5041

SEARAY 30 PIEDS, 10 pi de large, 2 x V6 cyl., bien équipé, 375-4792

TRÈS BEAU BATEAU Larson, 25 pi. en parfaite condition. Inf. 777-1180

VOILIER BOMBARDIER 4.8 (16 pieds), avec remorque et autres accessoires, 1,850\$. 266-2075 ou Mtl (514) 528-0987

270 VENTE DE GARAGE

GRANDE VENTE de garage, samedi et dimanche, de 10 h à 17 h, beaucoup de marchandises, faut liquider à tout prix. Au 225 rue Adamsville, Adamsville.

LIQUIDATION, LES 7-8-9 AVRIL. Profitez de nos nombreux bas prix, sur les portes, fenêtres, vitres thermos et déclin de vinyle à partir de 35\$ le carré. Inf: 263-4390, au 106 rue Dean, Cowansville.

LES ALUMINIUMS ROCK GIROUX

VENEZ FAIRE VOTRE VENTE DE GARAGE CHEZ MOI 25\$ POUR 3 JOURS. INF. ROGER: 379-9555 ROGER

VENTE de GARAGE, SAMEDI 8 AVRIL de 8 h à 16 h, au 526 Willy Canton de Granby (près de l'Autodrome).

270 VENTE DE GARAGE

VENTE DE GARAGE intérieure. Beaucoup d'articles de camping, tondeuses, appareils électr., vélos, jouets, plusieurs paires de pantoufles neuves pour enfant, ainsi que linge d'enfant très propre.

Les 8 et 9 avril de 9 h à 17 h. Au 538 St-Dominique à St-Dominique. 774-2218 ou 771-2985

271 DIVERS A VENDRE

AAAAAAA
VOUS AIMEZ LES MARCHÉS AUX PUCES? SOYEZ LES BIENVENUS!

PUCES

922 PRINCIPALE, ROXTON POND
OUVERT DU JEUDI AU DIMANCHE

AAAA- ENSEMBLE de salle à diner, en bois naturel, 1 table, 5 chaises; Bibliothèque murale noire, avec bar; Table, chaises et chaise berçante pour enfant; Porte-pertienne; Stores verticaux blancs; Ventilateur sur pied. Inf. 372-8331

AAAA VAISSELIER en chêne noir, vitré, table d'appoint ½ lune, noire; Bicyclette d'exercices, rameur; Lavabo; toilette et douche. 375-0955

AAA- LIT D'HÔPITAL; micro-fiche; malaxeur Hobart; congélateur vertical 3 portes; chambre froide 8x12, 7 portes; contrôle boisson Berg; Étuve simple; chambre congélateur 9x9x7½ pi; coffre-fort, slicer, réfrigérateur-présentoir; congélateur crème glacée, scelleuse sous vide. Distributrice à jus 3 saveurs. 375-5330

ACHETONS cassettes, disques compacts usagés. Payons cash. Aussi vente-échange. LE TROC, 338 Principale, 777-2199

ACHETONS ET VENDONS

de tout ou presque

Toute sorte de marchandise

Articles de maison, vaisselle, jardin. Également: Faillites, successions, surplus de manufacture et faisons encans:

LES MERCREDIS et VENDREDIS SOIR au 1154 CHEMIN KNOWLTON

Pour tous genres d'encans:

ENCANTEUR BENOIT

263-2708 OU 263-5660

AIR climatisé, 10,000 BTU; Poêle G.E. autonettoyant; Balançoire d'enfant. Inf. 372-7154

271 DIVERS A VENDRE

AIR CLIMATISÉ 3 tonnes, air/eau, 208 V, 3 phases, idéal pour petite usine. 375-5476 ou 375-3765

AMEUBLEMENT DE CHAMBRE en pin, modèle Tourelle, 2 tables de nuit, 1 tête de lit 80", bureau avec miroir 84", bureau 54x60. Inf. 379-5929 ou laissez message sur répondeur.

ANTIQUITÉS

Mob. de chambre en noyer; Armoire en pin, 2 portes, datant de 100 ans; Armoire en orme, 2 portes, sculptée; Causeuse et 3 chaises, avec des roses sculptées; 2 bancs d'église; Buffet et vaisselier, en chêne, avec pattes de lion; Secrétaire acajou sculpté avec pattes d'aigle; 5 tables de salon en acajou; Chaise d'entrée en orme; Piano et banc à pattes de lion; Plusieurs horloges; Plusieurs cadres ovales, vitre bombée; 4 vieux fusils; 2 belles lampes de table; Mobilier salon Queen Ann; Mob. salle à diner 9 mcx; Table-console; 3 fauteuils sculptés; Plusieurs chaises, et beaucoup d'autres articles. TRES BONS PRIX.

Aussi je fais décapage, réparation et finition de tout genre, 17 ans d'expérience. Estimation gratuite.

Ouvert du lun au vend. de 9h à 21h. Sam. et dim. de 9h à 17h.

Les Entreprises Gilles Gilbert
904 Dufferin à Granby - 378-9969

LES SURPLUS G.R.L. inc.
Mobilier de bureau neuf et usagé

SPECIAL
Bureaux mélamine
Classes, armoires
Coffre-fort, bibliothèques
Étagères métalliques, etc.



169B, Rte 112,
St-Césaire

469-4185

(Face à la halte routière)

271-C18646

A DES PRIX DE LIQUIDATION

Les Liquidations GMR	
1,000 et un items à 1 \$	Topis d'entree commercial
Feuilles de mélamine à partir de 10 \$	50% de rabais
Porte d'armoire en PVC ou chêne: à partir de 10 \$	Litrie
Articles de construction variés	Bas pour hommes et femmes
Tablettes	Chaussures de travail
Outils	Vêtements d'enfants, avec légers imperfections
Bureaux-étudiants	Vêtements portails d'enfants
Bureaux d'affaires	Jeans et chemises pour hommes et femmes
Classeurs	Jeux de bois
Tables pliantes commerciales: 50% de rabais	Banc de comptoir etc.
Nous acceptons la consignation	
215 St-Hubert, Granby 271C19675	

A DES PRIX DE LIQUIDATION

À VENDRE 100 VÉLOS USAGÉS



239 Principale, Granby
(Voisin de la S.A.Q.) 375-5559

NOUVEAU • NOUVEAU • NOUVEAU

LE DÉBARRAS DU 2e ÉTAGE

Tout le stock qui "colle" au prix coûtant et moins

Ampli • radios d'auto • micro-ondes • "equalizer" • systèmes de son S.I.S. • haut-parleur • petits claviers • radiocassette • vidéos • T.V. • lecteurs CD • outils électriques • scies à chaîne • skis • patins • etc.

271-C19578

PENSION POUR CHEVAUX

à 5 minutes du centre ville

- L'écurie comprend 24 stalles
- 2 manèges extérieurs de 110 pi X 250 pi
- Piste de course ½ mille

- Aménagement pour hiverner à l'extérieur
- Paddocks de mise libre et pâturage
- Salle de lavage, sellerie et douche

164, chemin René, Granby
375-7307 ou 263-7183

271 DIVERS A VENDRE

ANTIQUITÉS A VENDRE Mobilier salon en osier; fauteuil, vaisselier vitre bombée; beau piano; horloge grand-père; ensemble argente-rie; ensemble vaisselle Limoges; horloge et vaisselle diverses; chaise berçante. 263-8202

ARC PSE Infinity XLR900, poignée machinée, modèle 94, allonge 29-31 po, 55-70 lb, prix 600\$. Info: 375-0245

ARTICLES DE BUREAU: Bureau (réception, exécutif, travail); Bibliothèque, filières, chaises, dactylo IBM, système téléphonique MERITOR (7 postes); 1 appareil MERIDIEN; Photocopieur CANON NP 270. Inf. 776-6767 entre 8h et 17h lun-ven.

ATTENTION! ATTENTION! AMEUBLEMENT D.L. & FILS

Achetons et vendons de tout: Electroménagers, meubles de toute sorte, de la cave au grenier. Succession. Aussi service de réparation à domicile d'électroménagers. Prix compétitif. Inf. 776-5211 ou 776-7758, au 496 BOUL. BOVIN, GRANBY.

ATTENTION! CB MOBILE à 75\$ négociable; Machine Poker 35\$ nég.; Skis Alpin et bottes, 100\$ nég. Inf. 379-9569

AUBAINE 1 Chaise berçante 30\$. Parc de bébé, 25\$. Siège d'appoint 8\$. Cage neuve avec per-ruche 30\$. 375-5485

AVION MODELE TELÉGUIDÉE, avec accessoi-res. Info: 263-1553

A VENDRE TABLE DE BILLARD 4 x 8, neuve, ar-doise synthétique. Prix spécial! Demandez Robert ou Pierre. 514-348-6851

BALAYEUSE ELECTROLUX E-2000, avec acces-soires, balai à tapis, 175\$. Inf. 378-6822 après 13h.

BANC A EXERCICE Weider, multi-fonctionnel et cardio-vasculaire. Fonctions: "leg extension, peck deck, harm press, step" et autres; neuf. Valeur 500\$, prix demandé 225\$. 372-0674

BELLES ARMOIRES DE CUISINE NEUVES, + îlot, en mélamine blanche et comptoir granite foncé. Achetées 5,000\$ d'une salle de montre. A vendre pour 3,500\$. 514-455-1426

BICYCLE 12 vitesses; Rack à planche à voile "Automaxi"; Mags 6 trous; Parc de bébé; CB Cobra LTD, avec P.A. antenne, jumbo meeter. Inf. 375-8992

BICYCLE A EXERCICES à vendre. Inf. 375-3180

BONJOUR AMIS PÊCHEURS Nous avons reçu notre marchandise de pêche 1995. A cet effet, surveiller notre dépliant publicitaire annonçant tous nos spéciaux. Aussi disponible équipe-ment de tir à l'arc. Les permis de chasse et pêche 1995 sont maintenant arrivés. Nos heures d'ouverture sont les suivantes: Lundi et mardi de 8 h à 12 h et 13h à 17 h 30; mercredi fermé; jeudi et vendredi de 8 h à 12 h et 13 h à 20 h; samedi de 8 h à 12 h. Pour plus d'informations demander François chez: Grizzly Farnham, 343 St-Joseph, Farnham, 293-4622

CABINES fibre de verre pour pick up, petit ou gros; cabine alum. 6'x8'x43" Parco avec porte Roll Up; remorque robuste 8x16, tandem, freins élect. 777-1988

CABINE de fibre de verre pour S10; antenne de TV; siège d'appoint pour enfant. 539-4153

CAGES À LAPINS; Chaudières; Barils; Poutres; Gros piquets; Bois d'allumage. Inf. 379-2076

CAISSE ENREGISTREUSE propre et fonctionne comme une neuve, payée 1,200\$ demandée 450\$, vendue avec 3 mois de garantie. Particu-lier.

Tres belles courtpointes pour lit simple et double, confectionnées avec beaucoup de pré-cision uniquement à la main, prix très abor-dable en compensation du travail que cela implique. 50\$ à 175\$ ch.

Bicyclette Shimano 515 contrôle Shimano, haute performance, dérailleur modèle Ambush Ra-leigh, rouge, servie un mois, payée 390\$ laisse-rais 225\$. Sécheuse Speed Queen amande, très bonne condition, 30\$. 772-5176 ou 772-2949 si pas de réponse appelez plus tard.

CAMERA 35 MM Nikon F3 avec moteur et dos dateur, 1,200\$. Nikon FE2 avec objectif 50 mm, 1.8. 500\$. Inf: 263-0692

CANOT 15½ pi.; Chaloupe 12 pi. fibre de verre; Bonne vieille remorque pour chaloupe, 200\$; Bois franc d'allumage, 2\$/le sac. 777-0481, pa-gette 777-5041

CARABINE-FUSIL deux dans un, canon super-posé, cal. 22-20 Savage, 180\$ ferme. Ensemble complet pour faire sa propre bière, 60\$ ferme. 777-5702, Stéphane après 16 h.

CÈDRES POUR HAIE à vendre, semi-cultivés, hauteurs de 2' à 6'. Livraison gratuite. Inf. 293-5623

CÈDRES pour haie, toutes quantités et hauteurs disponibles. Belle qualité. Inf. Locaplus, Granby 777-7995, Cowansville 266-5828

CÈDRES POUR HAIE: 3' à 6', cultivés, livraison gratuite. Cèdres garantis. 293-7030 ou 1-800-563-7030

CÈDRES À HAIE de qualité, 1 à 9 pi. plusieurs prix différents exemple: cèdres 2 à 3 pi. 2.75\$ ch. - 4 à 5 pi. 3.75\$ ch. (livraison gratuite à l'in-térieur de 50 km); et un dépliant contenant tous les petits trucs pour bien réussir. Inf. A. Char-ron Enrg. 1-514-546-7775 ou 1-514-546-7943

CHAMBRE froide "Walk-in", 9 pi. x 21 pi., 7 por-tes vitrées, tablettes et compresseur, très pro-pre. 514-378-1138

271 DIVERS A VENDRE

CHEVROLET CAVALIER Z22 1994, 2.2, aut., mags, syst. d'alarme, radiocassette AM-FM sté-réo, 15,000 km, comme neuve, 9,500\$. BANC D'EXERCICES, plusieurs fonctions, neuf, 250\$. Table de massage, 150\$. Info : 379-9298

COFFRE D'OUTILS idéal pour jeune mécanicien ou débosseleur, prix 2,700\$ nég. Faites une of-fre. 375-7975

COMBUSTION LENTE "Flame", avec puits de chaleur et fan, 1 an d'usure. Inf. 372-2672

CONGÉLATEUR, 21' Wood's; 2 armoires à ran-gement en métal, 2 ptes, 72" H x 36 L x 18 P et 18 x 18 x 66; tableau à craie mobile, 8 babil-lards, 20\$ ch.; armoire à feuilles, 30 espaces, 11 x 15½; 3 Rodolex double 20\$ ch.; écran-sé-par, 67', très propre, côté métal; chaises basc-pivot., 20\$ ch.; 4 pupitres 30x60; table 30x60. 539-2254

CORROYEUR, scie à ongles, scie radiale, sa-bleuse, scie 10 po, et divers outils. TV couleur 19 po. 378-3597

ÉCRAN solaire pour vitrine, larg. 100 x haut. 73, avec système à chaîne; Supports pour sac-ca-deaux. Très bons prix. Jour 242-1616

CUISINIÈRE Kenmore 250\$; Réfrigérateur Phil-co 100\$; Laveuse, sècheuse Inglis 300\$; Table à dessin, 500\$; 3 grosses valises antiques en bois, 20\$ chac.; 2 casiers d'école, 6 portes, 25\$ chac. Et autres articles... Inf. 514-378-4202

DERNIÈRE VENTE DE GARAGE INTÉRIEUR Tout doit être vendu. Samedi et dimanche. Cause: propriété vendue. S'adresser au 210 rue du Né-nuphar, Granby, Montplaisant sur le lac. Poêle, réfrigérateur, laveuse, sècheuse, réfrigérateur pour chalet ou camping, congélateur 21 pi. cu, fauteuil berçant, 2 TV 12 po. noir et blanc; mo-bilier de chambre, mobilier de salon, mobilier de cuisine avec bahut, lampes sur pied, broue-tte, sciote antique, cuvette, tapis fait à la main; cadres, stores, couvre-lit, couvre-oreillers, chauffelette commerciale 220 volts et beau-coup d'autres articles.

DIVAN-LIT (lit de repos); Caméra vidéo Hitachi; 2 sacs boules de quille et souliers, gr. 7 et 10 (homme, femme); Ventilateur sur table; Bicycle 4 roues pour adulte. 378-7229

ENCAN ENCAN

TOUS LES SAMEDIS 19 H

AU 1006 DENICOURT, ST-CÉSARE

AVEC ENCANTEUR RICHARD

Inf: Gilles Desjardins

469-1260

N.B. (Disponible pour tous genres d'encans)

ENSEMBLE DE PATIO avec table ronde, 75\$. 534-0975

ENS. MINI LAVEUSE-SÈCHEUSE 150\$; Causeuses et fauteuil, 50\$; Tables de salon, 2 petites, 1 grande, 50\$; 3 tondeuses élect. et 2 au gaz. 378-5949

FAUCHEUSE-CONDITIONNEUSE; bêleuse, ar-roseuse de 400 litres, 2 voitures à foïn; broche piquante, compresseur; et panne de sucrerie avec réservoir à eau et 200 chaudières galvani-sés 2½ gals; annexe à l'huile avec réservoir; cribble à grain. 2 pochés de maïs à semence. 2 chaises sur billes; antiquités: lits de bébé anti-ques; bureau et petite table de salon, coffres. Robes de mariée et mère de mariée. 293-4404

FILIERE À TUYAU Rigid, bras 28", "dies" ½, ¾, 1, 1½, étaiu et coupe-tuyau, 400\$. Aussi coupe-boulon 24", 50\$. Table de travail 12', 75\$. "Buf-fer" Wolf, 13 amp., 75\$. 372-9000

FOIN À VENDRE: petites balles carrées à 1\$ ch; aussi balles rondes, 25\$ ch. Après 17 h au 266-1992

FOSSES SEPTIQUES CHAMP D'ÉPURATION

Produits de nettoyage

- Élimine les odeurs.
- Liquifie les résidus dans la fosse (ex: boue, graisse, savon, etc.).
- Débouche les champs d'épuration.
- Plus besoin de faire vider la fosse

C'EST GARANTI OU ARGENT REMIS.

TRAPPE À GRAISSE

Produit qui élimine les odeurs et évite la vidan-ge.

Produits RC-4, Septi-zone et Grease Eater Dist Serge Gagné enr. 378-6132

"FRAME" DE ROULOTTE 12x40, sans essieux, 400\$. 293-2664

GRANDE VENTE LIQUIDATION

matériel au mètre 1\$, 2\$, 2,50\$: Interlock, gar-bardine, coton ouaté, rayonne, ratine. Matériel pantalons, jupes, blouses, gilets. 619 des É-ra-bles, East Farnham (500 pi. de Rte 139 sortie Brigham) 263-5401

LAVEUSE, SÈCHEUSE couleur amande, 300\$, en bon état. Inf. 777-0592

LAVEUSE-ESSOREUSE; Gros congélateur; Petite roulotte, 450\$; Herse à jardin prix 75\$; Charrue; Bureaux; Fauteuils; Chaises; Divan-lit.

379-5883

271 DIVERS A VENDRE

GRATUIT 1 MOIS DE VIANDE POUR CONGÉLATEUR

Le Groupe alimentaire JR Blanchet Boeuf, porc, veau, poulet, poisson et vian-des froides, à partir de:

30 \$ par semaine

Financement sans intérêt pour tous, sans endosseur, incluant les personnes sur l'aide sociale.

1-800-474-9535

GUITARE avec le coffre + accordéon; Étagère 3 sections, éclairée, grise, vitres teintées. Inf. 379-9841

HÉ OUI! HÉ OUI! HÉ OUI!

LE STOCK D'ÉTÉ EST ARRIVÉ Vélo, tondeuse, pneus, autos, etc. Ouil! l'artisanat neuf est de retour Très beaux spéciaux pour Pâques Vendons, achetons, échangeons tout LE spécialiste de l'électronique c'est: LE FOUINARD DE L'USAGE, ST-PAUL Kiosques à louer, intérieur et extérieur Venez faire vos ventes de garage Vous avez des poneys à faire tourner? LASER 85 ou 100 pour 50\$. L'UNIQUE PUCE de la Route 112 Bientôt les encans à l'extérieur Achetons auto, camion, van pour pièces CHERCHONS employé(e) jeune pour puces VENEZ VISITER le bric-à-brac des puces Vendons autos, camions et des antiquités Nous prenons vos choses en consignation Apportez vos choses ici, on les achète. MARCHÉ-O-PUCE DE L'USAGE LA FOUINARD DE L'USAGE A DU NEUF 2550 PRINCIPALE angle Gr.Ligne, St-Paul Tel. 379-9555 ou pagelette 1-514-553-4267 Bienvenue à tous, même les jaloux!

JEEP 4x4 Power Wheel, à batterie. Inf. 378-9876

J'AI TROUVÉ OU ACHETER MES POMMES, MES PATATES, je vais chez Mémée. Produits de l'étable pur. Ouvert tout l'hiver. 1255 Princi-pale, St-Paul. Fermé le lundi.

LAVEUSE, SÈCHEUSE Moffat, haut rendement, très propres, couleur amande, 400\$. Inf. 372-2697

LAVEUSE-SECHEUSE 225\$; 2 tables salon, des-sus miroir bleu, 50\$; machine à coudre 25\$; pelle à neige traîneau 25\$; 2 chaises berçantes 50\$; articles pour foyer 15\$; petit escabeau 3 marches 10\$; tissus pour recouvrir meubles 2\$ la verge. 293-2909

LAVEUSE et SÈCHEUSE Inglis, blancs, en très bon état. Inf: 777-4056

LAVEUSE et sècheuse Inglis; Cuisinière ronds pleins; Micro-ondes Moffat. Ensemble ou sépa-rément. 776-6858

LAVE-VAISSELLE mobile, Hotpoint, blanc, 18 mois, garantie 60 mois transf. (pièces et main-d'oeuvre). 325\$. 372-9708

LE COMPTOIR FAMILIAL DU 832 PRINCIPALE, ROXTON POND fait une VENTE DE LINGE à 5\$, le sac, du 25 mars au 1 avril. Inf. 372-6898. Bienvenue à tous!

LINGE DE MATERNITÉ printemps-été, en très bon état; Tente Sierra Design, 3 places. Inf. 777-4675

LIT CAPITAINE avec matelas 39" et 1 bureau simple, mélamine blanche, 150\$. 378-4321

LIT GIGOGNE 39" avec étagère, 200\$; orgue à 300\$; articles pour bébé; meuble audio et vi-déo, 30\$. 534-4165

LOCATION SUPER NINTENDO

Plus de 300 cassettes à louer, 1,75\$/1 jour, 5,05\$/7 jours. En PROMOTION 7,90\$ pour 2 cassettes/7 jours. Aussi location d'une console de jeu + 3 cassettes à 21,93\$ pour 7 jrs. NOU-VEAU Vente, échange de cassettes neuves ou usagées. Nous vendons aussi des cartes de Magic et des pogs. LE TROC, 338 Principale, 777-2199

MALAXEUR À MORTIER ½ poche, scies à bri-que au gaz et élect. portes en bois et en alumi-nium; braquette d'échafaud, poteau de garde sécurité, demi-sections d'échafaud. 372-3755

MALAXEUR à mortier; Palan; Roue avec câble; Toile solaire 21'; Tête de lit en rotin; Tondeuse rotative; Divers outils. 372-7738

MANTEAU CUIR gr. 44, avec franche, 200\$; Ra-dio d'auto Yamaha valeur 1500\$, prix 400\$; Ra-dio d'auto Blaupunkt avec "Equaliser" 175\$; Collection disques vinylé (500) vieux rock, ACDC à Frank Zappa, 500\$; Visseuse à Gyproc (2) 75\$ pour les 2; Casques moto 75\$ pour les 2; Chiots Labrador noirs, 50\$. 777-9865 Roger Pélouquin, pagelette : 1-514-556-3914.

MANTEAU en cuir pour moto, gr. 8-9 ans, très propre; Banc d'exercices York avec poids et accessoires. Inf. 375-3725

MEUBLE pour TV, 55\$; Meuble pour micro-on-des 55\$; Petit bureau 50\$; Bibliothèque 3 sec-tions blanche, 120\$; Chaise à roulettes de bu-reau, 18\$; Accessoires salle bain, un vieux-rose et un vert menthe, 10\$ chac.; Rampe à 4 am-poules, finie chromée, 10\$. Inf. 378-5217

MILLING horizontale, table 9" x 37", 220 volts, 1 phase, avance automatique, 600\$. 293-7486

MINI LAVEUSE-SÈCHEUSE Inglis, 110 volts, blanches, très propres, 225\$. Semaine: 548-2725, fin de semaine: 478-9672

271 DIVERS A VENDRE

MIXER à mortier, 650\$; Planteuse à maïs Oliv-er, 2 raies, 175\$; Planteuse à plants, 275\$; Vi-bro 10 pi. 650\$; Charrue 2 raies, 125\$; Niveleu-se 6 pi. 250\$; Scie à métal 14", 275\$; Chain-bloc, 1 tonne, 95\$; Pièces pour tracteur et ma-chineries. Et beaucoup d'autres articles.

RECHERCHE TRACTEUR pour pièces ou en marche. Inf. 293-5086

MOBILIER CUISINE mélamine blanche, 4 chai-ses, 2 ans d'usure, 200\$ négociable. 375-1835

MOBILIER DE SALON, causeuse 2 places et un fauteuil, 2 tables de bout, tablettes coulissan-tes, espace de rangement et porte-revues, 2 ans d'usure; Chaise berçante pivotante en ve-lours; 2 lampes; Ventilateur de plafond de luxe. Le tout moitié prix. Inf. 777-0518

MOBILIER de cuisine avec vaisselier, en chêne massif, couleur miel. Inf. 372-8886

MOBILIER DE CHAMBRE, blanc, 54 po. avec sommier et matelas 150\$; table de cuisine des-sus blanc et pattes chromées, 5 chaises 150\$; poêle à bois avec 2 ronds dessus 100\$. 372-9509

MOTEUR HORS-BORD Mercury, 10 hp, 850\$; bicyclette Peugeot 10 vit. 150\$; bicyclette pour enfant. 378-5769

MOTOCULTEUR 5 vitesses; Scie à chaîne Home-lite; Coffre à outils; Vélo 10 vitesses (hom-me). Inf. 776-6572

NOUVEAU À GRANBY, couches pour bébé, di-rectement du manufacturier, grandeurs dispo-nibles: petite 220 couches 31\$ tx incl.; mé-dium, large, extra-large 150 couches 31\$ tx incl; pull-Ups 30 pour 11\$ tx inc. Livraison à do-micile à Granby. 372-9570

PIÈCES ÉLECTRONIQUES, diode transistor, haut-parleurs, ampli, piles, moteur et beaucoup plus. Au 187, boul. Montcalm, Granby.

PIQUETS de 10' de long, base 6" et le dessus de 3½". Inf. 248-3559

PLANCHE abdominale York 300, 25\$; Simula-teur d'escalier 50\$; Bicycle sur place 25\$; 2 lampes halogène 15\$ et 50\$; Casque de moto "Shoei" small 50\$; Miroir sur pied, 75\$. Inf. 539-5026

PNEUS USAGÉS d'hiver et 4 saisons, 13, 14 et 15 pouces. Plus de 200 paires. Info: 375-2424

POÈLE, RÉFRIGÉRATEUR, laveuse, sècheuse, très bon prix. Mobilier de chambre antique, sal-le à diner antique, gramophone. Bicyclette neu-ve 18 vitesses. Inf. 378-7531

POÈLE, RÉFRIGÉRATEUR, laveuse-sècheuse; Ameublement de bureau; table de conférence 12' long, avec 12 chaises; bureau et chaise; équipements divers. 378-2121, Pierre

POÈLE et réfrigérateur, en bonne condition, 150\$ chacun ou 250\$ les deux, nég.; Aussi chienne croisée, vermifugée, affectueuse, 5 mois, à donner. Inf. 777-5683

POÈLE et réfrigérateur Moffat, 425\$ les deux. Laveuse et sècheuse, 425\$. Lave-vaisselle por-tatif Inglis, 275\$. 375-9433

POÈLE ET RÉFRIGÉRATEUR blancs; ens. de sa-lon modulaire brun, 5 mcx; mob. de cuisine Carrier, 1 table et 6 chaises + buffet et huche, de style espagnol. 378-3603

PORTES DE GARAGE, neuves et usagées, gran-deurs variées. 375-5114 ou 372-3119

PORTES D'ARMOIRES NEUVES en chêne, avec pentures. Mobilier de chambre en chêne. Roues de vieux Ford en bois, 1917 à 1927. VAN FORD 1978, tout équipé pour le camping, toit levé. 372-7949

PORTES EXTERIEURES de maison à vendre. S'adresser au 247 Dufferin à Granby, 372-7734

POUR FUTURE MAMAN: linge maternité 7-8 ans, printemps-été; linge pour bébé, grand ber-ceau blanc avec contour et douillette, couleur menthe, table à langer blanche, bain Fisher Pri-ce, balançoire, etc. Lits pour enfants; auto de course avec pompe à essence servant de petit bureau et un jeep noir et blanc, tous les deux, 39 pousces. Inf : 375-8441

POUR VENTE RAPIDE! Caisse enregistreuse, comptoir vitré et tablettes, 2 congélateurs, stock pour marché aux puces. 378-5484

POUSSETTE pour jumeaux, marque Peregó, en excellente condition, 250\$. Inf. 295-3547

PRESSE HYDRAULIQUE 60 tonnes; cisaille à métal, hydraulique, 4' x ¼; réservoir à air 120 gals pour compresseur; 4 rouleaux de broche pour clôture, 1 arpent de long. Moteur élect., 1 à 5 hp, 220 v. Cuve pour nettoyer pièces d'au-to, avec pompe. 771-7634

EQUIPEMENT de golf complet pour femme droitier, Spalding; sac, chariot, couvre-bois, pa-rapluie, etc. 325\$ nég. 372-3316

RAMEUR à vendre; siège d'auto pour bébé; carrosse; scie à chaîne Homelite 14 po; échelle 20 pi. Inf. 378-2434

REMISE EN ALUMINIUM 8 x 12, toute montée, 450\$. 469-5461 après 18 h

RÉFRIGÉRATEUR, laveuse et sècheuse, congé-lateur, mobilier cuisine en chêne, mobilier sa-lon, mobilier de chambre, chaises berçantes; four micro-ondes; machine à tricoter. 263-8202

RÉFRIGÉRATEUR McClary, 2 portes, blanc, 75\$. Inf. 375-7924

RÉFRIGÉRATEUR BLANC 225\$. Poêle jaune, 75\$. Pontiac Firefly 1987, 800\$ ferme. Inf: 372-1339

RÉFRIGÉRATEUR 90\$, rideau lilas et aqua pour porte patio de 6 pi + 3 fenêtres de 30 po, cadre 48x45 po, teintes de lilas et centre de table as-sorti, presque neufs, prix à discuter. 777-6607

271 DIVERS A VENDRE

RÉFRIGÉRATEUR 36" + table de travail; micro-on-des Litton; congélateur 8 saveurs; coupe-fri-tes; réchaud 2 contenants. Avant midi ou après 16 h, 263-6817

ROBE DE MARIÉE grandeur 5 ans. Aussi allian-ces avec 7 diamants. Inf. 777-4356

ROTOCULTEUR John Deere, 6 forces, 24 po. de largeur, 250\$. Aussi 125 blocs de ciment 50 lb ch. dimension 16x8x8 po, 75" ch. 375-4045

SAC DE GOLF avec bâtons MacGregor, valeur 800\$, un été d'usure, 400\$; pneus Pirelli SP300 175-70-13, 250\$; vélo de montagne Wheeler avec "shock" Quatra, valeur 1,400\$ pour 700\$; alarme d'auto Carbine 140\$. Cause déménage-ment. 776-2206

SÈCHEUSE Maytag, couleur amande, très bon-ne condition, 75\$. 375-5308

SCOOTER Honda 86, très bonne condition; cal-culatrice commerciale Texas Instruments TI-5130 II. Inf. 777-0943

SENS UNIQUE

Jeux vidéo et cartes de sports

Location de Super et de Genesis pour 5.05\$ la semaine; Nous échangeons les cassettes à partir de 10\$. Spécial: avec la location de 2 cassettes vous obtenez la troisième gra-tuitement. Réparons appareil et cassette de jeu vidéo. Avons aussi en magasin cartes de sport et de Magic.

HEURES D'OUVERTURE:

du lundi au mercredi de 17h à 19h, jeudi et vend. de 17h à 21h, samedi de midi à 19h, dimanche de 13h à 17h.

395 St-Jacques

777-969 Bienvenue à tous.

SERVICE DE L'ESTRIE

Les Spécialistes de l'électroménager,

385 Dufferin, 777-5544

Département d'appareils ménagers, grand choix de réfrigérateurs, cuisinières, laveuses, sècheuses usagées. Appareils solidement ga-rantis, livraison gratuite.

SIROP D'ÉRABLE A VENDRE, 24\$ le gallon can-né. Inf. après 16h au 372-4782

SOFA-LIT

**271 DIVERS
A VENDRE****VENTE DE DÉMÉNAGEMENT**

balançoire d'enfant, remise, tondeuse, meubles, bar, réfrigérateur de bar, pompe à eau, niche à chien, etc. Inf. 378-9940

VENTE DE GARAGE INTÉRIEURE

Tous les jours, du 5 au 14 AVRIL, 9h à 17h. Nous vendons de tout ou presque: Meubles usagés, vêtements usagés, vaisselle, livres, etc... FONDATION GÉRARD BOSSE
166 Cowie à Granby
(stationnement Pointe St-Jacques)

VENTE DE SUCCESSION

Table de cuisine ovale avec 4 chaises en érable; Divan et fauteuil, tables salon; Chaise à billes; Outils de menuiserie; Climatiseur; Bicyclette; Tondeuse; Balançoire, etc... Inf. 776-2674 ou 378-6338

VENTE ET ACHAT

Meubles, appareils ménagers
Info: J. Pontbriand,
2267, AVE. DU LAC OUEST, Roxton Pond
(514) 372-2450 ou (514) 378-2317

VIANDE POUR CONGÉLATEUR

Boeuf, porc, poulet, poisson, etc. Plan budgétaire à partir de 25\$/semaine. Satisfaction garantie. Livraison gratuite. Souvent imité, jamais égalé. La meilleure solution. Les Provisions de l'Estrie. Pour info: 372-8245, 1-800-363-8367

*** NETTOYAGE M.G. *
LAVAGE DE TAPIS**

Nouvel équipement à séchage rapide
13.99\$/PIÈCE (12x14)
MOB. SALON 45\$
Inf. 777-0790

1 MEUBLE audio-vidéo, 2 tables de salon, 3 piliers, le tout en mélamine blanche, 1 lampe halogène noire sur pied, marque Bazz, 350\$. 1 ampli-récepteur Yamaha, modèle 610, 1 table tournante Sony 200\$. 1 toilette chimique portative 50\$. Inf. 539-2737

1 SEMAINE A TOUS LES ANS dans les Laurentides, à vendre. Prix à discuter. 539-2738 demandez Lise ou Mario

2 FUSILS A PEINTURE "AIR BRUSH" complets, 200\$ pour les 2; radio Alpine d'auto 100\$. 777-0611

4 MAGS 13 po, 5 trous, pour GM, avec 4 Radial TA 195-70-13, 375\$. Info: 266-1630

4 PNEUS 4 SAISONS Bridge Stone, 70R14 avec roues de Ford, prix 225\$. 534-0752

**273 MARCHÉ
AUX PUCES**

NOUS AVISONS NOS CLIENTS QUE NOTRE VENTE DE FERMETURE SE POURSUIT et que tout en magasin est réduit de 20%, même la marchandise déjà réduite. (Aussi lot de marchandise pour autre marché aux puces)

Bienvenue au Marché aux Puces,
1649 Principale, Granby
(face Camping Tropicana) 372-1219
Jeu.vend.sam.dim. de 9h à 17h

**274 BOIS DE
CHAUFFAGE**

BOIS DE CHAUFFAGE 16 po. long, 3 à 7 cordées à 50\$, 8 ou 9 cordées à 48\$, 32 cordées à 45\$ ch. livrées. Prix spécial commerçant, 100 cordées ou plus; Bran de scie à 1.50\$ le sac de 2 p.c. prix à l'usine;

Aussi piquets et perches de cèdre.
Pierre Laplante Enr. 153 chemin Béthanie à Ste-Christine, 1-(819)-858-2282 jour

BOIS DE CHAUFFAGE, croûtes et morceaux de bois en ballots, 4 et 8 pi de long, 5\$ et 8\$. Idéal pour le printemps et le camping. S'adresser à la Scierie Laurent Garneau & Fils, 539-4805 ou 539-3744

**281 MACHINES
A COUDRE**

MACHINE A COUDRE Plain et Overlock, 5 fils, "Juki", en bonne condition, 1,200\$. Inf. 372-4193

**282 VÊTEMENTS
A VENDRE**

LINGE DE MATERNITÉ été-hiver, à vendre, gr. 14-16. Aussi tire-lait. 372-9016

OCCASION UNIQUE! Vêtements d'enfants, seconds, idéal pour friperie ou marché aux puces, 1,700 morceaux à vendre. Un vrai deal! Il faut vendre. Après 18h au 378-0939

ROBE de bouquetière (enfant 4 ans), payée 175\$, demande 100\$; Robe pour grande sortie, toute blanche avec brillants, gr. 5-6, payée 275\$ laissée 175\$. Inf. 372-4193

TRÈS BELLE ROBE DE MARIÉE grandeur 10 ans. Info: (514) 248-3252

VÊTEMENTS DE FILLE gr. 3 ans et 3X ans, de printemps à hiver et très beaux ensembles printemps et hiver avec accessoires. Info: 378-3336

VÊTEMENTS DE BÉBÉ 0 à 4 ans garçon, 0 à 6 mois fille, accessoires, siège d'auto 0 à 20 lb, etc. A bas prix. 263-1456

**283 ANTIQUITÉS
A VENDRE**

ANTIQUITÉS. Achetons antiquités, recherchons meubles de toute sorte, service rapide. G. Simoneau (514) 772-6317.

ANTIQUITÉS. Entrepôt d'antiquités, choix de beaux meubles, au 60 rue Gareau, Roxton Pond. Info: (514) 777-2245. Route 139 Nord, 1re rue à gauche en entrant à Roxton Pond. Ouvert jeudi et vendredi de midi à 20h et sam.-dim. de 11h à 17h.

THUNDERBIRD 2 portes coupées, 1977, couleur rouge, intérieur en cuir blanc, mags, bien chaussée, 1,400\$. 375-4045

**286 DEMANDE
A ACHETER****ACHÈTERAIS**

APPAREILS MÉNAGERS, MOB. DE SALON, DE CUISINE, DE CHAMBRE, ETC. AINSI QUE MÉNAGE COMPLET. PAYONS COMPTANT. 372-7781

ACHÈTERAIS ANTIQUITÉS ET USAGÉS: meubles, vaisselle, armoires en pin; peintures, courtpointes, sculptures en marbre et bois; bronzes; Juke Box; machines à Coke; lithographie Louis Icart, etc. 263-8202

ACHÈTERAIS MÉNAGE COMPLET ou partie de ménage, moderne ou antique. Paierais comptant. 534-2414

**286 DEMANDE
A ACHETER****ATTENTION**

Achèterais
Ménage complet
Faillite de tout genre
Outillage
Tracteur à gazon
Tondeuse
Surplus inventaire de magasin

PAYONS COMPTANT

286-C19794

**293-5580
777-0469**

ACHÈTERAIS chaloupes, canots, remorques, moteurs. Aussi boîtes en fibre de camion. 379-9508, 379-7120 pagette.

ACHÈTERAIS centre d'activités pour enfant et maisonnette Little Tite. Inf. 375-3725

**ACHÈTE TOUT
Tél. 379-9555**

PARTICULIER RECHERCHE petite voiture 1985 à 1988, propre et bas millage. Inf. après 16h au 469-2043

RECHERCHE

Chaloupe, canot, moteur et remorque peut importe la condition. 777-0481 ou pagette: 777-5041

VOUS AVEZ DES ARTICLES A VENDRE? Je suis acheteur 777-7668

VOUS DÉMÉNAGEZ?

Vous avez des choses en trop? NOUS LES ACHETONS! Inf. 372-1688

**288 INSTRUMENTS
DE MUSIQUE**

AMPLI "Marshall" JCN-800, bon prix, en bonne condition. Pierre 372-2913

AUBAINE! CONSOLE 12 entrées "Sunn", parfaite condition, valeur 3,000\$ laissée 550\$. Inf. 372-0126

BATTERIE PEARL 5 morceaux plus cymbales, état neuf, 800\$. Inf. 378-3466

BATTERIE TAMA 8 mcx plus cymbales Zildjian, excellente condition. Serge 372-9696

CLAVIER YAMAHA P.S.R. 4600, incluant le pied, l'adaptateur et la housse. 378-1810 après 17 h

GUITARE acoustique Norman et flûte traversière Armstrong. Les deux presque neuves. Laisées à très bon prix. 379-5624

**289 MATERIAUX
DE CONSTRUCTION**

ARMOIRES DE CUISINE sur mesure, 30% d'es-compte. Beaucoup de choix, estimation gratuite. Aussi meubles commerciaux. Info: 534-4541

PORTES ET FENÊTRES

VENTE - INSTALLATION ESTIMATION GRATUITE Fenêtres à battant, guillotine, PVC. Bois, aluminium, coulissantes, fenêtres de toit. Portes d'acier, garage, patio, jardin.

Verre trempé et thermos. Tout genre, toutes grandeurs. Disponible recouvrement d'aluminium.

Entreprises J.R. Thomas inc.
2224 Route 112, ST-Paul
379-5807

**301 PERSONNEL
DEMANDE**

AI BESOIN d'une gardienne pour venir garder chez moi, à temps partiel, horaire variable. Fulford 539-4551

BARMAN OU BARMAID demandé(e), travail de soir, sur semaine. Se présenter à la Maison du Billard, 1381 Shefford, Bromont.

BOUCHER AVEC EXPÉRIENCE à temps plein, salaire selon la compétence. S'adresser à M. Gavillet à la Plaza Granby au 330 St-Jacques à Granby.

COFFREUR DE BETON DEMANDÉ

avec expérience et avec carte de construction. Emploi permanent. Inf. 534-3685

COIFFEUSE d'expérience demandée pour congé de maternité. Demandez Manon 776-7901 avant 17 h

COMPAGNIE recherche représentants, à temps plein et partiel, salaire de base équivalent à 12.50\$ de l'heure. Pour entrevue contactez le 375-4904

**301 PERSONNEL
DEMANDE**

CHERCHE DAME entre 30 et 50 ans, aimant les enfants, pour me seconder dans une garderie, ainsi que légers travaux ménagers. Du lundi au vendredi de 10h30 à 17h30. Ecrire au Casier 5009, La Voix de l'Est, 76 Dufferin, Granby (QC) J2G 9L4

CHERCHE PERSONNE SEULE pour aider personne âgée, serait logis, nourrit et salaire à toutes les semaines. Références requises. 777-4840

**OFFRE D'EMPLOI
COMPAGNIE
DE CHARGEMENT
DE
VOLAILLES
VIVANTES**

est présentement à la recherche de nouveau personnel. Les candidats doivent être en excellente forme physique.

Les personnes intéressées sont priées de communiquer entre

10 h et 16 h au
1-800-663-4259

301-C19804

**301 PERSONNEL
DEMANDE**

CHOISISSEZ UN TRAVAIL qui s'ajuste à vos besoins d'argent et à votre horaire, aucun inventaire à acheter, porte-à-porte non-obligatoire. Vendez Avon. 372-4116

GARDIENNE demandée à St-Césaire pour garder bébé de 8 mois chez elle ou au domicile des parents, non fumeuse, lundi au vendredi. Info: 375-9438

**EMPLOYÉ
DEMANDE**

Nous sommes à la recherche d'un employé pour la fabrication de meubles très spéciaux de tout genre.

- Expérience obligatoire
- Savoir lire et comprendre les plans et mesures
- Avoir le sens de la précision, de la perfection et la rapidité
- Être capable de travailler seul ou en équipe

Si vous possédez ces qualifications exigées et que le poste vous intéresse, faites parvenir votre c.v. avant le 11 avril 1995 au :

Centre de Cuisine Granby inc.
1042, rue Principale
Granby (Québec)
J2G 8C8

301C19813

Hafner Inc.**MAGASINIER /
COMMIS INFORMATIQUE**

Hafner, une entreprise manufacturière dans le domaine du textile située à Granby, est présentement à la recherche d'un :

Relevant du surintendant de l'entretien, vous aurez comme principales responsabilités l'approvisionnement des pièces, la gestion des inventaires, la mise à jour du système informatique du service.

Vous devez posséder un diplôme de niveau secondaire, (électro-mécanique), jumelé à une expérience d'au moins deux ans en gestion des pièces. Une maîtrise du français et de l'anglais est nécessaire. Reconnu pour vos habiletés à communiquer et à travailler en équipe.

Si vous répondez aux exigences de ce poste et que le défi vous intéresse, faites parvenir votre C.V. avant le 14 avril 1995 à: **Hafner inc., Service des Ressources humaines, C.P. 3000, Granby (Québec), J2G 8G2.**

Nous souscrivons au principe d'équité en matière d'emploi.

301C19777

Municipalité
de Rougemont**OFFRE D'EMPLOI****INSPECTEUR MUNICIPAL - TRAVAUX PUBLICS
(TEMPS PARTIEL)****FONCTION:**

L'inspecteur municipal effectuera, au besoin, tous les travaux requis pour maintenir en ordre les équipements, réseaux, terrains et édifices dont la municipalité est responsable.

Il fait respecter certains règlements municipaux (stationnement, arrosage, chiens errants, etc...) et émet les contraventions nécessaires. Il planifie et surveille les travaux confiés à l'entreprise privée.

EXIGENCES DE L'EMPLOI :

Diplôme d'études secondaires (D.E.S.). Toute expérience jugée pertinente à l'emploi pourrait compenser en partie l'exigence de scolarité.

Habilitét manuelle, notions de mécanique, plomberie, menuiserie générale. Disponibilité, autonomie, sens de l'organisation, intégrité et discrétion.

RÉMUNÉRATION :

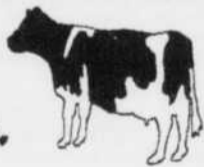
Salaire horaire selon qualifications et expérience. Autres conditions à discuter.

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae avant le 22 avril 1995 à :

Municipalité de Rougemont
a/s Louise Berthiaume, sec.-trés.
839, rue Principale
Rougemont (Québec)
JOL 1M0

Nous pratiquons l'équité en matière d'emploi.

301C19808

**Marché aux puces
des Encans de la Ferme.**

140 Martineau, St-Hyacinthe

(Sortie 133
Trans-Canadienne)**VENEZ NOUS VOIR!**

Dimanche de 9 h à 17 h

Lundi de 10 h à 21 h

Plus de 200 kiosques,
nouvelle section intérieure

• Bar • Restaurants • tout pour la maison et pour la famille.

À PRIX D'AUBAINE

Nous sommes ouvert lundi de Pâques

273C19652

Poste immédiat
au nouveau
studio de photo

K
mark

GÉRANT DE STUDIO DE PHOTOGRAPHIE

Nous recherchons une personne compétente avec expérience. Le (la) candidat(e) doit être enthousiaste, professionnel avec un plan de carrière bien établi.

Entraînement à nos frais
Avantages sociaux et vacances payées

La personne doit être à l'aise avec les enfants et les adultes et être disponible à travailler les soirs et le samedi.

Téléphonez pour une entrevue avec notre gérant
(819) 771-9495 (à frais virés)
mardi de 9 h à 12 h et de 13 h à 17 h

301-C19771

EXCAVATION ST-PIERRE TREMBLAY

745 Rivière, Cowansville
J2K 3G6

MÉCANICIEN ÉQUIPEMENTS LOURDS

Notre compagnie est à la recherche d'un mécanicien d'équipements lourds et de camions pour combler un poste permanent immédiatement.

Le candidat assumera les responsabilités suivantes:

- Entretien mécanique sur équipements lourds
- Entretien mécanique sur flotte de camion
- Conception et mise à jour d'un système de suivi de l'entretien
- Exécution d'autres tâches connexes au métier de mécanicien

Exigences:

- Minimum de 5 ans d'expérience pratique comme mécanicien d'équipements lourds
- Minimum de 5 ans d'expérience pratique comme mécanicien de camion
- Disponibilité pour temps supplémentaire

Faites parvenir votre C.V. à l'adresse ci-haut mentionnée ou appelez au (514) 266-2100 ou demandez M. Dany St-Pierre.

301-C19645

BUREAU DES COMMANDES

Cet emploi vous demande d'être parfaitement bilingue et d'avoir beaucoup d'énergie. Vous serez en contact constant avec nos clients et représentants aux ventes à travers le Canada. Vous êtes une personne qui est capable de fonctionner calmement et avec précision dans un environnement très rapide. Vous détenez un Diplôme d'Études Collégiales, êtes confortable en mathématique, avec une calculatrice et avez de la facilité en communication (téléphonique).

Tous les Curriculum Vitae doivent être en français et en anglais.
Ecrire à CASIER #5005,
La Voie de l'Est
76, rue Dufferin, Granby, J2G 9L4

IGA Farnham

est à la recherche d'un
COMMIS D'ÉPICERIE
Minimum 2 ans d'expérience
40 h / semaine

Se présenter au :

**999 Principale Est
Farnham
et demandez**

Annick ou Michel Gazaille

301-C19798

★ COSMÉTIQUES ★ 11 femmes demandées pour votre région dans le domaine de la beauté

EXIGENCES: autonome, voiture.

Veulent réussir en 95.
Laisser nom et numéro tél.
1-800-361-4442

COUTURIÈRES demandées pour linge d'enfant, à la maison. Bienvenue aux petits groupes. 372-8641

COUTURIÈRES DEMANDÉES possédant Overlock et Plain. Expérience exigées. Travail sur linge d'enfants. Inf. Confection J.A. Enr. 266-4549

COUTURIÈRES À DOMICILE avec expérience et petit groupe, demandées avec Plain et Overlock. Travail à l'année et diversifié. Prix compétitif. 772-6597

COUTURIÈRES demandées à domicile, pour linge d'enfant, avec plain et overlock, (machine 2 aiguilles). 375-2622

CRÉATION J.M.E.

recherche
COUTURIÈRES

avec expérience, (95 / h après 1 an)
capable de faire des piquages sur blouses,
dans le vêtement pour dame.

RÉGION DE GRANBY

375-5398

CUISINIER(ÈRE)-SERVEUR(EUSE) demandé(e) pour RESTO-CANTINE. 372-6743 après 17h.

CUISINIER DEMANDÉ avec si possible expérience, salaire à discuter selon expérience. Inf. Jackie au 243-5592

CUISINIÈRE demandée avec minimum 5 ans d'expérience, références exigées. Pour rendez-vous: 375-0577

EMBALLEUSE DE VIANDE demandée à temps partiel, pour Provigo Gagnon. S'adresser en personne au 65 Évangéline, à Granby, demandez Claude Brodeur.

EMPLOYÉS, femme et homme, entre 18 et 25 ans, travail aux puces à St-Paul. Inf. 2550 PRINCIPALE, (coin Grande Ligne) ST-PAUL. Entre 10h et 4h sur 7 jours. S.V.P. pas de téléphone.

FERME PORCINE cherche un remplaçant un week-end sur deux. Salaire à discuter. 534-1092 après 18 h

GRANBY ET RÉGION

pour CHERCHEURS D'EMPLOI seulement PRESTATAIRE (de l'assurance chômage et de la sécurité du revenu). Formation intensive de 3 semaines sur les nouvelles techniques de recherche d'emploi. Prochaine session à Granby, du 17 avril au 7 mai 1995. Places limitées. Frais d'interurbains acceptés.

Renseignements 378-4211

Le Club de Recherche d'Emploi
Haute-Yamaska, Bromo-Missisquoi
SERVICE GRATUIT

LA CAGE AUX SPORTS DE GRANBY

cuisinier(ère) demandé(e) pour travail de jour. Expérience nécessaire. Doit être dynamique, mature et responsable. Salaire à discuter. Veuillez vous présenter à La Cage aux Sports de Granby, 750 rue Principale, Granby pour compléter une demande d'emploi, demander Martin ou Camille.

NOUS SOMMES À LA RECHERCHE
D'UN(E) JARDINIER(E) expérimenté(e).

Idéalement un couple à la retraite qui voudrait s'occuper de notre jardin biologique situé à Eastman. Nous achetons la récolte, valeur: entre 2.500\$ et + selon la récolte fournie. 514-297-3009

PEINTURE GLIDDEN

recherche présentement un COMMIS à temps partiel. Le ou la candidat(e) doit être dynamique, mature et responsable. Veuillez vous présenter chez Peinture Glidden, au 417 Principale, à Granby, pour compléter une demande d'emploi.

PERSONNE SÉRIEUSE demandée, 25 ans et plus, pour travail dans dépanneur, disponible les fins de semaine, de préférence avec expérience. 777-4898

A. Pollender INC.

EBÉNISTE ET ENTREPRENEUR GÉNÉRAL

recherche

ÉBÉNISTE

avec 5 ans d'expérience

Contactez Marcel au

263-4255

301-C19807

POUR COWANSVILLE: cuisinier, serveurs, serveuses, boss-boy, recherché(e)s. Communiquer avec Charles au 266-1484

RECHERCHE GUITARISTE chanteur, avec expérience, équipé. Inf. Jean-Guy au 375-4796 ou Sylvain 375-2363

RECHERCHE GARDIENNE avec expérience pouvant se déplacer pour garder un enfant de 6 mois, LA NUIT, dans Canton, secteur Leggett. Inf: 372-0725, laissez messages.

RECHERCHE HÔTES ET HÔTESSES pour grand magasin et exposition. Expérience dans la vente et voiture nécessaires.

Jeannette Boulais, 1-800-663-4503

RECHERCHE GARDIENNE fiable avec expérience, pouvant garder à son domicile, secteur rue Roy. Inf: 375-0182

RECHERCHE HOMME avec grande expérience dans le coffrage de béton, pour travail à l'extérieur du pays. 375-9548 ou 1-497-2623

RECHERCHE GARDIENNE à St-Alphonse, 5 jours/semaine, doit se voyager. 375-9856

RECRUTONS

Acceptons demandes d'emploi pour travail à temps plein et à temps partiel. Possibilité de commencer à 500\$ par semaine. Grande entreprise nationale. Composez le 372-5428

Secrétaire-Réceptionniste

- Temps plein (40 hrs/semaine)
- Contrat de 31 semaines.

EXIGENCES:

- Bilingue
- Connaissances de logiciel: WordPerfect Windows Lotus 1-2-3
- Bonne maîtrise de l'orthographe
- Bonne présentation
- Dynamique et enthousiasme
- Esprit d'équipe.

Faire parvenir votre c.v.
avant le 18 avril 1995, au:

448, rue ÉDOUARD
GRANBY, Québec, J2G 3Z3

A l'attention du chef administrateur

SERVEUSE D'EXPÉRIENCE demandée. S'ad. Rest. Terrasse du Parc, 335 Principale, entre 14h et 17h, Sylvie ou Manon

TECHNICIENNE

en ADMINISTRATION

3 ans d'expérience, connaissance parfaite du système Advantage, bilingue serait un atout. Poste immédiat à temps plein. 378-1723

URGENT, RECHERCHE gardienne, chez elle, de jour. 372-9016

VENDEUR sur la route avec expérience, avec auto, formation et rendez-vous fournis, aucun investissement. Revenu 40.000\$ et plus. Envoyez C.V. au casier 2496, La Voie de l'Est, 76 rue Dufferin, Granby, J2G 9L4

VOUS CHERCHEZ UN TRAVAIL?

Vous pensez utiliser toutes les méthodes?
Appelez E.W.S. JOBBES: 514-777-7707
du lundi au vendredi de 9h à 17h.

302 TRAVAIL DEMANDÉ

DAME GARDERAIT chez vous vos petits, secteur St-Alphonse, Adamsville, Bromont. Inf. 534-5445

FEMME FAIT MÉNAGE et grand ménage. Inf. 378-4610

FINISSANT UNIVERSITAIRE en comptabilité recherche emploi à temps partiel.
Daniel 372-9344

JEUNE FEMME ferait ménage dans maison privée et dans des bureaux, ou autres... Inf. 777-1351

RECHERCHE TRAVAIL à mon domicile, pour usine de couture, poser cartes de prix, support, vérification, etc. 11 ans d'expérience. Suzanne 379-5427

308 NOUS RECHERCHONS

RECHERCHONS femmes pour jouer à la balle molle (lanceuse), le mardi soir, à St-Paul d'Abbotsford, classe C. 375-1291 Suzanne, 514-772-2169 Maryse.

URGENT Nous sommes à la recherche de dons: Bassinette, moniteur, siège d'appoint, chaise haute, etc. neufs ou usagés. Maison Hébergement pour Elle. 514-776-6700

3 CHASSEURS sportifs à la carabine, âgés de 36 à 40 ans, recherchent territoire à louer pour chasse aux chevreuils. Inf. après 15 h, 375-4430

322 EDUCATION/ INSTRUCTION

COURS DE PRÉPOSÉ(E)S
AUX BÉNÉFICIAIRES

Spécialisé(e)s en gérontologie
par le centre d'études gérontologiques
Cours débutant mardi 25 avril 95
Salle paroisse Ste-Thérèse Cowansville
Inscription dès maintenant
Tél. 1-800-465-0122

Votre dernière chance avant 96.

Tapis Coronet inc., chef de file dans l'industrie du tapis au Canada, recherche un(e)

Représentant(e) au service à la clientèle

Vous possédez de trois à cinq ans d'expérience comme représentant(e) dans un service à la clientèle et avez déjà travaillé dans un contexte informatisé. Vous alliez autonomie, débrouillardise et esprit d'équipe. Vous démontrez une tolérance à la pression et vous vous exprimez avec facilité en français et en anglais.

Nous vous offrons une rémunération et une gamme d'avantages sociaux concurrentiels.

Si vous répondez à ces exigences et désirez vous joindre à une entreprise dynamique, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae au :

Service des
ressources humaines

Coronét

Tapis Coronet inc., 1144, boulevard Magenta Est
Farnham (Québec) J2N 1C1

301-C19776

Tapis Coronet inc., chef de file en fabrication et en distribution de tapis, recherche un (e)

RÉCEPTIONNISTE / TÉLÉPHONISTE

Nous sommes à la recherche d'une personne pour combler un poste de réceptionniste / téléphoniste à temps plein.

Le (la) candidat (e) recherché (e) devra posséder les qualifications suivantes:

- avoir de l'expérience de travail en tant que réceptionniste / téléphoniste ou un poste connexe;
- savoir dactylographier;
- être en mesure de bien communiquer oralement en français ainsi qu'en anglais.

Nous offrons une rémunération concurrentielle en fonction de votre expérience et une gamme complète d'avantages sociaux.

Si vous répondez à ces exigences et désirez vous joindre à notre équipe, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae le plus tôt possible au:

Service des Ressources humaines

Tapis Coronet Inc.
1144, boulevard Magenta Est
Farnham (Québec)
J2N 1C1

Coronét

Nous pratiquons l'équité en matière d'emploi.

301-C19775

Boutique de décoration
renommée recherche un(e)

CONSEILLER(E) EN DÉCORATION

avec expérience dans la vente de draperies et de couvre-lits. Temps plein.

Poste ouvert dès maintenant. Salaire à discuter.

Le(la) candidat(e) doit être honnête, dynamique, travailleur(lant), avec entregent et surtout aimant le public.

S.V.P. ne pas se présenter, mais plutôt prendre rendez-vous le mardi 11 avril au

378-7770, poste 22

IMPORTANT: Expérience obligatoire

Il est primordial de répondre à toutes les exigences pour que votre candidature soit considérée.

Le Géant de la Tapisserie
et de la Draperie
49, rue Évangéline, Granby

301-C19809

323 COURS

AVEZ-VOUS UN ENFANT AU PRIMAIRE?
Il éprouve des difficultés en français ou math? Une heure/semaine seul avec moi pourrait l'aider à récupérer. Professeure expérimentée avec bacc. Disponible le soir et le samedi. Inf: 777-7516

BESOIN D'AIDE EN FRANÇAIS?

Niveaux primaire, secondaire, collégial ou universitaire!!! Un cours personnalisé et à votre rythme.

Tél.: 777-4672

CONCEPT MUGUETTE GAUVIN

Plaisir et apprentissage pour jeunes de 8 à 88 ans

DES COURS

jour, soir et fin de semaine

CÉRAMIQUE:

pour débutants: 11 avril session complète

ARTISANAT

+ de 50 techniques Pressé?

Un cours, une technique et au revoir!

ANGLAIS/FRANÇAIS

(langue seconde) dès le 18 avril

Mesure d'appui pour étudiants Mini-capsule pour les 8 à 11 ans

CONVERSATION ANGLAISE

Soirée informelles pour pratiquer Information pour immersion, 26 avril à 19h Réservez dès maintenant

CONGÉS SCOLAIRES

Activités pour 8 à 16 ans

CONGÉ DE PÂQUES

12, 13, 14, 15 ET 17 avril 8 à 11 ans en matinée 12 à 16 ans en après-midi

INSCRIPTION 10 AVRIL

AU 777-3652

Places limitées

MUGUETTE GAUVIN

Prof. d'anglais certifiée

25 ans d'expérience

Céramiste certifiée, 10 ans d'expérience. Pièces en montre chez Chausures Gagnon, 189 Principale, Granby, dès avril.

COURS DE SANTÉ GLOBALE

gymnastique douce, relaxation, notion de nutrition, médecine et thérapie douces et auto-guérison. 10 semaines: 50\$ ou 5\$ par atelier. Jour ou soir 372-2098

COURS - FLEURS SÉCHÉES

Atelier d'arrangements de fleurs Choix de divers thèmes. Jour ou soir

MAISON DRUMMOND

777-1199

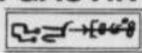
76-1 Drummond - Granby

323 COURS

CRAIGNEZ-VOUS DE VOUS PERDRE EN FORÊT?

Je vous offre 2 choix de cours d'orientation avec carte et boussole. cours spécialisé ou cours d'un jour Inf. et inscrip. 514-375-0543

CONCEPT MUGUETTE GAUVIN



DES COURS DE CÉRAMIQUE ET D'ARTISANAT

- Anglais/français, langue seconde
- Immersion anglaise
- Activités lors des congés scolaires

Activités les 13, 14, 15 et 17 avril
INSCRIPTION: 777-3652

Muguette Gauvin, prof. certifiée, 25 ans d'expérience, céramiste certifiée. L121669

324 SANTÉ



Francine Daneau
Psychothérapeute
Diplômée de l'Université de Sherbrooke
12 ans d'expérience

CONSULTER, C'EST AGIR POUR MIEUX VIVRE!

- Dépression
- Communication
- Obésité
- Burn-out
- Couple
- Timidité
- Angoisse
- Pensée suicidaire
- Phobie
- Anxiété
- Inceste
- Peur
- Stress
- Estime de soi
- Besoin d'énergie
- Deuil
- Dépendances
- Spiritualité
- Séparation

Seul, on n'y arrive pas toujours!

Pour entrevue individuelle appelle-moi au **375-7794**

L121256

343 SERVICES DIVERS

AIDE AUX PETITES ET MOYENNES ENTREPRISES

Voire entreprise est elle en difficulté? Avez-vous besoin d'aide pour y voir clair? **CONFIDENTIALITÉ ASSURÉE.** **REDESSEMENT D'ENTREPRISES.** **JEAN CHAURETTE ing. 777-7158**
ARTISAN-MENUISIER FERAIT
 finition de sous-sol, plafonds suspendus faits au laser, joints et peinture et réparation de tout genre. Inf. 378-8677

A CONSERVER

Coupon rabais de 20\$. 1 coupon par client.

DÉMÉNAGEMENT

local ou longue distance

COUPE ET TAILLE D'ARBRES

toutes grosseurs

LAVAGE À PRESSION

résidentiel et commercial

Assurance responsabilité complète, estimation gratuite des travaux.

Information: Service 7 jours.

777-7565

324 SANTÉ

343 SERVICES DIVERS

COIFFEUSE À DOMICILE sur appels, beaucoup de considération pour personnes âgées. Demandez Lisa 375-6063

COMPTABILITÉ: informatisée pour entrepreneurs, paies de construction, remise de T.P.S. et T.V.Q. **SECRETARIAT:** composition et rédaction de correspondance, curriculum vitae, impression laser. **CONFIDENTIALITÉ ASSURÉE.** Louise Lemay à 777-7158.

CONSERVER CETTE ANNONCE

FERAIS TRAVAUX DE RÉNOVATION,

int./ext. de tout genre.

Inf. 378-6340 ou 777-4664

343 SERVICES DIVERS

CONSTRUCTION - RENOVATION

Travail minutieux et de première qualité seulement. Plus de 14 années d'expérience. Sylvain au 375-8701.

- Coupe d'arbres
- Assurance responsabilité
- Estimation gratuite
- SERGE LAUZIER: (514) 375-8457**

CURRICULUM VITAE, lettres, devis, thèses, rapports, travaux étudiants, mise en page de textes et d'images.

Nicole Gravel: 777-7876

Les Entretien
ESTIMATION GRATUITE
• Entretien commercial industriel et résidentiel
• Plafonds suspendus
• Grand ménage
• Nettoyage de tapis
• Nettoyage de bâtiments extérieurs
• Entretien d'asphalte
• Nettoyage de bâtiments de ferme et machinerie agricole.

SPÉCIAL DU MOIS RABAIS sur grand ménage et nettoyage de tapis

480 Foch, Granby 777-2431

Francis Sénécal, prop.
Louise Benoit, prop.

TERRASSEMENT ROGER AUCLAIR

Toujours prêt pour vous servir!
Le meilleur en excavation de tous genres
• Qualité • Service • Prix
Transport à Granby et les environs

Service de: camion, buldozer pelle, excavatrice, chargeur, etc.

Sable pour piscine, champ d'épuration Gravier à ciment pour brique et bloc Terre à parterre, noire, tamisée, etc.

Vente en petite et grande quantité gravier, sable, pierre concassée

343-C19512

372-8084 Roger ou Linda

NOUVEAU DANS LA RÉGION LES ENTREPRISES G.P. Membre APCHL

Service d'entreprises - Résidentiel Commercial

Entreprise en pleine expansion voudrais offrir ses services:

- Rénovation complète int. et ext.
- Entretien général et maintenance
- Finition spéciale et soignée
- Projet d'agrandissement ou d'ajout
- Construction maison neuve
- Installation portes et fenêtres

Prix compétitifs Travail soigné et garanti - Plus de 10 ans d'expérience

Pour consultation ou estimation, contactez:

Pierre Croteau Gilbert Ste-Marie

375-0094 777-3114 343c-400355

LES RADICAUX LIBRES sont la cause de 80 % des maladies dégénératives. Le proanthocyanidol est l'anti-occident par excellence. Pour en savoir plus, venez nous rencontrer à l'Épicerie Le Tournesol, au 511 rue Sud à Cowansville, les jeudi et vendredi, 13-14 avril.

VOUS CONSOMMEZ DES PRODUITS NATURELS Aimeriez-vous faire de l'argent tout en consommant des produits naturels. Pour rendez-vous 776-7434

342 GARDERIES

AU JARDIN DES VIOLETTES PRÉMATERNELLE BILINGUE

132 Laurent, Granby

Sylvie: 777-4896 ou 777-7167

CHERCHONS BON FOYER qui offrira les dîners et quelques heures de garde dans le secteur de l'école Parkview, pour notre fille de 6 ans. 378-2012

CONFIANCE ET TRANQUILLITÉ D'ESPRIT pour les parents. Venez me rencontrer avec votre petit et jugez par vous-même. 2 ans et plus. 777-8093

DAME AVEC EXPÉRIENCE garderait vos petits bouts de choux, temps plein, temps partiel, rue Laurent. 375-1048

GARDERAI enfants de tout âge. Expérience avec les enfants atteints de fibrose kystique, près de la polyvalente J.H. Leclerc. Nancy 777-1542

GARDERAI ENFANTS à mon domicile, du lundi au vendredi, à St-Césaire. 469-3095

GARDERAI ENFANTS chez moi, secteur rue Barré, développement en arrière de la Rôtisserie Granby. 372-7768

GARDERAI ENFANTS à la semaine, de jour, près du parc Industriel rue Irwin. Inf: 378-1177

GARDERAI ENFANTS de 0 et plus, grand terrain, salle de jeux, bonne nutrition, 50\$/sem. Au 584 Denison Ouest. Demandez Lucie 372-0626

GARDERIE DÉJÀ ÉTABLIE recherche enfants de 1 à 5 ans. Inf.: 378-9532

MAMAN AVEC EXPÉRIENCE, non-fumeuse, garderait vos petits bouts de chou. Temps plein et à l'heure, de jour et de soir. Réf. disp. Cours Croix-Rouge. Rue Gince, près parc ind. 375-0316

MAMAN GARDERAIT vos enfants à la maison. Monique, 375-5298 ou 378-3035

MAMAN RECHERCHE petit compagnon pour son fiston, 2 ans et plus. Salle de jeux, terrain clôturé. Rue Maisonneuve. Du lundi au vendredi dès 6h30. 2 places disponibles. Inf. 375-3725

MÈRE NON FUMEUSE garderait enfants, 6 mois et plus à mon domicile, paroisse St-Benoit. 60\$/sem. Ambiance familiale. Nourriture saine. Marielle: 378-6827

TERRASSE BELLEVUE, GARDERIE SYLVIE 2 places disponible, pour enfants 0 à 5 ans, à temps plein, groupe calme et docile. Reçus disponibles. 378-0063

TU VEUX OUVRIR ta garderie en milieu familial? **Familigarde** est l'organisme reconnu dans la région (O.S.G.E.). Beaucoup d'avantages t'attendent. 777-8080

343 SERVICES DIVERS

ASTROLOGIE, NUMÉROLOGIE

et tarologie. Pour vous aider à résoudre vos problèmes (amour, santé, affaires, etc.). **LOUISE: 777-2511**

ASTRO-NUMÉROLOGIE, CLAIRVOYANCE lignes de la main, tarot, Maître Reiki. Cours disponibles. Info: Thérèse (514) 469-2451

ATELIER LANGEVIN & FILS: fer forgé, attache-remorque, grillage antivol, escalier de tout genre. 378-6550

A VOTRE SERVICE DEPUIS 19 ANS GÉRARD DESHAIES PAYSAGISTE

fait ménage, déchaumage, aération, entretien et tonte de gazon, tourbes, ensemenement, nivellement de terrain, pose et taille de haies et arbustes, décorations, installation de murs en roches, blocs ou dormants, rocaille. Ouvrage de tout genre. Estimation gratuite. 378-0930

A à Z RÉNOVATION, réparation et finition de tout genre, allant du toit au sous-sol. Pierre Couture, 372-2209

BRIQUETEUR ferait travaux de maçonnerie, réparation de cheminée, façade. Maçonnerie Pierre Couture Inc., 378-7303

BUFFET D'OCCASION

N'hésitez pas de réserver pour Pâques. 375-2876 ou 1-514-797-3969

RÉCUPÉRATION SANS FRAIS

Appareils ménagers (poêle, frigo, lav.-séch., congélateur, etc.)

Bain • Bicyclette

Fer, tôle, fonte, aluminium, cuivre, batterie

Achat de vieilles voitures pour la ferraille

372-8084 Roger ou Linda

343-C19513

AVIS

À NOS ANNONCEURS

La Voix de l'Est se réserve le droit de refuser l'insertion de toute annonce contraire aux normes et tradition établies dans notre société.

L121974

La Voix de l'Est
ATELIER MOBILE DE NETTOYAGE DE TAPIS 375-0990

- Tapis
- Mobiliers
- Draperies (à domicile)
- Stores verticaux
- Petits points et pièces murales
- Lavage murs et plafonds
- Intérieur d'auto
- Traitement anti-bactérien
- Protecteur Scotchgard
- Tous genres de sinistres

20% d'escompte sur tous nos services. (hors : menuiserie 7 jours)

POUR RESPIRER MIEUX CET HIVER Faites nettoyer vos conduits d'air

Votre tapis gondole? On a la solution

Bryan Horner propriétaire technicien diplômé 33 ans d'expérience

Le seul vrai expert certifié en Estrie

Quand notre camion-usine arrive, la saleté disparaît!

343 SERVICES DIVERS

CURRICULUM VITAE, lettres de présentation, lettres personnelles, travaux d'étudiants, impression laser. Nicole Gibeault, 777-0384

DÉCAPAGE D'ARMOIRES
meubles antiques ou moderne
réparation et finition.
M. Proulx, 469-4943

DISCO-MOBILE KEVY
Disponible pour tous vos parties, tous genres de musique. Meilleur prix en ville.
Inf. 372-7263

ENLEVEMENT des souches et des racines sans endommager vos espaces verts. Estimation gratuite et possible par téléphone approximatif. Bonne expérience, bon prix.
Info : Daniel 263-7682.

ENTREPRENEUR ÉLECTRICIEN autonome, membre de Corporation des Maîtres électriciens, pour travaux rénovation, chauffage électrique, vérification de votre entrée électrique. Estimation gratuite. 777-0988

ENTRETIEN DE CHEMINÉE
vente, service et réparation, nettoyage.
Fait par des experts. 266-4048

EXIGEZ LE MEILLEUR EN VILLE!
B. Choinière, peintre. Travaux de joints et peinture, travail soigné. 12\$ de l'heure ou à forfait. 469-5707 ou 469-0304

Installation d'antennes

* GRATUIT *
à domicile
Vérification complète de votre système d'antenne



* GRATUIT *

* Réparation de téléviseurs couleurs de toutes marques *

BELLE IMAGE TELEVISION
372-1668

NETTOYAGE MG ENR.

Lavage de tapis
13.99\$ / pièce (12 x 14)
Divan, fauteuil **45 \$**
Nettoyage de matelas
Granby : 777-0790
Cowansville : 266-5933
Montréal et autres : 1-800-267-0790

GRAND MÉNAGE

MÉNAGE EXPRESS / Granby ENR.
Service d'entretien ménager Résidentiel Professionnel
Personnel responsable entraîné et assuré.



D. Dame, prop.

NOS SERVICES:
• Murs et plafonds • Vitres
• Meubles rembourrés • Après-sinistre
• Entretien régulier

Estimation gratuite
372-3500 ou 777-6414

EMMAUS GRANBY INC!

(organisme à but non lucratif)
• Venez en aide à ceux qui sont dans le besoin

372-1414

• Nous faisons la cueillette de poêles, réfrigérateurs, linge, etc.

19 CENTRE, GRANBY

MARDI, MERCREDI: 9 h à 12 h
13 h à 17 h 30
JEUDI, VENDREDI: 9 h à 12 h
13 h à 21 h
(Ne rien laisser à la porte, si fermé)
343-C-18673

343 SERVICES DIVERS

ENTREPRISE MARC AUDET
SPÉCIALISTE pour éliminer l'infiltration d'eau au sous-sol. Répare fissures de solage. Drainage int./ext. Drainage de dalles de gouttières. Terrassement. Pose tourbes. Pavé uni.

COUPE & TAILLE D'ARBRES
Installation de:

POTEAU DE CORDE À LINGE
Corde et fixations
Ass.-responsabilité. Estimation gratuite.
Inf. 378-2729

G. MOUSSEAU ENR.

Aménagement paysager, terrassement, plate-bandes, rocaille, pose de tourbe, installation de drains de surface, émondage, abattage, taille d'arbustes ou haies, nettoyage de terrain, transport de terre, sable, gravier en petite quantité. Service Plus, assurance responsabilité. Inf. 372-8793

HOMME À TOUT FAIRE: entretien de bâtiment, joint, peinture, etc., 12\$ / heure ou prix fixe. Bernard: 266-4142 (Bromont).

JE RÉPARE, JE CHANGE, j'installe plomberie; menuiserie, électricité. Je fais la peinture et les grands ménages. Alain, 372-3090

JE SUIS UN ÉTUDIANT qui ferait la tonte de votre pelouse, la tondeuse est fournie. Benoit au: 776-2672 ou 777-5602

J'OFFRE MES SERVICES comme couturière en réparation de toutes sortes sur tissu ou cuir, ex.: remplacement de fermeture éclair, genouillères, bords de robe, manteau et pantalon ou autres. 30 années d'expérience. 372-7482

J.C. CONCIERGERIE MOBILE déblocage d'égoûts résidentiels. Granby: 375-3289. Montréal: 1-800-475-5284

LOCATION DE MACHINES À COUDRE industrielles. 539-5155

MASSAGE DE RELAXATION ET THÉRAPEUTIQUE, 30\$

pour une durée d' 1h15, du lundi au samedi, entre 9 h et 21 h, 40 St-Antoine Nord (Le Quartier Coiffure), 776-7771

MASSAGE SUÉDOIS pour femme seule, à domicile. 266-3463

MASSAGE thérapeutique, 35\$

Cours de massage, 125\$

7 / 7 jours. Mme Labbé au 777-4370

MASSOTHÉRAPIE: Pour mieux relaxer. Offrez-vous un bon massage suédois. YOLANDE, 375-9980

NOUS RAMASSONS GRATUITEMENT Vêtements usagés pour défavorisés pour d'autres pays et aussi notre région. Rosanne ou Kelly, 375-3242

PERSONNE DE CONFIANCE pour s'occuper de votre ménage, grand ou petit. Disponibilité samedi journée, ou soir semaine à partir de 19h. Info: 378-4207

PLANS DE MAISON sur ordinateur. Consultation, préliminaire, plans finaux. Design et Technologie Alie Inc. 378-4560

PRÉPOSÉE à l'entretien, offre services domiciliaires et résidentiels pour personnes âgées. 4 heures ou plus. Très bonnes références. 378-5987 après 17 h

EQUIPEMENT DE RÉCEPTION

Chapeau, scène mobile, tables, bancs + chaises + cafetière, roue de fortune, etc. LOCALPLUS: 777-7995, Cowansville 266-5828

RAMASSONS GRATUITEMENT!

Meubles et électroménagers

7 jours/semaine. 776-7758

RAMASSONS GRATUITEMENT vêtements usagés, du dimanche au sam. 8h à 22h. Aussi besoin de cintres. 539-3191

RAMASSONS DE TOUT pour les défavorisés, tel que meubles, app. ménagers, vêtements, etc. Aussi vieille ferraille. Allons chercher gratuitement. 7jrs/sem 777-0861

RÉCUPÉRATION

d'autos, appareils ménagers, vieux fer, batteries. Inf. 372-8084

RÉNOVATION

Armoires de cuisine

et salle de bain,

concept et planification

Plus de 20 ans d'expérience.

Estimation gratuite

RENÉ GIARD

Rés: 372-6320 ou

chez Armoires Beauregard & Frère inc.

Bureau: 375-0707

RENOVATION DE TOUT GENRE

10 ans d'expérience. BENOIT: 372-9568

RÉSERVEZ TÔT POUR

VOTRE MÉNAGE DU PRINTEMPS!

Paysagement Shefford Enr. fait ménage, déchaumage, aération, engrais, entretien et tonte de gazon, tourbe, ensemencement, taille et pose de haies et arbustes, rocaille, pavés unis, muret, etc. Transport de terre en petite quantité. Estimation gratuite. 514-293-7896, laissez message

SABLAGE DE PLANCHERS

en bois franc
Tél. 375-2110

343 SERVICES DIVERS

SERVICE THÉRAPEUTIQUE, massage thérapeutique, aussi médium.
378-9961, Réjean

SPÉCIALITÉS: PROBLÈMES D'EAU DRAINAGE, FISSURES, CHAMP D'ÉPURATION.

Fissures et drainages intérieurs et extérieurs, drainage de surface de terrain. Installons «somb pompe». Élimination d'eau par les planchers et murs du sous-sol. Éliminons problèmes de champ d'épuration et fosse septique. Réparation de solage de pierre, d'entrée de cave ou garage brisé par la gelée.

Garantie de 5 ans transférable

Aussi réparons toute infiltration d'eau par la toiture, par les châssis, par la brique et par la cheminée.

Service d'appel 24h/24h

et 7 jours sur 7

G. Perron Entreprise, estimation gratuite. 378-4426

S.S.H. Enr.

Entretien et coupe de gazon, résidentiel commercial et industriel. Prix compétitif et estimation gratuite. 777-9550, 375-4256

TAILLE ET Pousse ENR.

Émondage/déchiquetage de branches

Taille arbres et arbustes

Nivellement/mini-excavation.

Entretien mécanique.

Inf. 777-1035

VENTE ET INSTALLATION de tour, antenne, rotor. Inf. 776-9000

Tél.: 378-0911

SERVICE DE NETTOYAGE TAPIS MÉDIC enr.

Toujours au même bas prix:
Nettoyage de matelas
Nettoyage de tapis, divans, murs
plafonds
dégâts d'eau, fumée
Service d'entretien
28 Mirabel, Granby
J2H 2G9 343C19725

345 REPARATIONS D'APPAREILS

BOULAIS ÉLECTRIQUE dans service de réparations d'appareils ménagers et toutes marques, Granby et les environs. Pagette : 777-5123.

347 ESCORTES

AGENCE AVENTURE

Escortes de classe. Discrétion assurée. Prix super compétitif. Inf. 776-2641

AGENCE LA COLOMBE - ESCORTES -

JOLI(E) ESCORTE demandé(e) homme ou femme, 18 à 35 ans, beau(belle), sensuel(le). Discrétion assurée. Locaux 102-103, 375-8499.

AINSI que femmes gaies, 18 à 35 ans, hommes gais, 18 à 30 ans. Local 103, tél. 375-8499.

Granby et les environs, avec ou sans expérience, du lundi au samedi, de midi à minuit. Inf. 375-8499

BELLES JEUNES ESCORTES

6 jrs sur 7.

Pour rendez-vous: 266-5469

ESCORTES 2002

Nos jolies et sensuelles hôtesse attendent vos appels. Discrétion assurée. 375-3731

PRENEZ UNE HEURE DE BONHEUR!

"Meilleures hôtesse en ville"

Toujours la meilleure agence pour vous servir. 777-8854 - Urgent besoin d'hôtesse.

TOP MODELES : Jolies hôtesse (escortées)

d'expérience, discrètes et sensuelles.

Granby et environs. 7/7 jours.

Info : (514) 266-3442

349 AMITIÉ/RENCONTRE

BELLES ASIATIQUES

Noires, Orientales, etc. désirent

amitié avec hommes. Partout au Québec.

La Boîte Postale 59 (St-Sauveur)

JOR 1R0 enr. Fax: (514) 227-7149

JEUNE HOMME DE 31 ANS, 5'9", 160 lb, (chrétien), travaille dans l'élevage de porcs, sportif, très cultivé, célibataire sans enfant. Aimerait rencontrer une jeune fille (25 à 30 ans), célibataire, qui aimerait vivre à la campagne et qui rêve d'être partenaire sur une ferme qui serait un lieu de vacances pour les enfants. Si ça t'intéresse, appelle-moi au 819-847-4556

L'AGENCE DE RENCONTRE "LA VIE À DEUX"

Heureuse de vous offrir la possibilité de vivre de nouvelles expériences. Peut être y trouveras-tu l'âme sœur, l'amour ou de nouvelles amitiés. (avec la plus grande confidentialité). Si tu as le goût d'en savoir d'avantage, appelle Lise 819-847-4556

Agence de rencontre

NOUVELLE UNION

En service depuis 17 ans

"Ça veut tout dire"

- Rencontre sécurisée "Clientèle sélectionnée"
- Évite perte de temps grâce à l'information reçue.
- Aucun harcèlement
- Pas de mauvaise surprise à la rencontre

Granby : 777-3330

365 MOTOCYCLETTES

HONDA SABRE V45, 1984, parfaite condition, 29,000 km, pneus, freins, batterie neufs. A voir. 2,500\$ négo. 295-2544 ou 375-1601 (soir)

HONDA SHADOW 83, 750, 2,700\$; **YAMAHA SEGA 82**, 750, 1,250\$; les 2 très propres. Aussi à vendre pièces de Camaro 78. 375-5413

HONDA SHADOW 1993, 1100 cc, 4,000km, avec sacoches, 9,900\$. Inf. 378-2434

KAWASAKI NINJA ZX-11, 1994, 20,400km, (garantie), pneus neufs, très très propre, 9,600\$. Patrice: 514-546-4363 (soir)

KAWA 440 CC 82, route, bon état, 500\$ négociable. Achèterais articles bébé, de qualité. Inf. 375-3710 après midi

MOTO YAMAHA 750 YZF 1994, à vendre. 375-1980

MOTO 4 ROUES HONDA TRX 200 achetée neuve en 1992. Prix: 2,300\$ ferme. Robert 378-3968

SCOOTER HONDA DIO 1992, excellente condition, 5,000 km, 1,100\$. Samuel 378-1108

SCOOTER HONDA 50cc 1989, 600\$; Mirada 1981, 95,000 km, très propre, 500\$. 548-2135

SCOOTER HONDA AE-50, 1984. Inf. Carl au 375-5554

SHADOW 1985, 30,000 km, très propre, pour 2,200\$. **SUZUKI SAVAGE 1992**, 10,000 km, idéal pour femme, 4,200\$. 378-8912

SUPER AUBAINE Honda Trail CT70, en très bonne condition, mécanique A1, 300\$ ferme. 379-5206

YAMAHA MAXIME 750, 1983, bas millage. 777-1259

YAMAHA VIRAGO 1993, 750 cc, 800 km, prix demandé 5,500\$. 378-3102

YSR50 1989, état neuf, 4,200 km, 1,000\$ négociable. 372-1001

4 ROUES YAMAHA Warrior 350, 1992, 2 sets de pneus arrière, montés sur rims, 3,300\$. Inf. 776-6733

366 REMORQUES

ACHETONS- VENDONS REMORQUES DE TOUT GENRE

(animaux, utilitaire ou plate-forme).

Info: après 18 h, 514-378-1354

"FLAT" TRAILER de 45 pi. avec 3 essieux, Té-misco; Aussi poêle à bois pour chalet. 514-460-4133

PETITE REMORQUE 4x6, avec toile, prix à discuter. 378-4068

367 MOTORISÉS

MOTORISÉ CITATION, 1992, 34 pieds, classe A, 40,000km, 55,000\$. Inf: 469-2524

4 ROUES SUZUKI QUADSPORT, 250, 1990, très propre, demande 2,200\$ négo. 263-5918

87 MOTORISÉ Elite, 19 pi. équipé, très propre intérieur et extérieur, 12,995\$. Autos Dan Du-bois, 539-4683

368 CAMIONS

BLAZER 1984, aut., 4x4, V6, 2.8, état neuf, noire, moteur et transmission 40,000 km, amortisseurs neufs, 5,900\$. 776-8544

BOÎTE DE CAMION EN FIBRE DE VERRE, 4'x 8', marque "Leer", pour 350\$, payée 750\$. 375-5910

CAMION MAZDA 1986, avec boîte de fibre. Cause vente: décès. Prix sur demande. Aussi remorque 4x8 en acier, 350\$; Mixeur à mortier 450\$; Pop-riveuse élect. sur pied presse hydraulique, petite sans moteur. Inf. 375-9969

CHEVY VAN 1986, diesel, ¾ tonne, peinture neuve, bonne condition, 2 batteries neuves, démarreur reconditionné, en excellente condition, 5,850\$. 776-8544

DODGE VAN 1980

Aussi une carabine calibre 22, parfaite condition. Inf. 372-7074

GMC SIERRA 3500, 1988, diesel, 6.2, avec boîte dompese 11 pi. côté droit ouvrant, en très bonne condition, prêt à travailler. 13,500\$. 378-7471

PERFORMANCE, CHEVROLET Blazer 1983, sport, 305 p.c.u. 5 vit., double échappement. Jamais sorti l'hiver. Super propre. Beaucoup d'équipement. Viens faire une offre. 514-546-7515

PICK-UP F-150, FORD 1987, Club Cab, 118,000km, peinture neuve. Inf. 378-5026

PICK UP TOYOTA 1986, moteur 4 cyl., manuel 5 vit., peinture neuve, mécanique bonne condition. Inf: Roger ou Diane, 378-0959

TOYOTA 4 RUNNER 1992, garantie étendue, km illimité, man., 120,000 km. 243-0101 ou 263-6460

VAN PLYMOUTH VOYAGEUR 1986, très propre, 2,800\$. Inf: 266-1210

VAN SAFARI SLT TOURING 1989, tout équipé et plus, 97,000km, prix à discuter. Inf: 539-0790

370 AUTOS

ACADIAN 1981, 137,000km, en bonne condition. Inf. 776-6838

ACHÈTERAIS GRAND MARQUIS LS ou Crown Victoria 1992 ou 1993, bas kilométrage. Particulier! 375-3522

ACHÈTERAIS MONTÉ CARLO 1981 à 1986, pour les pièces. Info : Patrick 372-3908

370 AUTOS

ATTENTION 4 mags, super propres, 15 po. à vendre, avec noix et centre-roues, 275\$. 375-9159

AUBAINE! DODGE OMNI 1984, 4 portes, 800\$. Inf: 539-0525

AUTOS DAN DUBOIS VOITURES D'OCCASION DE QUALITÉ ET MÉCANIQUE GÉNÉRALE

94 DODGE Spirit V6, tout équipée, balance garantie, 35,000 km, rouge et or, 13,995\$

92 MERCURY TOPAZ LS V6, aut., tout équipé, champagne, 7,995\$.

90 SPRINT 4 ptes, aut., bleu, très propre, 4,395\$.

90 FORD Aérostar XL V6, aut. blanche, équipée, bal.garantie, 7,995\$.

90 PASSEPORT Optima LS 2 L 5 vit., air, 4 ptes, bleu pâle, un propriétaire, 4,695\$.

89 FORD TEMPO, blanc, 4 portes, aut., air clim., 91,000 km, 4,395\$.

89 VOLKSWAGEN JETTA 5 vit., 4 ptes, 109,000 km, blanche, 5,995\$.

89 MERCURY Cougar LS V6, 3.8, aut. 4 pneus neufs, comme neuf, 5,495\$.

89 CHRYSLER Daytona Shelby turbo, t-équipée, t-top, cuir, bal.garantie, 5,495\$.

88 JEEP COMMANCHE 6 cyl. autom., boîte fibre, pneus neufs, 4,795\$.

88 BUICK Régali Ltd V6, aut. équipé, charcoal, 5,495\$.

87 NISSAN PULSAR 5 vit., t-top, rouge, comme neuf, 4,295\$.

87 PLYMOUTH VOYAGEUR, aut., 5 places avec lit, très propre, gris, 4,295\$.

87 MOTORISÉ Elite, 19 pi. équipé, très propre int./ext. 12,995\$.

86 PONTIAC SUNBIRD 4 ptes, aut., gris, 2,195\$.

85 RENAULT Encore, 2 ptes, man., 695\$.

1458 Rte 241, Waterloo
(entre Waterloo et Bromont)

539-4683

A QUI LA CHANCE! Camaro Iroc-Z 1988, noire, jamais sortie l'hiver, tout équipée, seul. 54,000km, comme neuve. 378-5395

A VENDRE NOVA 1986, 4 ptes, manuelle, 160,000 km, peinture récente, proprio original, 2-250\$ ferme. 539-2436

BERETTA GT 1988, aut. V6, rouge, tout équipée sauf air, 4,500\$, échange acc. 1 an garantie. 378-3065 cell: 777-9583

BMW 318 IS 1994, 34,000km, automatique, 26,800\$. Inf: 539-0227

BMW 325 IS 1987, excellente condition, pneus neufs, 10,800\$. Inf: 375-1022 après 18h.

SPÉCIAUX SUR VÉHICULES D'OCCASION

- 94 PLYMOUTH ACCLAIM**,
noire, tout équipée
- 93 PASSAT VR6**,
bleue, avec cuir, tout équipée
- 91 GOLF DIESEL**,
2 portes
- 91 JETTA**
108000 km, automatique
 VENDU
- 90 JETTA DIESEL**,
4 portes, air
- 90 FOX**,
gris métallique, 2 portes

- 89 CABRIOLET**,
«Best Seller», blanche
- 89 FORD TEMPO**,
air, automatique
- 89 JEEP CHEROKEE**
«LIMITED EDITION»
- 88 JETTA**,
4 portes, air, automatique
- 88 2 FOX GL :**
1 grise, 1 rouge, 4 portes
- 88 HONDA**
4 x 4 familiale

Granby Volkswagen

Les Automobiles Gran-Mont Inc.

1133 Principale, Granby 372-4763



L126823



SERVICE CONSEIL EN TRANSACTIONS AUTOMOBILES

André Paquette
Consultant

108 Cyr, Granby 378-0600 Téléc.: 378-0556

- ANALYSE DE VOS BESOINS
- OPINIONS ET CONSEILS
- EXPERTISE MÉCANIQUE
- HISTORIQUE DU VÉHICULE
- SUPPORT À LA NÉGOCIATION

MA MISSION

Vous aider au maximum à décrocher la meilleure transaction tout en respectant votre budget

L121843

370 AUTOS À VENDRE

BONNE JOURNÉE! ACHAT - VENTE - ÉCHANGE

PONT. FIREFLY 91 décapotable, 5 vit., 8,500 km, rouge, comme neuf.

PONTIAC TRANS-AM GTA 85, full, t-top, air, re-caro, roues 16", refait de A à Z.

CAMARO Z28 85, t-top, tout équipée, autom. 92,000 km originale, faut voir!

HONDA CIVIC DX 90, 3 ptes, 5 vit., blanche, radiocassette, impeccable.

HONDA CIVIC DX 89, 3 ptes, 5 vit., bleue, radiocassette, cond. impec.

HONDA CIVIC DX 88, 3 ptes, 5 vit., cond. impec. radiocassette, t. équipée, blanche.

HONDA ACCORD S 88, 3 ptes, 5 vit., cond. impec. t. équipée, comme neuf.

NISSAN MICRA 89, 3 ptes, 5 vit., 99,000 km, refait de A à Z, bijou.

NISSAN SENTRA 88, 4 ptes, autom., 92,000 km, bijou.

FORD RANGER 87, 4 cyl., 5 vit., ps/pb, 99,000km original, comme neuf.

SKYHAWK T-TYPE 86, 2 ptes, sport, autom. refaite de A à Z, bijou.

PONT LEMANS GT 81, 2 ptes, autom., V8 305, noir, bonne condition.

TOYOTA COROLLA SR5 84, 5 vit., bonne condition.

HYUNDAI EXCEL86, 4 ptes, 5 vit., mec. A1.

Automobiles Patrice Charest Inc.,
505 Dufferin, Granby 777-6665

BUICK REGAL GS 3.8 1991, blanche, 125,000 km, garantie 150,000 km, 11,000\$. 539-1832

BUICK REGAL coupée, 2 portes, 1988, tout équipée sauf air, suspension, freins, mise au point (neufs), 4 pneus d'hiver neufs montés sur roues + 4 pneus neufs Toyo 800+ montés sur mags, 4,800\$. 375-4045

BUICK SUMERSET LTEE, 1985, 4 cyl. 5 vit. en très bonne condition. Après 17h au 777-7838

CADILLAC SEDAN DE VILLE 1985, tout équipée, très très propre, mécanique A1, prix 4,950\$. Inf: 375-7379

CAMARO 84, noire, capot Z28, man., rideaux, brassière, mags, pneus neufs, 2,795\$ discutabile. Patrick: 776-7653

CAVALIER Z-24, 1988, man. 5 vit., noir, 158,000 km, environ 6,000\$. 375-2952

CAVALIER 88, bleue, s.f., s.d., 4 cyl., 2 L, 70,000 km, état neuf, 4 portes, freins neufs aux 4 roues, radiateur, 4,500\$. 776-8544

CHEVETTE 1981, aut., 550\$; **FORD ESCORT 1985**, man. 5 vit., 550\$. 375-7445

CHRYSLER FIFTH AVENUE 1984, tout équipée, propre, 4 pneus d'été neufs et 4 pneus d'hiver, 1,475\$ nég. Inf: 293-2919

370 AUTOS À VENDRE

CAVALIER Z24 1991, 6 cyl. 5 vit., toit ouvrant, vitres élect., volant ajustable, régulateur de vitesse, radiocassette AM-FM, 62,000 km. Très propre, excellente condition, 8,300\$.

NISSAN PULSAR 88, 4 cyl., 5 vit., 84,000 km, très propre, excellente condition, un seul propriétaire, 5,800\$.

SUZUKI SWIFT 1989, 4 cyl. 5 vit., 2 ptes, 122,000 km, 3,350\$.

CHEVROLET CELEBRITY 1987, V6, 2.8 injection, auto. 4 ptes, propre, bonne condition, 2,500\$.

SUZUKI SIDEKICK 1989, 84,000 km, tout équipé, excellente condition, 6,500\$.

BMW 1989, 325i, 6 cyl. auto. 4 ptes, 100,000 km, excellente condition, 11,500\$.

AUTOS DENIS BORDUAS, 379-9357

CHRYSLER Fhith Avenue
1985, bon état, 379-5549

COLT 200 GT 92, 66,000 km, blanc, pneus hiver et été, parfaite condition, 6,500\$. 534-6122 ou 539-4463

CORSICA 92, air, ABS, ballon, 115,000 km. 375-9537

DODGE LACER 1985, 4 cyl. injection, 4 ptes, propre. Inf: 378-6582

ESCORT 1987, familiale, 5 vit., toit ouvrant, 138,000 km, 950\$. 777-0143

FORD TEMPO 1987, GLS, 5 vitesses, tout équipée, 1,650\$. Inf: 293-7991

FORD TEMPO 87 air, 4 portes, propre, man. 5 vitesses, 1,300\$. 375-1835

FORD THAMES 1948, évaluation 4,500\$, prix demandé 3,500\$. Après 17h, 372-1216

GEO METRO 1992, 4 portes, transm. manuelle. Inf: 534-0430

GEO STORM GSI 1992, aut., 56,000 km, lecteur CD, démarreur à distance, système d'alarme et +. Balance de garantie. 375-6300

HONDA ACCORD EXR 1992, blanche, 5 vit., achetée en avril 93, tout équipée, 13,950\$, garantie Honda jusqu'en avril 98. 372-3613

HONDA CIVIC CX 1991, hatchback, blanche, tout équipée, 82,000 km, très propre. 372-8433

HONDA CIVIC SI 1993, Coupé, rouge, balance garantie, système d'alarme, 13,200\$ nég. Inf: 375-0777

HONDA CRX 1984, rouge, 127,000 km, 1,900\$. Semaine: 548-2725, fin de semaine: 776-9672

HONDA PRÉLUDE SR 1993, 17,500 km, 5 vit., état impeccable, comme neuve, rouge, toit ouvrant, miroirs élect., climatiseur, vit. croisière, ABS, bal. de garantie 3 ans, aileron arrière, roues en alliage.
Info : 777-0755 après 17 h

370 AUTOS

HYUNDAI EXCEL GLS 86, bleu, 4 ptes, 5 vit., radiocassette Am-Fm, 4 pneus neufs, très bonne condition, 995\$.

TEMPO 85, aut., blanc, 2 portes, 4 cyl., très bonne mécanique, 975\$.

OLDS CUTLASS 84, 4 ptes, aut., très bonne condition, V6, 2.8, 1,200\$.

OMEGA 81, 4 ptes, gris 6 cyl., aut., très bonne mécanique, 550\$.

Inf: 378-6627

INTRÉPIDE 1994, 30,000km, tout équipée, très propre. SHEFFORD CHRYSLER, 378-2771 demandez Jean

JEAN VERRIER AUTO 1992 INC.
1592 rue PRINCIPALE à Granby

375-3633
OUVERT le SAMEDI de 10h à 16h

- CAMIONS -

1993 MAZDA MPV V6, avec air clim. 7 pass. 48,000km, vert forêt.

1990 FORD pick-up F-150, Lariat, extra-cab, 4x4, 5 vit. 73,000km.

1989 FORD ÉCONOLINE 350 diesel.

1988 PLYMOUTH Grand Voyageur, V6, air clim. 7 pass.

- AUTOS -

1992 BUICK LE SABLE LTD, 4 ptes, 77,000 km.

1992 OLDS. CUTLASS CIERRA S, entièrement équipée, 1 seul prop.

1991 FORD FESTIVA LX, 5 vit. 63,000km.

1991 PONTIAC TRANS-AM, t-top, entièrement équip. noir, 89,000km.

1990 CHEV. LUMINA 4 ptes, V6, avec air clim., 86,000 km.

1990 CADILLAC FLEETWOOD 2 ptes, bleue, 105,000 km.

1990 CHEV. BERETTA GT, 5 vit., blanche.

1990 CHRYSLER DYNASTY LE, entièrement équipée, blanche.

1990 ACCLAIM LX, V6, entièrement équipée, 82,000 km, gar. jusqu'en sept. 97.

1990 MERCURY TOPAZ L, 4 portes, blanche, aut., avec air, 77,000 km.

1989 HONDA ACCORD EX 4 ptes, blanche, aut. entièrement équipée. Un seul propriétaire.

1989 VOLKS FOX 2 ptes, man.

1987 CHEV. CELEBRITY, 4 ptes, aut. très beau!, 123,000km.

1986 TOYOTA MR2, noir, 5 vit.

JETTA GL 1986 automatique, bleue, 88,000 km, peinture neuve, état neuf, 3,850\$, vitres élect. Faut voir. Dame propriétaire. 776-8544

JETTA 1986, diesel, bas millage, très très propre int. et ext. Aucune perforation. Peinture originale. Un bijou, faut voir! 2,975\$. Inf: 548-2634

J.P. AUTO

1640 Jacques-Cartier Sud
Farnham 293-4904

93 LUMINA, 4 ptes, autom.

91 JETTA TURBO diesel, 5 vit. t-équip.

90 GRAND PRIX LE, 64,000 km

90 LE BARON GT, décap. t-équip.

90 GRAND AM LE, aut. air clim.

90 SHADOW, 4 ptes, autom.

90 PONTIAC 6000 LE, 4 ptes.

89 BUICK REGAL

89 TOPAZ, autom. 4 ptes

88 JEEP CHEROKEE LTD, tout équipé

87 MAZDA B2600 4x4, 5 vit.

1986 MOTORISÉ Sterling 24', 86,000km
Ouvret le samedi de 10 h à 16 h

LEMANS 1981, 2 p. bleu, V6, 3.8, aut. 450\$; 4 mags chromés Superior 13x6, 4 trous Universel, tract. arr. 180\$; 4 mags Craggar SS, 14x7, 5 trous Universel 300\$;

pneus 4x155-80-13, 20\$, 4x185-70-13 hiver, 150\$, 2x185-70-14, 30\$, 2x205-65-15, 70\$, 2x225-75-15, 50\$; Plusieurs autres roues et pneus.

François: 777-7293

LUMINA 3.1 L, 1991, gris, seulement 56,000 km. 8,500\$ nég. 375-3896 ou 777-5589

MAZDA MX6 GT TURBO, noire, 1989, 104,000 km, condition A1, prix 8,500\$ nég. 534-0324

MAZDA MX6 TURBO GT 1988, blanche, tout équipée, 125,000 km, femme propriétaire, 6,000\$. 378-1627 ou 375-6353

MAZDA RX-7 GSL 1984, man. 5 vit., 100,000 km, peinture originale, prix 3,000\$ ferme. Acheuteur sérieux seulement. 777-3966

NISSAN MAXIMA GXE 1990, blanche, automatique, 112,000 km, parfaite condition, 12,000\$. 372-3432, 372-4708, 378-9088 Stéphane.

NISSAN MICRA 1986, 135,000 km, 1,000\$; RADIO D'AUTO Clarion, valeur 250\$ laissé 75\$. 539-0480

NISSAN SENTRA 1993, GXE, 135,000km, tout équipée, bien entretenue, 9,300\$. Inf: 514-293-2579

NISSAN SENTRA 1987, familiale, 133,000 km, excellente condition, 3,200\$ nég. 375-7157

BUICK CENTURY LIMITED 86, équipée A à Z, V-6, 3.8 L overdrive, 114,000 km, très propre, mécanique A1, 3,500\$. Inf: 375-4284

BUICK PARK AVENUE 1987, tout équipée, bas millage, 4,500\$ négociable; robe de mariée, gr. 5-6 ans, 300\$. 777-8644

NISSAN 240 SX, 1989,

rouge, 5 vit. batterie, freins et syst. échapp. neufs, bal. garantie Nissan Nov.95, 52,000km, 8,300\$ nég. Inf: 378-0749

370 AUTOS

OLDS DELTA ROYAL Brougham 87, bleu ciel, très propre, toit ouvrant de la cie, 4 portes, équipée de A à Z, 116,000 km, V6, 3.8, 3,950\$ tx incl. Homme âgé. 776-8544

PIÈCES DE VÉHICULE

Pièces usagées de Porsche 911, 944; BMW 325, 318; Saab 9000 turbo, 900, sport; Pick-Up Nissan 4x4. Inf: 548-2837 demandez Stéphane.

PIERRE BOIVIN AUTO Enr.

1141 DUFFERIN, GRANBY

777-3553

92 FORD Taurus GL, tout équipée, vrai bijou

1991 CHEV. CORSCIA, 4 ptes, aut. air.

1991 FORD ESCORT LX, 4 ptes, 5 vit. air.

1991 CHEV. Lumina 4 ptes, aut. t-équipée

1991 VOLKS JETTA GL, 4 ptes, aut. air.

1990 FORD VAN Aérostar, V6, aut. 7 pass. Vrai bijou.

1990 FORD PROBE GL, aut. avec air.

1990 CHEV. CAVALIER 4 ptes, aut. air.

1990 CHEV. CAVALIER 4 ptes, man. air

1990 MERCURY TOPAZ 4 portes, aut.

1989 CHEVY VAN 20

370 AUTOS

TOYOTA COROLLA 90, 4 ptes, 5 vit., 126.000 km, garantie août 96 (millage illimité), impeccable. 7.600\$ nég. 379-9048

TOYOTA COROLLA 1987, 4 portes, toit ouvrant, rouge-vert, 134.000 km, très bonne condition. Prix à discuter. 771-7634

TRANS-AM 1977, t-top, gros bloc. 375-0975

VOITURE DE COLLECTION Olds Cutlass 1972, rouge, 350 Rocket, 4 barils, double "exhaust", transmission au plancher. Super propre, 3.200\$. 372-7747

VOLKSWAGEN Rabbit décapotable, 1982, manuelle, blanche, toit noir, 160.000 km. Faites une offre. 777-8806

VOLKSWAGEN PASSAT 1991, aut., 84.000 km, familiale, couleur charbon, tout équipé: air clim., vitres électr., rég. de vit., etc. Très bonne condition. Aucune offre raisonnable refusée. 538-6428

VOLKSWAGEN JETTA 1987, turbo diesel, 263.000 km, propre et en bon ordre, 2.700\$. Après 18h au 372-9041

1989 JETTA turbo diesel

1988 PLYMOUTH Reliant, autom.

1987 JETTA à essence

1987 FOX Volkswagen, man.

1985 JETTA, man.

1984 TOYOTA PICK-UP, man.

1981 HONDA Prélude, man.
AUTOMOBILES RICHARD MÉNARD
500 rue Ménard, Ste-Cécile Milton.
Tél. 372-4370, 372-4364

1992 HYUNDAI EXCEL, man.,

1991 PONTIAC Firefly, man.

1990 SUZUKI Swift, man.

1989 CAVALIER RS, man.

1989 FORD PROBE, aut.

1989 RANGER Pick-Up king cab, V6, man.

1989 MAZDA PICK-UP, man.

1989 CHEVR. SPRINT, man.

1988 PLYMOUTH Voyageur, aut.

1988 HONDA ACCORD EXI, man.

1988 HYUNDAI EXCEL, aut.

1988 MAZDA 323, 4 portes, aut.

1988 MERKUR 4 ptes, aut.

1988 NISSAN SENTRA, 4 portes, man.

1988 CHEV. SPRINT, 4 portes, aut.

1986 MAZDA 323 GT, man.

1985 MAZDA GLC, 4 portes, man.

1984 MAZDA 626, 4 portes, aut.

Tous ces véhicules sont en super condition et tous garantis.

GARAGE FAUSSE 1146 DUFFERIN GRANBY

1992 TRACKER SLI, aut. convert. blanc.
1990 MERCURY SABLE GS, tout équipée.

1990 CAVALIER 4 portes, aut., avec air.

1989 TAURUS, aut. V6.

1989 MAZDA 323 LX, 5 vit.

1989 PROBE LX, autom.

1988 NISSAN MULTI 5 vit.

1986 CAMARO T-top, 2.8, aut.

1984 CAMARO Z-28, 5.0

1988 FORD F-250 8 cyl. 351.
SPÉCIAL

1987 TOYOTA COROLLA 2995\$

1984 CAMARO, 2.8 autom. 1.750\$.

1983 NISSAN autom. 4 1/2.

1983 HONDA ACCORD LX, 1.495\$

1979 CAMION F-100, 6 cyl. aut. 800\$.

1978 CHEV. Pick-Up, 950\$.

Et plusieurs autres...

LES AUTOMOBILES P.A. MAHEU
798 DUFFERIN À GRANBY, 375-3617

Succursale JEAN VERRIER AUTO '92 inc.
560 rue DUFFERIN à Granby
777-0211
OUVERT SAMEDI de 10h à 16h.

1987 MAZDA B-2600, extra-cab, 4x4, aut. (beau comme neuf).

1987 NISSAN pick-up, extra cab, V6, aut. entièrement équipé - air clim. et boîte fibre verre.

1991 DODGE COLT 200, 3 ptes, hatchback, 5 vit., bleue

1991 PONTIAC FIREFLY, 2 ptes, 5 vit. blanche, 78.000km.

1991 HONDA Civic 2 ptes, blanche, t-propre, man.

1989 OLDS CUTLASS SUPRÈME SL 2 ptes, H.T.

1989 PONTIAC GRAND-AM, LE, 2 ptes, aut. 2 tons gris.

1989 PONTIAC Sunbird, GT, 2 ptes, 5 vit. (fait voir!)

1989 PONTIAC SUNBIRD LE, 4 ptes, aut. 88.000km.

1989 TOPAZ L, 4 ptes, aut. avec air.

1989 DODGE COLT 2 ptes, blanche, man.

1989 TOYOTA TERCEL, 2 ptes, coupé, 5 vit. 100.000km.

1988 CHEV. CAVALIER RS, 2 ptes, aut. rouge.

1988 CHEV. CELEBRITY, 4 ptes, V6, entièrement équipé. Véhicule impeccable.

1988 PLYMOUTH Sundance, 4 ptes, aut. 102.000km.

1987 NISSAN STANZA, 4 ptes, 5 vit.
Un prop. 77.000km (millage certifié).

371 MACHINERIES

PELLE CASE, 125B, 1 1/4 verge, 2.000 heures, moteur neuf, seulement 10 heures. Prix pour vendre 68.000\$ nég. 539-1114 ou le soir: 539-1076

VENDRE... ACHETER... LOUER... ÉCHANGER...

Il y a une rubrique pour vous dans les **PETITES ANNONCES CLASSÉES de LA VOIX DE L'EST**

375-8888 La Voix de l'Est



LA CAISSE POPULAIRE DE ST-EUGÈNE DE GRANBY

VENTE SOUS CONTRÔLE DE JUSTICE PAR APPEL D'OFFRES

IMMEUBLE À LOGEMENTS

DESCRIPTION: 605 de la rue Delorme Granby (Québec) Lots 550-184 et 550-185, cadastre officiel du Canton de Granby 6 logements 5 1/2 construction 1991. Revenus de 2.850\$ par mois

VISITE: Le 18 avril 1995 de 13 h à 17 h, sur rendez-vous.

CONDITIONS:

- La Caisse de St-Eugène de Granby est désignée pour faire la vente.
- Les soumissions devront être reçues à la Caisse, au 55, rue Laval à Granby J2G 7G4 au plus tard le 20 avril 1995 à 11 h a.m. Chaque enveloppe devra porter la mention: APPEL D'OFFRES, en indiquant l'adresse de la propriété.
- La soumission devra être accompagnée d'un chèque visé de 5% de l'offre. La Caisse conservera ledit chèque si le soumissionnaire accepté ne peut finaliser la transaction dans un délai de 20 jours à compter de la date d'acceptation par la Caisse.
- La Caisse ne s'engage à accepter ni la plus haute, ni aucune des soumissions.

Prix minimum demandé: 210.000 \$
Évaluation municipale: 249.500 \$

Ouverture des soumissions
Le 20 avril 1995 à 12 h p.m.
Pour informations supplémentaires, communiquer avec Mme Francine Parent, tél. (514) 375-1616, télécopieur: (514) 375-0562 411-C19753

ENCAN PUBLIC

DANS L'AFFAIRE DE :
PRODECOR LTÉE (Centre Do It)

En vertu d'un jugement de la cour supérieure (C36)

- BOIS •
- QUINCAILLERIE •
- MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION •
- PEINTURES & TUILES •
- ARMOIRES DE CUISINE & PORTES •
- MATÉRIEL ROULANT •
- ÉQUIPEMENT D'ENTRÉPÔT & MAGASIN •
- FOURNITURE DE BUREAU • ETC. •

SERONT VENDU PAR **ENCAN PUBLIC** (en lots détaillés) sur les lieux

Au : 2235, boul. Hymus, Dorval (Québec)
Le mardi 11 avril 1995
Débutant à 10 h 30 a.m.

BOIS DE CONSTRUCTION: • Quantités de bois de construction incl. : bois traité • Cèdres • Pruches • Pin • Bois mous • Planches • Contre-plaqué • Tilleul • Moulures • Tringles • Rames & poteaux d'escalier • etc. • Grandeurs asst. : 1 x 2 • 1 x 3 • 1 x 5 • 1 x 6 • 1 1/4 x 4 • 1 1/4 x 6 • 4 x 4 • 5 x 5 • Etc.

PORTES, ARMOIRES & TAPIS: • Quantités de portes asst. • Armoires de cuisine • Tapis • QUINCAILLERIE & FOURNITURES DE CONSTRUCTION: • Scie radiale "Rockwell" • Scie à ruban "Delta" • Tapis • Peintures • Calfeutrage tout usage • Ecroux • Boulons • Vis • Rondelles • Hinges • Clous galvanisés • Charnières & poignées de portes • Clous de toitures • Outils de jardinage • Mortiers • Roues • Conduit d'air • Interrupteurs • Bois à finition extérieur • Portes de douche • Plans à projet • Lettres & numéros collant • Peintures latex & rouille • Protecteurs imperméables • Crochets de cloture assts. • Filtres à air • Fenêtres • Moulures en bois • Tuyaux PVC • Appareils d'éclairage pour vanité • Tuiles en vinyl pour mur • Revêtement (vener) • Fournitures à plomberie • Collants à tuiles • Panneaux à fibre de verre • Briques • Solidifiant pré-mélangé • Pierres concassées • Bardeaux • Joints d'étanchéité • Ancrages asst. • Etc.

APPROX. 35.000 P.I.C.A. DE TUILES CÉRAMIQUE

ÉQUIPEMENTS D'ENTRÉPÔT & DE MAGASIN: • Caisses enregistreuses électroniques • Grandes quantités d'étagères de magasin double (centre) • Comptoirs • Présentoirs Comptoirs vitrés • Supports • Unités de rangement et chevalets pour bois • Étagères industrielles • Chariots à palet • Plateformes sur roues • Échelles sur roues • Panneaux • Paniers • Etc., etc...

MATÉRIEL ROULANT: • Payloader avec sceau "INTERNATIONAL" • Chariot élévateur propane capacité 5 000 lbs "ALLIS CHALMERS"

MOBILIER DE BUREAU: • Bureaux exécutif • Bureaux en "L" • Bureaux d'ordinateur • Filiales latérales • Coffre de sûreté • Ordinateurs • Calculatrices • Etc., etc...

INSPECTION DES ACTIFS, LE LUNDI 10 AVRIL 1995, DE 9 H À 5 H

• PRIME D'ACHETEUR DE 10% SUR TOUS LES ACHATS

L'encan sera exécuté selon les termes & conditions affichés sur les lieux de la vente. PAIEMENT: DÉPÔT DE 25% COMPTANT OU CHÈQUE VISÉ à l'achat, le solde par CHÈQUE VISÉ.

ENCANTEUR UNIVERSELS
ENCANTEURS • ÉVALUATEURS • LIQUIDATEURS Tél.: (514) 990-1888

CANADA PROVINCE DE QUÉBEC DISTRICT DE BEDFORD Numéro 455-05 000186-937 COUR SUPÉRIEURE PRÉSENTE LA GREFFIÈRE FRANCINE NADEAU 2951 3264 QUÉBEC INC. ET EMERY GERVAIS

Partie demanderesse
JEAN-CLAUDE ST-ANDRÉ et ANDRÉ LEFÈVRE
Partie défenderesse

ASSIGNATION

ORDRE est donné à André Lefebvre de comparaître au greffe de cette cour situé au 1303, rue Surt à Cowansville, P.Q. J2K 2Z2, salle RC 01, dans les trente (30) jours de la date de la publication du présent avis dans LA VOIX DE L'EST.

Une copie de la mise en demeure de comparaître personnellement ou de se constituer un nouveau procureur a été remise au greffe à l'intention de André Lefebvre

Lieu: COWANSVILLE
Date: le 30 mars 1995

Francine Nadeau
Greffière de la Cour Supérieure
410C19801

5e vente des 4 étoiles "LIMOUSIN"
Le dimanche 9 avril 1995 à 13 h au 131, rang Charlotte St-Liboire, Cte St-Hyacinthe à 1/2 kilomètre de l'aut. 20 sortie 147 sud

Seront vendus : 60 vaches, taures et taureaux pur sang, sans cornes et Full Blood Limousin.

CANTINE SUR LES LIEUX
Pour catalogue de vente téléphonez au consignataire

Daviau : (514) 549-2371
Forcier : (514) 789-2166
Dion : (514) 793-4574
A.T.J.C.L.A. : (514) 773-7276

Pour information s'adresser à Les Enchères René Houde inc. 554, ch. Giroux, Bromptonville (819) 846-6267(514)649-1122

AVIS DE VENTE PAR SOUMISSIONS

Dans l'affaire de la faillite de:
GESTIONS ROKAM INC
ayant fait affaire sous les nom et raison sociale

Dépanneur Dufferin 373 rue Dufferin, Granby, QC

Des soumissions cachetées, accompagnées d'un chèque visé, mandat de poste ou de banque, au montant de 15% de la soumission fait à l'ordre du syndic, seront reçues pour l'achat de l'actif suivant:

LOT NO. 1 ÉQUIPEMENTS DE DÉPANNAGE VALEUR 15 000\$
Tel que: comptoir, caisse enregistreuse, ilot, tablettes, etc... (sous réserve)

CONDITIONS DE VENTE

Les soumissionnaires sont priés de se procurer les conditions de vente, soit au bureau du syndic, soit au lieu où se tiendra l'inspection de l'actif.

INSPECTION D'ACTIF

Les équipements pourront être examinés au 373 rue Dufferin à Granby, QC, le lundi 10 avril 1995 de 9 h à midi.

OUVERTURE DES SOUMISSIONS

Les soumissions seront ouvertes, le jeudi 13 avril 1995 au bureau du SYNDIC, 317 rue Racine à Granby, à 2:00 heures de l'après-midi et les soumissionnaires ainsi que les inspecteurs sont invités, à y assister.

Les soumissions devront être envoyées au syndic soussigné et être reçues et enregistrées avant 2:00 heures de l'après-midi, jeudi le 13 avril 1995 date et heure de l'assemblée.

Pour plus de renseignements, s'adresser au syndic soussigné.
NORMAND J. TURCOTTE, C.G.A. Syndic

BUREAU DE: Jolin, Turcotte & associés Inc., Syndic licencié
317, rue Racine
Granby, QC J2G 3B6
375-3702 FAX 375-4407

APPEL D'OFFRES POUR VENDREDI 28 AVRIL 1995 À 11 H

PROPRIÉTAIRE : PARISS DE ROXTON POND
CONSULTANT : LES CONSULTANTS S.M. INC.
PROJET : RÉHABILITATION DES INFRASTRUCTURES DE VOIRIE, CHEMIN CHOINIÈRE, 11e RANG, RANG CÔTÉ ET RANG LAPIERRE

LOCALISATION : PARISS DE ROXTON POND
COMTÉ DE SHEFFORD
NO DOSSIER : 12263-000

TRAVAUX À EFFECTUER:

Les travaux objets du présent appel d'offres concernant la réhabilitation des infrastructures de voirie du chemin Choinière (940 m.l.), du 11e Rang (320 m.l.), du Rang Côté (755 m.l.) et du Rang Lapière (310 m.l.).

Le projet de réhabilitation inclut deux types d'ouvrages soit dans un premier temps des travaux de terrassement 1re et 2e classe incluant la construction d'une nouvelle structure de chaussée et dans un second temps des travaux de rechargement de chaussée. De plus, le projet inclut des travaux de drainage et d'aménagement divers.

Toutes les conditions pertinentes sont déterminées dans les documents qui peuvent être obtenues au bureau de LES CONSULTANTS S.M. INC. situé au 779, rue Shefford, Bromont (Québec), JOE 1L0, à compter du mercredi, 12 avril 1995.

Lesdits documents peuvent être obtenus contre paiement de soixante-cinq dollars (65\$) incluant les taxes pour chaque exemplaire complet du projet, ce paiement non remboursable doit être effectué par chèque visé ou mandat émis à l'ordre de "Les Consultants S.M. Inc."

Les soumissions doivent être rapportées pour vendredi, le 28 avril 1995, avant 11 h.

**PARISS DE ROXTON POND
901, rue St-Jean
Roxton Pond (Québec)
JOE 1Z0**

et seront ouvertes en public le même jour à 11 heures.
Pour tous renseignements supplémentaires, communiquez avec:
**Monsieur Dany Moreau
Les Consultants S.M. inc.
779, rue Shefford
Bromont (Québec)
JOE 1L0
Tél.: (514) 651-0981**

Le propriétaire se réserve le droit de rejeter toute soumission et n'encourt aucune responsabilité envers le ou les concessionnaires.
Raymond Loignon
Secrétaire-trésorier

LA VOIX DE L'EST - samedi 8 avril 1995

78

Municipalité de la paroisse de Saint-Alphonse

AVIS PUBLIC

Avis public est par la présente donné par la soussignée que: Le règlement numéro 95-213 amendant le règlement de zonage numéro 91-174 afin de changer le zonage RA-2 pour un zonage CA, a été adopté lors de la séance ordinaire du 4 avril 1995.

Que: toute personne intéressée peut en prendre connaissance durant les heures normales de bureau soit du lundi au vendredi de 8:30 heures à 12:00 heures et de 13:00 heures à 16:30 heures à l'Hôtel de Ville, 360 rue Principale, Saint-Alphonse de Granby.

Danielle Bonneau
Secrétaire-trésorière

410C19822

ENCAN

POUR AIMÉ CHAMPAGNE
150 rue MacDonald
ACTON VALE, Qué

Le vendredi 14 avril 1995 à 13 h

SERA VENDU: un roulant de ferme comprenant un bon tracteur M.F. 1105 avec moteur diesel 6 cylindres, cabine à air forcé, multipower, modèle 1976 avec 2100 hrs; charrie à déclencheur Hydren à 4 roues att. 3 pts; charrie défonceuse à 1 raie att. 3 pts; charrie à rigole en métal, att. 3 pts; 2 herbes à disques dont une M.F. 16x32 modèle semi-portée et une Inter 14x28 att. 3 pts; 2 herbes à disques dont une M.F. att. 3 pts; vibroculteur Bervac de 12 pds att. 3 pts; cultivateur Inter No 340 de 12 pds; herse à ressorts M.F. att. 3 pts; Herse à ressorts à dents doubles à 3 sections pour la terre neuve att. 3 pts; épandeur à engrais chimique att. 3 pts; semeuse M.F. 33 à 15 disques avec boîte à emmillage sur pneus; planteur à maïs M.F. 4 rangs att. 3 pts; rouleau de fer de 10 pds; 3 sections, montées en triangle; arroseuse Technoma 100 gals att. 3 pts; faucheuse-conditionneuse N.H. 479 à doigts courts; retourneur d'endain Dion, comme neuf; 2 râteliers de côté, un Arobac att. 3 pts et un Morril sur pneus; Presse à foin M.F. 10; 4 voitures à 4 roues avec plate-formes dont 2 de 16 pds et 2 de 18 pds; 2 fourrages dont une N.H. 718 avec nez à maïs 1 rg; ramasseur d'endain et barre de coupe (jamais été utilisé) et un Camper 1 rg att. 3 pts; 2 boîtes à ensilage Kasten à 2 batteurs sur voiture à 4 roues; pneus 11-L-15; 2 épandeurs à fumer sur prise de force dont un N. Idea No. 3626, 260 minots, comme neuf et un Inter 125 minots; remorque à bascule sur châssis de camion 6 roues avec cylindre télescopique, boîte 7x10 avec porte hydraulique; remorque à animaux sur un châssis de camion 6 roues; 2 remorques à 2 roues; niveleuse de 6 pds att. 3 pts; souffleur à neige de 6 pds att. 3 pts; lanière à piquets Danozzer de 10 pds att. 3 pts; sleigh fine à 2 sièges; 2 sleighs Mageson, neufs; sarcléurs à chevaux; attelage de poney avec sulky et selles; antiquités: armoires, tondeuses à gazon manuelles; et quelques autres articles trop long à énumérer.

CAUSE DE L'ENCAN: TERRE VENDUE
TERME: COMPTANT OU PRÊT DE BANQUE
Carte sur les lieux

Pour informations s'adresser au propriétaire:
(514) 546-2823 ou à l'encanteur.

DANIEL PAUL-HUS
Encanteur bilingue
635, rue Papineau
St-Hyacinthe (Québec) J2S 7J5
(514) 773-5660 400C19628

ENCAN

pour
Ferme Jozef et Jeanne Matthyssen enr.
581, rang Ste-Marie
St-Sébastien, cté Rouville
Le mardi 11 avril 1995 à 12 h 30 précis

SERA VENDU: 80 têtes d'animaux Holstein de CHOIX dont 46 pur-sang enregistrées avec papier, comprenant: 40 jeunes vaches fraîches vélées et d'autres dues sous peu dont 29 pur-sang; 5 taures fraîches ou dues sous peu dont 2 pur-sang; 20 taures saillies dont 4 pur-sang; 15 taures ouvertes dont 11 pur-sang âgées de 6 à 13 mois. Ce troupeau est sous le contrôle laitier régulier avec une moyenne de: 8,026kg (17,694 lb) - 3,94 % - 3,18 %
La majeure partie de ces bêtes sont inséminées ou proviennent des meilleurs taureaux USA, Select Sires et ABS.
* Ceci est un très bon jeune troupeau
AUSSI À VENDRE:
Cheval d'équitation très bien dompté, très doux; 2 petits agneaux; Réservoir à lait Surge cap. 800 gallons, muni de lavage autom.; 4 balances à lait True-Test; Taille-sabot Houle sur roues.

Pour information: (514) 244-8846
CAUSE DE L'ENCAN: TRANSFERT DE CULTURE
CONDITION: COMPTANT OU PRÊT DE BANQUE
Pour informations ou demande de crédit, s'adresser à l'encanteur.
ENCANS JULES CÔTÉ INC.
Encanteurs bilingues
Évaluateurs / liquidateurs
1274, rue Sud, Cowansville
(514) 266-0670
(514) 263-4480
Cell.: 1-594-1019
Télé.: (514) 263-8448 400C19503

ENCAN

pour
Jean Bihour
1336 rang 3
Ste-Justine-de-Newton, cté Vaudreuil
Le mercredi 12 avril 1995 à 13 h précis

SERA VENDU: Tracteur Massey-Ferguson 3505, 4x4 diesel, multi power, servodirection, barrage de roues, 2 sorties hydrauliques doubles, 540/1000 tours, contrôle hyd. élect. arr. pneus 18.4x38, cabi/radio, TRES PROPRES 1551 H, Tracteur Massey-Ferguson 250 diesel, servodirection, barrage de roues, 1 sortie hydraulique double; Batteuse MF 550 diesel, hydrostatique, munie de table à grain 14 pi et nez à maïs 1143, 4 rangs, pneus 23.1x26 et cabine; Semoir à grain MF 33-17 disques doubles; Semoir à grain Novasem 17 pi à sabot att. 3 pts; Semoir Rivière-Casalis 6 rangs à air (peut semer soya, maïs, tournesol) équipé pour engrais liquide sur hyd.; Herse à roulettes MF 16x32 avec cylindre; Chiselplow 6 dents genre remorque avec cylindre; Herse Delate 24 pi avec oreille repliante et cylindre; Herse Pegararo 300 RS - 10 pi, att. 3 pts; Arroseuse Hardy cap. 160 gallons, 27 pi, jet 2 ensembles de jets; Charnue Bunnel 3 versoirs réversibles att. 3 pts; Charnue MF 3 versoirs 14 po att. 3 pts; Séchoir à maïs Grain-Chief cap. 7 tonnes sur roues avec p.t.o.; Vis à grain Victoria 8x52 sur roues avec p.t.o.; 3 bennes à grain Victoria cap. 60, 90 et 120 tonnes avec plancher perforé fan et vis de déchargement; Voiture 4 roues pour transport table à grain; Presse MF 10; Faucheuse-conditionneuse Hesston PT-10 avec cylindre; Râteau Acrobac; Moulin à faucher MF-Me 41, 7 pi, att. 3 pts; 2 voitures avec plate-forme 14 pi dont une MF et JD; Épandeur à fumer MF 205, 2 rouleaux sur p.t.o.; Brlon 12 pi; Débroussailluse Big Bee 7 pi semi-portée; Niveleuse Ford 710 att. 3 pts; Monte-balles Allied 24 pi avec moteur; Nettoyeur d'étable Idéal 240 pi chaînes (7/8) avec montée ext. piv. 75 pi, tourne à droite; Convoyeur d'étable Lajoie 32 pi avec moteur 1 HP; 12 bois à eau DeLaval et Jutras; Installation d'étable 56 vaches avec barre et chaînes; et d'autres articles trop long à énumérer.
Pour informations: (514) 764-3365

CAUSE DE L'ENCAN: TERRE VENDUE
CONDITIONS: COMPTANT OU PRÊT DE BANQUE
Pour informations ou demande de crédit, s'adresser à l'encanteur

ENCANS JULES CÔTÉ INC
Encanteurs bilingues
Évaluateurs / liquidateurs
1274, rue Sud, Cowansville
(514) 266-0670
(514) 263-4480
Cell.: 1-594-1019
Télé.: (514) 263-8448 400C19502



Ville de Waterloo
417 de la Cour / Case postale 50
Waterloo (Québec) JOE 2N0

AVIS PUBLIC

Est, par la présente, donné par la soussignée, greffière de la ville de Waterloo QUE:
Lors de la séance régulière du 3 avril 1995, le conseil municipal de la ville de Waterloo a adopté les deux règlements suivants:

- #95-630 RÈGLEMENT SUR LA TARIFICATION DES LICENCES DE BICYCLETTES
- #95-631 RÈGLEMENT VISANT LA CONCLUSION D'UNE ENTENTE AVEC LA MRC EN MATIÈRE D'EXPÉDITION DE CERTAINS AVIS DE MODIFICATION AU RÔLE

Que ces deux règlements sont déposés au greffe de la ville de Waterloo où toute personne intéressée peut en prendre connaissance entre 9 h et 16 h du lundi au vendredi au 417, rue de la Cour, Waterloo.
Que les présents règlements entreront en vigueur le jour de leur publication.
DONNÉ À WATERLOO, CE 8e JOUR D'AVRIL 1995
Denyse Bélanger
greffière 410-C19797

ENCAN POUR GÉRARD CHABOT
2007, VILLAGE DE ROXTON SUD
ROXTON POND, QUÉBEC
LE SAMEDI 15 AVRIL 1995
À 13 HEURES

SERA VENDU: La propriété de 6 1/2 pces avec remise, terrain de 150x200 (mise à prix: 20 000 \$) et le ménage de la maison dont plusieurs antiquités sans réserve.
2 réfrigérateurs RCA, autre Roy; poêle McCleary; micro-ondes Candle; mob. de cuisine 4 chaises; congélateur Woods 15 po; laveuse à tapis; mini-laveuse et sècheuse; humidificateur; mob. de salon 2 mcx; lampes; tables; fauteuils; mob. de chambre avec bureau et chevet; ANTIQUITES: Mob. de salle à manger 6 chaises avec vaisselier; bureaux; chaises; berçantes; lot de fanaux; beaucoup de vaisselle, dont 1 service complet de 8 couverts et couteillerie; mailles; couvre-pied; machine à coudre Singer; téié dans meuble antique; cooler "Coke"; bibelots; bourettes; buck stove; poubelle sur roues; ventilateur; chargeur à batterie; tracteur gazon White 10 forces; rotoculteur 3 forces; buffer B&D; drill B&D; scie sauteuse; scie à chaîne Pioneer; coupe-herbe gaz; pompe submersible; escabeau; mobylette; outils de jardin et autres articles trop long à énumérer.

Conditions: Sur l'achat de la propriété 5 000 \$ comptant ou cheque visé, la balance sera payable au contrat dans les 30 jours de la vente.
Autres: comptant.

Pour informations: contactez
ANDRÉ CHAMPIGNY, ENCANTEUR
169 RUE ST-JOSEPH,
ROXTON FALLS, CO. JHNSON
TEL: 514-548-5549

Réservez-tôt pour votre encan.
Disponible partout au Québec.
400-C19655

REMERCIEMENTS

Mme Jacqueline Gaumond ainsi que ses enfants désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie à l'occasion du décès de



M. Paul Gaumond
survenu le 9 mars 1995

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.
Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.



412C19761

1er Anniversaire du décès de



M. Élie Marchand
survenu le 9 avril 1994

Nous n'aurions jamais cru que tu partirais si vite loin de nous, que tu fermerais les yeux pour ne plus jamais voir le soleil. Pourtant la vie l'a décidé ainsi. Notre peine est grande mais ton souvenir l'apaise doucement sachant qu'un jour nous serons réunis à nouveau.
Ton épouse et tes enfants.

412-C19795



REMERCIEMENTS

Mme Lorraine Plamondon, ses enfants ainsi que les membres des familles Plamondon et Nadeau désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie à l'occasion du décès de



M. Jacques Plamondon
survenu le 17 mars 1995

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.
Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels. 412C19531

5e Anniversaire du décès de



M. Réal Lavoie
survenu le 6 avril 1990

Nous n'aurions jamais cru que tu partirais si vite loin de nous, que tu fermerais les yeux pour ne plus jamais voir le soleil. Pourtant, la vie l'a décidé ainsi. Notre peine est grande mais ton souvenir l'apaise doucement sachant qu'un jour nous serons réunis à nouveau.
Ses enfants, Sylvain, Martin, Lyne ainsi que ses petits-enfants.

19764

3e ANNIVERSAIRE du décès de



Mme Anita Gosselin Grenier
survenu le 8 avril 1992

Trois ans déjà que tu nous as quittés. Dieu en a décidé ainsi. Ton sourire reste toujours, nous ne t'oublierons jamais. Demande au Seigneur de nous aider dans notre vie ici-bas jusqu'à ce que nous nous revoyions un jour pour l'éternité.

Ton époux Wilfrid, ta fille Linda, son conjoint, Daniel, tes petits-enfants que tu as chéris, Cédrix et Janick.

412-C19814



Hydro-Québec

APPEL DE QUALIFICATION D'ENTREPRENEURS POTENTIELS AAQ-1

pour 14 heures, heure de Montréal
vendredi le 28 avril 1995

ABATTAGE, DÉBROUSSAILLAGE ET DÉBOISEMENT DANS LES EMPRISES DE LIGNES DE DISTRIBUTION D'ÉLECTRICITÉ

Admissibilité

Seuls les intéressés qui ont trois années d'expérience en travaux forestiers (abattage, débroussaillage et déboisement) effectués en propre ou participé par le biais de leur personnel clé à la réalisation de travaux similaires sont admis à présenter leur candidature.

Les intéressés à se qualifier doivent se procurer le document d'appel de qualification du lundi au vendredi de 8 h à 16 h à l'endroit suivant:

CENTRE D'ACQUISITION

HYDRO-QUÉBEC
Région Richelieu
4825, ave Pinard
Saint-Hyacinthe (Québec) J2S 8S7

POUR RENSEIGNEMENTS

téléphone: (514) 771-3063
télécopieur: (514) 771-3087

N4263

Merci de votre p'tit coup de cœur.



FONDATION DES MALADIES DU COEUR DU QUÉBEC

Au cœur de la solution!

REMERCIEMENTS

Les enfants de Mme Jeanne Rochon désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de



Mme Jeanne Rochon
née Guillet
survenu le 23 mars 1995

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412-C19787

REMERCIEMENTS



Les enfants et les petits-enfants de Mme Aurore Palardy Ménard désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de

Mme Aurore Ménard
née Palardy
survenu le 15 mars 1995

soit par offrandes de messes ou de fleurs, télégramme, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412C19755

REMERCIEMENTS

Les enfants de Mme Yvonne Bélanger désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de



Mme Yvonne Bélanger
née Arès
survenu le 27 mars 1995

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412-C19786

REMERCIEMENTS

Mme Thérèse Brodeur ainsi que les membres des familles Brodeur et Papineau désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie à l'occasion du décès de



M. Bernard (Ben) Brodeur
survenu le 10 mars 1995

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412C19532

REMERCIEMENTS

Mme Georgette Marquis L'Heureux ainsi que ses enfants désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie lors du décès de



M. Gérard L'Heureux
survenu le 22 mars 1995

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENTS

Mme Gisèle Jetté Danis et les enfants désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie à l'occasion du décès de



M. Gérald Danis
survenu le 13 mars 1995

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathie, services rendus ou assistance aux funérailles.

Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

412-C19788

VENDRE... ACHETER... LOUER... ÉCHANGER...

**Il y a une rubrique
pour vous dans les
PETITES ANNONCES
CLASSÉES
de LA VOIX DE L'EST**

À CONSERVER

La Voix de l'Est



Liste révisée de nos rubriques

Prenez note des modifications et ajouts (caractère gras)

IMMEUBLES

- 201 Propriétés à vendre
- 202 Propriétés à revenus à vendre
- 203 Propriétés désirées
- 204 Cottage-bungalows à vendre
- 205 Ouvert aux visiteurs
- 206 Maisons mobiles à vendre
- 207 Chalets à vendre
- 208 Terrains à vendre
- 209 Terres-fermes à vendre
- 210 Commerces à vendre
- 212 Maison de campagne
- 213 Roulottes / tentes-roulottes
- 214 Bâtiments commerciaux
- 215 Condominiums à vendre**
- 216 Propriétés à vendre ou à louer

FINANCES

- 221 Hypothèques
- 222 Argent à prêter
- 223 Argent demandé
- 224 Collection
- 225 Occasions d'affaires
- 226 Comptabilité-impôt
- 227 - Service-impôt**

LOCATION

- 237 Maison mobile à louer
- 238 Appartement à partager
- 239 Condominiums à louer**
- 240 Appartements à louer en région**
- 241 Appartements à louer à Granby**
- 242 Maisons à louer en région**
- 243 Maison à louer à Granby**
- 244 Logis à louer à Granby**
- 245 Logis à louer en région**
- 246 Appartements désirés
- 247 Locaux à louer
- 248 Commerces à louer**
- 251 Chambres à louer
- 252 Chambres et pension
- 253 Chalets à louer
- 254 Entrepôt-garage à louer
- 256 Bureaux à louer
- 257 Demande à louer
- 258 Divers à louer
- 260 A l'étranger à vendre ou à louer**

DIVERS

- 261 Voyages-transport
- 262 Meubles à vendre
- 263 Perdu
- 264 Trouvé
- 265 Animaux à vendre
- 266 Articles de sport
- 267 Ordinateurs
- 268 Piscines
- 269 Bateaux
- 270 Vente de garage
- 271 Divers à vendre
- 272 Divers à vendre ou à louer
- 273 Marché aux puces
- 274 Bois de chauffage

MARCHANDISES

- 281 Machines à coudre
- 282 Vêtements à vendre
- 283 Antiquités à vendre
- 284 Terre de jardinage
- 285 Terre pour pelouse
- 286 Demande à acheter
- 287 Demande à échanger
- 288 Instruments de musique
- 289 Matériaux de construction

EMPLOI

- 301 Personnel demandé
- 302 Travail demandé
- 303 Vendeurs / vendeuses
- 304 Couples demandés
- 306 Aides domestiques
- 308 Nous recherchons**

ÉDUCATION

- 321 Écoles de conduite
- 322 Éducation / instruction
- 323 Cours**
- 324 Santé

SERVICES

- 341 Entrepreneurs
- 342 Garderie
- 343 Services divers
- 345 Réparations d'appareils
- 347 Escortes**
- 349 Amitié / rencontre**
- 350 Personnel**

VÉHICULES

- 361 Bicyclettes à vendre
- 362 Tracteurs
- 363 Équipements de ferme
- 364 Motoneiges
- 365 Motocyclettes
- 366 Remorques
- 367 Motorisés à vendre**
- 368 Camions
- 369 Moteurs
- 370 Autos à vendre
- 371 Machineries à vendre
- 372 Décès
- 373 Remerciements pour faveurs obtenues**

375-8888

**Du lundi au vendredi
de 8 h à 17 h 30**
(Avant 16 h pour une publication le lendemain)

EPHEMERIDE

Le samedi, 8 avril

Anniversaires historiques:

1992 — Le joueur de tennis Arthur Ashe annonce à New York qu'il souffre du sida. Il mourra en février 93 à l'âge de 49 ans.

1991 — La station CKVL ferme sa salle des nouvelles et met 25 journalistes à pied.

1986 — Attentat à la voiture piégée à Beyrouth-Est: 10 morts, 25 blessés.

1979 — Une tempête fait 13 victimes dans le sud-ouest de l'Ontario.

1977 — Malgré l'opposition des Etats-Unis, Bonn approuve une licence d'exportation de matériaux nucléaires à destination du Brésil.

1970 — Attaque de l'aviation israélienne sur Bahr-el-Bakr (Egypte): 30 écoliers tués et 70 blessés parmi la population civile.

1954 — Une collision en plein ciel à Moose Jaw entre un appareil 'North Star' des Trans-Canada Airlines et un avion d'entraînement des forces armées canadiennes fait 36 morts.

Ils sont nés un 8 avril:

L'actrice Mary Pickford (1893-1979)
L'épouse de l'ex-président Ford, Betty (1918)

L'auteur, compositeur et chanteur belge Jacques Brel (1929-1978)

Le ténor italien Franco Corelli
Le receveur de baseball Gary Carter (1954)

Le chanteur Julian Lennon (1963)

Il nous ont quitté un 8 avril:

1994 — Le comédien François Rozet (1899)

1993 — La cantatrice Marian Anderson (1897)

1973 — Pablo Picasso (1881)
1950 — Le danseur de ballet Vaslav Nijinsky

La citation du jour:

«John Kenneth Galbraith et Marshall McLuhan sont les deux plus grands Canadiens que les Etats-Unis ont jamais produits.»

L'écrivain britannique Anthony Burgess

Le dimanche, 9 avril

Anniversaires historiques:

1992 — Le Parti conservateur de John Major est réélu en Grande-Bretagne. C'est le premier parti politique à gagner quatre élections de suite dans ce pays depuis un siècle.

1991 — Louis Laberge prend sa retraite et cède la direction de la FTQ à Fernand Daoust. — La Georgie proclame son indépendance.

1989 — URSS: l'armée réprime une manifestation à Tbilissi: 19 morts.

1983 — La navette Challenger, avec quatre astronautes, effectue un atterrissage impeccable sur la base Edwards, en Californie.

1977 — Légalisation du parti communiste espagnol après 38 années d'interdiction.

1975 — A Londres, la Chambre des Communes se prononce en faveur du maintien de la Grande-Bretagne au sein du Marché Commun.

1973 — Explosion et incendie sur le chantier du métro d'Osaka, au Japon: 73 morts.

1971 — Le roi Hussein accepte une proposition syrienne visant à mettre fin à deux semaines d'affrontements avec les fedayin palestiniens en Jordanie.

1949 — La Cour Internationale de Justice des Nations unies rend son premier jugement, déclarant l'Albanie responsable d'incidents qui se sont produits dans le détroit de Corfou et accordant des dommages et intérêts à la Grande-Bretagne.

Ils sont nés un 9 avril:

L'écrivain français Charles Baudelaire (1821-1867)

Léon Blum, homme d'Etat français (1872-1950)

Le chanteur Paul Robeson (1898-1976)

Le comédien W-C Field (1879-1946)

L'acteur Jean-Paul Belmondo (1933)
L'ex-premier ministre du Nouveau-Brunswick, Richard Hatfield (1931)

Le créateur de Playboy, Hugh Hefner (1926)

Il nous a quitté un 9 avril:

1982 — Le chef d'orchestre Wilfrid Pelletier (1897)

1975 — L'acteur suisse François Simon (1895)

«Un rêve intact est une merveille fragile.»

Edouard Estanié

DECES

DUBÉ
Mlle Marie-Louise

Au Centre Marie Berthe Couture, le 5 avril 1995 à l'âge de 91 ans et 10 mois est décédée Mlle Marie-Louise Dubé demeurant à Granby.

Sous la direction de la
**Résidence Funéraire
Bessette & Fils inc.
31, rue Drummond
Granby
375-3131**

Un service commémoratif en présence des cendres aura lieu le mardi, 11 avril 1995 en l'église Notre-Dame de Granby à 10 h 30.

Inhumation des cendres au cimetière St-Paul d'Abbotsford à une date ultérieure.

Elle laisse dans le deuil plusieurs neveux et nièces, de nombreux autres parents et amis.

(8)



LAMOTHE
Mme
Bernadette
née Labrecque

À l'Hôpital Notre-Dame de Montréal est décédée le 4 avril 1995, Mme Bernadette Labrecque, épouse en 1ères noces de feu Adrien Duhamel, en 2e noces de Joseph Lamothe.

Elle laisse dans le deuil, ses enfants: Marie-Paule (Omer Dion); Adrienne (Gilles Leblanc); Thérèse (Claude Boisvert); Marthe (André Godin); Jacques (Denise Larocque).

Ses 15 petits-enfants et 6 arrière petits-enfants.

Nombreux neveux et nièces. Elle laisse aussi dans le deuil, ses soeurs: Thérèse Bonnafé; Laurette Tarte; Maria Beauchemin.

Son frère Paul Labrecque.

Aussi ses beaux-frères et belles-soeurs: Berthe Labrecque; Églantine Labrecque; Hélène Labrecque; Laurette Boivin; Frère Jean Lamothe, F.M.; Laurent et Thérèse Lamothe.

Exposé au salon
**Joseph Dion & fils
215, rue Rivière
Bedford**

Vendredi 7 avril, de 14h à 17h et de 19h à 22h.

Ouverture du salon samedi à 9h.
Les funérailles auront lieu samedi 8 avril à 11 heures, en l'église St-Ignace de Stanbridge.

Inhumation au même endroit. Des dons à la Société Canadienne du Cancer ou à la Fondation Claude Desserre, seraient appréciés. Les formules disponibles au salon funéraire.

(6)



CENTRE
D'HÉBERGEMENT
ET DE SOINS
DE LONGUE DURÉE

HORACE-BOIVIN

Exprimez vos condoléances par un don aux CHSLD Horace-Boivin. Aidez-nous à améliorer la qualité de vie de nos résidents. Nous ferons parvenir à la famille éprouvée votre message de sympathie. Renseignements 539-3633 ou utilisez les cartes dans les salons funéraires.

L120365

LANG
Mlle Florence
Winifred

Au Centre Gériatrique Courville à Waterloo, Québec, le dimanche 2 avril 1995, à l'âge de 94 ans et 3 mois, est décédée Mlle Florence Winifred Lang, autrefois de Bromont.

Suite à sa demande, Mademoiselle Lang n'a pas été exposée.

Les funérailles se sont déroulées dans l'intimité de ses proches, le jeudi 6 avril 1995 à 14 heures, dans la chapelle de la

**Résidence funéraire
Bessette & Fils inc.
5034 Foster, Waterloo
assisté par le Révérend
Wilbur Davidson**

Le convoi funèbre est parti de la Résidence funéraire pour se rendre au cimetière St-John's Anglican de Bromont, Québec, lieu de l'inhumation.

Elle laisse dans le deuil, Une soeur Mme Mure Thomas (Olive Lang) de Beechwood Manor, Waterloo, Ontario.

Une belle-soeur Mme Ellis Lang (Bella Lapiere) de Villa Bonheur, Granby, Québec; une nièce et son époux: M. Mme Pierre Reid (Florence Lang), de Granby.

Leurs 4 enfants: M. Michel Reid et son épouse Johanne Raymond, de Granby, Québec; Mme Diane Reid et son époux John Gardner, de Baie Comeau, Québec; M. Robert Reid et son amie Meredith Aldric de Brussels, Belgique; M. Daniel Reid et son amie Cinthia Duquette, de Granby, Québec.

Ainsi que les enfants de Michel et Johanne, Jonathan, Maxime et Anthony.

(8)

MARTIN
M. Lionel
(Culbute)

À l'Hôpital B.M.P. de Cowansville, le 6 avril 1995 à l'âge de 81 ans est décédé M. Lionel Martin époux de Mme Alice Gouger demeurant à Farnham. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Réal (Grazielle Gagnon); Alain (Pauline Tétrault); Claire, Yvan (Raymonde Vanasse). Il laisse également 5 petits-enfants, 5 arrière-petits-enfants; 1 frère M. Adonai Martin (Charlotte Gelly); 1 soeur Mme Christine Martin-Côté, ainsi que ses neveux et nièces, autres parents et amis.

Il sera exposé dimanche à 14 h au
**Salon Funéraire
F. & J.M. Désourdy Inc.
205 Principale Est
Farnham**

Les funérailles auront lieu le lundi 10 avril à 11 heures en l'église St-Romuald suivies de l'inhumation du cimetière de Farnham.

Heures de visites: dimanche de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h; lundi, jour des funérailles, le salon sera ouvert à 9 h 30. Compenser l'envoi de fleurs par

des dons à la Fondation de l'Hôpital B.M.P. de Cowansville, 950 Principale, Cowansville, QC, J2K 1K3. Formulaire disponibles au salon.

8



PELLERIN
Madame
Antoinette

À l'Hôpital Brome-Missisquoi-Perkins de Cowansville le mercredi 5 avril 1995 à l'âge de 90 ans est décédée Madame Antoinette Frégeau épouse de feu Monsieur Arthur Pellerin. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Lise (Maurice) de Granby; Camille (Roséanne Dumont) de Granby; Marcel (Lise Blanchette) de St-Nicéphore; Jean-Marc (Louissette Vigneault) d'Arthabaska; Robert (Aline Turgeon) de Trois-Rivières; Claire (Jacques Brodeur) de Granby.

Ses 2 filleuls Michel Brodeur et Manon Brodeur.

Ses 2 soeurs Gabrielle Simoneau de Val d'Or; Jeanne Frégeau de Rouyn Noranda; son beau-frère Léo Comeau (Germaine Pellerin) de Trois-Rivières, ainsi que ses neveux et nièces, cousins, cousines ainsi que plusieurs autres parents et ami(e)s.

Selon ses dernières volontés Mme Pellerin ne sera pas exposée. Les arrangements funéraires ont été confiés à la

**Maison Funéraire
Désourdy Wilson
104 Buzzell
Cowansville
(514) 263-1212**

Les funérailles en présence des cendres auront lieu en l'église Ste-Thérèse-de-L'Enfant-Jésus de Cowansville le samedi 8 avril 1995 à 14 h.

Au lieu de fleurs des dons à l'Association du diabète du Québec, 5635 Sherbrooke Est, Montréal, QC H1N 1A3 seront appréciés. Formulaire disponibles.

7-8

MESSAGES DE SYMPATHIE
à la famille éprouvée
PROMESSES DE DONS
(organismes sans but lucratif)
livrés en quelques minutes, directement à la résidence funéraire (frais de service)
SERVICE 7 JOURS / SEMAINE DE 8H00 A 21H00
TÉLÉPHONEZ A FAX SOUHAITS
1 800 567-1329

PRIÈRE VIERGE MARIE
Dites 9 fois Je vous salue Marie par jour durant 9 jours. Faites trois souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9e jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai.
Gigi M. 413-19783

MERCI MON DIEU
Dites 9 fois Je vous salue Marie par jour durant 9 jours. Faites trois souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9e jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai.
C.L. 19769

CENTRE D'HÉBERGEMENT ET DE SOINS DE LONGUE DURÉE
HORACE-BOIVIN
Exprimez vos condoléances par un don aux CHSLD Horace-Boivin. Aidez-nous à améliorer la qualité de vie de nos résidents. Nous ferons parvenir à la famille éprouvée votre message de sympathie. Renseignements 539-3633 ou utilisez les cartes dans les salons funéraires.
L120365

Jardin Commémoratif de l'Est inc.
777-1171
● Funérailles traditionnelles
● Crémation
● Columbarium
● Planification funéraire
Bessette & Fils
Bromont Granby Roxton Pond Valcourt Waterloo
402-C17557

SPORTS

Gaétan Roy

GRANBY

Les chances de voir Yan Lagrandeur devenir le premier joueur de baseball de la région à être sélectionné lors du repêchage des équipes professionnelles, au mois de juin, se précisent. Son récent voyage de deux semaines, en Floride, avec l'Académie de baseball du Canada (ABC), n'a que confirmé le talent du Granbyen.

Le lanceur de 6'2" et 195 livres s'est montré satisfait de sa première expérience avec l'ABC en Floride, lui qui a débuté trois des 22 matches de l'équipe contre des clubs-écoles des Marlins de la Floride et des Dodgers de Los Angeles, des collègues américains et un club japonais.

«Je suis bien content de mon premier contact avec ce niveau-là, souligne Lagrandeur. Je suis certain que cela ira de mieux en mieux. En trois départs, je n'ai donné que quatre points en 11 manches. Ce dont je suis le plus fier, c'est que ma performance a été la meilleure au moment le plus important. A mon troisième départ, contre un club des Marlins de la Floride (un mélange de joueurs recrues et de niveau A), je n'ai donné aucun point en quatre manches et seulement deux coups sûrs, dont un au champ intérieur. Je n'ai donné qu'un but sur balles et j'ai réussi trois retraits sur des prises».

A son premier départ, contre une formation japonaise, il avait limité ses adversaires à un point en

Yan Lagrandeur en bonne posture pour le repêchage du baseball majeur



Yan Lagrandeur a très bien fait lors de son périple en Floride avec l'équipe de l'Académie de baseball du Canada. Le jeune artilleur a ainsi augmenté ses chances d'être choisi lors du prochain repêchage du baseball majeur.

photo d'archives

trois manches, sur trois coups sûrs. C'est le deuxième départ, contre un collège américain, qui a le

moins bien fonctionné, alors qu'il a permis trois points en quatre manches.

«Je ne sais pas ce qui s'est passé cette journée-là, mais tous les lanceurs se sont faits cogner d'aplomb», laisse entendre l'artilleur droitier.

Et le repêchage?

Le voyage en Floride, Cocoa Beach en particulier, avait pour but de se faire remarquer par les dépisteurs des équipes du baseball majeur, dont la séance de sélection aura lieu au début du mois de juin. En raison du conflit qui a touché le baseball, les recruteurs étaient un peu moins nombreux, mais cela ne veut pas dire que Yan Lagrandeur ne s'est pas fait remarquer.

Avant même ce voyage, le lanceur dont la balle rapide atteint jusqu'à 89 mph (moyenne de 86 mph) s'était fait remarquer par les Blue Jays de Toronto, les Dodgers de Los Angeles, les Braves d'Atlanta, les Astros de Houston et les Yankees de New York. Il faut maintenant ajouter à cette liste les Cards de St. Louis et les Marlins de la Floride, en plus des Expos de Montréal, qui devraient bientôt avoir Alex Agostino comme dépisteur au Québec. Agostino est l'entraîneur des lanceurs de l'ABC.

Deux autres personnages importants se sont intéressés à Lagrandeur; d'abord, un dépisteur qui

doit dresser la liste des 25 meilleurs espoirs canadiens, sur laquelle le jeune lanceur croit voir son nom; puis, l'entraîneur de l'équipe nationale du Canada s'est renseigné sur lui.

S'il était choisi au repêchage, Lagrandeur aura une décision à prendre. «Si mon nom sortait assez tôt, dans les 20 premières rondes par exemple, je signerais probablement. Mais je pourrais aussi décider d'attendre un an si l'équipe olympique veut de moi. Ce serait une belle expérience, surtout qu'une tournée au Japon est prévue. En choisissant d'attendre, je pourrais aussi améliorer mon rang de repêchage dans un an».

Comme la balle rapide de Lagrandeur est au même point, en ce début de saison, que l'an passé, elle ne devrait que s'améliorer. Il veut d'ailleurs obtenir des tirs à plus de 90 mph et augmenter sa moyenne à 87-88 mph.

L'artilleur débutera sa saison sous peu avec les Bombardiers de Sherbrooke, qui font maintenant partie de la nouvelle ligue junior avec les équipes montréalaises. L'an dernier, il avait obtenu un dossier de 7-0 et une moyenne de 2,29 pmp avec les Bombardiers de la Ligue de baseball junior majeur élite du Québec.

Jay Haas s'impose à Augusta avec une ronde de 64

AUGUSTA
Associated Press

Le soleil était au rendez-vous sur les allées du club Augusta National, mais c'est finalement Jay Haas qui a le plus brillé en réussissant des birdies à ses quatre derniers trous pour ramener une carte de 64, huit sous le par, et prendre les devants à l'issue de la deuxième journée du Tournoi des Maîtres.

Les verts avaient été rendus plus lents à cause de la pluie jeudi. Ils sont redevenus plus rapides hier, mais pas suffisamment pour vraiment ennuyer les golfeurs et la normale était encore une barrière facile à franchir.

Et personne n'a eu une journée aussi facile que Haas, qui a complété les deux premières tournées

avec un cumulatif de 135, neuf sous la normale. Ne commettant aucun bogey, il a joué 33 à l'aller et un brillant 31 au retour. Il a complété sa ronde en calant un roulé de 15 pieds au 18e trou.

«C'est lorsque j'ai signé ma carte que j'ai réalisé que je venais d'inscrire quatre birdies de suite pour terminer ma ronde, a dit Haas, neveu de Bob Goalby, vainqueur de l'épreuve en 1968. Je me concentrais tellement sur mon jeu.»

Son compte de 64 est la meilleure ronde en cinq ans à Augusta. Le record du parcours de 63 appartient toujours à Nick Price, réussi lors de la troisième ronde du tournoi de 1986. Price, qui tentait de remporter un troisième tournoi majeur de suite, a très mal joué. Il

a totalisé 149, 14 coups de plus que Haas et ne s'est pas qualifié pour les deux dernières rondes.

«Ce fut une de ces journées, a dit Haas, qui a déjà terminé quatre fois parmi les 10 premiers à Augusta. J'étais comme dans un état second. A chaque fois que je m'élançais, j'avais l'impression que j'allais loger la balle près de la coupe.»

Et il l'a fait. Six de ses huit birdies ont été réussis à la suite roulés de huit pieds ou moins.

Haas détient une priorité d'un coup sur John Huston et Scott Hoch, de deux sur Ben Crenshaw, Phil Mickelson et David Frost, et de trois sur Davis Love, Lee Janzen, Corey Pavin et Brian Heninger.

Co-meneur de la première ron-

de et champion en titre, l'Espagnol Jose Maria Olazabal a connu beaucoup de difficultés. Il n'a pu faire mieux que 74 et se retrouve à 140, quatre sous le par. Jack Nicklaus, qui avait joué un excellent 67 en première ronde, a commis un 78 hier et s'est tout juste qualifié pour les deux dernières rondes avec un total de 145.

Comme Haas, Huston a connu une journée exceptionnelle. Mais c'est par son jeu sur les verts qu'il s'est distingué et a pu remettre une carte de 66. Il a calé quelques roulés de 20 et 30 pieds pour des birdies.

«J'ai suivi l'exemple de Jay Haas, a-t-il dit. Pourtant je n'avais pas confiance en mes moyens en me présentant ici. Une telle ronde est très encourageante.»

On pourrait assister à une fin de tournoi dramatique, surtout qu'on prévoit du beau temps, ce qui asséchera les verts et les rendra encore plus rapides.

A égalité avec Olazabal à 140, on retrouve Nick Faldo, Bernhard Langer, Fred Couples, Colin Montgomerie et Steve Elkington.

Greg Norman est revenu dans la course avec une bonne prestation de 68 et il totalise 141 tout comme Loren Roberts, Raymond Floyd et Ian Woosnam.

Tiger Woods, champion amateur de 19 ans, a joué une autre fois la normale 72 pour totaliser 144, un coup de plus que le vétéran Tom Watson, qui a joué 70. C'est la 21e année de suite que Watson disputera les quatre rondes à Augusta.

SPORT AMATEUR

Par l'équipe des sports

Échange sportif

GRANBY — Dans le cadre du premier échange sportif de la présente année scolaire, Mario Penelle et Marc St-Laurent, deux éducateurs physiques, ont organisé une série de rencontres impliquant des équipes de handball des écoles Wilfrid-Léger, de Waterloo, Sacré-Coeur et l'Envolée, de Granby.

Chez les filles, la palme a été remportée par les Griffons de l'école Sacré-Coeur. Les Busards de l'Envolée et les Unik de Wilfrid-Léger ont suivi dans l'ordre.

Chacune des équipes a livré deux matches. Sacré-Coeur l'a emporté 15-4 sur W.-Léger et 9-8 aux dépens de l'Envolée, tandis que ces dernières triomphaient 13-9 de l'institution scolaire waterloise.

Du côté des garçons, les Busards de l'Envolée ont eu le meilleur en vertu de gains de 14-7 contre Wilfrid-Léger et 12-9 sur Sacré-Coeur. Les Griffons, deuxièmes au classement, ont vaincu les Unik 11-10.

Deux athlètes de chacune des écoles ont été honorés pour leur esprit sportif et ont reçu un chandail arborant le message «l'Esprit sportif, moi j'y crois».

Ce sont Marie-Josée Dutil et Charles Boulet de l'Envolée; Marylène Dextrase et Patrick Dupuis de l'école secondaire Sacré-Coeur et finalement Claudette Foisy et Bruno Choquette de l'école secondaire Wilfrid-Léger.

Rochat

STE-SABINE— Mélanie Rochat, de Ste-Sabine, s'est distinguée lors du championnat provincial scolaire d'athlétisme en récoltant deux médailles, dont une d'or. La jeune athlète évoluant chez les cadettes a fini en première place dans la course de 1200m et au deuxième rang au 600m.

Pour sa part, Jérôme Rochat a terminé au quatrième rang au saut en hauteur avec un bond de 1m70, ce qui constitue son meilleur résultat en carrière.

Par ailleurs, Joelle Rochat a dé-



Les Griffons de Sacré-Coeur ont présenté la meilleure fiche chez les filles.



Voici les athlètes qui ont été honorés pour leur esprit sportif à l'issue du tournoi.

croché la première position dans la course de 1600m, chez les 15-20 ans à Ville La Salle. Elle a aussi obtenu la deuxième place dans la course de 3000m.

Du côté masculin, Patrick Rochat a pris le deuxième rang chez les 15 ans et moins dans la course de 3000m tandis que son frère Jérôme a obtenu la cinquième place.

Automobile

GRANBY — La soirée annuelle de l'équipe de course automobile Bouthillier (61) se déroulera le samedi 15 avril prochain, à compter de 20h, à la Maison blanche, à Granby.

De nombreux prix de présence seront alors tirés au sort.

Featherstone suspendu

NEW YORK
Presse canadienne

La Ligue nationale de hockey a imposé une suspension de quatre matchs sans salaire au défenseur Glen Featherstone, des Whalers de Hartford.

Featherstone a été réprimandé pour sa conduite hors de la patinoire lors d'un match à Buffalo le 4 avril, alors qu'il a entre autres atteint un placier avec son casque protecteur.

Le défenseur, qui a manqué le match de mercredi contre Pittsburgh, ratera aussi les trois prochaines, soit contre Buffalo ce soir, contre Tampa Bay dimanche et contre Ottawa le 12 avril.

375-8888

Un numéro qui peut rapporter **GROS!**

Du lundi au vendredi de 8 h à 17 h 30.
Avant 16 h pour publication le lendemain.

BRODERIE FABRIK-L

- Personnalisez vos vêtements : chandails, manteaux, casquettes, etc.
- Écussons
- Nous brodons aussi les cuirs
- Vêtements promotionnels
- À l'unité ou en lots

840, rue Vadnais, Granby 777-0588

Jouez au

BINGO

avec **La Voix de l'Est** et



CARTE PLEINE

Nous jouons avec la carte violette

G-53 N-31 N-45 I-17
B-4 G-52 G-46

PRODUITS VEDETTES du 3 au 9 avril 95

Soupe aux tomates
Aylmer 10 onces

3 pour 96¢

Tartes assorties

1,97\$ chaque

85 Robichaud
Granby

(face au Zoo)



Ouvert 7 jours

GOLF UNIQUE EN SON GENRE !



Le plus beau terrain de pratique en gazon naturel en région !

**SPÉCIAL
D'OUVERTURE**
«Driving Range»

Salle de
réception-bar.
Bienvenue
aux groupes
et tournois !

5 \$/panier ou 100 \$/30 paniers

NE MANQUEZ PAS !
L'ouverture de notre parcours exécutif
aujourd'hui
samedi 8 avril

SPÉCIAL

Droits de jeu
10, 25 ou 50 parties
pour le 9e trou existant
(Les Sables)

NOUVEAU

Cours de golf privé,
semi-privé
ou de groupe
disponibles sur
réservation

Location d'équipement disponible
1632, boul. Pierre-Laporte, Bromont 534-0808

L'Intrépide comptera plusieurs joueurs aguerris

L'attaquant Eric Parent évoluera avec l'équipe granbyenne de soccer senior

GRANBY



André Bilodeau

Plus on approche du début de la saison, plus les joueurs de soccer de la région manifestent un intérêt pour l'Intrépide de Granby de la Ligue de soccer élite du

Québec, division 2.

De 15 joueurs qu'il était au premier entraînement de l'équipe il y a de ça une dizaine de jours, le nombre de participants au camp de samedi dernier a atteint la vingtaine.

Les derniers à rejoindre l'entraîneur Martin Laboissonnière ont pour nom Frédéric Gaxotte, Yvon April, Claude Berthiaux, Hugo Bouchard et Eric Parent.

Laboissonnière était évidemment fort heureux de l'arrivée massive de ces joueurs. Celle d'Eric Parent, a-t-il dit, va renforcer pour la peine l'attaque de son équipe, elle qui peut déjà compter sur un joueur de la trempe de Jocelyn Roy.

«Eric a mis quelque temps avant d'annoncer qu'il se joignait à nous,

Jocelyn Roy (à gauche) et Martin Laboissonnière débordent d'enthousiasme à l'approche de la première saison de l'Intrépide au sein de la Ligue de soccer élite senior du Québec, division 2.

photo Michel StJean



mais on l'a eu. C'est un très habile compte, un gars expérimenté qui va grandement aider les plus jeunes de l'équipe. Lui et Jocelyn Roy devraient être nos figures dominantes en attaque», a indiqué Laboissonnière.

Par ailleurs, ce dernier a annoncé que l'Intrépide disputera deux parties hors concours sous peu: une face à la formation senior de Trois-Rivières de la Ligue Québec-Métro et une deuxième contre Jean-Talon de Montréal, un club

de première division.

«J'ai discuté avec le 'coach' de Jean-Talon et il a bien hâte de nous affronter. Les gars de Montréal aiment beaucoup venir jouer à Granby. Ils adorent particulièrement l'ambiance qui règne à nos matches», de poursuivre Laboissonnière.

Roy confiant

Jocelyn Roy est un athlète passablement occupé ces temps-ci. En

plus de participer à de nombreux tournois de hockey au sein de deux ou trois équipes différentes, il joue au soccer intérieur avec des copains à Trois-Rivières où il étudie.

Ça ne l'empêche cependant pas de consacrer quelques heures par semaine à l'Intrépide avec qui il s'entraîne en vue de la prochaine saison.

«J'aime bien ce que j'ai vu jusqu'ici, a-t-il dit à propos de la formation granbyenne de soccer. Il y a pas mal de potentiel dans cette équipe. On devrait être un club très compétitif dans la Ligue.»

L'athlète de 21 ans qui s'alignait avec les Ramblers de Montréal, un

club semi-professionnel, la saison dernière reconnaît être dans une forme splendide. «Avec tout ce que j'ai pratiqué comme sport cet hiver, s'il fallait que je ne le sois pas», a-t-il conclu.

Parent aussi

Un peu plus long que les autres à convaincre, Eric Parent ne regrette pas du tout sa décision de rejoindre les rangs de l'Intrépide.

«J'ai cédé dès que j'ai vu le sérieux de l'organisation. Ça ne marche pas à peu près. Puis en plus, on va former un bon gang de gars. A partir de maintenant, c'est à mon tour d'essayer d'amener d'autres joueurs au camp», a-t-il dit.

Parent, tout comme Jocelyn Roy, est d'avis que l'Intrépide va former une équipe très compétitive. «J'y ai vu passablement de talent. Jocelyn a joué avec les Ramblers la saison dernière et ça se voit. Ce gars-là est dans une forme extraordinaire.»

Même s'il n'a pas joué de soccer élite l'an dernier, Parent dit être en excellente forme physique et prêt à relever le défi. «Je fais du karaté deux fois par semaine. Ma condition physique est excellente.»

Si tel est le cas, il faut s'attendre à ce Parent et Roy fassent la pluie et le beau temps dans la ligue cet été.

En 1993, Parent a terminé au premier rang des marqueurs de la division 3 provinciale et Jocelyn Roy avait été son complice sur plusieurs de ses buts.

Quatre athlètes de la région au camp de l'équipe du Québec

GRANBY

Quatre hockeyeurs de la région font partie de la trentaine de joueurs qui se sont présentés jusqu'ici à l'entraîneur Yves Beaucage en vue de la formation de l'équipe Québec senior qui participera à la fin du mois à un tournoi international à Las Vegas.

Il s'agit de Daniel Charbonneau, Gaby McDuff et des gardiens Steve Averill et Hugo Hamelin.

Le Granbyen Alain Ménard, un hockeyeur de l'équipe des Médias

du Québec, fait aussi partie de l'organisation. Ménard agit présentement en tant qu'entraîneur adjoint, mais il deviendra sous peu dépisteur pour la formation. «Je vais être l'espion pour l'équipe du Québec durant le tournoi. J'aurai à surveiller les autres équipes et en rapporter les informations à Yves Beaucage et ses adjoints», a-t-il indiqué.

Puisqu'il est question d'adjoints, Beaucage, qui est entraîneur-chef de l'équipe de hockey de l'Université Concordia sera assisté de Pierre Lafontaine des Dragons de Ver-

dun de la Ligue senior et de Michel Ouellette.

«A quelques exceptions près, l'équipe va être formée majoritairement de joueurs de la Ligue senior et de la Ligue universitaire. On devrait avoir un club assez compétitif», a mentionné Ménard.

L'Équipe Québec reprend son calendrier le lundi 24 avril face à la France. Elle affrontera ensuite Las Vegas (mardi), l'Allemagne (mercredi) et la Suède (jeudi). Les demi-finales sont prévues pour le vendredi et la finale sera disputée le lendemain.

Tournoi de hockey senior à Waterloo

WATERLOO
GR

Le premier tournoi de hockey senior Molson de Waterloo aura lieu au Centre sportif de l'endroit, du 12 au 15 avril, avec près de 3500 \$ à l'enjeu.

Entre 12 et 16 équipes seront en action dans ce premier tournoi senior où les contacts seront permis dans la classe senior, réunissant entre six et huit équipes.

Dans cette catégorie, où tous les joueurs seront permis, l'équipe championne partira avec 2000 \$, les finalistes se contentant de 500

\$.

En classe A, où il y aura également entre six et huit clubs, aucun joueur junior majeur ou des ligues seniors du Québec ne sera permis. Il n'y aura pas de contact dans cette catégorie. Le champion recevra 700 \$ et le finaliste héritera de 250 \$.

Au niveau senior, les 94 de Waterloo, Acton Vale (Marcel «Ti-Cail» Dubreuil), Sorel, Verdun et les Braves de Granby, de Jacques Giard, sont déjà inscrits.

En classe A, cinq clubs sont déjà inscrits, dont deux de Waterloo.

Les autres viennent de Granby, St-Hyacinthe et Valcourt.

Pour les Braves de Granby, on retrouvera en uniforme les Eric Dandenault, qui jouait en Italie, ainsi que les anciens Bison Martin Balleux, Eric Ricard et Mario Therrien.

Pour les 94 de Waterloo, on comptera certainement les Baby McDuff, Steve Averill, Sylvain Hurteau, Daniel Charbonneau et, s'il est revenu d'Italie, Ian Alston.

On peut obtenir des informations sur ce tournoi en contactant Richard Potvin (539-1342).

Tir: deux Granbyens brillent à Longueuil

GRANBY

Deux membres du club de tir des Loisirs de Granby ont remporté des médailles lors du championnat provincial intérieur de tir à carabine à air, présenté à Longueuil.

Jean-François Gauthier a terminé au deuxième rang dans la catégorie junior international tandis que Karine Tessier s'emparait de la médaille de bronze chez les juniors moins de 16 ans.

Selon leur entraîneur Daniel Hubert, Karine Tessier s'avère un excellent espoir pour les prochains Jeux du Canada en 1999.

Quant à Gauthier, il pourrait être du prochain championnat canadien extérieur, en juillet, à Gagetown, Ontario.

A propos des Jeux du Canada, Daniel Hubert, qui agissait à titre d'entraîneur-chef de l'équipe du Québec, a bien apprécié ce qu'il a vu de ses tireurs à Grande Prairie.

Le Québec a obtenu la plus forte récolte médailles en tir, soit

six, dont des médailles d'or en carabine et en pistolet hommes.

«Nous n'avons pas d'objectif de médailles en tant que tel. On espérait une belle performance des tireurs c'est tout», dit-il.

Selon lui, cette prestation dépend beaucoup de la préparation mentale et physique des tireurs. «En tir, ton adversaire c'est toi-même et non les autres. Si tu réussis à te concentrer et à faire baisser ton stress, t'es en bonne position.»

Concernant le club de tir des Loisirs de Granby, il ne compte pas autant de membres que dans le passé, mais les athlètes qui en font partie ont beaucoup de potentiel.

«Le tir est loin d'être mort ici. Ce qui manque c'est la promotion. Je prévois d'ailleurs tenir une journée portes ouvertes au club des Loisirs Roger Leroux en juin. Quelques membres de l'équipe du Québec viendront faire une démonstration», conclut M. Hubert.

HORS-JEU

Volley-ball

ST-CÉSAIRE — Même si elles n'ont pu se classer sur le tableau des médailles, les Patriotes du volley-ball cadet féminin de l'école secondaire P.-G.-Ostiguy de St-Césaire ont été de dignes repré-

sentantes lors des championnats provinciaux présentés en fin de semaine à Drummondville.

Les Patriotes ont aussi connu une excellente saison au sein de l'Association régionale du sport étudiant des Cantons de l'Est.



Les Patriotes de P.-G.-Ostiguy ont fait honneur à leur école tout au long de la saison.



Le club de karaté Shorin Ryu de Granby a tenu une démonstration regroupant plusieurs excellents athlètes. On aperçoit ici en action Manon Desrochers, triple championne du monde en kata musical.



**FAITES UNE MISE AU POINT
DE VOTRE ÉLAN**
avec les professionnels
de l'Académie de golf Les Cèdres

François Bernard
Christian Lalonde
Carl Mercure
777-5859



Cours de golf de groupe
Début : semaine du 1er mai

Tu veux devenir

CAMELOT

de

La Voix de l'Est

Appelle-nous
372-5232



**Golf
Bromont**

SAISON 1995

VOTRE MEILLEUR COUP!

Carte de membre
7 jours
après 15 h

290⁶⁰

Taxes incluses

AVANTAGES-MEMBRE

- Invitation au Tournoi d'ouverture le dimanche 28 mai 95, incluant voiture électrique
- Passe familiale donnant accès à la piscine extérieure de l'Auberge.
- 10 coupons-privilege valides à la terrasse extérieure de l'Auberge.
- 50% de rabais sur le prix régulier des chambres de l'Auberge.
- 15% de rabais sur la portion nourriture des repas à la salle à manger «La Jardinière» de l'Auberge.

Carte de membre - Golf 1995
Taxes en sus

5 JOURS

Lundi au vendredi
(incluant les jours
de fête, samedi et
dimanche après 15 h)

499 \$

7 JOURS

Tous les jours
avec heure de
départ

815 \$

BOUTIQUE

Vêtements 1995

The Shark - Reebok - Aureus - Cutter & Buck
Aurea - Izod Club - Lily's - Marcia

25% Souliers
Foot Joy
de rabais

499 \$
Quantités
limitées

BÂTONS
11 pièces 1994
Wilson Staff
Rég. 999 \$SPECIAL

SPECIAL
BALLES WILSON
ULTRA

2195 \$
la douzaine
(avant le 1er mai)

NOUVEAUTÉS 1995
King - Cobra - Ping
Wilson - MacGregor

Wilson 1200
Midsize
11 pièces **469** \$

Killer Whale
acier **99** \$

graphite **199** \$

Mac Gregor
X TRA
11 pièces
graphite **399** \$

Jusqu'au 14 mai
Quantités limitées

Golf au
Mille Vert

BIENTÔT
OUVERT

TERRAIN DE 9 TROUS
à 10 minutes de Granby (2 985 verges - normale 35)

**CARTES DE MEMBRES
SAISONNIÈRES** Quantités limitées

Lundi au vendredi **425** \$ p.p. **800** \$/couple
Lundi au dimanche **525** \$ p.p. **1000** \$/couple
Après 15 h : **295** \$

CARTE PRIVILÈGE
23 joutes de 9 trous (en tout temps)
200 \$

* TOUTES LES TAXES SONT INCLUSES
1880 Principale, St-Paul-d'Abbotsford 379-2016

95 Montmorency, Bromont Pour information : 534-2200

STATISTIQUES

HOCKEY

LIGUE DE HOCKEY JUNIOR MAJEUR DU QUÉBEC

SÉRIES ÉLIMINATOIRES CLASSEMENT TOUROI À LA RONDE

Parties d'hier non comprises

Équipe	M	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Laval	1	0	0	0	8	2	2
Beauport	1	1	0	0	5	4	2
Shawinigan	1	1	0	0	6	4	2
Chicoutimi	1	0	1	0	4	5	0
Hull	1	0	1	0	4	6	0
Granby	1	0	1	0	2	8	0

Mardi, 4 avril
 Granby 2 Laval 8
 Chicoutimi 4 Beauport 5
 Shawinigan 6 Hull 4

Vendredi, 7 avril
 Laval à Chicoutimi
 Beauport à Shawinigan
 Hull à Granby

Dimanche, 9 avril
 Chicoutimi à Hull, 19h
 Shawinigan à Laval, 19h30
 Granby à Beauport, 19h30

Lundi, 10 avril
 Laval à Granby, 19h30
 Hull à Shawinigan, 19h30

Mardi, 11 avril
 Beauport à Chicoutimi, 19h30

Mercredi, 12 avril
 Laval à Shawinigan, 19h30
 Beauport à Granby, 19h30
 Hull à Chicoutimi, 19h30

Vendredi, 14 avril
 Chicoutimi à Laval, 19h30
 Granby à Hull, 19h30

Samedi, 15 avril
 Shawinigan à Beauport, 19h30

Dimanche, 16 avril
 Match suicide si nécessaire

LHJMQ-LES MENEURS

Parties d'hier non comprises

Joueur	M	B	P	Pts
Aubin, Serge Gra	8	7	13	20
Matte, Christian Gra	8	8	5	13
Carignan, Patrick Sha	5	5	8	13
Gratton, Benoit Lav	5	1	11	12
Evoil, Yanick Sha	5	6	5	11
Loikin, Alexei Chi	8	6	5	11
Boudrias, Jason Lav	5	3	8	11
Daire, Eric Bea	8	7	3	10
Lamarche, Martin Sha	5	2	8	10
Beaudry, Etienne Sha	7	6	3	9
Jacques, Alexandre Sha	5	4	5	9
Jolien, Stéphane Sha	7	4	5	9
Savage, Alain Sha	5	3	6	9
Goneau, Daniel Lav	5	3	6	9
Bertrand, Eric Gra	8	3	6	9
Rabidas, Stéphane Sha	5	1	8	9
Turcotte, Hugo SJ	7	1	8	9
Loder, Jeff Lav	5	5	3	8
Charlier, Frédéric Lav	5	5	3	8
Blouin, Maxime Lav	5	5	3	8
Larocque, J. François Sha	5	4	4	8
Daig, Jason Lav	5	3	5	8
Jean, Yannick Chi	8	2	6	8
Bordeleau, Sébastien Hul	4	1	7	8
Dubé, Christian Sha	7	1	7	8
Dandaneau, Mathieu Sha	7	1	7	8
Carso, Daniel Vic	4	2	5	7
Bouchard, Frédéric Gra	8	2	5	7
Melicharak, Jan SJ	7	3	4	7
Brûlé, Steve SJ	7	3	4	7
Gravelle, Samuel Chi	8	3	4	7
DuPaul, Cosmo Vic	4	3	4	7
Méard, Martin Hul	6	3	4	7
McKay, Michael Hul	6	3	4	7
Tremblay, Yanick Beau	8	3	4	7
Bouchard, Frédéric Gra	7	2	5	7
Séviigny, Louis-Philippe	8	1	6	7

LES GARDIENS (Minimum 240 minutes)

Joueur	M	BC	Bl	Moy.
Giguère, J-François Hul	417	17	1	2.45
Biron, Martin Bea	457	19	1	2.49
Theodore, José Hul	360	16	1	2.67
Denis, Marc Chi	243	12	1	2.96
Deschênes, Frédéric Gra	303	15	1	2.97
Bélanger, Luc Sha	240	12	0	3.00

LES BISONS

Partie d'hier non comprise

LES MARQUEURS

Joueur	B	P	Pts	Pun
Serge Aubin	7	13	20	2
Christian Matte	8	5	13	6
Eric Bertrand	3	6	9	44
Frédéric Bouchard	2	5	7	8
L-Philippe Séviigny	1	6	7	4
Martin Chouinard	3	3	6	8
Martin Lapage	2	3	5	32
Xavier Delisle	0	5	5	4
David Broseau	2	2	4	4
Philippe Audet	1	3	4	6
Hugues Gervais	1	3	4	21
Dave Bellevue	3	0	3	8
Martin Latulippe	1	1	2	46
Jean-Martin Marin	0	2	2	2
David Haynes	1	0	1	18
Martin Bélanger	0	1	1	4
Samy Nasreddine	0	1	1	10
Marc Benoit	0	1	1	0
Martin Corbeil	0	0	0	0
Danny Dupont	0	0	0	23
Martin Broseau	0	0	0	0
Yan Coulombe	0	0	0	0
Christian Lefebvre	0	0	0	0

LES GARDIENS

Gardiens	V	D	Min	Bo	Moy
Frédéric Deschênes	4	2	303	15	2.97
Frédéric Henry	1	1	184	15	4.89

LIGUE JUNIOR A DU QUÉBEC

FINALE SÉRIE 4 DE 7

Vendredi, 7 avril
 Valleyfield à Joliette

Dimanche, 9 avril
 Joliette à Valleyfield, 20h20

Lundi, 10 avril
 Valleyfield à Joliette, 19h45

Mercredi, 12 avril
 Joliette à Valleyfield, 20h20

x-Vendredi, 14 avril
 Valleyfield à Joliette, 20h30

x-Dimanche, 16 avril
 Joliette à Valleyfield, 20h20

x-Mercredi, 19 avril
 Valleyfield à Joliette, 19h45

x-Si nécessaire

DEMI-FINALE SÉRIE QUATRE DE SEPT

Mercredi, 29 mars
 Joliette 7 Cowansville 5
 (Joliette gagne la série 4-0)
 Longueuil 6 Valleyfield 7

Mardi, 31 mars
 Beauport à Chicoutimi, 19h30
 Joliette 2 Longueuil 5
 (Série égale 3-3)

Dimanche, 2 avril
 Longueuil 1 Valleyfield 8
 (Valleyfield gagne la série 4-3)

LES MENEURS

Joueur	B	P	Pts
Larouche, Dave Val	11	11	22
Gomez, Gérard Jol	6	16	22
Alie, André Jol	10	11	21
Dubois, Jonathan Val	7	14	21
Dore, Patrice Val	8	12	20
Coulembé, Mario, Val	7	12	19
Houle, Marky Lon	6	10	16

LIGUE DE HOCKEY SENIOR MAJEUR DU QUÉBEC

FINALE 4 de 7

Partie d'hier non comprise

Dimanche, 26 mars
 Sorel 5 Verdun 12

Vendredi, 31 mars
 Verdun 6 Sorel 3

Samedi, 1er avril
 Sorel 7 Verdun 8
 (Verdun mène 3-0)

Vendredi, 7 avril
 Verdun à Sorel

Vendredi, 14 avril
 x-Sorel vs Verdun
 (à Montréal-Est), 19h30
x-si nécessaire

LES MARQUEURS

Joueur	B	A	Pts
Martin Caron, Ver	12	7	19
Mart Vignault, Sor	8	11	19
Danny Leblond, Ver	6	12	18
Robert St. Louis, Ver	2	16	18
Mario Parenteau, Sor	6	11	17
Martin Thomas, Ver	6	7	13
Mario Thériault, Lau	4	9	13
Alain Varennes, Lau	2	11	13
André Charland, Sor	7	5	12
Martin St-Gelais, Sor	7	5	12
Stéphane Gravelle, Sor	6	6	12
Sylvain Thibault, Ver	4	8	12
Claude Barthe, Ver	3	9	12
Eric Meloche, Lau	4	6	10
Michel Croteau, Sor	2	8	10
Mark Hammond, Sor	0	10	10

LES GARDIENS

Joueur	V	D	Mi	BC	Bl	Moy.
Lapensée, Ver	3	0	163	11	0	4.04
Roy, Lau	2	2	306	23	0	4.50
Perreault, Sorel	4	4	467	38	0	4.88
Lamontagne, Lau	1	2	110	9	0	4.88
Lavoie, Ver	4	0	258	21	0	4.88

LIGUE MIDGET AAA

SÉRIE FINALE SÉRIE QUATRE DE SEPT

Partie d'hier non comprise

Vendredi, 31 mars
 Régents LLL 3 Ste-Foy 4 (2eP)

Dimanche, 2 avril
 Ste-Foy 7 Régents LLL 2

Mercredi, 5 avril
 Régents LLL 1 Ste-Foy 6
 (Ste-Foy mène 3-0)

Vendredi, 7 avril
 Ste-Foy à Régents LLL

Dimanche, 9 avril
 x-Régents LLL à Ste-Foy, 14h
x-si nécessaire.

LES MENEURS

Joueur	B	P	Pts
Lampron, Benoit Rég LLL	8	12	20
Dogemois, Pierre Rég LLL	9	9	18
Roger, Sébastien Rég LLL	4	14	18
Tremblay, Philippe SF	6	11	17
Coursol, Jonathan Rég LLL	6	10	16
Baumgartner, Gregor SF	8	4	12
Deschamps, J-Benoît SF	5	6	11
Tremblay, Jérôme SF	3	8	11

LIGUE NATIONALE

Parties d'hier non comprises CONFÉRENCE DE L'EST

SECTION NORD-EST

Équipe	M	G	P	N	BP	BC	P
Québec	37	25	9	3	153	107	53
Pittsburgh	35	23	10	2	140	117	48
Buffalo	34	16	12	6	93	79	38
Boston	34	17	14	3	99	83	37
Hartford	35	14	16	5	96	102	33
Montreal	35	13	17	5	93	118	31
Ottawa	34	4	26	4	74	126	12

SECTION ATLANTIQUE

Philadelphie	36	19	13	4	118	105	42
Washington	35	16	12	7	94	84	39
New Jersey	36	16	13	7	103	94	39
NY Rangers	35	15	17	3	95	93	33
Florida	35	14	17	4	86	96	32
Tampa Bay	35	13	19	3	89	100	29
NY Islanders	34	10	20	4	85	114	24

CONFÉRENCE DE L'OUEST SECTION CENTRALE

Detroit	34	24	7	3	130	78	51
St Louis	34	21	10	3	128	92	45
Chicago	35	19	13	3	125	87	41
Toronto	36	15	14	7	101	106	37
Dallas	35	12	17	6	101	94	30
Winnipeg	34	10	18	6	103	128	26

SECTION PACIFIQUE

Calgary	35	17	13	5	114	98	39
Vancouver	34	12	13	9	105	106	33
Los Angeles	35	13	15	7	119	132	33
Edmonton	35	12	20	3	97	130	27
San Jose	33	12	19	2	85	120	26
Anaheim	34	11	19	4	89	126	26

Jeu 6 avril

Montréal 2 Québec 3
 Buffalo 1 Boston 1
 Tampa Bay 4 Philadelphie 5
 Dallas 2 Los Angeles 3
 Detroit à Toronto
 NY Islanders à NY Rangers
 Vancouver à Winnipeg
 Los Angeles à Calgary
 Edmonton à San Jose
 Dallas à Anaheim

Samedi 8 avril
 Tampa Bay à Boston, 13h30
 Buffalo à Hartford, 13h30
 Québec à Ottawa, 19h30
 Floride à NY Islanders, 19h
 Pittsburgh à Montréal, 19h30(SRC)
 Philadelphie à Washington, 19h30
 Winnipeg à Toronto, 19h30
 Vancouver à Calgary, 22h30

Dimanche 9 avril
 Boston à Buffalo, 15h
 NY Rangers à New Jersey, 15h
 Detroit à Chicago, 15h
 Dallas à St Louis, 15h
 Los Angeles à Anaheim, 18h
 Tampa Bay à Hartford, 19h
 San Jose à Edmonton, 21h30

Lundi 10 avril
 Pittsburgh à Ottawa, 19h30
 New Jersey à Montréal, 19h30 (RDS)
 San Jose à Calgary, 21h30

Mardi 11 avril
 Washington à Pittsburgh, 19h30
 NY Islanders à Tampa Bay, 19h30
 Winnipeg à St Louis, 20h30
 Detroit à Dallas, 20h30
 Anaheim à Vancouver, 22h30

Mercredi 12 avril
 Québec à Boston, 19h30
 Ottawa à Hartford, 19h30
 Buffalo à NY Rangers, 19h30
 Montréal à Philadelphie, 19h30 (TQS)
 New Jersey à Washington, 19h30
 NY Islanders en Floride, 19h30
 San Jose à Chicago, 20h30
 Calgary à Los Angeles, 22h30

CLASSEMENT GÉNÉRAL

Parties d'hier non comprises

CONFÉRENCE DE L'EST

Équipe	M	Pts
1. Québec	37	53
2. Philadelphie	36	42
3. Pittsburgh	35	48
4. Washington	35	39
5. New Jersey	36	39
6. Buffalo	34	38
7. Boston	34	37
8. Hartford	35	33
9. NY Rangers	35	33
10. Florida	35	32
11. Montréal	35	31
12. Tampa Bay	35	29
13. NY Islanders	34	24
14. Ottawa	34	12

CONFÉRENCE DE L'OUEST

Équipe	M	Pts
1. Detroit	34	51
2. x-Calgary	35	39
3. St Louis	34	45
4. Chicago	35	41
5. Toronto	36	37
6. Vancouver	34	33
7. Los Angeles	35	33
8. Dallas	35	30
9. Edmonton	35	27
10. San Jose	33	26
11. Winnipeg	34	26
12. Anaheim	34	26

x-meneurs de sections classés 1-2

LES MENEURS

Parties d'hier non comprises

Joueur	B	P	Pts
Eric Lindros, Phi	22	34	56
Jaromir Jagr, Pgh	26	26	52
Alexei Zhamnov, Wpg	24	26	50
Joe Sakic, Qué	16	33	49
Bernie Nicholls, Chi	22	22	44
Mikael Renberg, Phi	20	24	44
John LeClair, Phi	21	22	43
Ron Francis, Pgh	9	34	43
Brett Hull, StL	23	18	41
Theoren Fleury, Cal	23	18	41
Owen Nolan, Qué	29	11	40
Peter Forsberg, Qué	10	29	39

Wayne Gretzky, LA 10 28 38
 Adam Oates, Bos 9 29 38
 Paul Coffey, Det 8 30 38
 Sergei Fedorov, Det 19 18 37
 Mats Sundin, Tor 19 18 37
 Teemu Selanne, Wpg 13 23 36
 Rick Tocchet, LA 18 17 35
 Tomas Sandstrom, Pgh 15 20 35
 Joe Nieuwendyk, Cal 14 21 35
Scott Young, Qué 16 18 34
 Jeremy Roenick, Chi 10 24 34
 Raymond Bourque, Bos 9 25 34
 Phil Housley, Cal 5 29 34
 Joe Murphy, Chi 18 15 33
 Keith Tkachuk, Wpg 14 19 33
 Mark Messier, NYR 13 20 33
 Alexander Mogilyay, Buf 12 21 33
 Dino Ciccarelli, Det 11 22 33
Mark Recchi, Mil 10 23 33
 Cam Neely, Bos 21 11 32
 Luc Robitaille, Pgh 19 13 32
 Larry Murphy, Pgh 10 22 32
 Chris Chelios, Chi 5 27 32

LE RENDEMENT DU CANADIEN

Joueur	B	P	Pts	Pén
8. Mark Recchi	10	22	32	22
77. Pierre Turgeon	15	16	31	10
25. Vincent Damphousse	9	19	28	32

Hull impose sa loi aux Bisons

Privée de Serge Aubin, la troupe granbyenne s'incline 4-2

GRANBY



Gaétan Roy

Privés de leur meilleur marqueur et fabriquant de jeu, Serge Aubin, les Bisons ont raté une multitude de chances et l'arbitre Luc Miville a été «terrible, terrible, terrible», avec comme résultat que les Granbyens se sont inclinés, 4-2, hier soir à l'aréna LéonardGron-din, devant les Olympiques de Hull et 2424 amateurs.

Les hommes d'Alain Rajotte sont donc en difficulté après avoir perdu leurs deux premiers matches du tournoi à la ronde servant de série quart-de-finale dans la LHJMQ. Il reste quatre joutes aux Bisons, qui auraient probablement besoin de trois victoires pour passer en demi-finale. Et dimanche, les Bisons seront à Beauport, avant de recevoir le Titan de Laval, lundi.

C'était 2-2 après 53 minutes de jeu. Puis, Louis-Philippe Charbonneau, qui a brassé les Bisons toute la soirée, a déjoué Frédéric Deschênes sur un tir de loin où le portier granbyen a fort mal paru.

Puis, Sébastien Bordeleau a marqué en avantage numérique après que Luc Miville eut laissé passer une pénalité évidence sur Martin Chouinard. La foule a manifesté son désaccord, mais Miville n'a pas avalé son sifflet pour autant...

Xavier Delisle et Christian Matte ont compté pour les Bisons.



Xavier Delisle (5) a réussi son premier but des séries éliminatoires, hier soir, face aux Olympiques de Hull. Les Bisons ont toutefois subi un deuxième revers en deux matches du tournoi à la ronde, cette fois par la marque de 4-2. photo Richard Chagnon

La troupe a dominé 31 à 25 au chapitre des tirs au but.

Aubin blessé

Juste avant le match, les dirigeants des Bisons ont laissé savoir que le meilleur marqueur des séries éliminatoires dans la LHJMQ, Serge Aubin, ne serait pas en uniforme pour affronter les Olympiques.

Aubin a été frappé sur un coude, mardi à Laval, mais on croyait qu'il serait en mesure de jouer hier soir. Cependant, hier matin, son coude était très enflé et le médecin a diagnostiqué une infection; il a été hospitalisé pour tenter de ré-

gler le tout et les Bisons espèrent le voir en uniforme, dimanche à Beauport.

Chances ratées

Les Bisons ont manqué trop de bonnes opportunités en première période. Ils ont limité les Olympiques à seulement quatre lancers, tout en mettant José Théodore à l'épreuve 14 fois, mais le pointage était de 1-1 après 20 minutes de jeu.

Sans Serge Aubin, le jeu de puissance n'est pas tout à fait le même. Les Granbyens n'ont d'ailleurs pas marqué pendant leurs trois supériorités numériques, alors que les Hullois inscraient

leur but pendant l'un de leurs deux jeux de puissance.

Après avoir raté leur coup deux fois à cinq contre quatre, c'est en infériorité numérique que les Bisons ont inscrit le premier filet du match, dans la 12e minute de jeu. Philippe Audet a transporté la rondelle dans la zone hulloise et Xavier Delisle s'y est pris par deux fois pour la pousser derrière Théodore. Il s'agissait de son premier but des éliminatoires!

De retour dans l'alignement, Jean-Martin Morin a poussé la rondelle dans le but des visiteurs, un peu plus tard, mais l'arbitre Luc Miville l'a refusé parce que Morin l'a poussé intentionnellement avec son corps...

Frédéric Bouchard et Christian Matte ont obtenu d'excellentes chances mais n'ont pas déjoué Théodore. Matte a également fait réagir les amateurs (ce qui n'est pas une mince tâche...) en appliquant une sévère mise en échec à Michael McKay.

Pendant une escarmouche, il faisait plutôt curieux de voir le Bisons Marc Benoit (5'10" et 170 livres) dans les bras du gros Peter Worrell (6'6" et 225 livres)...

Les Olympiques ont sorti les bras en deuxième période. Ils ont frappé tout ce qui bougeait, y compris le gardien Frédéric Deschênes, mais tout comme en première période, les deux formations ont marqué une fois, pour se retirer après 40 minutes avec un pointage de 2-2.

Seulement quatre secondes après la fin d'une pénalité au défenseur Frédéric Bouchard, les Olympiques ont pris l'avance sur un filet de Michael McKay. Celui-ci a déjoué Deschênes avec un tir frappé sur réception, dans la quatrième minute.

Après avoir menacé régulièrement la forteresse de José Théodore, les Bisons ont fini par le déjouer. C'est Christian Matte, deux secondes après la fin d'une pénalité aux Olympiques, qui a finalement percé la muraille, sur un troisième lancer consécutif. Il s'agissait d'un neuvième but en séries pour l'habile marqueur granbyen, originaire de Hull...

Martin Chouinard, Eric Bertrand et Xavier Delisle se sont fait «voler» par Théodore, qui a fait face à 10 lancers. Deschênes, bousculé par Louis-Philippe Charbonneau, a été très bon à quelques occasions lui aussi, même s'il n'a été mis à l'épreuve que huit fois.

Les deux clubs ont été incapables de profiter de deux avantages numériques chacun.

Choisi capitaine, Mike Keane entend prêcher par l'exemple

Guy Robillard

MONTREAL
Presse canadienne

C'est Pat Burns qui doit rire dans sa barbe: celui que l'on appelait son choucou à son arrivée à Montréal, le mal-aimé des partisans qui ont appris à l'apprécier avec le temps, est devenu à sa septième saison avec l'équipe le 23e capitaine de la glorieuse histoire du Canadien.

Pas mal pour un joueur qui n'a jamais été repêché et a été engagé

à titre de joueur autonome.

«Il n'y a pas de doute que c'est un très grand honneur», répétait-il, hier. Mais c'est le plus loin qu'il soit allé: il ne faut en effet pas compter sur lui pour être un capitaine à la Guy Carbonneau avec une histoire différente par jour pour les médias.

Keane, qui est réputé pour son courage, son seuil de résistance à la douleur (il vient encore de le prouver) et son travail constant match après match, a été choisi pour prêcher par l'exemple sur la patinoire et c'est bien ce qu'il entend faire: «Je regarde les capitaines que j'ai connus avec cette équipe, Bo (Bob Gainey), Carbo (Carbonneau) et Kirk Muller, et c'est ce qu'ils faisaient», a-t-il noté.

Keane, qui était très proche de Muller, n'a pas caché avoir été surpris d'être désigné: «Je ne parle pas français», a-t-il appelé de lui-

même. «Je n'y peux rien, je m'exprime en anglais.»

Etant donné le cas particulier de Montréal, certains se seraient attendus à la nomination d'un capitaine bilingue (Jean-Jacques Daigneault pour ne pas le nommer), argument auquel l'entraîneur Jacques Demers a répliqué sèchement: «Le capitaine du Canadien n'a pas à se prononcer sur les élections, pour nous c'était le meilleur choix.»

En principe, Keane est confirmé dans ce rôle jusqu'à la fin de la présente saison.

Après avoir convenu qu'il s'agissait d'un grand honneur, Keane, qui a feint l'étonnement en se voyant assailli par les journalistes, a essentiellement raconté qu'il n'allait rien changer à son jeu et à sa personnalité, et que sa préoccupation première demeurait la qualification de l'équipe dans les séries éliminatoires.

Silken Laumann ne sera pas suspendue

OTTAWA
Presse canadienne

L'avironneuse canadienne Silken Laumann a été blanchie de toute infraction et ne sera pas sanctionnée après avoir subi un test positif à la pseudoéphédrine le mois dernier.

Les instances internationales de l'aviron se sont réunies, hier, en Allemagne.

«Ceci est la fin du cauchemar», a dit Alan Roaf, le directeur-exécutif d'Aviron-Canada, après avoir été informé de la décision.

Le comité-exécutif de la Fédération internationale a déclaré que Laumann, l'une des athlètes canadiennes les mieux connues et les plus titrées, n'avait pas utilisé la substance interdite «inten-

tionnellement ou par négligence».

Laumann, âgée de 30 ans, et ses trois coéquipières avaient été privées de leur médaille d'or acquise dans le quatre en couple le mois dernier aux Jeux pan-américains, en Argentine, à la suite de ce test positif.

L'ancienne championne du monde d'aviron avait consommé par inadvertance un médicament contre le grippe qui contenait une substance interdite, la pseudoéphédrine, même si elle avait consulté deux médecins avant de le prendre.

La fédération internationale a affirmé que Laumann «avait pris toutes les précautions raisonnables» et qu'elle ne devrait recevoir aucune suspension. Laumann risquait une suspension de deux ans selon les règlements internationaux.

RÉSULTATS

HOCKEY
LIGUE NATIONALE
Rangers NY 3 Islanders NY 4
Toronto 2 Detroit 4
Winnipeg 4 Vancouver 2(3e)
LHJMQ
(Tournoi à la ronde)
Hull 4 Granby 2

Chicoutimi 1 Laval 1(P)
Shawinigan 5 Beauport 4
LIGUE MIDGET AAA
Ste-Foy 4 Régents LLI 0
(Ste-Foy gagne la série 4-0)

RIEN À PAYER jusqu'en MARS 96 *



Prima
Dinettes
CANADA



Meubles BERMEX

BERMEX
Mobilier de salle
à manger
1 table (40" x 60" ext. 80")
Dessus texture
4 chaises régulières
Buffet et huche disponibles en sus
Chaise avec bras également
disponible en sus

588\$
5 MCX

PRIMA DINETTES
1 Table
(36" x 48" x 60")
4 chaises

TRAITEMENT
ANTI-TACHES
disponible



998\$

ACHETEZ
MAINTENANT
et payez avec
votre
RETOUR
D'IMPÔT



SUMMUM
DESIGN

SUMMUM DESIGN
Sofa-lit
matelas à ressorts
très confortable



SUMMUM DESIGN
Sofa-lit
matelas à ressorts
pour une nuit confortable



548\$

*Sur approbation de crédit. Programme offert moyennant un léger supplément



488\$

LE PLUS GRAND MAGASIN DE MEUBLES EN RÉGION - LIVRAISON GRATUITE

Quantités limitées

MEUBLES
GEMO

633 Dufferin
Granby
Téléphone : 372-5896

OUVERT 7 JOURS

HEURES D'OUVERTURE :
Lundi, mardi, mercredi : de 9 h à 17 h 30
Jeudi et vendredi : de 9 h à 21 h
Samedi : de 9 h à 17 h
Dimanche : de midi à 17 h

Financement sur place
Cartes de crédit acceptées